

**EN****STEEL WALL POOL**

BEFORE STARTING ASSEMBLY, READ CAREFULLY THE INSTRUCTION MANUALS OF EVERY COMPONENTS OF THE KIT. KEEP THIS INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.  
ASSEMBLY VIDEO CLIPS ON OUR WEB PAGE  
NON-CONTRACTUAL PHOTOS AND PICTURES

**ES****PISCINA DE PARED DE ACERO**

ANTES DE PROCEDER AL MONTAJE, LEA DETENIDAMENTE LAS HOJAS DE INSTRUCCIONES DE TODOS LOS COMPONENTES DEL KIT. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.  
VIDEOS DE MONTAJE EN NUESTRA PÁGINA WEB  
FOTOS E IMÁGENES NO CONTRACTUALES

**FR****PISCINE PAROI ACIER**

AVANT DE PROCEDER AU MONTAGE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES PAGES D'INSTRUCTIONS RELATIVES A TOUS LES COMPOSANTS DU KIT. CONSERVER POUR CONSULTATIONS ULTERIEURE.  
VIDÉOS DE MONTAGE SUR NOS SITES WEB  
PHOTOS ET IMAGES NON CONTRACTUELLES

**DE****STAHLWANDBECKEN**

BEVOR SIE MIT DER MONTAGE ANFANGEN LESEN SIE MIT AUFMERKSAMKEIT DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN VON ALLEN KITTEILEN. BEWAHREN SIE BITTE DIESE WICHTIGEN HINWEISE ZUR SPÄTEREN EINSICHTSNÄHME AUF.  
VIDEO-CLIPS MIT MONTAGEHINWEISEN AUF UNSEREN WEB-SEITEN  
PHOTOS UND BILDER SIND NICHT VERTRAGLICH

**IT****PISCINA CON PARETI IN ACCIAIO**

PRIMA DI PROCEDERE AL MONTAGGIO LEGGERE ATTENTAMENTE I FOGLI DELLE ISTRUZIONI DI TUTTI I COMPONENTI DEL KIT. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI.  
VIDEO CLIPS DI MONTAGGIO NELLE NOSTRE PAGINE WEB  
LA FOTOGRAFIA O IL DISEGNO È SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO ED INFORMATIVO

**NL****ZWEMBAD MET STALEN WAND**

ALVORENS OVER TE GAAN TOT DE MONTAGE, DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR TE LEZEN EN VAN ALLE COMPONENTEN. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGINGEN.  
MONTAGEVIDEOS IN ONZE WEB-SITES  
FOTO'S EN AFBEELDINGEN HEBBEN GEEN CONTRACTUELE WAARDE

**PT****PISCINA COM PAREDE DE AÇO**

ANTES DE PROCEDER À MONTAGEM LEIA ATENTAMENTE TODAS AS FOLHAS DE INSTRUÇÕES DE TODOS OS MANUAIS DO KIT. GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS  
VIDEOS DE MONTAGEM NAS NOSSAS PÁGINAS WEB  
FOTOS E IMAGENS NAO CONTRATADA



MADE IN BY - FABRICADO POR - FABRIQUÉ PAR - HERGESTELLT DURCH - PRODOTTO DA - GEPRODUCEERD DOOR - FABRICADO POR:

MANUFACTURAS GRE, S.A. ARITZ BIDEA Nº 57 BELAKO INDUSTRIALDEA, APARTADO 69 - 48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA Nº Reg. Ind. 48-06762

HIMPROV8.20

Made in Spain - Fabricado en España - Fabriqué en Espagne - Hergestellt in Spanien - Prodotto in Spagna - Geproduceerd in Spanje - Fabricado na Espanha

## INSTRUCTIONS

### 1

Pag. 1 - 3

- EN** SAFETY PRECAUTIONS
- ES** CONSEJOS DE SEGURIDAD
- FR** CONSEILS DE SECURITE
- DE** SICHERHEITSHINWEIS
- IT** CONSIGLI DI SICUREZZA
- NL** RAADGEVINGEN VOOR DE VEILIGHEID
- PT** CONSELHOS DE SEGURANÇA

### 2

Pag. 4 - 8

- EN** PREPARATION OF THE SITE
- ES** PREPARACION DEL TERRENO
- FR** PRÉPARATION DU TERRAIN
- DE** VORBEREITUNG DES BODENS
- IT** PREPARAZIONE DEL TERRENO
- NL** BEREIDING VAN HET TERREIN
- PT** PREPARAÇÃO DO TERRENO

### 3

Pag. 9 - 13

- EN** COMPONENTS
- ES** COMPONENTES
- FR** ELEMENTS
- DE** BESTANDTEILE
- IT** COMPONENTI
- NL** ONDERDELEN
- PT** COMPONENTES

### 4

Pag. 14 - 33

- EN** INSTALLATION
- ES** INSTALACIÓN
- FR** INSTALLATION
- DE** INSTALLATION
- IT** INSTALLAZIONE
- NL** INSTALLATIE
- PT** INSTALAÇÃO

### 5

Pag. 34 - 40

- EN** MAINTENANCE AND USE
- ES** MANTENIMIENTO Y USO
- FR** ENTRETIEN ET UTILISATION
- DE** WARTUNG UND GEBRAUCH
- IT** MANUTENZIONE E USO
- NL** ONDERHOUD EN GEBRUIK
- PT** MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO

### 6

Pag. 41 - 43

- EN** ACCESSORIES
- ES** ACCESORIOS
- FR** ACCESSOIRES
- DE** ZUBEHÖR
- IT** ACCESSORI
- NL** ACCESSOIRES
- PT** ACESSÓRIOS

Pag. 44

- ES** SERVICIOS TÉCNICOS
  - Instalación de piscinas
  - Venta de repuestos y accesorios
  - Mantenimiento de depuradoras.

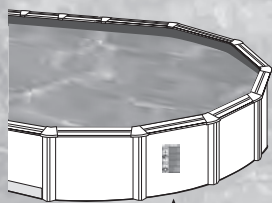




**INSTRUCTIONS**

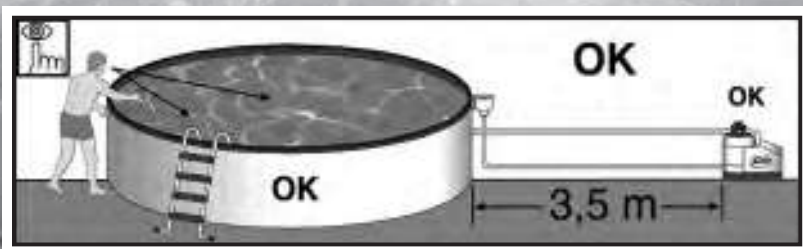


- EN** SAFETY PRECAUTIONS
- ES** CONSEJOS DE SEGURIDAD
- FR** CONSEILS DE SECURITE
- DE** SICHERHEITSHINWEIS
- IT** CONSIGLI DI SICUREZZA
- NL** RAADGEVINGEN VOOR DE VEILIGHEID
- PT** CONSELHOS DE SEGURANÇA



**PARTE**

**1**





Carefully read, understand, and follow all information in this user manual before installing and using the swimming pool.

These warnings, instructions, and safety guidelines address some common risks of water recreation, but they cannot cover all risks and dangers in all cases.

Always use caution, common sense, and good judgment when enjoying any water activity. Retain this information for future use.

### Non Swimmers safety

Continuous, active, and vigilant supervision of weak swimmers and non-swimmers by a competent adult is required at all times (remembering that children under five are at the highest risk of drowning).

- Designate a competent adult to supervise the pool each time it is being used.
- Weak swimmers or non-swimmers should wear personal protection equipment when using the pool.
- When the pool is not in use, or unsupervised, remove all toys from the swimming pool and its surrounding to avoid attracting children to the pool.

### Safety devices

- It is recommended to install a barrier (and secure all doors and windows, where applicable) to prevent unauthorized access to the swimming pool.
- Barriers, pool covers, pool alarms, or similar safety devices are helpful aids, but they are not substitutes for continuous and competent adult supervision.

### Safety equipment

- It is recommended to keep rescue equipment (e.g. a ring buoy) by the pool.
- Keep a working phone and a list of emergency phone numbers near the pool.

### Safe use of the pool

- Encourage all users especially children to learn how to swim
- Learn Basic Life Support (Cardiopulmonary Resuscitation - CPR) and refresh this knowledge regularly.
- This can make a life-saving difference in the event of an emergency.
- Instruct all pool users, including children, what to do in case of an emergency
- Never dive into any shallow body of water. This can lead to serious injury or death.
- Do not use the swimming pool when using alcohol or medication that may impair your ability to safely use the pool.
- When pool covers are used, remove them completely from the water surface before entering the pool.
- Protect pool occupants from water related illnesses by keeping the pool water treated and practicing good hygiene. Consult the water treatment guidelines in the user's manual.
- Store chemicals (e.g. water treatment, cleaning or disinfection products) out of the reach of children.
- Signage is to be displayed in a prominent position within 2 m of the pool.
- Removable ladders shall be placed on a horizontal surface.

### WARNING:

Every electrical appliance fed in 220 V, has to be located at least at 3,50 m from the edge of the pool. The equipment should be connected to a voltage, with earth connection, protected by a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

Read the instructions carefully and keep for future reference.

IF YOU HAVE ANY PROBLEM, ... CONTACT US !

web: [www.grepool.com/en/after-sales](http://www.grepool.com/en/after-sales)



Antes de instalar y de utilizar la piscina, lea atentamente la información recogida en el presente manual, asimílela y cúmplala. Los anuncios, las instrucciones y las consignas de seguridad hacen referencia a algunos de los riesgos más habituales relativos al ocio en el agua, pero no cubren la totalidad de riesgos y peligros que se pueden presentar. Tenga prudencia, sentido crítico y sentido común al practicar actividades acuáticas. Guarde esta información para poderlas consultar posteriormente.

### Seguridad de quienes no saben nadar:

Siempre se necesita la vigilancia atenta, activa y continua por parte de un adulto responsable sobre los niños que no saben nadar o no lo hacen bien (tenga en cuenta que el riesgo de ahogo más elevado lo presentan los menores de cinco años).

- Procure que un adulto responsable vigile la piscina cada vez que se utiliza.
- Resulta conveniente que los niños que no saben nadar o no lo hacen bien cuenten con equipos de protección individual cuando utilicen la piscina.
- Cuando no se utilice la piscina o esta se encuentre sin vigilancia saque todos los juguetes de ella para evitar que los niños se acerquen a ella.

### Dispositivos de seguridad

- Es recomendable instalar una barrera (y, en su caso, instalar elementos de seguridad en puertas y ventanas) para evitar cualquier acceso no permitido a la piscina.
- Las barreras, las cubiertas, las alarmas para piscinas o los dispositivos de seguridad análogos resultan útiles pero no sustituyen la vigilancia continua por parte de un adulto responsable.

### Equipamiento de seguridad

- Se recomienda disponer de material de salvamento (una boya, por ejemplo) cerca de la piscina.
- Tenga un teléfono en perfecto estado y un listado de números de urgencias cerca de la piscina.

### Uso seguro de la piscina

- Anime a todos los usuarios, en especial a los niños, a aprender a nadar.
- Aprenda técnicas de salvamento (reanimación cardiopulmonar) y actualice periódicamente sus conocimientos. Estos gestos pueden salvar una vida en una urgencia.
- Explique a los usuarios de la piscina, también a los niños, qué procedimiento deben seguir en caso de urgencia.
- Nunca se tire a piscinas poco profundas, dado que puede sufrir lesiones graves o mortales.
- No utilice la piscina tras haber ingerido alcohol o medicamentos susceptibles de reducir su capacidad de hacerlo en condiciones de total seguridad.
- Si la piscina está tapada por una cubierta, retírela completamente de la superficie de agua antes de entrar.
- Trate el agua de su piscina y establezca buenas prácticas de higiene para proteger a los usuarios de enfermedades relacionadas con el agua. Consulte cómo tratar el agua en el manual de instrucciones.
- Mantenga fuera del alcance de los niños los productos químicos (productos de tratamiento del agua, de limpieza o de desinfección, por ejemplo).
- Es obligatorio colocar los pictogramas incluidos en una posición visible a menos de 2 m de la piscina.
- Coloque las escaleras móviles en una superficie horizontal.

### ATENCIÓN:

Todo aparato alimentado en 220 V, debe situarse por lo menos a 3,50 m del borde de la piscina. El equipo se debe conectar a una toma de corriente, con conexión a tierra, protegida con un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de funcionamiento residual asignada que no exceda de 30 mA.

Lea atentamente las instrucciones y guárdelas para futuras consultas.

SI TIENE ALGÚN PROBLEMA, ... ¡CONSÚLTENOS!

web: [www.grepool.com/post-venta](http://www.grepool.com/post-venta)



Avant d'installer et d'utiliser, la piscine, veuillez lire attentivement, assimiler et respecter toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation. Ces avertissements, instructions et consignes de sécurité portent sur certains des risques usuels associés aux loisirs aquatiques, mais ils ne peuvent pas couvrir la totalité des risques et dangers dans tous les cas. Faites toujours preuve de prudence, de discernement et de bon sens lors des activités aquatiques. Conservez ces informations afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

### Sécurité des non-nageurs

Une surveillance attentive, active et continue par un adulte compétent des enfants qui ne savent pas bien nager et des non-nageurs est requise en permanence (en gardant à l'esprit que le risque de noyade est le plus élevé pour les enfants de moins de cinq ans).

- Désignez un adulte compétent pour surveiller le bassin à chaque fois qu'il est utilisé.
- Il convient que les enfants qui ne savent pas bien nager ou les non-nageurs portent des équipements de protection individuelle lorsqu'ils utilisent la piscine.
- Lorsque le bassin n'est pas utilisé ou est sans surveillance, retirez tous les jouets de la piscine et ses abords afin de ne pas attirer les enfants vers le bassin.

### Dispositifs de sécurité

- Il est recommandé d'installer une barrière (et de sécuriser toutes les portes et fenêtres, le cas échéant) afin d'empêcher tout accès non autorisé à la piscine.
- Les barrières, couvertures, alarmes de piscines ou dispositifs de sécurité similaires sont des aides utiles, mais ils ne remplacent pas la surveillance continue par un adulte compétent.

### Équipements de sécurité

- Il est recommandé de garder du matériel de sauvetage (une bouée, par exemple) près du bassin.
- Gardez un téléphone en parfait état de marche et une liste de numéros d'urgence à proximité du bassin.

### Sécurité d'emploi de la piscine

- Incitez tous les utilisateurs, en particulier les enfants, à apprendre à nager.
- Apprenez les gestes qui sauvent (réanimation cardiopulmonaire) et remettez régulièrement à jour vos connaissances. Ces gestes peuvent sauver une vie en cas d'urgence.
- Expliquez aux utilisateurs de la piscine, enfants inclus, la procédure à suivre en cas d'urgence.
- Ne plongez jamais dans un plan d'eau peu profond, sous peine de blessures graves ou mortelles.
- N'utilisez pas la piscine sous l'emprise d'alcool ou de médicaments susceptibles de réduire votre capacité à utiliser la piscine en toute sécurité.
- Si la piscine est recouverte d'une couverture, retirez-la entièrement de la surface de l'eau avant d'entrer dans le bassin.
- Traitez l'eau de votre piscine et instaurez de bonnes pratiques d'hygiène afin de protéger les utilisateurs des maladies liées à l'eau. Consultez les consignes de traitement de l'eau données dans la notice d'utilisation.
- Stockez les produits chimiques (produits de traitement de l'eau, de nettoyage ou de désinfection, par exemple) hors de portée des enfants.
- Il est obligatoire d'afficher les pictogrammes fournis dans une position visible à moins de 2 m de la piscine.
- Placez les échelles amovibles sur une surface horizontale.

### ATTENTION:

Tout appareil électrique alimenté en 220 V doit être situé au moins à 3,50 m du bord du bassin. L'appareil doit être branché sur une prise de courant avec prise de terre, protégé par un interrupteur différentiel (RCD) avec un courant de fonctionnement résiduel assigné qui n'exécède pas 30 mA.

À lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure.

EN CAS DE PROBLÈME... NOUS CONSULTER!  
SERVICE APRES VENTE:

web: [www.grepool.com/fr/apres-vente](http://www.grepool.com/fr/apres-vente)





Vor Einbau und Nutzung des Pools bitte aufmerksam in diesem Handbuch aufgeführten Informationen lesen, verinnerlichen und einhalten. Die Sicherheitshinweise und -vorschriften beziehen sich auf einige der am häufigsten auftretenden Risiken in Zusammenhang mit Freizeit im Wasser, sie umfassen jedoch nicht alle Risiken und Gefahren, die auftreten können. Seien Sie vorsichtig, handeln Sie kritisch und mit gesundem Menschenverstand, wenn Sie sich im Wasser aufhalten. Bewahren Sie diese Informationen gut auf, um später darauf zurückgreifen zu können.

Die Sicherheit der Menschen, die nicht schwimmen können:

- Eine aufmerksame, aktive und kontinuierliche Überwachung der Kinder, die nicht oder noch nicht gut schwimmen können durch einen dafür zuständigen Erwachsenen ist stets erforderlich (bitte bedenken Sie, dass bei Kindern unter fünf Jahren das höchste Risiko zu ertrinken auftritt).
- Sorgen Sie dafür, dass ein dafür zuständiger Erwachsener den Pool stets überwacht, wenn dieser genutzt wird.
- Zweckmäßig ist, dass Kinder, die nicht oder noch nicht gut schwimmen können, bei der Benutzung des Pools eine eigene Schutzausrüstung tragen.
- Wenn der Pool nicht genutzt oder nicht überwacht wird, entfernen Sie alle Spielsachen daraus, um zu verhindern, dass sich die Kinder dem Pool nähern.

Sicherheitsvorrichtungen

- Es ist empfehlenswert, eine Sperre anzubringen (und in diesem Fall Sicherheitselemente an Türen und Fenstern anzubringen), um einen etwaigen nicht erlaubten Zugang zum Pool zu verhindern.
- Sperren, Abdeckungen, Alarmer für Pools oder analoge Sicherheitsvorrichtungen sind hilfreich, ersetzen jedoch nicht die ununterbrochene Überwachung durch einen dafür zuständigen Erwachsenen.

Sicherheitsausrüstung

- Es wird empfohlen, eine Rettungsausrüstung (beispielsweise eine Boje) nahe dem Pool zur Hand zu haben.
- Halten Sie am Pool ein einwandfrei funktionierendes Telefon und eine Liste mit den Notrufnummern bereit.

Sichere Nutzung des Pools

- Regen Sie alle Benutzer, vor allem Kinder, dazu an, schwimmen zu lernen.
- Erlernen Sie Rettungsmethoden (Herz-Lungen-Wiederbelebung) und bringen Sie Ihre Kenntnisse regelmäßig auf den neuesten Stand. Diese Handgriffe können im Notfall Leben retten.
- Erklären Sie den Nutzern des Pools, auch den Kindern, welche Vorgehensweise diese im Notfall zu befolgen haben.
- Springen Sie nie in flache Becken, da Sie dabei ernste oder sogar tödliche Verletzungen erleiden können.
- Nutzen Sie den Pool nicht nach dem Konsum von Alkohol oder der Einnahme von Medikamenten, bei denen die Gefahr besteht, dass Sie den Pool nicht in absoluter Sicherheit nutzen können.
- Ist der Pool mit einer Abdeckung bedeckt, entfernen Sie diese vor Betreten des Beckens vollständig.
- Bereiten Sie das Wasser Ihres Pools auf und legen Sie anerkannte Hygienemaßnahmen fest, um die Nutzer vor wasserbedingten Krankheiten zu schützen. Bitte entnehmen Sie dem Handbuch, wie man das Wasser richtig aufbereitet.
- Bewahren Sie chemische Produkte (beispielsweise Produkte zur Wasseraufbereitung, Reinigung oder Desinfektion) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die beiliegenden Piktogramme müssen an einer gut sichtbaren Stelle weniger als 2 Meter vom Pool entfernt angebracht werden.
- Befestigen Sie die bewegliche Treppe an einer horizontalen Oberfläche.

WICHTIGER HINWEIS: 220 V-Geräte müssen mindestens 3,50 m von Schwimmbadrand entfernt liegen. Das Gerät muss an einen wechselstromanschluss mit Erdung angeschlossen werden. Dieser muss durch ein Differential (RCD) mit höchstens 30 mA gesichert sein.

Anleitung sorgfältig lesen und für spätere Zwecke aufbewahren. BEI PROBLEMEN KÖNNEN SIE SICH MIT UNS UNTER DER FOLGENDEN DEUTSCHEN TELEFONNUMMER IN VERBINDUNG SETZEN: Germany & Austria Freie nummer: 0 800-952 49 72 e-mail: info-germany@gre.es web: www.grepool.com

Prima di installare e utilizzare la piscina si prega di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, avendo cura di comprenderle e rispettarle. Gli avvisi, le istruzioni e le indicazioni sulla sicurezza si riferiscono ad alcuni dei rischi più comuni relativi all'utilizzo della piscina, ma non coprono la totalità dei rischi e dei pericoli che possono verificarsi. Occorre essere prudenti, avere senso critico e comune buonsenso nella pratica delle attività acquatiche. Conservare queste informazioni per successive consultazioni.

Precauzioni di sicurezza per le persone che non sanno nuotare:

- È necessario mantenere una vigilanza attenta, attiva e continuativa da parte di un adulto responsabile dei bambini che non sanno nuotare o non lo sanno fare bene (occorre tenere presente che sono maggiormente a rischio di annegamento i bambini di età inferiore ai 5 anni).
- Garantire la vigilanza da parte di un adulto responsabile ogniqualvolta si utilizza la piscina.
- È auspicabile che i bambini che non sanno nuotare o non nuotano bene utilizzino dei dispositivi di protezione individuale quando entrano in piscina.
- Quando la piscina non viene utilizzata o non è sorvegliata, rimuovere tutti i giocattoli per evitare che i bambini si avvicinino incautamente.

Sistemi di sicurezza

- Si consiglia di installare una barriera (e, se necessario, elementi di sicurezza sulle porte e sulle finestre dell'abitazione) per impedire qualsiasi accesso non autorizzato alla piscina.
- Le barriere, le coperture, gli allarmi per piscine o i dispositivi di sicurezza analoghi sono utili, ma non sostituiscono la vigilanza permanente da parte di un adulto responsabile.

Dispositivi di sicurezza

- Si raccomanda l'utilizzo di dispositivi di salvataggio (ad esempio un salvagente) vicino alla piscina.
- Disporre, nei pressi della piscina, di un telefono perfettamente funzionante e di un elenco dei numeri di emergenza.

Utilizzo sicuro della piscina

- Incoraggiare tutti gli utilizzatori, soprattutto i bambini, a imparare a nuotare.
- Imparare le tecniche di salvataggio (rianimazione cardiopolmonare) e aggiornare periodicamente le proprie conoscenze. Questi gesti, in caso di emergenza, possono salvare una vita.
- Spiegare agli utilizzatori della piscina, anche ai bambini, la procedura da seguire in caso di emergenza.
- Non tuffarsi mai in piscine poco profonde, in quanto ciò può provocare lesioni gravi o mortali.
- Non utilizzare la piscina dopo aver assunto alcol o farmaci che possono ridurre la capacità di farlo in tutta sicurezza.
- Se la piscina è dotata di una copertura, rimuovere completamente l'acqua presente sulla superficie prima di entrare.
- Trattare l'acqua della piscina e impostare pratiche di igiene corrette per proteggere gli utilizzatori da malattie legate all'acqua. Consultare le informazioni sul trattamento dell'acqua presenti nel manuale di istruzioni.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini i prodotti chimici (ad esempio i prodotti per il trattamento dell'acqua, la pulizia e la disinfezione).
- È necessario posizionare i dispositivi di segnalazione forniti insieme alla piscina in posizione ben visibile, a meno di 2 m di distanza dalla piscina.
- Posizionare le scalette mobili su una superficie orizzontale.

ATTENZIONE: Ogni apparecchio alimentato a 220 V, deve essere situato ad almeno 3,50 m dal bordo della piscina. L'attrezzatura va collegata ad una presa di tensione di corrente alterna, con una connessione a terra, protetta con un interruttore differenziali (RCD) con una corrente di funzionamento residuale assegnata che non ecceda i 30 mA.

Leggere le istruzioni attentamente e conservarle quale futuro riferimento.

PER OGNI VOSTRA EVENTUALE OCCORRENZA... INTERPELLATECI! Italia Tel.: 800 781 592

web: www.grepool.com/it/post-vendita

Voor het installeren en in gebruik nemen van het zwembad, dient u de informatie die in deze handleiding is vervat aandachtig door te lezen, goed in u op te nemen en na te leven. De mededelingen, instructies en de aanbevelingen betreffende de veiligheid hebben betrekking op enkele van de meest voorkomende risico's die bestaan bij vrijetijdsbesteding in het water; deze beslaan echter niet alle risico's en gevaaren die zich zouden kunnen voordoen. Wees voorzichtig en kritisch, en gebruik vooral uw gezonde verstand bij het beoefenen van activiteiten in het water. Bewaar deze informatie zodat u alles op een later moment nog eens kunt nalezen.

Veiligheid van personen die niet kunnen zwemmen:

- Er moet altijd een verantwoordelijke volwassene aanwezig zijn die alert, actief en voortdurend toezicht houdt, met name op kinderen die niet kunnen zwemmen of die dat nog niet goed kunnen (houd er rekening mee dat het risico op verdrinking het hoogst is onder kinderen jonger dan vijf jaar).
- Zorg ervoor dat er steeds een verantwoordelijke volwassene aanwezig is die toezicht houdt op het zwembad, iedere keer dat het wordt gebruikt.
- Het is wenselijk dat kinderen die niet kunnen zwemmen of die dat nog niet goed kunnen beschikken over persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer ze gebruikmaken van het zwembad.
- Wanneer het zwembad niet wordt gebruikt of wanneer er geen toezicht aanwezig is, alle speelgoed eruit halen om te voorkomen dat kinderen zich in de buurt ervan begeven.

Veiligheidsvoorzieningen

- Het is aanbevolen om een barrière te installeren (En, indien nodig, veiligheidselementen te installeren in deuren en ramen) om onbevoegde toegang tot het zwembad te voorkomen.
- Barrières, afdekzeilen, zwembadalarmen of vergelijkbare veiligheidsvoorzieningen zijn nuttig, maar vormen géén vervanging voor de voortdurende controle door een verantwoordelijke volwassene.

Veiligheidsvoorzieningen

- Het is aanbevolen om reddingsmateriaal (bijvoorbeeld, een reddingsboei) paraat te hebben vlakbij het zwembad.
- Zorg ervoor dat er een goed werkende telefoon en een lijst met telefoonnummers van hulpdiensten voorhanden zijn in de buurt van het zwembad.

Veilig gebruik van het zwembad

- Moedig alle gebruikers aan, vooral kinderen, om zwemles te nemen.
- Leer reddingstechnieken (m.n. cardiopolmonaire reanimatie) en werk uw kennis regelmatig bij. Deze technieken kunnen een leven redden in geval van nood.
- Leg aan alle gebruikers van het zwembad uit, óók aan kinderen, welke procedures ze moeten volgen in noodgevallen.
- Duik nooit in een ondiep zwembad daar dit ernstig of dodelijk letsel tot gevolg kan hebben.
- Maak geen gebruik van het zwembad nadat u alcohol, drugs of medicijnen heeft gebruikt die uw vermogen of bewustzijn beïnvloeden om dat in een geheel veilige toestand te kunnen doen.
- Indien het zwembad is afgedekt door afdekzeil, dient u het volledig van het wateroppervlak weg te halen alvorens het bad te betreden.
- Behandel het water van uw zwembaden en houd er goede hygiënische praktijken op na om gebruikers tegen watergerelateerde ziekten te beschermen. Kijk na hoe u het water moet behandelen in de gebruiksaanwijzing.
- Houd chemische producten (bijvoorbeeld: producten voor waterbehandeling, voor schoonmaak of om te desinfecteren) buiten het bereik van kinderen.
- Het is verplicht om de bijgeleverde pictogrammen op een zichtbare plek op minder dan 2 meter van het zwembad te plaatsen.
- Plaats de verplaatsbare trappen op een horizontaal terrein.

BELANGRIJK: Alle apparaten die gevoed worden met 220 V, dienen zich op z'n minst op een afstand van 3,50 meter van de rand het zwembad te bevinden. Het toestel moet aangesloten op een geaard netwerk met een wisselstroomspanning van 230 V en 50 Hz, en moet beschermd zijn door een differentieel-schakelaar (RCD) met een residuele differentieelstroom van niet meer dan 30 mA.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig en bewaar die voor toekomstige raadplegingen.

MOCHT U EEN PROBLEEM HEBBEN... jRAADPLEEG ONS!

TELEFOONNUMMER VOOR ADVIES: Nederlands & Belgie Tel.: +31 513 62 66 66 e-mail: service@aquafun.info web: www.grepool.com

Antes de instalar e de utilizar a piscina, leia atentamente a informação incluída neste manual, assimile-a e cumpra-a. Os anúncios, as instruções e as ordens de segurança dizem respeito a alguns dos riscos mais habituais relativos ao lazer na água, mas não cobrem a totalidade dos riscos e perigos que podem surgir. Seja prudente e tenha senso crítico e senso comum quando praticar atividades aquáticas. Guarde esta informação para ulteriores consultas.

Segurança de quem não sabem nadar:

- Sempre é necessária a vigilância atenta, ativa e contínua por parte de um adulto responsável sobre as crianças que não sabem nadar ou que não o fazem bem (tenha em conta que o risco de afogamento mais elevado é o que atinge as crianças de menos de cinco anos).
- Tenha que um adulto responsável vigile a piscina sempre que é utilizada.
- É conveniente que as crianças que não sabem nadar ou que não o fazem bem contem com equipamentos de proteção individual quando utilizem a piscina.
- Quando a piscina não seja utilizada ou se encontre sem vigilância, deve retirar todos os brinquedos dela a fim de evitar que as crianças se aproximem dela.

Dispositivos de segurança

- É recomendável instalar uma barreira (e, se for caso disso, instalar elementos de segurança em portas e janelas) a fim de evitar qualquer acesso não autorizado à piscina.
- As barreiras, as coberturas, os alarmes para piscinas ou os dispositivos de segurança análogos, são úteis, mas não substituem a vigilância contínua por parte de um adulto responsável.

Equipamento de segurança

- É recomendado dispor de material de salvamento (uma boia, por exemplo) perto da piscina.
- Tenha um telefone em perfeito estado e uma listagem de números de emergências perto da piscina.

Uso seguro da piscina

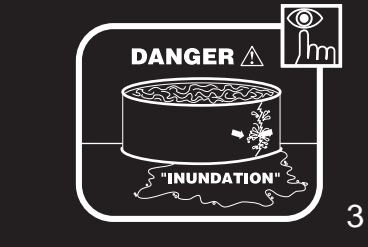
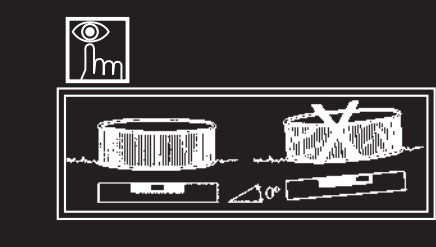
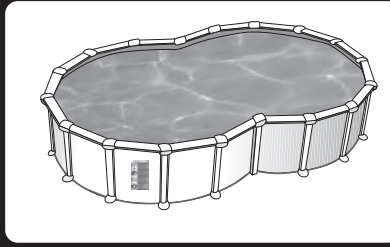
- Encoraje todos os usuários, especialmente as crianças, a aprender a nadar.
- Aprenda técnicas de salvamento (reanimação cardiopulmonar) e atualize periodicamente os seus conhecimentos. Isto pode salvar uma vida numa emergência.
- Explique aos usuários da piscina – também às crianças – o procedimento que devem seguir em caso de urgência.
- Nunca mergulhe em piscinas pouco profundas, dado que pode sofrer lesões graves ou mortais.
- Não utilize a piscina após ter ingerido álcool ou medicamentos suscetíveis de reduzir a sua capacidade de o fazer em condições de segurança total.
- Se a piscina estiver tapada por uma cobertura, deverá retirá-la completamente da superfície da água antes de entrar.
- Trate a água da sua piscina e estabeleça boas práticas de higiene para proteger os usuários de doenças relacionadas com a água. Consulte como tratar a água no manual de instruções.
- Mantenha fora do alcance das crianças os produtos químicos (produtos de tratamento da água, de limpeza ou de desinfeção, por exemplo).
- É obrigatório colocar os pictogramas incluídos numa posição visível a menos de 2 m da piscina.
- Coloque as escadas móveis sobre uma superfície horizontal.

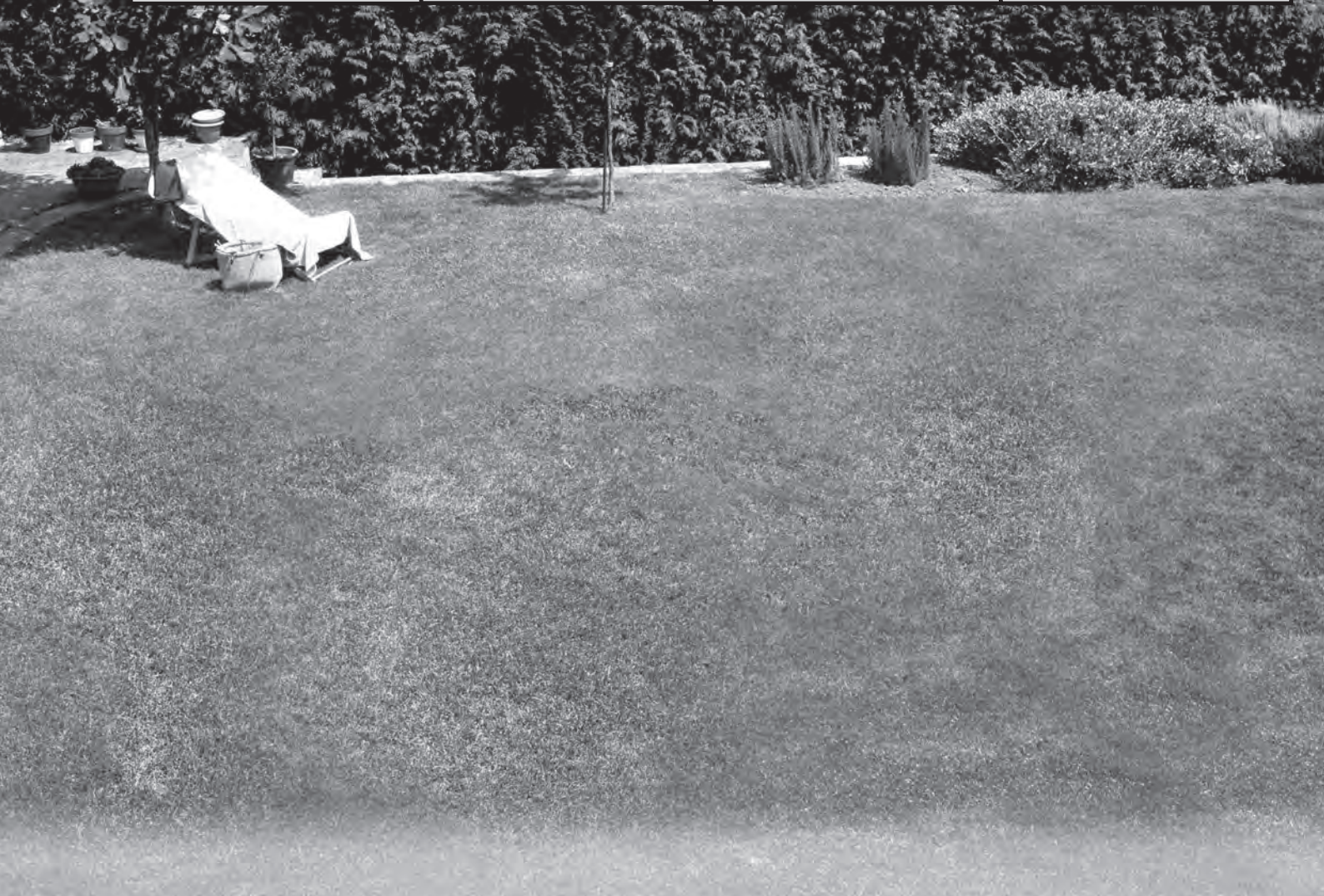
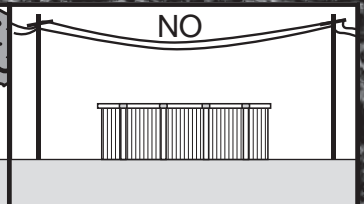
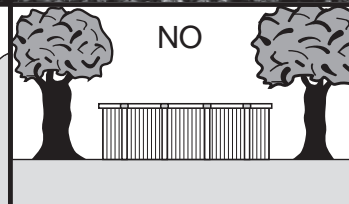
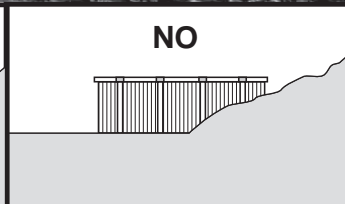
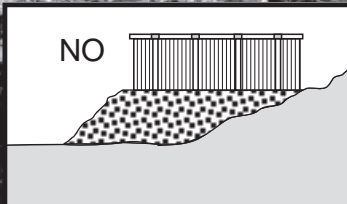
ATENÇÃO: Qualquer aparelho eléctrico alimentado com 220 V, deve estar situado pelo menos a 3,50 m do borde da piscina. O aparelho deve ser ligado a uma tomada de corrente alterna, com ligação à terra, protegida com um interruptor diferencial (RCD) com uma corrente de funcionamento residual que não exceda os 30 mA.

Leia atentamente estas instruções, e guarde-as para futuras consultas.

EM CASO DE PROBLEMA...¡CONSULTAR-NOS!

SERVIÇOS TECNICO EM PORTUGAL: web: www.grepool.com/post-venta





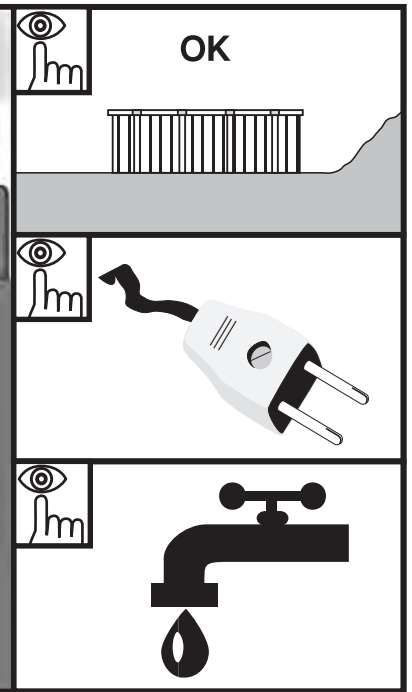
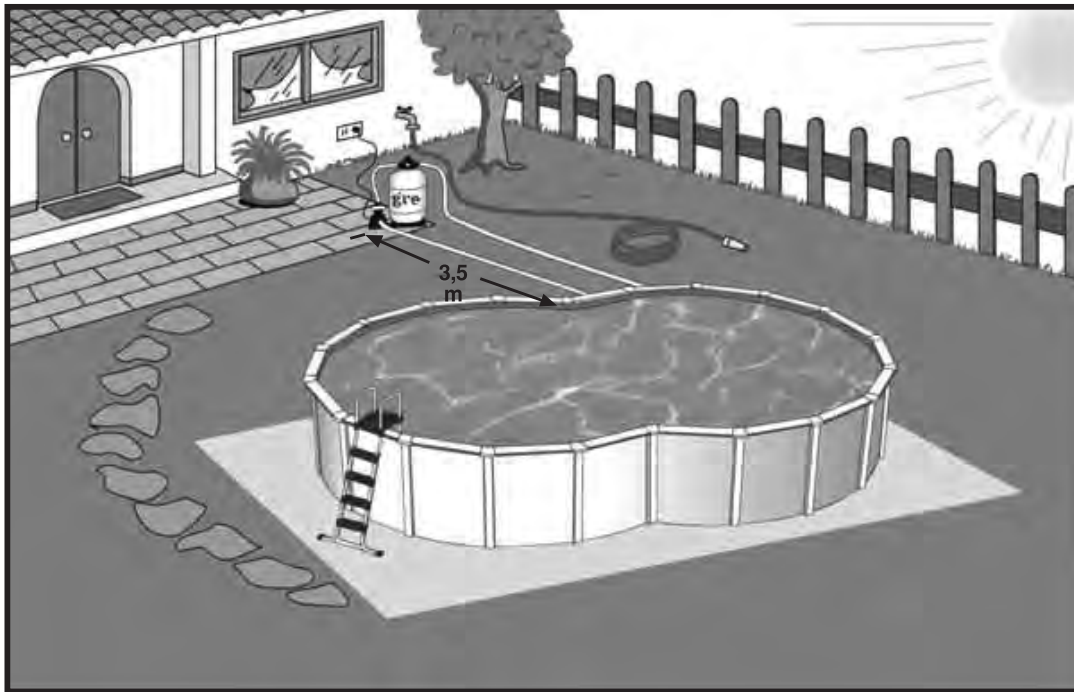
**INSTRUCTIONS**



- EN** PREPARATION OF THE SITE
- ES** PREPARACION DEL TERRENO
- FR** PRÉPARATION DU TERRAIN
- DE** VORBEREITUNG DES BODENS
- IT** PREPARAZIONE DEL TERRENO
- NL** BEREIDING VAN HET TERREIN
- PT** PREPARAÇÃO DO TERRENO

**PARTE**

**2**



**EN** **Installation place:** Our pools are designed to be erected above ground an for an outdoor family use. The ground has to be firm, flat and perfectly horizontal. **Remember:** 1000 lts of water = 1 m<sup>3</sup> = 1000 Kgs.

**Advices to chose the best location for your pool:**

• Select a place where you'll have to realize the least excavation to levelled the ground. • Non easily inundated area in case of rain. • Where there is not any underground conection (water, gaz, electricity,...). • Do not install it underneath electric line. • Protected from wind and without any trees because the pollen and the leaves make the pool dirty. • Sunny area, where the most sun is during the morning. • Close to a water and power supply and drainage system. **UNACCEPTABLE LOCATION:** Sloping, uneven ground. Sandy, rocky or soggy ground.

**ES** **Lugar de colocación:** Nuestras piscinas están diseñadas para ser instaladas sobre la superficie del suelo y para uso familiar al aire libre. El suelo debe estar firme, liso y perfectamente horizontal. **Recuerde:** 1000 lts. = 1 m<sup>3</sup> = 1000 Kgs.

**Recomendaciones para elegir la mejor ubicación para su piscina:**

• Escoja un lugar donde deba realizar la menor excavación posible para nivelar el terreno. • Zona donde en caso de lluvias no se inunde. • Que no pase ninguna conexión subterránea ( agua, gas, electricidad,...). • No instalar debajo de tendidos eléctricos. • Protegida del viento y sin árboles ya que el polen y las hojas ensucian la piscina. • Zona soleada, donde de más el sol por la mañana. • Cerca de una toma eléctrica, toma de agua y un desagüe. **NO MONTAR NUNCA EN:** Terreno inclinado, desigual, arenoso, con piedras ó blando.

**FR** **Lieu d'installation:** Nos piscines sont conçues pour être installés sur la surface du sol et pour un usage familial de plein air. Le sol doit être ferme, plat et parfaitement horizontal. **Pour mémoire:** 1000 lts. d'eau = 1 m<sup>3</sup> = 1000 Kgs.

**Recommandations pour choisir le meilleur emplacement pour votre piscine:**

• Choisissez un lieu où vous devez réaliser le moins d'excavation possible pour niveler le terrain. • Zone non inondable en cas de pluie. • Où il ne passe aucun branchement souterrain. ( eau, gaz, électricité,...). • Ne pas installer en dessous de lignes électriques. • Protégée du vent et sans arbres étant donné que le pollen et les feuilles salissent la piscine. • Zone ensoleillée, où il y a le plus de soleil le matin. • Près d'une prise électrique, prise d'eau et d'un lieu d'écoulement. **NE JAMAIS MONTER:** Sur terrain incliné, dénivélé, sablonneux, avec des pierres ou mou.

**DE** **Austellort:** Unsere Schwimmbäder sind zur Aufstellung im Freien auf dem Boden und zur Benutzung durch die Familie ausgelegt. Der Boden muss fest und vollkommen waagrecht sein. **Beachten Sie:** 1000 l. wasser = 1 m<sup>3</sup> = 1000 Kg.

**Hier einige Empfehlungen zur Wahl des optimalen Standortes Ihres Schwimmbades:**

• Wählen Sie für die Aufstellung ein Gelände, wo Sie möglichst wenig Erde auszuheben brauchen, um den Boden zu planieren. • Der Bereich darf bei Regen nicht überschwemmt werden. • Durch den Untergrund darf keine unterirdische Leitung führen ( Wasser, Gas, Strom,...). • Installieren Sie das Pool nicht unter Stromleitungen. • Der Aufstellort sollte windgeschützt sein und keinen Baumbestand aufweisen, denn Pollen und Laub verschmutzen das Schwimmbad. • Wählen Sie einen sonnenbeschienenen Bereich, vor allem mit Morgensonne. • Wählen Sie Ihren Standort in der Nähe eines Strom- und Wasseranschlusses und eines Abflusses. **NIE ANBRINGEN AUF:** Schrägem, unebenem, sandigem, mit Steinen durchsetztem oder weichem Gelände.

**IT** **Luogo di posa:** Le nostre piscine sono progettate per essere installate sul piano del terreno e per uso familiare all'aria aperta. Il terreno deve essere stabile, liscio e perfettamente orizzontale. **Ricordare:** 1000 lts. d'acqua = 1 m<sup>3</sup> = 1000 Kg.

**Raccomandazioni per scegliere la migliore posizione per la piscina:**

• Scegliere un luogo in cui si debba eseguire il minor scavo possibile per livellare il terreno. • Scegliere una zona che, in caso di pioggia, non si inondi. • Scegliere una zona in cui non passi nessun allacciamento sotterraneo. (acqua, gas, elettricità,...). • Non installare sotto linee elettriche. • Scegliere una zona protetta dal vento e senza alberi, poiché il polline e le foglie sporcheranno la piscina. • Scegliere una zona soleggiata, con maggiore esposizione ai raggi mattutini. • Scegliere una zona nelle vicinanze di una presa elettrica, presa d'acqua e uno scolo. **NON MONTARE MAI LA PISCINA IN PRESENZA DELLE SEGUENTI CONDIZIONI:** terreno in pendenza, irregolare, sabbioso, con pietre o morbido.

**NL** **Punt voor plaatsing:** Onze zwembaden zijn ontworpen voor hun installatie op de begane grond en bestemd voor familiegebruik in de open lucht. De grond dient vast, vlak en perfect horizontaal te zijn. **Onthoud:** 1000 liter water = 1 m<sup>3</sup> = 1000 Kg.

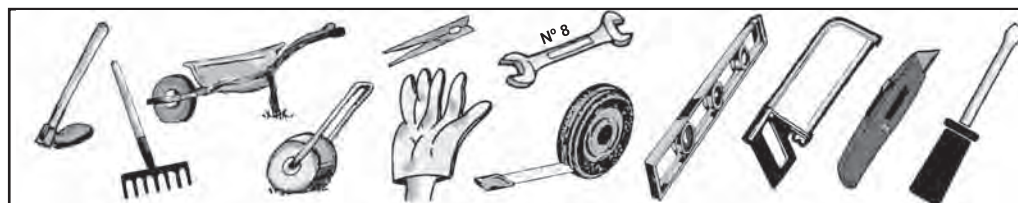
**Aanbevelingen voor het uitzoeken van de beste ligging voor uw zwembad:**

• Zoek een plek uit waarop zo min mogelijk moet worden afgegraven voor de nivellering van het terrein. • Zorg voor een stuk grond, dat in geval van regen niet onder water komt te staan. • Vermijd iedere aanwezigheid van ondergrondse aansluitingen ( water, gas, elektriciteit,...). • Niet installeren onder elektriciteitsdraden. • Beschermen tegen wind en bomen vermijden, aangezien de pollen en bladeren het zwembad kunnen vervuilen. • Zoek een zonnige plek met vooral ochtendzon. • Plaatsen in de nabijheid van een elektriciteits-, water- en afvoeraansluiting. **NOOIT INSTALLEREN OP:** Hellend terrein, oneffen terrein, zanderig terrein, een bodem met stenen of een zachte bodem.

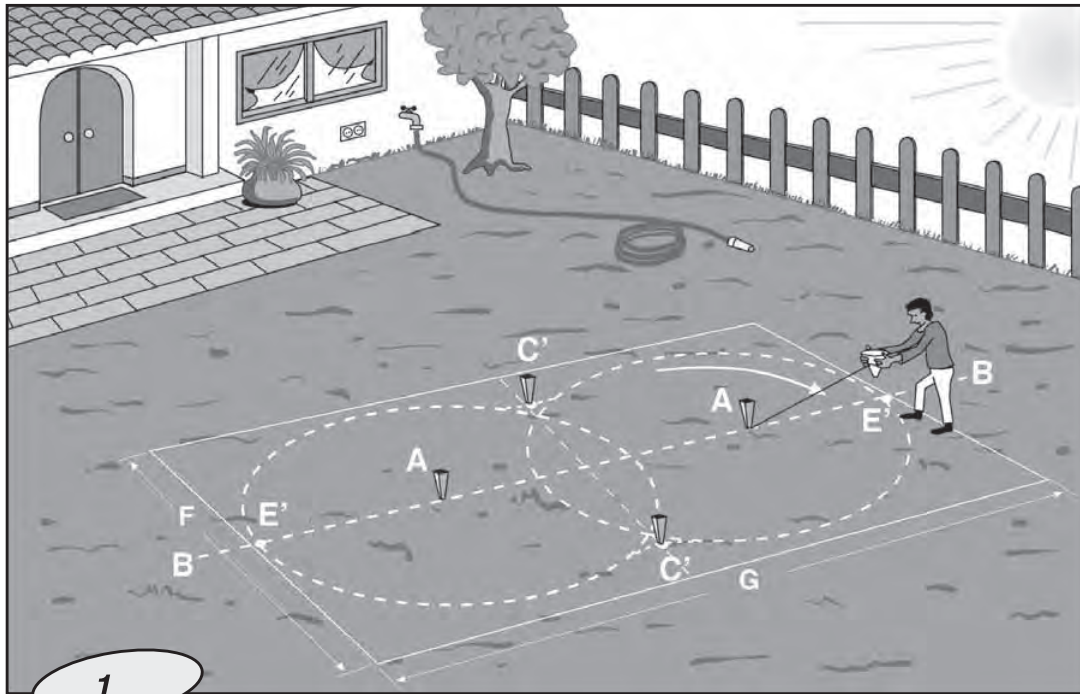
**PT** **Lugar de colocação:** As nossas piscinas estão concebidas para serem instaladas na superfície do chão para o uso familiar ao ar livre. O chão deve estar firme, liso e perfeitamente horizontal. **Nota:** 1000 l. = 1 m<sup>3</sup> = 1000 Kg.

**Recomendações para eleger a melhor situação para a sua piscina:**

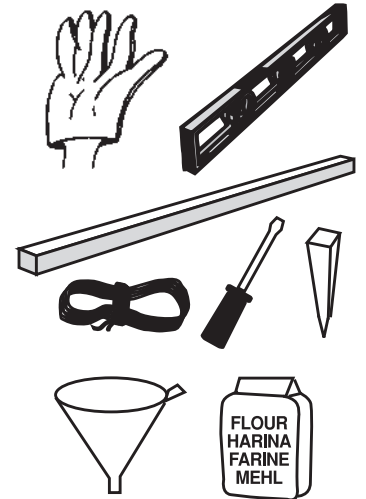
• Escolha um lugar onde as escavações para nivelar o terreno sejam mínimas. • Uma zona que não se inunde em caso de chuva. • Onde não passem canais nem fios subterrâneos, ( água, gás, electricidade,...). • Não instalar por baixo de linhas eléctricas. • Protegida do vento e sem árvores, já que o pólen e as folhas sujam a piscina. • Zona com sol, onde dê mais o sol de manhã. • Perto de uma tomada eléctrica, de uma tomada de água e de um escoamento. **NUNCA MONTAR EM:** Terreno inclinado, desigual, areoso, com pedras ou brancho.



**Tool necessary (not included)**  
**Herramienta necesaria (no incluida)**  
**Outil nécessaire (non compris)**  
**Erforderliches werkzeug (nicht eingeschlossen)**  
**Utensile necessario (non compreso)**  
**Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).**  
**Ferramenta necessária (não está incluída)**



**Tool necessary (not included)**  
**Herramienta necesaria (no incluida)**  
**Outil nécessaire (non compris)**  
**Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen)**  
**Utensile necessario (non compreso)**  
**Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).**  
**Ferramenta necessária (não está incluída)**



1

EN

**Mark the installation area:** Once the location area is chosen (which have to be perfectly levelled), we'll proceed at the marking. You 've got 2 options for that : 1° To prepare a concrete platform (cement,...) with the necessary measure according to your swimming-pool size. 2° Directly on the ground: To mark the ground using wood pickets, screwdriver, funnel (or plastic bottle), flour or lime and a rope. Use the board and draw the marks on the ground according to the sketches. To make it easier, draw a center line of the points B-B, in accordance with the orientation you want to give to your pool (see skimmer position page 22). Measure with precision and put the stakes in the ground on the indicated places. All the sizes are given as an indication. They may change in accordance with the various manufacture tolerances.

ES

**Marcar zona de instalación:** Una vez escogida la zona de ubicación de la piscina (que debe estar perfectamente nivelada) procederemos al marcaje. Para ello tiene Ud. dos opciones: 1- Preparar una plataforma de hormigón (cemento,etc.) de la medida necesaria según dimensiones de su piscina. 2- Directamente sobre el terreno previa preparación que detallamos a continuación:Para marcar el terreno ayúdense de estacas de madera, destornillador, embudo (ó botella de plástico), harina ó cal y una cuerda. Utilizar el cuadro y trazar las marcas sobre el suelo según los dibujos. Para más facilidad, trazar un eje sobre los puntos B-B de acuerdo con la orientación que Vd desea darle a su piscina (ver posición del Skimmer pág. 22). Medir con precisión e instalar las estacas en el suelo en los lugares indicados. Todas las dimensiones constan a título indicativo. Éstas pueden variar en función de las diferentes tolerancias de fabricación.

FR

**Marquer la zone d'installation:** Une fois choisie la zone d'emplacement de la piscine (qui doit être parfaitement nivelée) nous procéderons au marquage. Pour cela, vous avez deux options: 1- Préparer une plateforme en béton (ciment,etc.) de la mesure nécessaire selon les dimensions de votre piscine. 2- Directement sur le terrain: Marquer le terrain en s'aidant de pieux en bois, tournevis, entonnoir (ou bouteille en plastique), farine ou chaux et une corde. Utilisez le tableau et tracez les repères sur le sol selon les schémas. Pour plus de facilité, tracez un axe sur les points B-B en accord avec l'orientation que vous souhaitez donner à votre piscine (voir la position du skimmer page 22). Mesurez avec précision et installez les piquets dans le sol dans les endroits indiqués. Toutes les dimensions sont données à titre indicatif. Elles peuvent varier en fonction des différentes tolérances de fabrication.

DE

**Standort markieren:** Der für die Aufstellung des Pools gewahlte (gut planierte) Ort wird anschließend markiert. Dafür bieten sich Ihnen zwei Optionen: 1- Die Vorbereitung einer Betonplatte (aus Zement usw.) in den notwendigen Abmessungen für das Schwimmbad. 2- Aufstellung direkt auf dem Boden: Boden mit Hilfe von Holzpflocks, Schraubenzieher, Trichter (oder Kunststoffflasche), Mehl oder Kalk und einer Kordel abstecken. Nehmen Sie dazu Abb. zu Hilfe und bringen Sie die Bodenmarkierung nach den. Dies wird Ihnen dadurch erleichtert, indem Sie die Punkte B-B durch eine Achse verbinden, und zwar nach der Orientierung, die Sie dem Pool geben möchten (Siehe Skimmerposition, Seite 22). Messen Sie genau und setzen Sie dann die Pflocke an den angegebenen Punkten ein. Bei sämtlichen Maßangaben handelt es sich m Richtwerte, bei denen es in Abhängigkeit von unterschiedlichen Fertigungstoleranzen Abweichungen geben kann.

IT

**Tracciare zona di installazione:** Una volta scelta la zona di sistemazione della piscina (che deve essere perfettamente nivelata), si provvederà alla relativa tracciatura. A tale scopo, si hanno due opzioni: 1- Predisporre una piattaforma di calcestruzzo (cemento, ecc.) con le misure necessarie, a seconda delle dimensioni della propria piscina. 2- Direttamente sul terreno: Tracciare il terreno servendosi di picchetti di legno, di un cacciavite, un imbuto (o una bottiglia di plastica), gesso o calce e una corda. Osservando le indicazioni riportate in figura, tracciare i segni sul terreno come da disegni. Per facilitare l'operazione, tracciare un asse B-B in base all'orientazione che si desidera dare alla piscina (vedi posizione skimmer pagina 22). Misurare con precisione ed installare le aste sul suolo nei punti indicati. Tutte le dimensioni sono a titolo indicativo. Esse possono variare in funzione delle varie tolleranze di fabbrica.

NL

**Her markeren van de plaats voor installatie:** Wanneer we de plaats (die volkomen genivelleerd dient te zijn) voor de ligging van het zwembad eenmaal hebben uitgezocht gaan we over tot het markeren daarvan. Dit kunt u op twee manieren doen: 1- Een platform van beton bereiden (cement, enz.) met nodige afmeting, al naar gelang de grootte van uw zwembad. 2- Direct op het terrein: Het terrein markeren met behulp van houten palen, schroevendraaier, trechter (of een plastic fles), meel of kalk en een touw. De tabel gebruiken en de merken over de grond uitzetten volgens de afbeeldingen. Gemakshalve een middelpunt uitzetten op de punten B-B in overeenstemming met de ligging die u aan uw zwembad wilt geven (zie de positie van de skimmer op bladzijde 22). Nauwkeurig meten en de palen in de grond zetten op de aangegeven plaatsen. Alle afmetingen worden ter aanduiding vermeld. Deze kunnen variëren al naar gelang de verschillende fabricagetoleranties.

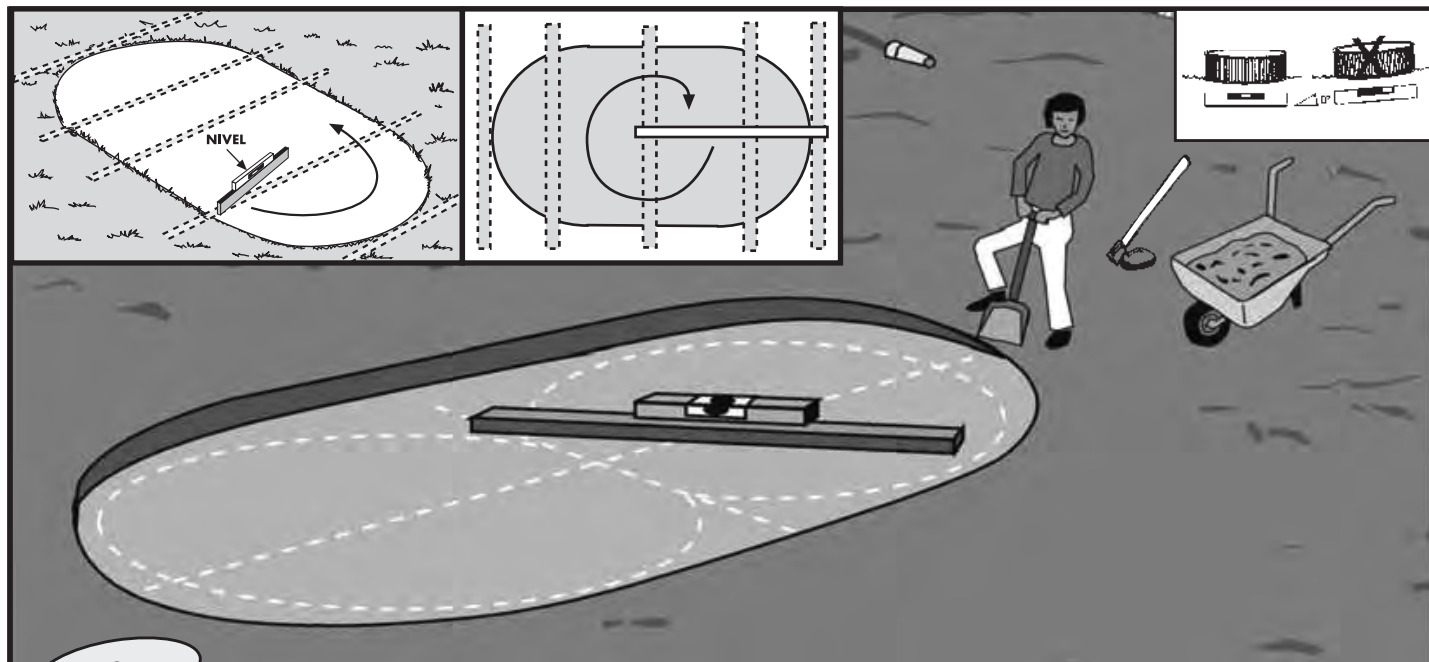
PT

**Marcar zona de instalação:** Depois de escolher a zona de colocação da piscina (que tem de estar perfeitamente nivelada), é preciso marcar. Para isso, existem duas opções: 1- Preparar uma plataforma de formigão (cimento, etc.) com a medida necessária segundo as dimensões da piscina. 2- Directamente sobre o terreno: Marcar o terreno com a ajuda de estacas de madeira, uma chave de parafusos, um funil (ou uma garrafa de plástico), farinha ou cal, e uma corda. Utilizar o quadro e traçar as marcas sobre o solo segundo os desenhos. Para maior facilidade, traçar um eixo sobre os pontos B-B de acordo com a orientação que deseja dar à sua piscina (ver posição do skimmer na página 22). Medir com precisão e instalar as estacas no solo nos lugares indicados. Todas as dimensões aqui mencionadas são a título indicativo. Estas podem variar em função das diferentes tolerâncias de fabrico.

REQUIRED AREA - AREA NECESARIA - SURFACE NECESSAIRE - ENFORDERLICHE FLÄCHE - SUPERFICIE RICHIESTA - VEREISTE OPPERVLAKTE

	F	G	B - B	A - E'	E' - E'
7,10 x 4,75 m.	7,50	5,10	7,50 m.	2,250 m.	6,77 m.
6,40 x 3,90 m.	7,00	4,30	7,00 m.	1,875 m.	6,25 m.
5,00 x 3,40 m.	5,40	3,80	5,40 m.	1,550 m.	4,77 m.





2

**EN** **Levelling:** When levelling the ground, always remove material from the top of the slope **rather than filling in the bottom:** this will ensure greater ground stability and firmness. Always remove all grass, roots, stones, etc. Levelling is extremely important: devoting the necessary time and effort to ensuring that your pool sits properly on the ground will avoid problems later. **How to level:** thanks to a large mason rule (aluminium or wood) and a level, level out the ground forming rectangles (or squares), locating this rule in the selected and cleaned area. When all the areas are on level and when the excess of ground is removed, you may fill in the **small areas** which are left to level out (with clean ground or sand) but always compacting and levelling again afterwards. It is very important the installation area is well compressed and firm in order the ground do not subside when the pool will be full of water. Please ask a professional : builder, gardener,...

**ES** **Nivelar:** En caso de nivelar el terreno **nunca añadiremos tierra donde falta,** siempre cavaremos donde sobra. De ésta forma garantizaremos la estabilidad del terreno, su firmeza. En cualquier caso eliminaremos todas las hierbas, raíces, piedras, etc...El proceso de nivelado del terreno es muy importante, dedíquele el tiempo y atención necesarios para que su piscina se asiente perfectamente en el terreno elegido y evitará problemas. **Como nivelar:** Con reglas ó " listones " de madera largos, sitúelos enterrándolos en la zona elegida y limpia, formando rectángulos (ó cuadrados) nivelados entre sí, por medio de una regla de albañil (aluminio) y un nivel.Cuando estén todos los " listones " a nivel y retirada la tierra donde sobre, podrá rellenar, **las pequeñas zonas** que falten de nivelar (con tierra limpia ó arena) pero siempre compactando y nivelando a continuación. Es importante que quede bien firme para que no se hunda el terreno cuando tenga la piscina llena de agua. Consulte con un profesional: Constructor, jardinero, etc.

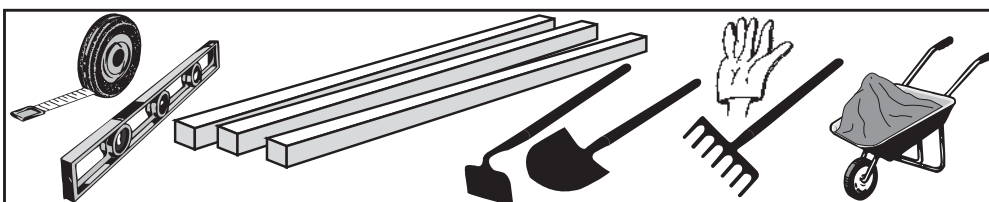
**FR** **Nivelier:** Dans le cas de nivellement du terrain, **ne jamais rajouter de terre aux endroits où il en manque,** toujours creuser aux endroits où il y en a en trop. Ainsi, nous garantirons la stabilité du terrain, sa fermeté. Dans tous les cas, éliminez toutes les herbes, racines, pierres, etc... Le procédé de nivellement du terrain est très important, accordez lui le temps et l'attention nécessaires pour que votre piscine soit parfaitement installée sur le terrain choisi et cela évitera des problèmes. **Comment nivelier:** à l'aide d'une longue règle de maçon (aluminium ou bois) et d'un niveau, niveler le terrain en formant des rectangles (ou carrés), en plaçant cette règle dans la zone choisie et propre. Lorsque toutes les zones seront de niveau et que la terre en surplus aura été enlevée, vous pourrez remplir les **petites zones** qui restent à niveler (avec de la terre propre ou du sable) mais toujours en recompactant et re-nivelant par la suite. Il est important que la zone d'installation soit bien tassée et ferme pour que le terrain ne s'enfonce pas lorsque la piscine sera remplie d'eau. Consultez un professionnel, jardinier, etc.

**DE** **Nivellierung:** Zum Planieren des Boden darf **niemals Erde aufgeschüttet werden, wo diese fehlt,** sondern es darf nur überschüssige Erde ausgehoben werden. Nur so wird die Stabilität und Festigkeit des Boden gesichert. Laub, wurzeln, Steine usw. müssen natürlich entfernt werden. Wir weisen besonders darauf hin, dass die Bondennivellierung außerordentlich wichtig ist. Nehmen Sie sich daher Zeit und achten Sie darauf, dass das Pool einwandfrei auf dem gewählten Boden aufliegt. Sie sparen sich dadurch Probleme. **Wie wird nivelliert:** Mit Linealen oder Holzleisten. Graben Sie diese im ausgewählten, sauberen Bereich ein, indem Rechtecke (oder Quadrate) gebildet werden, die untereinander mit Hilfe eines Maurerlineals (aus Aluminium) und einer Wasserwaage nivelliert werden müssen. Wenn alle "Leisten" auf gleicher Höhe liegen und überflüssiges Erdreich entfernt ist, können die noch nicht nivellierten **kleinen Zonen** aufgefüllt werden (mit sauberem Erdreich oder Kiessand). Dabei muss jedoch immer verdichtet und anschließend nivelliert werden. Achten Sie darauf, dass der Untergrund fest ist und nicht absinkt, wenn das mit Wasser gefüllte Pool darauf steht. Wir empfehlen, einen Fachmann zu Rate zu ziehen: Bauunternehmer, Gärtner usw.

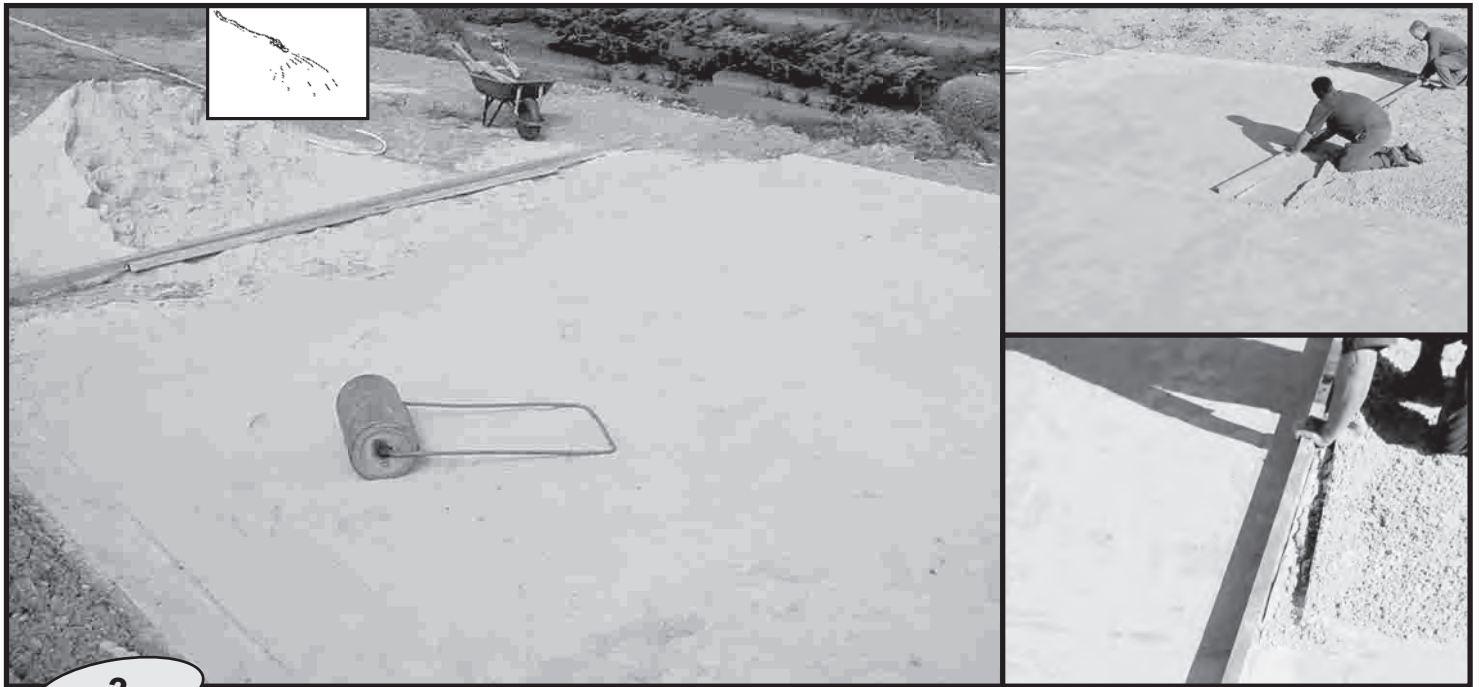
**IT** **Livellare:** Per livellare il terreno **non aggiungere mai terra nel punto in cui manca,** ma si scaverà sempre nel punto in cui è in eccesso. In questo modo si garantirà la stabilità e solidità del terreno. Occorrerà comunque eliminare tutte le erbacce, le radici, le pietre, ecc. La procedura di livellamento è molto importante, occorrerà quindi dedicargli il tempo e la cura necessari affinché la piscina si sistemi perfettamente sul terreno prescelto ed eviterà eventuali problemi. **Come livellare:** Dopo aver pulito la zona prescelta, situare sottoterra delle squadre o dei "listelli" di legno lunghi, formando rettangoli (o quadrati) livellati fra loro, per mezzo di una squadra da muratore (alluminio) e una livella. Quando tutti i "listelli" saranno a livello e dopo aver rimosso la terra eccedente, si potranno riempire **le piccole zone** mancanti da livellare (con terra pulita o sabbia di fiume) ma sempre compattando e livellando di seguito. È importante che sia ben saldo affinché non sprofondi il terreno quando la piscina sarà piena d'acqua. Consultare un professionista: costruttore, giardiniere, ecc.

**NL** **Nivelleren:** In het geval van nivellering van het terrein moeten we **nooit aarde bijvoegen op de plaats waar deze ontbreekt,** we graven altijd uit daar waar deze teveel aanwezig is. Op deze manier zullen we de stabiliteit van het terrein garanderen. In ieder geval moeten we al het onkruid, de wortels, stenen enz. ... verwijderen. Het proces van de nivellering van het terrein is zeer belangrijk; besteed daar de nodige tijd en aandacht aan zodat uw zwembad op de juiste manier zijn plaats vindt op het uitgekozen terrein en u zult problemen voorkomen. **Wijze voor nivellering:** met gebruik van lange houten latten. Plaats deze in de grond op het uitgekozen en schone terrein, waarin met behulp van een metselaarsmeetaal (aluminium) en een waterpas onderling genivelleerde rechthoeken (of vierkanten) worden gevormd. Wanneer alle latten zich op dezelfde hoogte bevinden en de overtollige aarde is verwijderd kunnen de kleine niet-genivelleerde plekken worden gevuld (met schone aarde, of zand), waarna de aarde opnieuw moet samengedrukt worden en genivelleerd. Het is belangrijk dat de zone goed samengedrukt is zodat het terrein niet inzakt wanneer het zwembad gevuld wordt. Raadpleeg een vakman: een aannemer, een tuinman, enz.

**PT** **Nivelar:** Se se nivelar o terreno **nunca se deverá acrescentar terra onde falta,** sempre deve-se cavar onde sobra. Desta forma garante-se a estabilidade do terreno e a sua firmeza. Em qualquer caso devem-se eliminar as ervas, raízes, pedras, etc. O processo de nivelamento do terreno é muito importante. Deve-se dedicar a ele todo o tempo e atenção necessários para a sua piscina se assentar perfeitamente no terreno escolhido, o que evitará problemas. **Como nivelar:** com regras ou "réguas de madeira compridas: coloque-as enterradas na zona escolhida e limpa, formando rectângulos (ou quadrados) nivelados entre eles, por meio de uma regra de pedreiro (aluminio) e um nível. Quando estiverem todas as "réguas" a nivel e tirada a terra aí onde sobrar, poderá encher **as pequenas zonas** que faltam por nivelar (com terra limpa ou areia) mas sempre compactando e nivelando depois. É importante que fique bem firme para não se arrombar o terreno quando a piscina estiver cheia de água. Consulte um profissional (um construtor ou um jardineiro, ou qualquet outro).



Tool necessary (not included)  
 Herramienta necesaria (no incluida)  
 Outils nécessaire (non compris)  
 Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen)  
 Utensile necessario (non compreso)  
 Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).  
 Ferramenta necessária (não está incluída)



3

EN

**Finishing:** On the cleaned and levelled ground, spread a light coat of sieved sand (max. 1cm). Water and compact it (with a garden roller). Check that it is well levelled. Do not use the sand to level the ground. The finishing has to be perfect.

Do never place the profiles forming the pool circle on an unstable ground.

To install the pool properly, it has to be levelled. If it is not the case, the pressure differences on the contour might deform the stakes, or even make them split. Then, the water which would fall may damage the environment, or even cause accidents.

Check again all the area level before beginning the following process : the assembling success depends on that phase quality.

ES

**Acabado:** Encima del terreno limpio y nivelado esparciremos una fina capa (max.1 cm) de arena tamizada.

Lo regaremos y compactamos ( con un rodillo de jardín ). Verificamos que esté bien nivelado. No usar la arena para nivelar el terreno.El acabado debe ser perfecto.

Nunca instalar los perfiles que forman el círculo de la piscina sobre un suelo no estable.

Para que la piscina esté instalada correctamente, ha de estar a nivel. De no ser así, las diferencias de presión sobre el contorno podrían deformar los montantes, e incluso hacerlos estallar. El agua que así se escaparía podría perjudicar el ambiente e incluso provocar accidentes.

Volver a comprobar el nivel de toda la superficie antes de pasar a la operación siguiente. El éxito del montaje depende de la calidad de esta fase.

FR

**Finition:** Sur le terrain propre et nivelé, répartir une fine couche (max.1 cm) de sable tamisé. L'arroser et le compacter (avec un rouleau de jardin). Vérifier qu'il soit bien nivelé. Ne pas utiliser le sable pour niveler le terrain. La finition doit être parfaite.

Ne jamais installer les profilés formant l'entourage du bassin sur un sol non stable.

Pour que la piscine soit installée correctement, elle doit être de niveau. Si cela n'est pas le cas, les différences de pression sur le contour pourraient déformer les montants, voire les faire éclater. L'eau qui s'échapperait alors pourrait endommager l'environnement, voire provoquer des accidents.

Revérifier le niveau de toute la surface avant de passer à l'opération suivante: le succès du montage dépend de la qualité de cette phase.

DE

**Finish:** Auf dem sauberen und nivellierten Untergrund wird eine feine Schicht (max.1 cm) gesiebter Sand verteilt. Diese Schicht wird befeuchtet und verdichtet (mit einer Gartenwalze). Danach noch einmal auf einwandfreie Planierung prüfen. Der Sand darf nicht zum Nivellieren des Boden benutzt werden. Das Finish muss einwandfrei sein.

Die den Kreisumfang des Pools bildenden Profile dürfen keinesfalls auf unstabilem Boden verlegt werden. Ein korrekt installiertes Schwimmbad muss nivelliert sein. Sonst können die Rahmenstützen durch den Wasserdruck auf den Umfang verformt und sogar herausgerissen werden. Das auslaufende Wasser kann für die Umwelt schädlich sein und sogar Unfälle verursachen. Überprüfen Sie die Nivellierung noch einmal über die gesamte Fläche, bevor Sie zum nächsten Arbeitsgang übergehen. Die erfolgreiche Montage hängt entscheidend von der Qualität der Ausführung dieser Phase ab.

IT

**Finitura:** Sul terreno pulito e nivellato si spargerà un sottile strato (max.1 cm) di sabbia setacciata. Quindi irrigare e compattare (con un rullo da giardino). Verificare che il terreno sia ben livellato. Non utilizzare la sabbia per livellare il terreno. La finitura deve essere perfetta.

Non installare mai i profili che formano il cerchio della piscina su un terreno non stabile.

Affinché la piscina sia installata correttamente, essa deve essere a livello. Altrimenti, le differenze di pressione sul contorno potrebbero deformare i montanti, oppure farli saltare. La fuoriuscita d'acqua potrebbe così danneggiare l'ambiente o provocare eventuali provocare incidenti.

Verificare di nuovo il livello di tutta la superficie, prima di passare alla successiva operazione: il successo del montaggio dipende dalla qualità di questa fase.

NL

**Afwerking:** Over het schone en genivelleerde terrein strooien we een fijne laag (maximaal 1 cm) gezeefd zand uit.

Deze begieten we en stampen we aan (met een tuinpletter). We controleren de juiste nivellering. Gebruik het zand niet voor het nivelleren van het terrein. De afwerking dient volmaakt te zijn. Installer de profielen die de cirkel van het zwembad vormen nooit op een onvaste ondergrond.

Voor de juiste installatie van het zwembad dient de grond genivelleerd te liggen. Indien de grond niet waterpas ligt, kunnen de drukverschillen op de omtrek de stijlen vervormen en kunnen deze bovendien breken. Het water die dan zou ontsnappen zou schade aan de omgeving kunnen berokkenen en tevens ongelukken veroorzaken.

Controleer het niveau van de gehele oppervlakte opnieuw voordat wordt overgegaan tot de navolgende handeling en houd voor ogen dat het succes van de montage afhangt van de kwaliteit van deze fase.

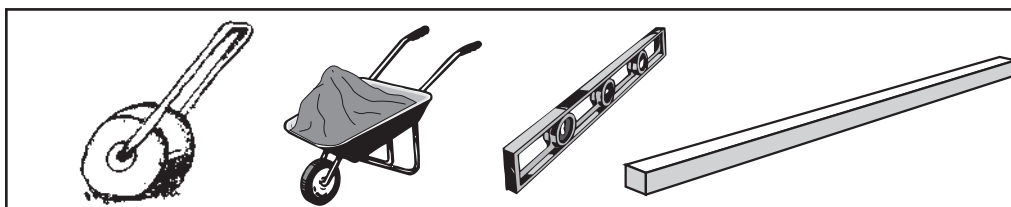
PT

**Acabamento:** Encima do terreno limpo e nivelado, pôr uma camada fina (max.1 cm) de areia tamizada. Depois rega-se e compacta-se (com um rodizio de jardim). Verificar se está bem nivelado. Não utilizar a areia para nivelar o terreno. O acabamento deve ser perfeito.

Nunca instalar os perfis que formam o círculo da piscina sobre um chão não estável.

Para que a piscina fique instalada correctamente, tem que estar nivelada. Se não ficar assim, as diferenças de pressão sobre o contorno poderiam deformar as armações e inclusivamente faze-las estalar. A água que assim se escaparia poderia prejudicar o ambiente e inclusivamente provocar acidentes.

Voltar a comprovar o nível de toda a superfície antes de passar à operação seguinte: o êxito da montagem depende da qualidade desta fase.



Tool necessary (not included)

Herramienta necesaria (no incluida)

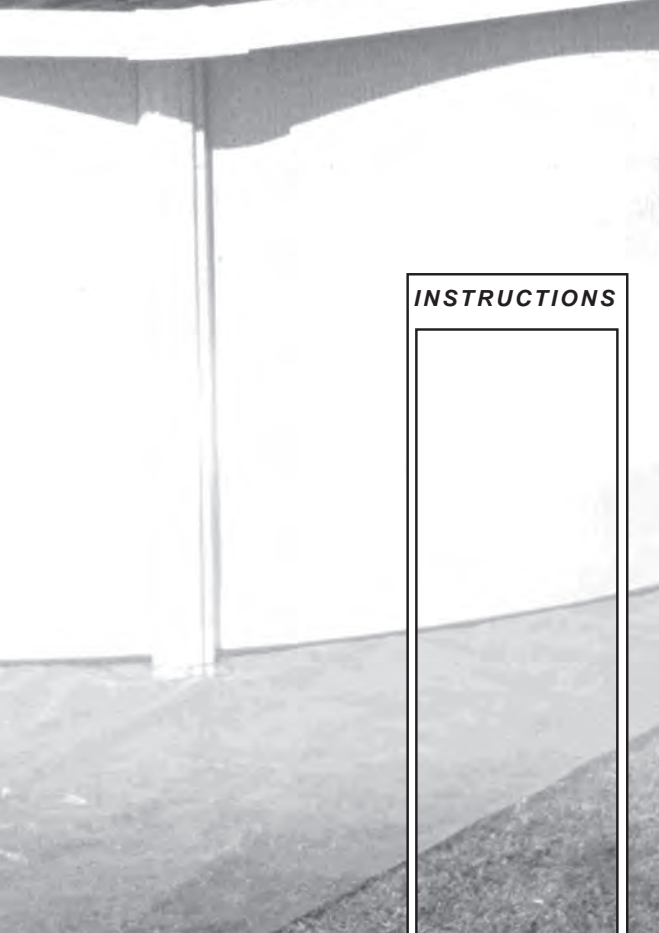
Outils nécessaire (non compris)

Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen)

Utensile necessario (non compreso)

Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).

Ferramenta necessária (não está incluida)

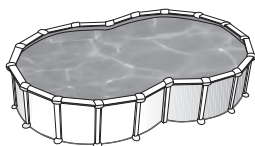
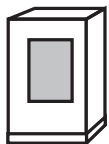


**INSTRUCTIONS**

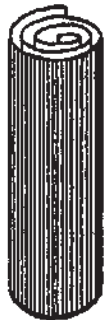
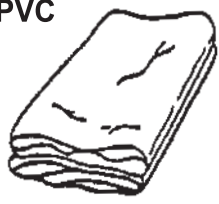
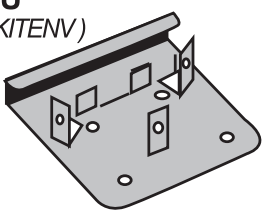
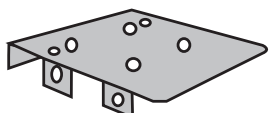
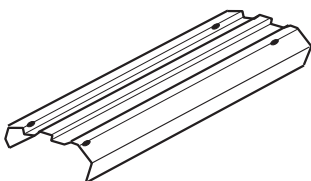
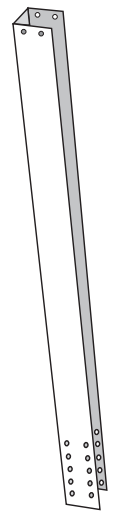
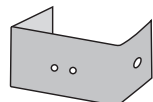
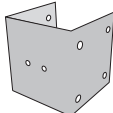

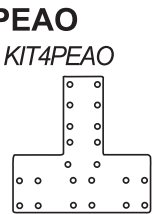

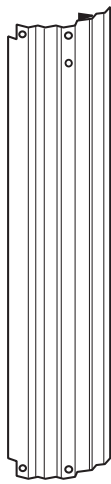
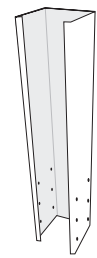
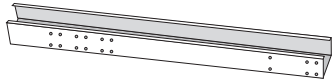
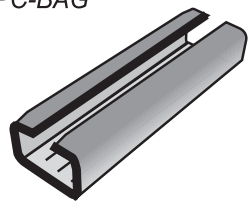
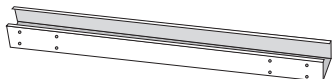


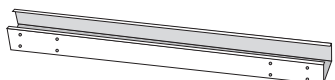
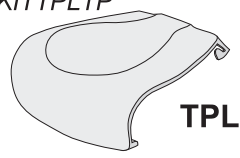


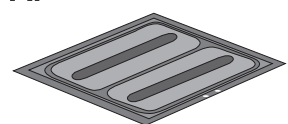


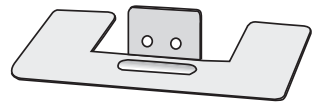




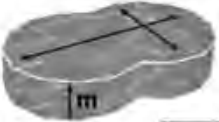











**PARTE 3**

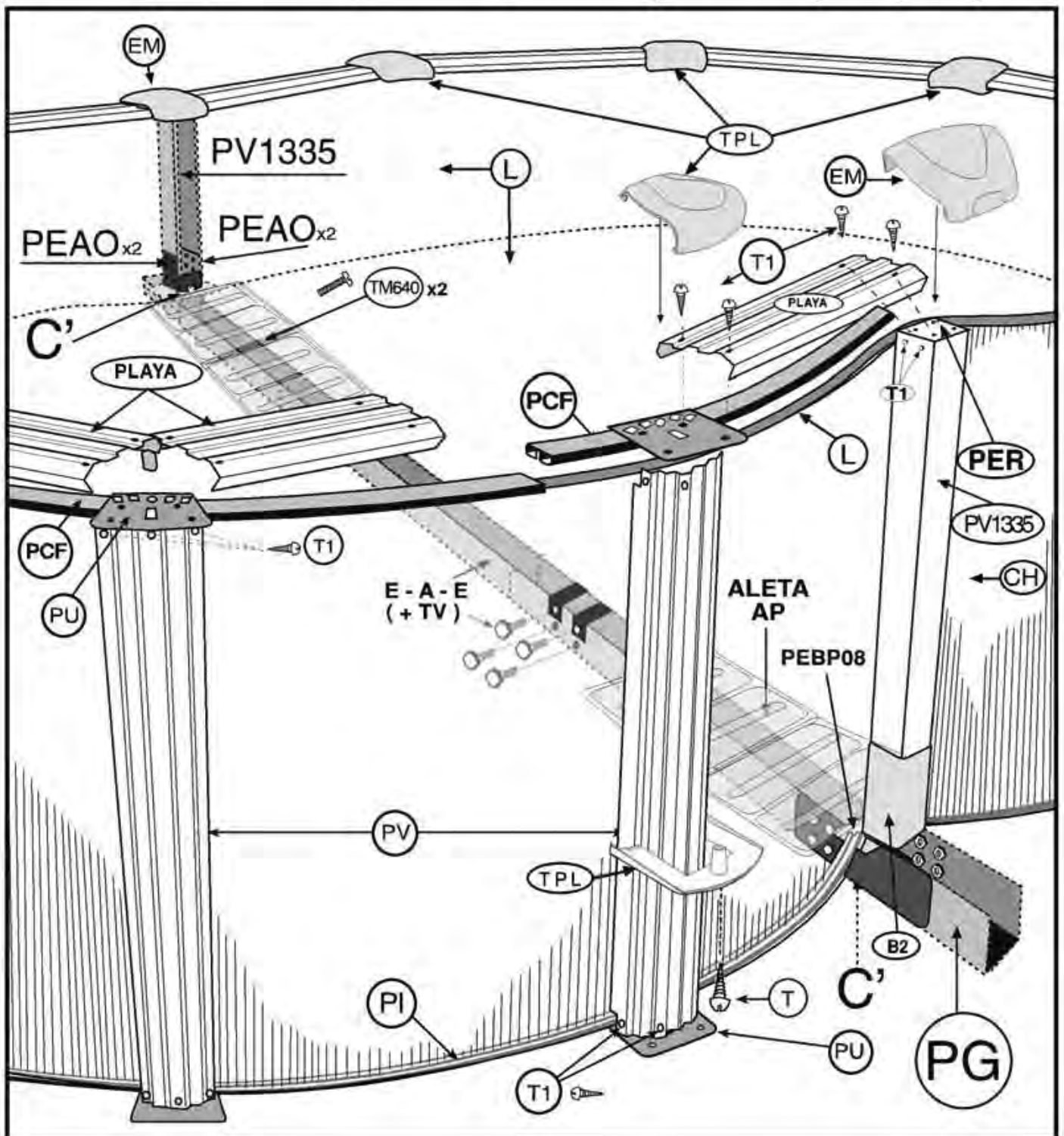
- EN COMPONENTS** Draw and classify all components included before assembly. It's time to assemble the ladder and the pump, follow the respective instructions. Kits with missing parts will be covered by the warranty only if reported to the after-sales service within 15 days as from the date of purchase of the swimming pool. **In order to avoid any possible injury all swimming pool walking entrance must be regularly checked.**
- ES COMPONENTES** Saque y clasifique los componentes de la piscina antes de iniciar el montaje. Además es el momento de montar la escalera y la depuradora (vea sus respectivas instrucciones de montaje). La falta de piezas en el kit debe de ser informada al servicio postventa en un plazo máximo de 15 días desde la fecha de compra de la piscina, en caso contrario no estará cubierto por la garantía. **Sin tener en cuenta los materiales usados para la construcción de la piscina, las superficies accesibles tienen que ser revisadas regularmente para evitar lesiones.**
- FR ELEMENTS** Avant de commencer le montage prenez et séparez les différents éléments qui constituent votre piscine. De même procédez au montage de l'échelle et de l'épurateur (suivre leurs instructions d'installation et d'utilisation). Il faut signaler au service après-vente si le kit est incomplet (pièces manquantes), et ce, dans un délai maximum de 15 jours à partir de la date d'achat de la piscine. Si cette condition n'est pas respectée, la garantie ne sera pas valide. **Quels que soient les matériaux utilisés pour la construction de la piscine, les surfaces accessibles doivent être régulièrement contrôlées afin d'éviter les blessures.**
- DE BESTANDTEILE** Bestandteile vor dem Aufbau des Schwimmbeckens überprüfen und einordnen. Wenn Sie einen KIT erworben haben, bauen sie jetzt die Leiter und Filteranlage ein. (Beachten Sie die Montageanweisungen). Spätestens 15 Tage nach dem Pool-Kaufdatum ist der Mangel an Kit-Bestandteilen dem Kundendienst mitgeteilt zu werden. Andernfalls wird die Garantie unwirksam. **Ungeachtet der Materialien, die beim Bau von Pools eingesetzt werden, müssen zugängliche Oberflächen regelmäßig überprüft werden, um Verletzungen zu vermeiden.**
- IT COMPONENTI** Estrarre e classificare i componenti della piscina prima di provvedere al montaggio della stessa. Allora è il momento di montare la scala e il depuratore (vedere le relative istruzioni per il montaggio). La mancanza dei pezzi nel kit deve essere informata al servizio post-vendita entro un massimo di 15 giorni dalla data dell'acquisto della piscina; in altro caso la garanzia non coprirà la mancanza. **Indipendentemente dai materiali utilizzati per la costruzione della piscina, le superfici accessibili devono essere sottoposte a controllo periodico per evitare il rischio di lesioni.**
- NL ONDERDELEN** Pak eerst de onderdelen van het zwembad uit en sorteer deze al vorens met de montage te beginnen. Is dit het moment om de trap en de zuiveringsinstallatie te monteren (zie de respectievelijke instructies voor de montage daarvan). Het gebrek aan onderdelen in de kit moet maximaal binnen 15 dagen vanaf de datum van aankoop van het zwembad worden medegedeeld aan de service na aankoop; in het tegenovergestelde geval zal het gemis niet door de garantie worden gedekt. **Ongeacht welke materialen er worden gebruikt voor de aanleg van het zwembad, moeten de toegankelijke oppervlakten regelmatig worden geïnspecteerd om eventueel letsel te voorkomen.**
- PT COMPONENTES** Tirar os componentes da piscina e classificá-los antes de começar a montagem. Monte durante esse tempo a escada e o equipamento de depuração (ver instruções de montagem respectivas). A falta de peças no kit deve ser informada ao serviço após venda num prazo máximo de 15 dias desde a data de compra da piscina, caso contrário não estará coberto pela garantia. **Sem ter em conta os materiais utilizados para a construção da piscina, as superfícies acessíveis devem ser inspeccionadas regularmente a fim de evitar lesões.**



↑ 132 cm

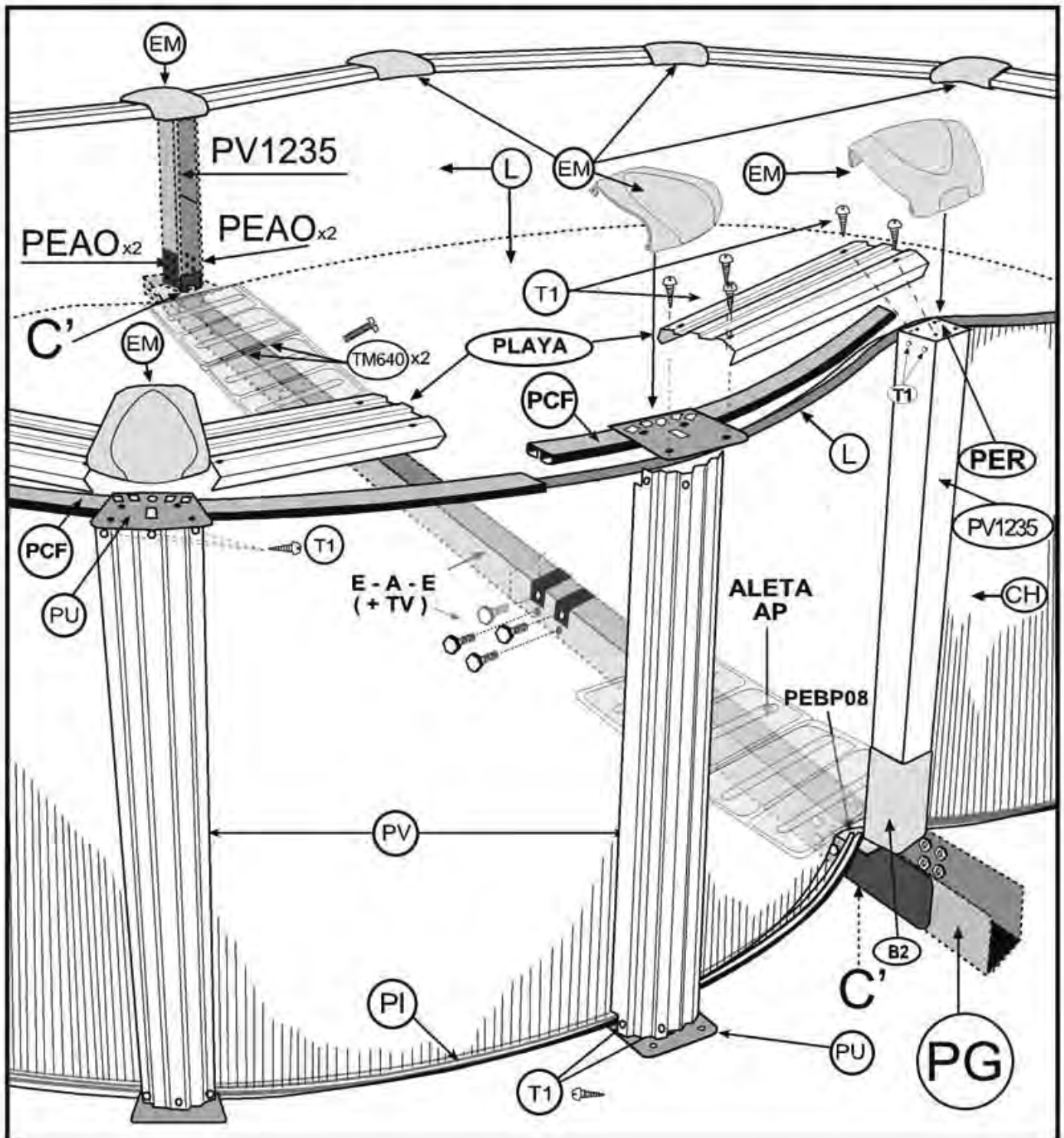
			710 x 475 cm	640 x 390 cm	500 x 340 cm	
CH 	L LINER PVC 	PU (KITENV) 	AP	4	4	4
			B2	2	2	2
	PER (KITENV) 	PLAYA 	CH	1	1	1
			LINER	1	1	1
PV1335 KIT - V 	PEU (KITENV) 		PEBP08	2	2	2
	PEU2 (KITENV) 	PCF PC-BAG 	PCF	14	12	10
	PEAO KIT4PEAO 	PI PC-BAG 	PEAO	8	8	8
			PER	2	2	2
		PV PLV 	PEU	8	8	4
		RF8 	PEU2	4	4	4
			PG	2	2	2
			PI	18	16	12
			Pieza A	1	1	-
			Pieza E	2	2	1
			PIPC	16	14	10
			TPL & TP	18	16	12
			PLAYA	20	18	14
PG KIT - G 	PIPC PC-BAG 		PU	36	32	24
Pieza E 		TM6 (KITENV) 	PV	18	16	12
		TM640 (KITENV) 	PV1335	2	2	2
			RF8	2	2	2
Pieza A 	TPL & TP KITPLTP 	T (KITENV) 	T	18	16	12
		T1 (KITENV) 	T1	196	176	136
ALETA KITAleta AP 		TV (KITENV) 	TC	32	32	32
		TC (KITENV) 	TM6	4	4	4
			TM640	4	4	4
PEBP08 (KITENV) 	EM (KITENV) 		EM	2	2	2
			TPVC	1	1	1
		(KITENV) TPVC 	TV	120	120	104

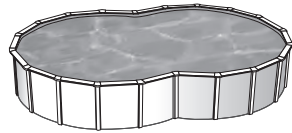
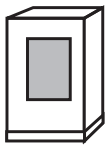
	<b>7,10 x 4,75 m</b>	<b>6,40 x 3,90 m</b>	<b>5,00 x 3,40 m</b>		<b>7,10 x 4,75 m</b>	<b>6,40 x 3,90 m</b>	<b>5,50 x 3,40 m</b>
	 7,00 x 4,50 m	 6,25 x 3,75 m	 5,00 x 3,10 m		<b>2- 3</b>	<b>2- 3</b>	<b>2- 3</b>
 m <sup>3</sup>	 1,17 m	 1,17 m	 1,17 m		<b>9 h.</b>	<b>8 h.</b>	<b>7 h.</b>
m <sup>3</sup>	<b>31,05</b>	<b>23,01</b>	<b>15,25</b>				



COMPONENTS COMPONENTES ELEMENTS BESTANDTEILE COMPONENTI ONDERDELEN

	<b>7,10 x 4,75 m</b>	<b>6,40 x 3,90 m</b>	<b>5,00 x 3,40 m</b>		<b>7,10 x 4,75 m</b>	<b>6,40 x 3,90 m</b>	<b>5,50 x 3,40 m</b>	
		<b>7,00 x 4,50 m</b>	<b>6,25 x 3,75 m</b>	<b>5,00 x 3,10 m</b>		<b>2- 3</b>	<b>2- 3</b>	<b>2- 3</b>
		<b>1,05 m</b>	<b>1,05 m</b>	<b>1,05 m</b>				
	<b>m³</b>	<b>27,87</b>	<b>20,65</b>	<b>13,69</b>		<b>9 h.</b>	<b>8 h.</b>	<b>7 h.</b>



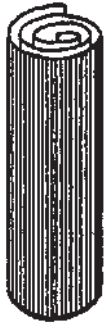

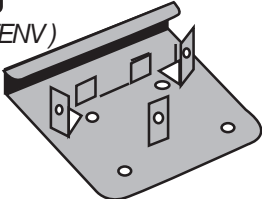
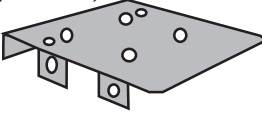
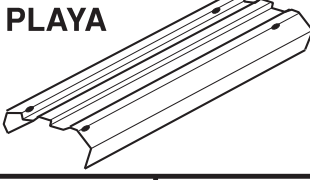
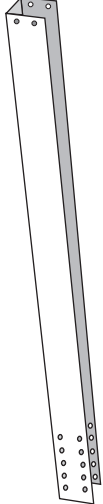
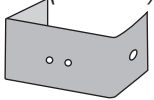
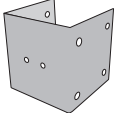
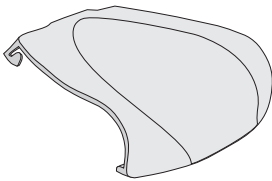
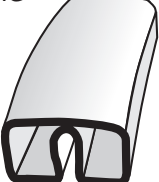
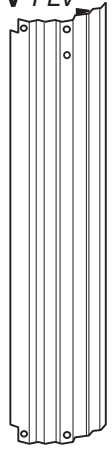
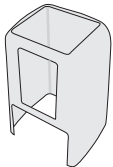

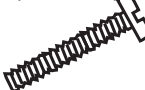
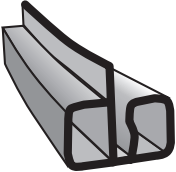

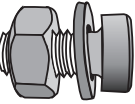

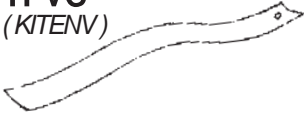
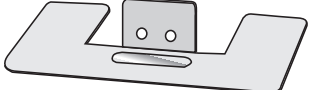
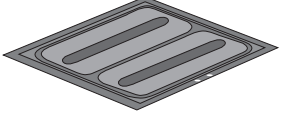
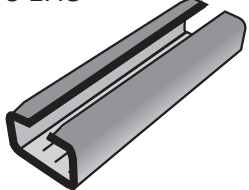


↑↓ 120 cm

710 x 475  
cm

640 x 390  
cm

500 x 340  
cm

		710 x 475 cm	640 x 390 cm	500 x 340 cm	
<b>CH</b> 		AP	4	4	4
<b>L LINER PVC</b> 		B2	2	2	2
<b>PU (KITENV)</b> 		CH	1	1	1
<b>PER (KITENV)</b> 		EM	20	12	14
<b>PLAYA</b> 		LINER	1	1	1
<b>PV1235 KIT - V</b> 		PEBP08	2	2	2
<b>PEU (KITENV)</b> 		PCF	14	12	10
<b>PEU2 (KITENV)</b> 		PEAO	8	8	8
<b>EM (KITENV)</b> 		PER	2	2	2
<b>PCF PC-BAG</b> 		PEU	8	8	4
<b>PV PLV</b> 		PEU2	4	4	4
<b>B2 PIOGP</b> 		PG	2	2	2
<b>TM6 (KITENV)</b> 		PI	18	16	12
<b>TM640 (KITENV)</b> 		Pieza A	1	1	-
<b>PI PC-BAG</b> 		Pieza E	2	2	1
<b>T1 (KITENV)</b> 		PIPC	16	14	10
<b>TV (KITENV)</b> 		PLAYA	20	18	14
<b>TC (KITENV)</b> 		TV	120	120	104
<b>TPVC (KITENV)</b> 		PU	36	32	24
<b>PEBP08 (KITENV)</b> 		PV	18	16	12
<b>ALETA KITAleta AP</b> 		PV1235	2	2	2
<b>PIPC PC-BAG</b> 		T1	196	176	136
		TC	28	28	28
		TM6	4	4	4
		TM640	4	4	4
		TPVC	1	1	1

# IMPORTANT - IMPORTANTE - IMPORTANT - WICHTIG - NOTA - BELANGRIJK - IMPORTANTE

It is essential to follow these three steps to achieve a correct assembly:

1. Section pieces must only be placed on the curve area located at the lower part of the pool (semi-circumferences), section pieces must not be placed on the straight parts. The lower section pieces are curve (PI) and they have a flap (page 21). Flexible section parts (PCF) are to be placed on the upper part of the pool in both curve and straight parts (page 27).
2. When closing the pool plate (CH) using the screws (TC), make sure the screw heads are facing inwards and the washer and the blind nut outwards (page 22). Tighten the screws without distorting the plate.

Es imprescindible seguir estos pasos para un montaje correcto:

1. En la parte inferior de la piscina solamente se colocarán perfiles en la zona curva (en las medias circunferencias), la parte recta no lleva perfiles. Los perfiles inferiores son curvos (PI) y tienen una solapa (pag. 21). En la parte superior de la piscina irán encajados los perfiles flexibles (PCF), tanto en la zona curva como en la zona recta (pag.27).
2. A la hora de cerrar la chapa (CH) con los tornillos (TC), la cabeza de los mismos debe quedar en la parte interior de la piscina, la arandela y la tuerca ciega en la parte exterior (pag.22). Apriete los tornillos sin deformar el material.

Il est indispensable de suivre ces étapes pour un montage correct :

1. Dans la partie inférieure de la piscine, mettez seulement des profilés dans la zone courbe (sur les arcs de cercle), la partie droite ne comporte pas de profilés. Les profilés inférieurs sont courbes (PI) et ont un rabat (page 21). Dans la partie supérieure de la piscine seront emboîtés les profilés flexibles (PCF), aussi bien dans la zone courbe que dans la zone droite (page 27).
2. Pour fermer la tôle (CH) à l'aide des vis (TC), la tête des vis doit rester à l'intérieur de la piscine, la rondelle et l'écrou borgne à l'extérieur (page 22). Serrez les vis sans déformer le matériau.

Es ist unentbehrlich, dass Sie diese Schritte folgen um das Becken richtig einbauen zu können:

- Im Unterteil des Wasserbeckens können nur gebogene Profile eingelegt werden, die gerade Seite hat keine Profile. Die unteren Profile sind gebogen (PI) und haben einen Aufschlag (Seite 21). Im oberen Teil des Wasserbeckens werden nun die elastischen Profile (PCF) eingelegt, gebogene und gerade ebenfalls (Seite 27).
- Wenn Sie das Blech (CH) mit den Schrauben (TC) schließen, sollten die Schraubenköpfe im inneren Seite des Beckens sein, die Unterlegscheibe und die Blindschraubenmutter jedoch außen (Seite 22). Befestigen Sie die Schrauben ohne dass das Material beschädigt wird.

È imprescindibile seguire questi passi per un corretto montaggio:

1. Nella parte inferiore della piscina si collocheranno i profili unicamente nella zona curva (nelle mezze circonferenze), la parte dritta non ha profili. I profili inferiori sono curvi (PI) e hanno un risvolto (pag.21). Nella parte superiore della piscina andranno fissati i profili flessibili (PCF), sia nella zona curva che in quella dritta (pag. 27).
2. Nel momento di chiusura della piastra (CH) con le viti (TC) la testa delle viti deve rimanere nella parte interna della piscina, mentre la rondella e il dado cieco rimangono nella parte esterna (pag.22). Stringa le viti senza deformare il materiale.

Het is strikt noodzakelijk om deze stappen te volgen voor een correcte montage.

1. In het bovenste gedeelte van het zwembad worden alleen profielen aangebracht in de gebogen zone (in de halve cirkelomtrekken), het rechte gedeelte heeft geen profielen.. De benedenprofielen zijn gebogen (PI) en zijn voorzien van een overslag (pag. 21). In het bovenste gedeelte van het zwembad worden de flexibele profielen (PCF) zowel in het gebogen gedeelte als in het rechte gedeelte aangebracht (pag.27).
2. Bij het sluiten van de plaat (CH) met de schroeven (TC), moet de kop van deze schroeven in het binnenste gedeelte van het zwembad blijven, de ring en de blinde moer in het buitenste gedeelte (pag.22). Trek de schroeven aan zonder het materiaal te vervormen.

É obrigatório seguir todas as indicações para a realização de uma montagem correcta:

- 1 Só devem ser colocados perfis rígidos na parte inferior da piscina e apenas nas zonas curvas (meias circunferências). As zonas direitas não têm perfis. Estes, são curvos (PI) e têm uma união entre eles (pág 21). Na parte superior da piscina serão colocados os perfis flexíveis (PCF), a todo o perímetro da piscina (pág 27).
2. No momento de fechar a estrutura de chapa (CH) da piscina, com os parafusos (TC), a cabeça dos mesmos deve ficar colocada do lado de dentro da piscina; As anilhas e as porcas de aperto dos parafusos ficarão do lado exterior (pág 22). Apertar o conjunto dos três elementos (parafuso, anilha e porca de aperto) sem deformar a estrutura da piscina.

**Important:** The liner used in the manufacture of all our pools has been designed for exposure to heat and ultraviolet rays for a considerable period of time. However, under certain climatic conditions and use, the qualities of the liner may vary slightly. The inner liner of the pool is made from flexible PVC (thermoplastic). The characteristics of this material allow optimal conditions for installation when the outside temperature is between 15 and 25 °C.

#### Nota:

Temperature too low: hard and rigid liner; meaning, too small.  
Temperature too high: flexible and elastic liner; meaning, too large.

**Belangrijk:** De liner, welke gebruikt wordt bij de vervaardiging van al onze zwembaden is zodanig ontwikkeld, dat deze gedurende een lange periode bestand is tegen warmte en ultraviolette stralen.

Dat is de reden, waarom bij zekere klimaats- en gebruiksomstandigheden de kwaliteiten van de liner kunnen variëren.

De liner van het zwembad is gefabriceerd uit flexibele PVC (thermoplastische kunststof). Gezien de eigenschappen van dit materiaal zijn de optimale omstandigheden voor plaatsing wanneer de buitentemperatuur zich tussen de 15 °C en 25°C bevindt.

#### Let op:

Temperatuur te laag: liner is hard en stijf - en dus, te klein.  
Temperatuur erg hoog: liner flexibel en elastisch - en dus te groot.

**Importante:** O liner utilizado para a fabricação das nossas piscinas está concebido para ser exposto ao calor e aos raios ultravioleta durante muito tempo. Porém, em certas condições climáticas e de uso, as qualidades do material podem variar.

O liner interior da piscina está fabricado em PVC flexível. (plástico termoplástico)

As propriedades deste material permitem condições ótimas de colocação quando a temperatura exterior encontra-se entre 15°C e 25°C.

#### Obs:

Temperatura muito baixa: liner duro e rijo, portanto, muito pequeno.  
Temperatura muito alta: liner flexível e elástico, portanto, muito grande.

**Importante:** El liner utilizado para la fabricación de todas nuestras piscinas, está desarrollado para ser expuesto al calor y rayos ultravioleta un largo período de tiempo. Por lo tanto, bajo ciertas condiciones de clima y de uso, las cualidades del liner pueden variar ligeramente. El liner interior de la piscina está fabricado en PVC flexible (plástico termoplástico). Las propiedades de este material permiten condiciones óptimas de colocación cuando la temperatura exterior se sitúa entre 15 °C y 25 °C.

#### Nota:

Temperatura demasiado baja: liner duro y rígido; luego, demasiado pequeño.  
Temperatura muy alta: liner flexible y elástico; luego, demasiado grande.

**Importante:** Il liner adoperato per la costruzione di tutte le piscine di nostra produzione è stato concepito per essere esposto al calore ed ai raggi ultravioletti per lungo tempo. Nonostante ciò, sotto determinate condizioni climatiche e d'uso, le caratteristiche del liner possono variare leggermente. Il liner interno della piscina viene prodotto in PVC flessibile (plastico termoplastico).

Le proprietà di questo materiale consentono un ottimo posizionamento con una temperatura esterna compresa tra 15 °C e 25 °C.

#### Nota:

Temperatura troppo bassa: liner duro e rigido; troppo piccolo.  
Temperatura molto alta: liner flessibile ed elastico; troppo grande.

**Important:** Le liner utilisé pour la fabrication de toutes nos piscines est conçu pour être exposé durant une longue période à la chaleur ou aux rayons ultra-violet. Cependant, sous certaines conditions climatiques et d'utilisation, les qualités du liner peuvent légèrement varier.

Le liner intérieur de la piscine est conçu en PVC flexible (plastique thermoplastique).

Les propriétés de ce matériau permettent d'obtenir des conditions optimales d'installation lorsque la température extérieure est comprise entre 15 °C et 25 °C.

#### Remarque :

Température trop basse : liner dur et rigide, donc trop petit.  
Température trop haute : liner flexible et élastique, donc trop grand.

**Wichtig:** Die zur Herstellung unserer Becken eingesetzte Folie ist langfristig wärme und UV-beständig. Jedoch sind unter bestimmter Witterungs- und Einsatzbedingungen Beeinträchtigungen der Folieneigenschaften nicht auszuschließen.

Die Innenverkleidung des Beckens besteht aus flexiblem PVC (Thermoplast).

Die Eigenschaften dieses Materials ermöglichen optimale Aufbaubedingungen bei einer Außentemperatur von 15-25 °C.

#### Hinweis:

Temperatur zu niedrig: Verkleidung hart und starr, d. h. zu klein.  
Temperatur hoch: Verkleidung flexibel und elastisch, d. h. zu groß.

## INSTRUCTIONS

EN

INSTALLATION

ES

INSTALACION

FR

INSTALLATION

DE

INSTALLATION

IT

INSTALLAZIONE

NL

INSTALLATIE

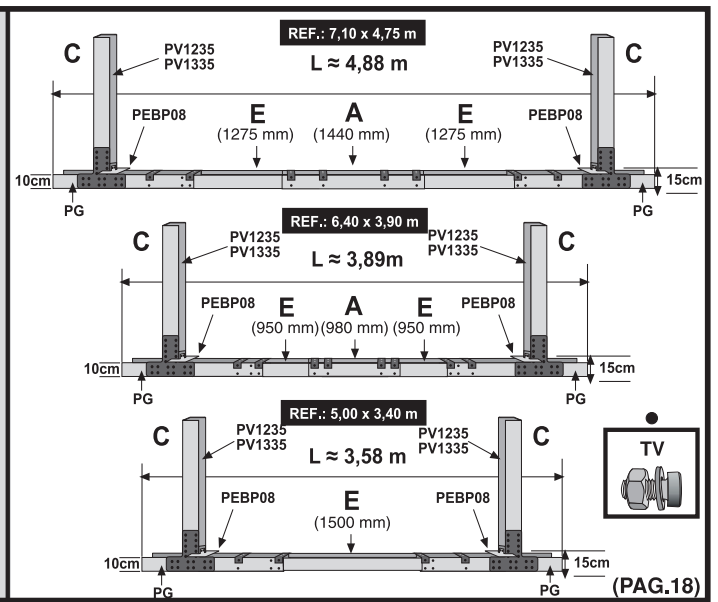
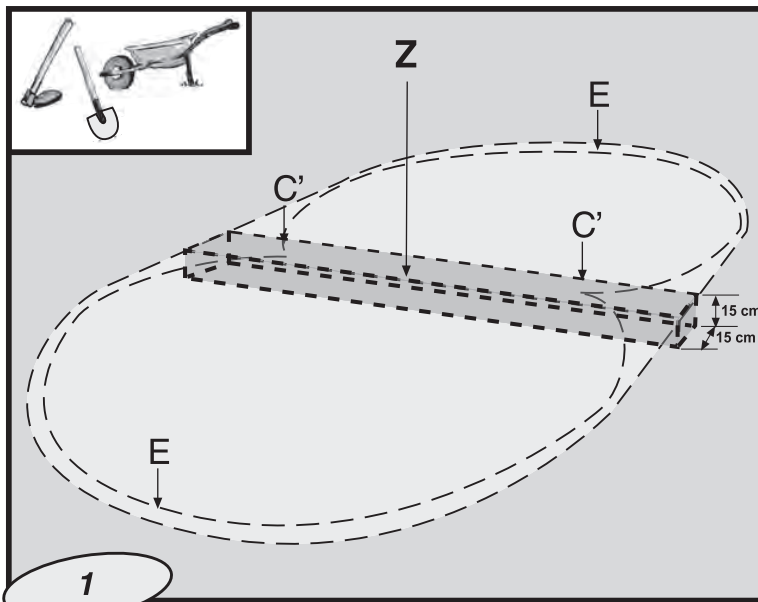
PT

INSTALAÇÃO

PARTE

4





**EN** **INSTALLATION OF THE SWIMMINGPOOL:** WE RECOMMEND THAT THIS IS DONE BY TWO OR MORE ADULTS AND ON A DAY WITHOUT WIND. FOR YOUR SAFETY, IT IS VERY IMPORTANT TO WEAR GLOVES WHILE ASSEMBLING THE POOL.

**TRENCHES (Z) REALIZATION FOR THE CROSS PIECES:** In accordance with the pool model, make the trenches according to the sketches. Trench dimensions: Z = Length / L x Width / 15 cm. X Depth / 15 cm.

**CROSS PIECES AND COLUMNS (C) ASSEMBLING:** 1°- Assemble the two uprights using the following parts: 1 of PV1235/1335 + 1 of PG + 4 off PEA0, and using TV screws as shown in figure (Page 16). 2°- Attach the bottom rail E to the upright C by means of the PEU pieces. Screw the bottom rail with the screws, nut and washers (TV). Next, screw the bottom rails A & E by means of the PEU pieces. Then fit the other upright C, the same way as the previous one. ATTENTION: The 2 small holes in the centre of bottom rail PG are to attach plate AP to the PEU pieces using 2 type-TM640 screws.

**ES** **INSTALACION DE LA PISCINA:** ACONSEJAMOS QUE SE REALICE ENTRE DOS O MAS PERSONAS ADULTAS Y EN UN DÍA SIN VIENTO. POR SU SEGURIDAD, ES MUY IMPORTANTE LA UTILIZACION DE GUANTES DURANTE EL MONTAJE DE LA PISCINA.

**REALIZACIÓN DE LAS ZANJAS (Z) PARA LOS TRAVESAÑOS:** En función de su modelo de piscina, efectuar las zanjas según los dibujos. Dimensiones de las zanjas: Z = Longitud / L x Anchura / 15 cm. X Profundidad / 15 cm.

**MONTAJE DE LOS TRAVESAÑOS Y LAS COLUMNAS (C):** 1°- Monte las 2 columnas con las piezas: 1PV1235/1335 + 1PG + 4PEAO + 2 PEU2 con los tornillos TV, como se ve en el dibujo (Pag. 16). 2°- Una el travesaño E a la columna C mediante las piezas PEU. Atornillar los travesaños con los tornillos, tuercas y arandelas (TV). Seguidamente una el travesaño A mediante las piezas PEU, y por último coloque el otro travesaño E mediante las piezas PEU. A continuación coloque la otra columna C, de la misma forma que la anterior. ATENCIÓN: Los 2 agujeros centrales que tiene el Travesaño PG son para sujetar las Aletas AP, a través de las piezas PEU, por medio de 2 tornillos TM640.

**FR** **INSTALLATION DE LA PISCINE:** NOUS VOUS CONSEILLONS DE LE FAIRE À 2 OU PLUSIEURS PERSONNES ET PAR UNE JOURNÉE SANS VENT. POUR VOTRE SECURITE, IL EST TRES IMPORTANT D'UTILISER DES GANTS LORS DU MONTAGE DE LA PISCINE.

**IMPLANTATION DES TRANCHEES (Z) POUR LES TRAVERSES:** En fonction du modèle de votre piscine, effectuer les tranchées selon les schémas. Dimensions des tranchées: Z = Longueur / L x Largeur / 15 cm. X Profondeur / 15 cm

**MONTAGE DES TRAVERSES ET DES COLONNES (C):** 1°- Monter les 2 colonnes avec les pièces: 1PV1235/1335 + 1PG + 4PEAO + 2 PEU2 à l'aide des vis TV, tel qu'indiqué sur le schéma (Page 16). 2°- Unir la traverse E à la colonne C grâce aux pièces PEU. Visser les traverses à l'aide des vis, écrous et rondelles (TV). Puis unir la traverse A à l'aide des pièces PEU, et placer l'autre traverse E à l'aide des pièces PEU. Placer ensuite l'autre colonne C, de la même façon que la précédente.

**DE** **INSTALLATION DES SCHWIMMBECKENS:** DER ZUSAMMENBAU DES SCHWIMMBECKENS SOLLTE MINDESTENS VON ZWEI ERWACHSENEN PERSONEN AUSGEFÜHRT WERDEN. FÜR DEN AUFBAU SOLLTE EINE KONSTANTE WETTERLAGE GEWÄHLT WERDEN (OHNE WIND). VER

**ANLEGUNG DER GRÄBEN (Z) FÜR DIE QUERTRÄGER:** Je nach Schwimmbadausführung legen Sie die Gräben nach den Zeichnungen. Abmessungen der Gräben: Z = Länge/ L x Breite/ 15 cm x Tiefe/ 15 cm

**MONTAGE DER QUERTRÄGER UND STÜTZEN (C):** 1. Montieren Sie mit Hilfe der Schrauben TV die beiden Stützen mit den Teilen 1 PV1235/1335 + 1 PG + 4 PEA0 + 2 PEU2 wie auf der Zeichnung (Seite 16) dargestellt. 2. Verbinden Sie den Querträger E mit der Stütze C mit Hilfe der Teile PEU. Befestigen Sie die Querträger mit den Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben (TV) befestigen und fest anziehen. Verbinden Sie dann den Querträger A mit Hilfe der Teile PEU und abschließend verbinden Sie den anderen Querträger E mit den Teilen PEU. Verfahren Sie dann beim Einsetzen der Stütze (C) wie oben. WICHTIGER HINWEIS: Die beiden kleinen Bohrungen in der Mitte des Querträgers PG dienen zur Befestigung der Rippen AP durch die Teile PEU mit Hilfe der beiden Schrauben TM640.

**IT** **INSTALLAZIONE DELLA PISCINA:** PER CIÒ CHE RIGUARDA IL MONTAGGIO DELLA PISCINA, CONSIGLIAMO DO FARLO IN DUE O PIÙ PERSONA ADULTE, IN UNA GIORNATA SENZA VENTO. PER VOSTRA SICUREZZA, MOLTO IMPORTANTE È L'USO DI GUANTI DURANTE IL MONTAGGIO DELLA PISCINA.

**REALIZZAZIONE DEI FOSSI (Z) PER LE TRAVERSE:** In funzione del modello di piscina, realizzare i fossi come da disegni. Dimensioni dei fossi: Z = lunghezza/L x larghezza / 15 m x profondità / 15 m

**MONTAGGIO DELLE TRAVERSE E DELLE COLONNE (C):** 1°- Montare le 2 colonne con i pezzi 1PV1235/1335 + 1PG + 4PEAO + 2 PEU2 con le viti TV, come da disegno (Pag 16).

2°- Fissare la traversa E alla colonna C mediante i pezzi PEU. Avvitare le traverse con le viti, i dadi e le rondelle (TV). Unire quindi la traversa A mediante i pezzi PEU, e per ultimo situare l'altra traversa E mediante i pezzi PEU. Montare quindi l'altra colonna C, allo stesso modo che la precedente. ATTENZIONE: I 2 fori centrali della Traversa PG sono per fermare l'Aletta AP, attraverso i pezzi PEU, per mezzo di 2 viti TM640.

**NL** **INSTALLATIE VAN HET ZWEMBAD:** Wij raden U aan dit met twee of meerdere volwassen personen te realiseren en op een dag zonder wind. VOOR UW EIGEN VEILIGHEID IS HET GEBRUIK VAN HANDSCHOENEN TIJDENS HET MONTEREN VAN HET ZWEMBAD ZEER BELANGRIJK.

**HET INBRENGEN VAN DE GREPPELS (Z) VOOR DE DWARSLIGGERS:** In overeenstemming met het model van uw zwembad de greppels aanbrengen overeenkomstig de afbeeldingen. Afmetingen van de greppels: Z = lengte/ L x breedte/ 15 m x diepte/ 15 m.

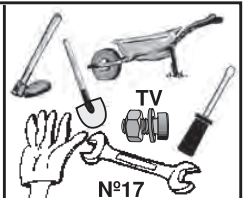
**MONTAGE VAN DE DWARSBALKEN EN DE KOLOMMEN (C):** Installeer de 2 kolommen met de onderdelen: 1 PV1235/1335 + 1PG + 4 PEA0 + 2 PEU2 met de schroeven TV, zoals op de tekening wordt aangegeven (pag16). 2. Verbind de dwarsbalk E aan de kolom C met behulp van de onderdelen PEU. De dwarsbalken met de schroeven, moeren en sluitringen (TV), vastschroeven. Verbind vervolgens de dwarsbalk A met behulp van de onderdelen PEU en plaats tenslotte de andere dwarsbalk E door middel van de onderdelen PEU. Plaats daarna de andere kolom (C) op dezelfde wijze als die van de vorige kolom. BELANGRIJK: De 2 kleine centrale gaten die zich in de dwarsbalk PG bevinden zijn bestemd voor de bevestiging van de metalen platen AP door de onderdelen PEU heen, door middel van 2 schroeven TM640.

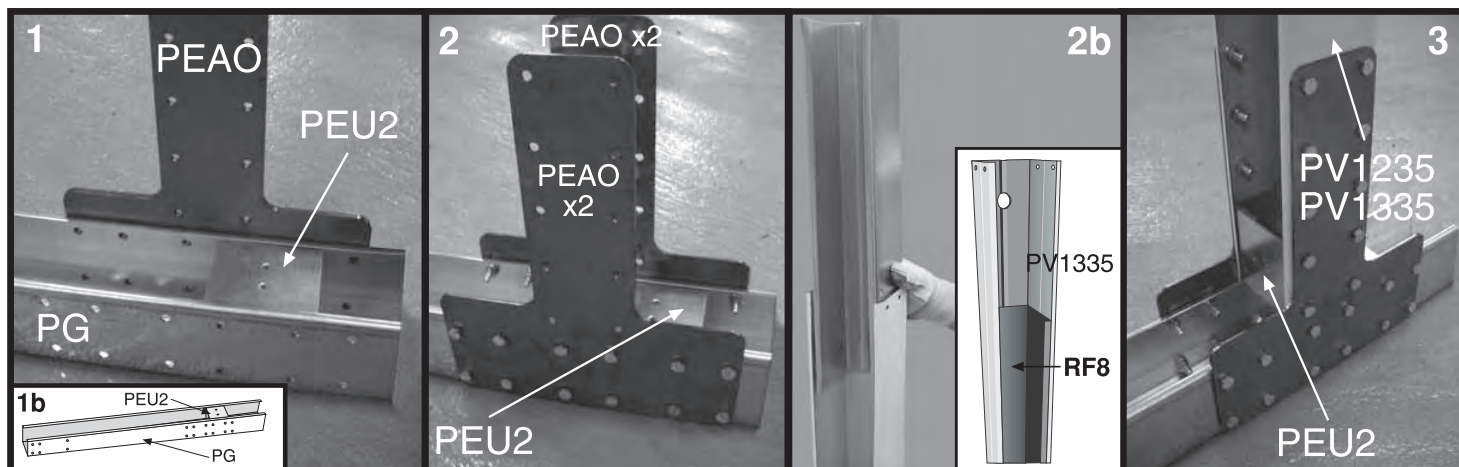
**PT** **INSTALAÇÃO DA PISCINA:** ACONSELHA-SE QUE SEJA MONTADA POR DUAS PESSOAS ADULTAS OU MAIS, UM DIA SEM VENTO. PELA SUA SEGURIDADE, UTILIZAR LUVAS PARA FAZER A MONTAGEM.

**IMPLANTACÃO DAS VALAS (Z) PARA OS TRAVESSÕES:** Em função do modelo da sua piscina, abrir as valas segundo os desenhos. Dimensões das valas: Z = comprimento/ L x largura/ 15 cm x profundidade/ 15 cm

**MONTAGEM DOS TRAVESSÕES E DAS COLUNAS (C):** 1°- Monte as 2 colunas com as peças: 1PV1235/1335 + 1PG + 4PEAO + 2 PEU2 com os parafusos TV, como se vê no desenho (Pag. 16). 2°- Una o travessão E à coluna C com as peças PEU. Aparafusar os travessões com os parafusos, porcas e arandelas (TV). Em seguida, una o travessão A com as peças PEU, e por último coloque o outro travessão E com as peças PEU. Depois, coloque a outra coluna C, do mesmo modo que a anterior. ATENÇÃO: Os 2 furos pequenos do Travessão PG servem para fixar as aletas AP, através das peças PEU, com 2 parafusos TM640.

	Z = Large x Wide x Deep Z = Largo x Ancho x Profundidad	1C= 1PV1235/1335 + 4 PEA0 + 1PG + 2 PEU2 + 1 RF8 (h.132cm)	PEBP08	E	A
	7,10 x 4,75 m 500 x 15 x 15 cm	2	2	2(1275mm)	1(1440mm)
	6,40 x 3,90 m 410 x 15 x 15 cm	2	2	2(950mm)	1(980mm)
	5,00 x 3,40 m 370 x 15 x 15 cm	2	2	1(1500mm)	-





**EN** **ASSEMBLING THE STRUCTURE FOR FIGURE-OF-EIGHT SWIMMING POOLS**  
**ALL OF THESE STEPS MUST BE CARRIED OUT ON FIRM, LEVEL GROUND BEFORE DIGGING THE CORRESPONDING TRENCHES. IT IS IMPORTANT THAT YOU CARRY OUT THE ASSEMBLY OF THESE PARTS IN A WIDE AND LEVEL SPACE FOR GREATER CONVENIENCE. CROSS PIECES AND COLUMNS (C) ASSEMBLING:** 1<sup>o</sup>- Assemble the two uprights using the following parts: 1PV1235/1335 + 1PG + 4PEAO + 2 PEU2 + 1 PEBP08, and using TV screws. 1 - Fit the PEU2 piece so that the four holes on each lateral of the sides coincide with the second and third row of holes of the PG (see drawing 1 b) and that each side with two holes remain on the top part. Do not screw the TV screws until fitting the PEAO pieces.

2 - Fit the 2 pieces next to the PEAO on each side and on the outside of the PG bottom rail and screw them (with TV screws and N° 13 spanner). 2b and 3 - Fit the PV1235/1335 piece. Insert another PEU2 piece from the top part until the lower part of the PV1235/1335 upright, makes a barrier with the PG piece, and screw them with 4 TV screws on each side of the PEAO pieces. Next insert the RF8 piece into the PV1335 upright until it makes a barrier with the PEU2 piece, and screw them with 6 TV on each side of the PEAO pieces. NOTE: Swimming pools of a height of 120cm do not have a RF8 piece, so therefore there is no need to screw the PEAO to the PV1235 post with 6 TV screws on each side.

**ES** **MONTAJE DE LAS VIGAS PARA PISCINAS CON FORMA DE OCHO**  
**REALICE TODOS ESTOS PASOS SOBRE UN SUELO FIRME Y NIVELADO ANTES DE HACER LAS RESPECTIVAS ZANJAS. ES IMPORTANTE QUE REALICE EL MONTAJE DE ESTAS PARTES EN UN ESPACIO AMPLIO Y NIVELADO PARA MAYOR COMODIDAD. MONTAJE DE LOS TRAVESAÑOS Y LAS COLUMNAS (C):** 1PV1235/1335 + 1PG + 4PEAO + 2 PEU2 + 1 PEBP08 con los tornillos TV.

1- Coloque la pieza PEU2 de forma que los cuatro agujeros que tiene en cada uno de los lados coincidan con la segunda y la tercera fila de agujeros del PG (vease dibujo 1b) y que el lado con dos agujeros quede en la parte de arriba. No atornille los TV hasta colocar las piezas PEAO.  
 2- Coloque 2 piezas juntas PEAO a cada lado y por el exterior del travesaño PG y atornillelas (con tornillos TV y llave N° 13).  
 2b y 3 - Coloque la pieza PV1235/1335. Inserte otra pieza PEU2 desde la parte de arriba hasta la parte de abajo de la columna PV1235/1335, hasta que haga tope con la pieza PG, y atornillela con 4 TV a cada lado a través de las piezas PEAO. A continuación inserte la pieza RF8 en la columna PV1335 hasta que haga tope con la pieza PEU2 y atornillela con 6 TV a cada lado a través de las piezas PEAO. NOTA: Las piscinas de altura 120 cm no llevan pieza RF8, por lo que deberá atornillar los PEAO al poste PV1235 con 6 TV a cada lado.

**FR** **MONTAGE DES SUPPORTS POUR PISCINES EN FORME DE HUIT**  
**TOUT CECI DOIT SE FAIRE SUR UN SOL FERME ET NIVELÉ AVANT DE CREUSER LES FOSSÉS. IL EST IMPORTANT DE FAIRE LE MONTAGE DE CES PARTIES DANS UN ESPACE VASTE ET NIVELÉ POUR UNE PLUS GRANDE COMMODITÉ. MONTAGE DES TRAVERSES ET DES COLONNES (C):** 1<sup>o</sup>- Montez les 2 colonnes avec les pièces : 1PV1235/1335 + 1PG + 4PEAO + 2 PEU2 + 1 PEBP08 à l'aide des vis TV. 1- Placer la pièce PEU2 de sorte que les quatre trous présents sur chacun des côtés coincident avec la deuxième et la troisième ligne de trous du PG (cf. schéma 1b) et que le côté ayant deux trous reste sur la partie supérieure. Visser les TV une fois les pièces PEAO placées.

2- Placer 2 pièces unies PEAO sur chaque côté et à l'extérieur de la traverse PG et les visser (à l'aide des vis TV et de la clé N° 13).  
 2b et 3 - Placer la pièce PV1235/1335. Insérer une autre pièce PEU2 à partir du haut jusqu'en bas de la colonne PV1235/1335, jusqu'à ce qu'elle bute sur la pièce PG, et la visser à l'aide des 4 TV sur chaque côté à travers les pièces PEAO. Insérer ensuite la pièce RF8 sur la colonne PV1335, jusqu'à ce qu'elle bute sur la pièce PEU2, et la visser à l'aide des 6 TV sur chaque côté à travers les pièces PEAO.

NOTA : Les piscines d'une hauteur de 120 cm ne sont pas munies de la pièce RF8, il faudra donc visser les PEAO sur le piquet PV1235 à l'aide des 6 TV sur chaque côté.

**DE** **EINBAU DER TRÄGER FÜR ACHTFÖRMIGE POOLS**  
**FÜHREN SIE DIESE SCHRITTE AUF FESTEM UND NIVELIERTEM UNTERGRUND AUS, BEVOR SIE DIE BODENEINSCHNITTE ERSTELLEN. Zur Erleichterung der Arbeit ist die DURCHFÜHRUNG DER Montage dieser Teile auf grosszügig angelegtem und nivelliertem Untergrund WESENTLICH. MONTAGE DER QUERTRÄGER UND STÜTZEN (C):** 1<sup>o</sup> Montieren Sie mit Hilfe der Schrauben TV die beiden Stützen mit den Teilen 1PV1235/1335 + 1PG + 4PEAO + 2 PEU2 + 1 PEBP08. 1- Platzieren Sie das Teil PEU2, sodass seine vier Bohrungen auf beiden Seiten auf die zweite und dritte Reihe der PG-Bohrungen (siehe Zeichnung 1b) treffen und dass die Seite mit den Bohrungen oberhalb liegt. Schrauben Sie die TV erst wenn die PEAO-Teile eingesetzt sind.

2- Bringen Sie 2 PEAO-Teile nebeneinander an jeder Seite und innen am Querträger PG (mit den Schrauben TV und Schlüssel Nr. 13) an.  
 2b und 3 - Befestigen Sie die Stütze PV1235/1335. Führen Sie einen zweiten PEU2-Teil von oben in die Stütze PV1235/1335 bis zum Anschlag unten auf dem Teile PG und verschrauben Sie sie mit 4 TV beidseitig durch die PEAO-Teile. Führen Sie dann ein RF8-Teil in die Stütze PV1335 bis zum Anschlag unten auf dem Teil PEU2 und verschrauben Sie sie mit 6 TV beidseitig durch die PEAO-Teile. HINWEIS: Bei den Pools mit einer Höhe von 120 cm ist der Teil RF8 nicht vorhanden; daher sind die PEAO mit der Stütze PV1235 beidseitig mit 6 TV verschraubt zu werden.

**IT** **MONTAGGIO DELLE TRAVI PER PISCINA A FORMA DI OTTO**  
**ESEGUIRE TUTTI QUESTI PASSI SU UN TERRENO SOLIDO E LIVELLATO PRIMA DI FARE I RISPETTIVI FOSSI. È IMPORTANTE EFFETTUARE IL MONTAGGIO DI QUESTE PARTI IN UN SPAZIO AMPIO E LIVELLATO PER MAGGIOR COMODITÀ. MONTAGGIO DELLE TRAVERSE E DELLE COLONNE (C):** 1<sup>o</sup>. Montare le 2 colonne con i pezzi: 1PV1235/1335 + 1PG + 4PEAO + 2 PEU2 + 1 PEBP08 con le viti TV. 1- Situare il pezzo PEU2 in modo che i quattro fori di ognuno dei lati coincidano con la seconda e terza fila di fori del PG (vedi disegno 1b) e che il lato con due fori resti nella parte alta. Non avvitare le TV finché non saranno stati montati i pezzi PEAO.

2- Collocare 2 pezzi uniti PEAO ad ogni lato e dall'esterno della traversa PG ed avvitarli (con viti TV e chiave n° 13).  
 2b y 3 - Collocare il pezzo PV1235/1335. Inserire un altro pezzo PEU2 dalla parte alta fino la parte bassa della colonna PV1235/1335, fino ad andare in battuta con il pezzo PG, ed avvitarlo con 4 TV ad ogni lato attraverso i pezzi PEAO. Inserire quindi il pezzo RF8 nella colonna PV1335 fino ad andare in battuta con il pezzo PEU2 ed avvitarlo con 6 TV ad ogni lato attraverso i pezzi PEAO. NOTA: Le piscine con un'altezza di 120 cm non portano il pezzo RF8, ondeché dovrà avvitare i PEAO al palo PV1235 con 6 TV ad ogni lato.

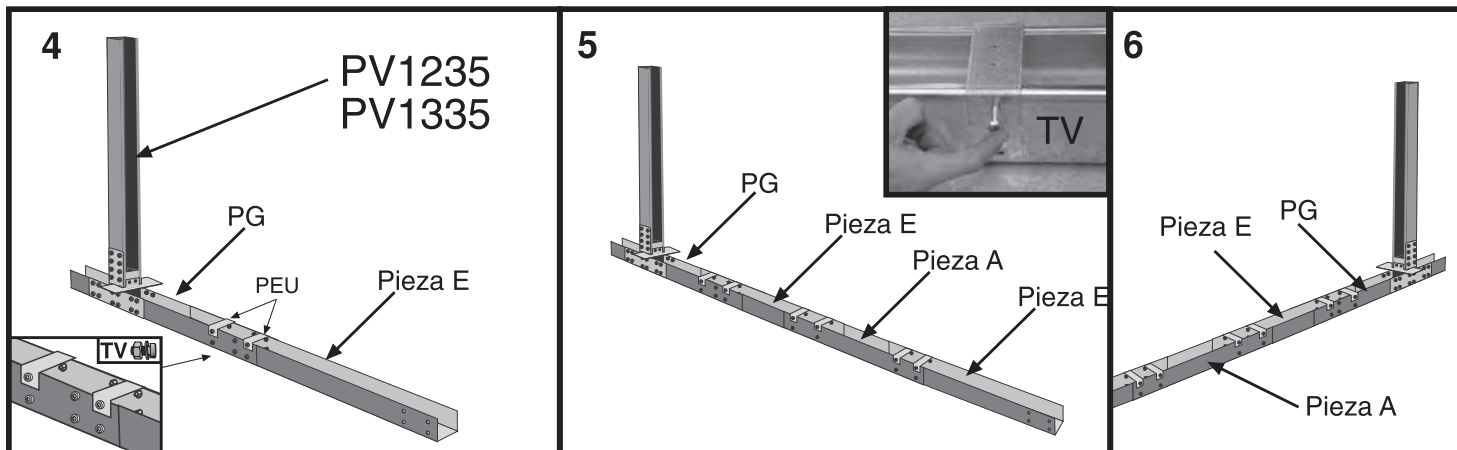
**NL** **MONTAGE VAN DE BALKEN VOOR 8-VORMIGE ZWEMBADEN**  
**OPMERKING: DE MOEREN MOETEN ALTIJD AAN DE BUITENKANT BLIJVEN. VOER AL DEZE HANDELINGEN UIT OP EEN VAST EN GENIVELLEERD GRONDVLAK VOORDAT U BEGINT MET DE VERVAARDIGING VAN DE RESPECTIEVELIJKE GEULEN.**

Het is belangrijk dat gemakshalve de montage van deze delen wordt verricht in een grote en genivelleerde ruimte  
**MONTAGE VAN DE DWARSLIGGERS EN DE KOLOMMEN (C):** 1<sup>o</sup> Installeer de 2 kolommen met de onderdelen: 1PV1235/1335 + 1PG + 4PEAO + 2 PEU2 + 1 PEBP08 met de schroeven TV.

1.- Plaats het onderdeel PEU2 op zodanige wijze dat de vier gaten die zich aan elk van de kanten bevinden overeenkomen met de tweede en de derde rij gaten van de PG (zie afbeelding 1b) en dat de kant met twee gaten aan de bovenkant gesitueerd blijft. Schroef de TV's echter niet aan voordat de onderdelen PEAO zijn geplaatst.  
 2.- Plaats 2 onderdelen PEAO samen aan iedere kant en aan de buitenkant van de dwarsbalk PG en schroef ze aan (met schroeven TV en sleutel nr.13).  
 2b en 3.- Plaats het onderdeel PV1235/1335. Breng nog een onderdeel PEU2 vanaf de bovenkant tot aan de onderkant van de kolom PV1235/1335 in, totdat deze geheel en al tegen het onderdeel PG aan komt en schroef deze door de onderdelen PEAO heen, aan iedere kant aan met 4 TV schroeven. Voeg vervolgens het onderdeel RF8 in de kolom PV1335 in totdat deze geheel en al tegen het onderdeel PEU2 aan komt en schroef het door de onderdelen PEAO heen aan iedere kant aan met 6 TV schroeven. OPMERKING: De zwembaden met een hoogte van 120 cm zijn niet voorzien van het onderdeel RF8, zodat de PEAO's aan iedere kant met 6TV schroeven aangeschroefd moeten worden aan de kolom PV1235.

**PT** **MONTAGEM DAS VIGAS PARA PISCINAS EM FORMA DE OITO**  
**TUDO ISTO DEVE SER REALIZADO SOBRE UM SOLO FIRME E NIVELADO, ANTES DE FAZER AS RESPECTIVAS VALAS. É IMPORTANTE REALIZAR A MONTAGEM DESTAS PARTES NUM ESPAÇO AMPLIO E NIVELADO PARA MAIS COMODIDADE. MONTAGEM DOS TRAVESSOES E DAS COLUNAS (C):** 1<sup>o</sup>- Monte as 2 colunas com as peças: 1PV1235/1335 + 1PG + 4PEAO com os parafusos TV. 1- Coloque a peça PEU2 de forma que os quatro furos que tem em cada um dos lados coincidam com a segunda e a terceira fila de furos do PG (veja desenho 1b) e que o lado com dois furos fique na parte de cima. Não aperte os TV enquanto não colocar as peças PEAO.

2- Coloque 2 peças PEAO juntas, a cada lado e pelo exterior do travessão PG e aparafuse-as (com parafusos TV e uma chave N° 13).  
 2b y 3 - Coloque a peça PV1235/1335. Insira outra peça PEU2 desde a parte de cima até a parte de baixo da coluna PV1235/1335, até fazer batente com a peça PG, e aparafuse-a com 4 TV a cada lado através das peças PEAO. Depois, insira a peça RF8. Insira na coluna PV1335 até fazer batente com a peça PEU2, e aparafuse-a com 6 TV a cada lado através das peças PEAO. NOTA: As piscinas de altura 120 cm não levam a peça RF8. Por isso, você deverá aparafusar os PEAO no poste PV1235 com 6 TV a cada lado.



**EN** **ASSEMBLING THE STRUCTURE FOR FIGURE-OF-EIGHT SWIMMING POOLS**  
**CROSS PIECES AND COLUMNS (C) ASSEMBLING:** 2<sup>o</sup>- Attach bottom rails E and A to the two uprights (depending on the model of the swimming pool).

4 – Take the type E bottom rail (according to swimming pool model) and hold in place the PG bottom rail with the PEU pieces and TV screws.  
 5 – Then take the type A bottom rail (according to swimming pool model) and hold in place with the bottom rail already placed (Pieze E) to the PEU pieces and TV screws. Do the same with the following type E bottom rail, which corresponds to the swimming pool.  
 6 – Finally, fit the other PG bottom rail with the PV1235/1335 upright which has been previously assembled.  
 NOTE ref. 5,00 x 3,40 m: Between the PG bottom rails there is only one bottom rail (Pieze E) but the procedure is the same.

**ES** **MONTAJE DE LAS VIGAS PARA PISCINAS CON FORMA DE OCHO**  
**MONTAJE DE LOS TRAVESAÑOS Y LAS COLUMNAS (C):** 2<sup>o</sup>- Una los travesaños E y A a las 2 columnas (según el modelo de piscina).

4- Coja un travesaño del tipo Pieza E (según modelo de piscina) y sujételo al travesaño PG con las piezas PEU y tornillos TV.  
 5- A continuación coja un travesaño del tipo Pieza A (según modelo de piscina) y sujételo al travesaño colocado anteriormente (Pieza E) con las piezas PEU y tornillos TV. Haga lo mismo con el siguiente travesaño, Pieza E, que le corresponda según su piscina.  
 6- Finalmente coloque el otro travesaño PG con la columna PV1235/1335 que ha montado anteriormente.  
 NOTA ref. 5,00 x 3,40 m: entre los travesaños PG solamente hay un travesaño (Pieza E) pero el procedimiento es el mismo.

**FR** **MONTAGE DES SUPPORTS POUR PISCINES EN FORME DE HUIT**  
**MONTAGE DES TRAVERSES ET DES COLONNES (C):** 2<sup>o</sup>- Fixer les supports E et A sur les 2 colonnes (suivant le modèle de la piscine).

4- Prendre une traverse du type Pièce E (suivant le modèle de votre piscine) et la fixer à la traverse PG avec les pièces PEU et les vis TV.  
 5- Prendre ensuite une traverse du type Pièce A (suivant le modèle de votre piscine) et la fixer à la traverse montée auparavant (Pièce E) avec les pièces PEU et les vis TV. Procéder de la même façon avec la traverse suivante, la Pièce E correspondant au modèle de votre piscine.  
 6- Placer enfin l'autre traverse PG avec la colonne PV1235/1335 montée au préalable.  
 NOTA réf. 5,00 x 3,40 m: parmi les traverses PG, il y a seulement une traverse (Pièce E) mais le procédé est identique.

**DE** **EINBAU DER TRÄGER FÜR ACHTFÖRMIGE POOLS**  
**MONTAGE DER QUERTRÄGER UND STÜTZEN (C):** 2<sup>o</sup> Verbinden Sie die Querträger E und A mit den beiden Stützen (je nach Poolausführung).

4- Nehmen Sie einen Querträger ähnlich Teil E (je nach Poolausführung) und befestigen Sie ihn mit den Schrauben TV am Querträger PG mit dem Teil PEU.  
 5- Nehmen Sie nun einen Querträger ähnlich Teil A (je nach Poolausführung) und befestigen Sie ihn mit den Schrauben TV am Querträger (Teil E) mit dem Teil PEU. Führen Sie den gleichen Vorgang beim folgenden und Ihrer Poolausführung entsprechenden Querträger (Teil E) aus.  
 6- Bringen Sie dann den anderen Querträger PG mit der zuvor montierten Stütze PV1235/1335 an.  
 HINWEIS zum 5,00 x 3,40 m: Zwischen den Querträgern PG ist nur ein Querträger (Teil E) vorhanden; der Vorgang ist jedoch derselbe.

**IT** **MONTAGGIO DELLE TRAVI PER PISCINA A FORMA DI OTTO**  
**MONTAGGIO DELLE TRAVERSE E DELLE COLONNE (C):** 2<sup>o</sup>. Fissare le traverse E ed A alle 2 colonne (a seconda del modello di piscina).

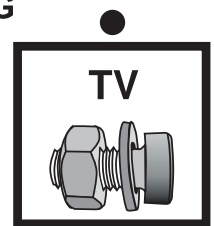
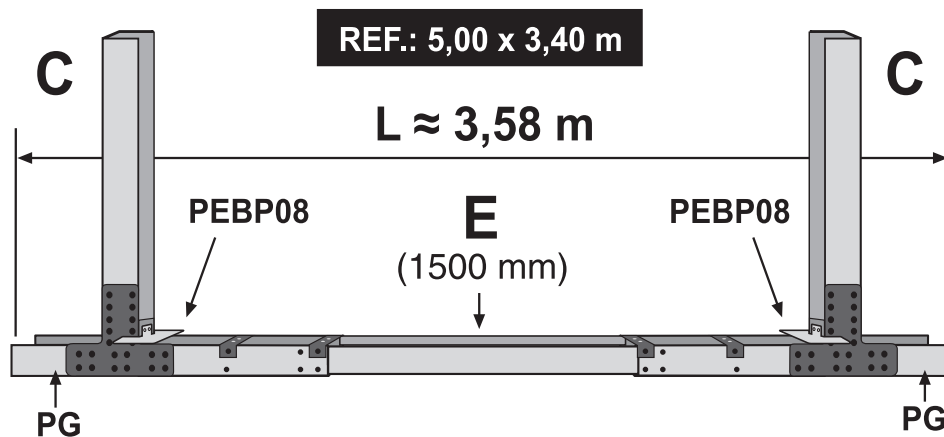
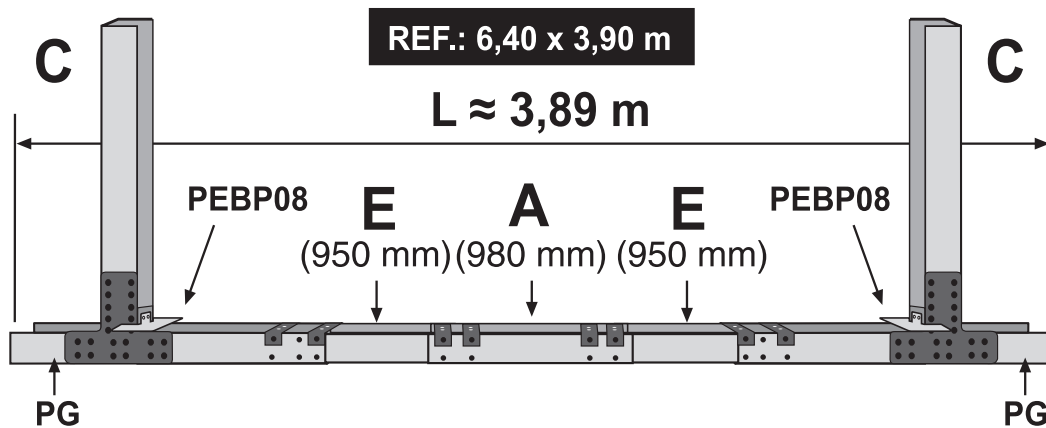
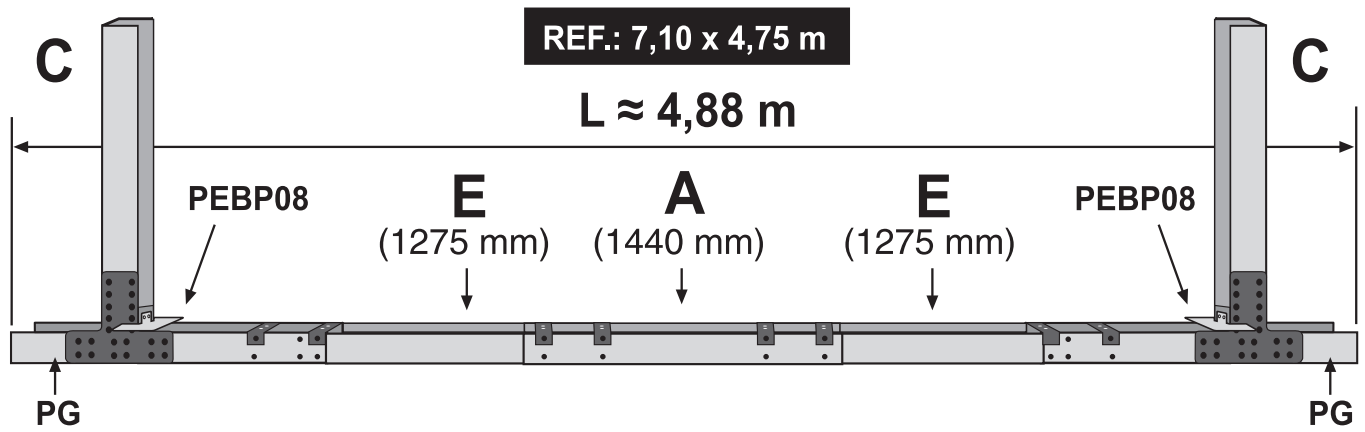
4- Prendere una traversa del tipo Pezzo E (secondo il modello di piscina) e fissarla alla traversa PG con i pezzi PEU e con viti TV.  
 5- Prendere quindi una traversa del tipo Pezzo A (secondo il modello di piscina) e fissarla alla traversa precedentemente situata (Pezzo E) con i pezzi PEU e con viti TV. Fare la stessa cosa con la rispettiva seguente traversa, Pezzo E, che corrisponda secondo la piscina.  
 6- Collocare infine l'altra traversa PG con la colonna PV1235/1335 precedentemente montata.  
 NOTA rif. 5,00 x 3,40 m: fra le traverse PG solo ha una traversa (Pezzo E) ma il procedimento è lo stesso.

**NL** **MONTAGE VAN DE BALKEN VOOR 8-VORMIGE ZWEMBADEN**  
**MONTAGE VAN DE DWARSLIGGERS EN DE KOLOMMEN (C):** 2<sup>o</sup> Verbind de dwarsbalken E en A aan de 2 kolommen (al naar gelang het model van het zwembad).

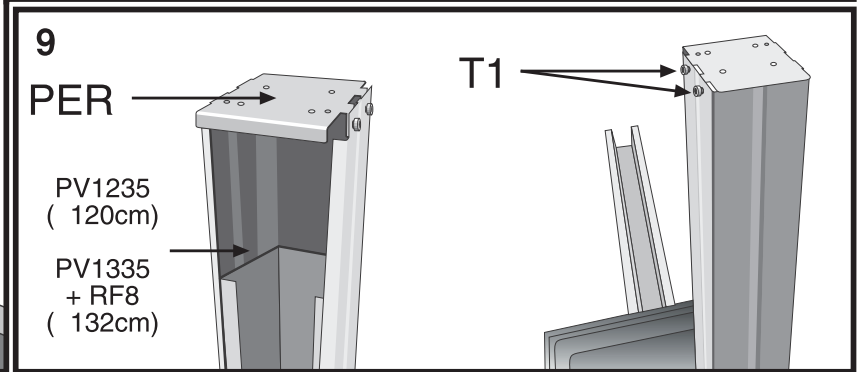
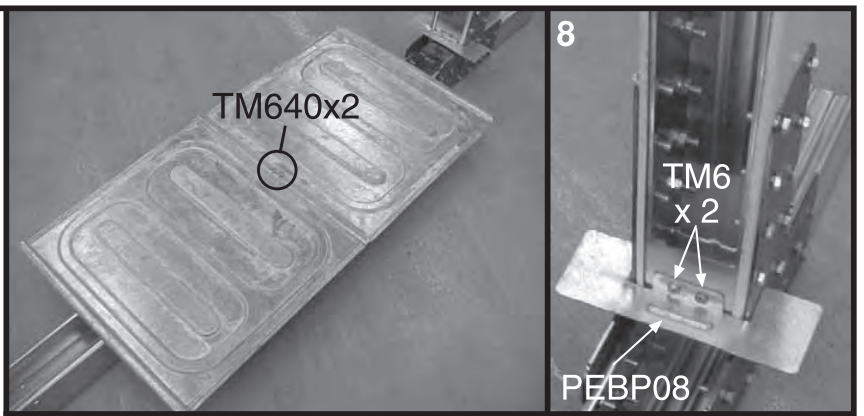
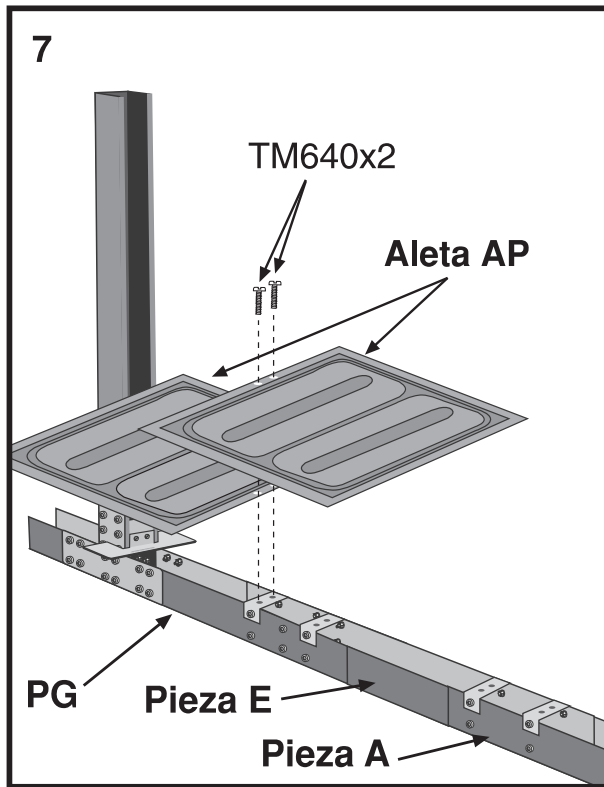
4- Pak een dwarsbalk van het type onderdeel E (al naar gelang het model van het zwembad) en maak het met het onderdeel PEU en de TV schroeven vast aan de dwarsbalk PG.  
 5- Pak vervolgens een dwarsbalk van het type onderdeel A (al naar gelang het model van het zwembad) en bevestig deze met het onderdeel PEU en TV schroeven aan de vooraf geplaatste dwarsbalk (onderdeel E).  
 6- Breng tenslotte de andere dwarsbalk PG aan de kolom PV1235/1335 aan, die voordien werd gemonteerd.  
 OPMERKING ref. 5,00 x 3,40 m: Onder de dwarsbalken bevindt zich slechts één dwarsbalk (onderdeel E) maar de werkwijze is dezelfde.

**PT** **MONTAGEM DAS VIGAS PARA PISCINAS EM FORMA DE OITO**  
**MONTAGEM DOS TRAVESSÕES E DAS COLUNAS (C):** 2<sup>o</sup>- Fixe as vigas E e A nas 2 colunas (segundo o modelo da piscina).

4- Tome um travessão do tipo Peça E (segundo o modelo de piscina) e sujeite-o ao travessão PG com as peças PEU e parafusos TV.  
 5- Depois, tome um travessão do tipo Peça A (segundo o modelo de piscina) e sujeite-o ao travessão anteriormente colocado (Peça E) com as peças PEU e parafusos TV. Faça a mesma coisa com o seguinte travessão, Peça E, que corresponda segundo o modelo de piscina.  
 6- Finalmente coloque o outro travessão PG com a coluna PV1235/1335 que montou anteriormente.  
 NOTA ref. 5,00 x 3,40 m: entre os travessões PG só há um travessão (Peça E) mas o procedimento é o mesmo.



- EN** ▶ ASSEMBLING THE STRUCTURE FOR FIGURE-OF-EIGHT SWIMMING POOLS
- ES** ▶ MONTAJE DE LAS VIGAS PARA PISCINAS CON FORMA DE OCHO
- FR** ▶ MONTAGE DES SUPPORTS POUR PISCINES EN FORME DE HUIT
- DE** ▶ EINBAU DER TRÄGER FÜR ACHTFÖRMIGE POOLS
- IT** ▶ MONTAGGIO DELLE TRAVI PER PISCINA A FORMA DI OTTO
- NL** ▶ MONTAGE VAN DE BALKEN VOOR 8-VORMIGE ZWEMBADEN
- PT** ▶ MONTAGEM DAS VIGAS PARA PISCINAS EM FORMA DE OITO



**EN** 7- Place a **plate AP** so that its two holes coincide with the two holes in the part PEU (the closest to the PV1235). Then place the other part **AP** and fasten it using 2 **TM640** screws. (Before fitting the plates **AP** it is best to introduce the assembled beams in the ditch already prepared).  
8- Attach part **PEBP08** to part **PEU** using the **TM6** screws (the **PEBP08** indicates the floor level).

9- Using 2 **T1** screws, provisionally attach part **PER** to the top of post **PV1235/1335** as though it was a lid, with the tab towards the interior of the pool (This will help you to mount the plate in the central area of the pool). Vertical post **PV1235/1335** will have to be raised slightly when the wallplate is inserted (page 22) so that part **PER** presses against the top of the wallplate (**CH**).

**ES** 7- Situe una **Aleta AP** de manera que sus 2 orificios coincidan con los 2 orificios que tiene la pieza PEU (la más cercana al PV1235). A continuación situe la otra **Aleta AP** y sujete con 2 tornillos **TM640**. (La colocación de las aletas **AP** conviene realizarla cuando introduzca las vigas montadas en la zanja ya preparada).

8- Fije a la pieza PEU2 con los tornillos **TM6** la pieza **PEBP08** (esta pieza marca el nivel del suelo).

9- Atornille (con 2 tornillos **T1** provisionalmente) en la parte superior del **PV1235/1335** la pieza **PER** como si fuera una tapa y con la lengüeta hacia el interior de la piscina. (Le ayudará a sujetar la chapa en la zona central de la piscina). Tendrá que levantar un poco el **PV1235/1335** cuando coloque la chapa (pag. 22) para que la pieza **PER** sujete la chapa (**CH**) en su parte superior.

**FR** 7- Mettre l'**Ailette AP** en faisant coïncider ses 2 orifices avec les 2 orifices de la pièce PEU. (la plus proche de la pièce PV1235) Puis placer l'**autre Ailette. AP** et les fixer avec 2 vis **TM640**. (Mettre les ailettes **AP**, après avoir introduit les supports montés dans la fosse préparée auparavant).

8- Fixer sur la pièce PEU avec les vis **TM6**, la pièce **PEBP08** (cette pièce marque le niveau du sol).

9- Fixer provisoirement (avec 2 vis **T1**) dans la partie supérieure du **PV1235/1335** la pièce **PER** comme s'il s'agissait d'un couvercle, avec la languette tournée vers l'intérieur de la piscine. (pour aider à fixer la tôle à la zone centrale de la piscine). Il faudra lever un peu le **PV1235/1335** lorsque vous mettrez la plaque (Page 22) pour que la pièce **PER** retienne la plaque (**CH**) à la partie supérieure.

**DE** 7- Legen Sie eine **Platte AP** so, dass deren zwei Bohrungen auf die beiden Bohrungen des Teils PEU treffen (die nächstliegende zum Teil PV1235). Platzieren Sie dann eine zweite **Platte AP** und befestigen Sie sie mit 2 Schrauben **TM640**. (Die Platten **AP** sollten zweckmäßigerweise verlegt werden, wenn Sie die bereits montierten Träger in den vorbereiteten Bodeneinschnitt einlassen).

8- Befestigen Sie Teil PEU mit Hilfe der Schrauben **TM6** an Teil **PEBP08** (dieses Teil bestimmt die Bodenhöhe).

9 - Verschrauben Sie Teil **PER** (provisorisch mit 2 Schrauben **T1**) oben am **PV1235/1335** wie eine Abdeckung und mit der Zunge zum Poolinnern gerichtet. (Das Befestigen des Blechs im Mittelbereich des Pools wird dadurch erleichtert) Wenn Sie das Blech (Seite 22) einsetzen, damit das Blech (**CH**) oben vom Teil **PER** gehalten wird, muss **PV1235/1335** etwas angehoben werden.

**IT** 7- Situare un'**Aletta AP** in modo che i suoi 2 fori coincidano con i 2 fori che ha il pezzo PEU (la più vicina alla PV1235). Situare quindi l'altra **Aletta AP** e fermare con 2 viti **TM640**. (La collocazione delle alette **AP** è consigliabile eseguirla, quando si inseriscono le travi montate nel fosso già pronto).

8. Fissare al pezzo PEU con le viti **TM6** il pezzo **PEBP08** (questo pezzo segna il livello del terreno).

9 - Avvitare (con 2 viti **T1** provvisorie) sulla parte superiore del **PV1235/1335** il pezzo **PER**, come se fosse un coperchio e con la linguetta verso l'interno della piscina (ciò aiuterà a fermare la lamiera nella zona centrale della piscina). Si dovrà sollevare leggermente il **PV1235/1335** nel situare la lamiera (pag.22), affinché il pezzo **PER** fermi la lamiera (**CH**) sulla parte superiore.

**NL** 7-Situeer een **metalen plaat AP** op zodanige wijze dat de twee gaten daarvan overeenkomen met de twee gaten die zich in het onderdeel **PEU** bevinden (de dichtstbijzijnde aan de PV1235). Plaats vervolgens de andere metalen plaat **AP** en zet deze vast met twee schroeven **TM640** (het is raadzaam de plaatsing van de metalen plaat **AP** uit te voeren wanneer u de gemonteerde balken in de reeds gereedgemaakte geul gaat inbrengen).

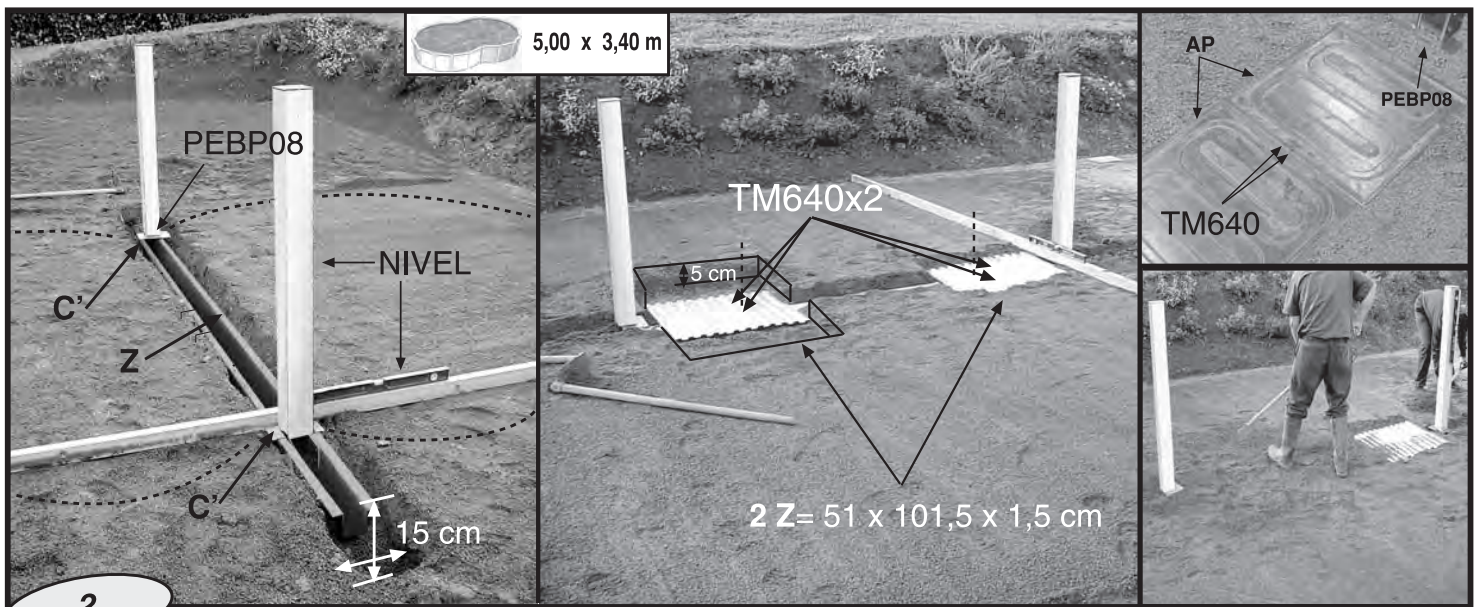
8-Bevestig aan het onderdeel PEU met de schroeven **TM6** het onderdeel **PEBP08** (dit onderdeel geeft het niveau van de grond aan).

9- Schroef (provisioneel met 2 schroeven **T1**) aan de bovenkant van **PV1235/1335** het onderdeel **PER** aan, alsof we te maken hebben met een deksel, met de tong naar de binnenkant van het zwembad. (dit zal u helpen de wand vast te maken in het centrale deel van het zwembad). U zult de **PV1235/1335** een weinig moeten opheffen wanneer u de wand (zie blz. 22) gaat plaatsen, opdat het onderdeel **PER** de wand (**CH**) aan de bovenkant vastzet.

**PT** 7- Situe uma **Aleta AP** de maneira que os 2 orifícios coincidam com os 2 orifícios que leva a peça PEU (a mais próxima da PV1235). Depois, coloque a outra **Aleta AP** e sujeite com 2 parafusos **TM640**. (Aconselha-se efectuar a colocação das aletas **AP** quando inserir as vigas montadas na vala já preparada).

8- Fixe na peça PEU com os parafusos **TM6**, a peça **PEBP08** (esta peça marca o nível do solo).

9- Fixe provisoriamente (com 2 parafusos **T1**) na parte superior do **PV1235/1335** a peça **PER** como se fosse uma tampa e com a lingueta para o interior da piscina, (isto ajuda a sujeitar a chapa à zona central da piscina). Terá de levantar ligeiramente o **PV1235/1335** quando colocar a chapa (pag.22) para a peça **PER** sujeitar a chapa (**CH**) na parte superior.



**EN**

Important : when you introduce the mounted structure (the 2 columns with the cross pieces, according to the pool model), you must place it in order the column notches (PEBP08) remain at ground level, before filling in the trench. You will have to check the mounted structure is up to level after having plugged the trench.  
 - Put and install in the trenches (one or several), the cross pieces (one or several) according to the pool model. Control the levels.  
 - Fill up, pack and control the column levels in order they are well levelled.  
 - Place the pressure blades (AP) on the cross pieces using the screws (TM640). Size of the trenches: **2Z = 51 x 101,5 x 1,5 cm**  
**IT IS IMPORTANT THE STRUCTURE IS LEVELLED AND THE NOTCH (PEBP08) BOTTOM IS LEVELLED WITH THE GROUND.**  
 The pressure blade (AP) top must be flushed to the ground and perfectly horizontal. (under the ground)  
 NB : If the level controls of the columns (C), pressure blade (AP) top and notches(PEBP08) are not respected, the pool will not be mounted properly. Then, you will have to repeat the installation process.

**ES**

MUY IMPORTANTE: Al introducir la estructura montada (las 2 columnas con los travesaños, según el modelo de piscina), deberá colocarla de manera que las pletinas (PEBP08) de las columnas queden al mismo nivel del suelo, antes y después de tapar la zanja.  
 - Presentar e instalar en la zanja los travesaños. Controle los niveles.  
 - Rellenar con tierra la zanja, compactar y controlar el nivel de las columnas ( que estén correctamente niveladas).  
 - Colocar las Aletas de presión (AP) sobre los travesaños utilizando los tornillos TM640. Dimensiones de las zanjas: **2Z = 51 x 101,5 x 1,5 cm**  
**ES IMPORTANTE QUE LA ESTRUCTURA ESTÉ A NIVEL Y QUE LA BASE DE LA PLETINA (PEBP08) ESTÉ AL MISMO NIVEL DEL SUELO.**  
 La cumbre de las Aletas de presión (AP) debe estar al ras del suelo y perfectamente horizontal. (Enterradas)  
 NOTA: Si no se respetan los controles de nivel de las columnas (C), de las Aletas de presión (AP) y de las pletinas (PEBP08), la piscina no se montará correctamente.

**FR**

IMPORTANT : au moment d'introduire la structure montée (les deux colonnes avec les traverses, selon le modèle de la piscine), vous devrez la positionner afin que les encoches (PEBP08) des colonnes restent au niveau du sol, avant de remplir la tranchée. Vous devrez vérifier qu'elle soit de niveau après avoir bouché la tranchée.  
 - Présenter et installer dans la tranchée, la traverse selon le modèle de la piscine. Contrôler les niveaux.  
 - Remblayer, tasser et contrôler le niveau des colonnes pour qu'elles soient bien de niveau.  
 - Installer les ailettes de pression (AP) sur les traverses en utilisant les vis (TM640). Dimensions des tranchées: **2Z = 51 x 101,5 x 1,5 cm**  
**IL EST IMPORTANT QUE LA STRUCTURE SOIT DE NIVEAU ET QUE LA BASE DE L'ENCOCHE(PEBP08) SOIT AU MEME NIVEAU QUE LE SOL.**  
 Le sommet des ailettes de pression (AP) doit être au ras du sol et parfaitement horizontal.  
 NOTE: si les contrôles de niveau des colonnes (C), des sommets des ailettes de pression (AP) et des encoches (PEBP08) ne sont pas respectés, la piscine ne pourra être montée correctement. Il faudra alors recommencer l'installation.

**DE**

WICHTIG: Die montierte Struktur (je nach Poolausführung die beiden Stützen mit den Querträgern) muss unterlegt werden, damit die Platine (PEBP08) der Stützen auf Bodenhöhe liegen, bevor der Graben aufgefüllt wird. Vor der Abdeckung des Grabens, ist unbedingt die Nivellierung noch einmal zu überprüfen.  
 - Im Graben bzw. in den Gräben den oder die Querträger einstecken. Nivellierung kontrollieren.  
 - Aufschütten, verdichten und Stützen auf einwandfreie Nivellierung prüfen.  
 - Druckflügel (AP) auf den Querträgern mit den Schrauben (TM640) befestigen. **2Z = 51 x 101,5 x 1,5 cm**  
**DIE STRUKTUR MUSS UNBEDINGT NIVELLIERT SEIN UND DIE PLATINE (PEBP08) MUSS SATT AUF DEM BODEN AUFLIEGEN.**  
 Die Abdeckung der Druckflügel (AP) muss einwandfrei waagrecht und satt auf dem Boden aufliegen.  
 HINWEIS: Wenn die Nivellierung der Stützen (C), der Abdeckungen der Druckflügel (AP) und der Platine (PEBP08) nicht kontrolliert wird,

**IT**


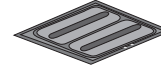
IMPORTANTE: Nell'introdurre la struttura montata (le due colonne con le traverse, a seconda del modello della piscina), essa dovrà essere inserita in modo che la piastrina (PEBP08) delle colonne sia allo stesso livello del terreno, per poi riempire il fosso e verificare che sia a livello e quindi richiudere il fosso.  
 - Posizionarle nel fosso, o nei fossi, a seconda del numero di traverse. Controllare i livellamenti.  
 - Colmare, battere e controllare il corretto livellamento delle colonne.  
 - Situare le alette a pressione (AP) sulle traverse utilizzando le viti (TM640). **2Z = 51 x 101,5 x 1,5 cm**  
**È IMPORTANTE CHE LA STRUTTURA SIA A LIVELLO E CHE LA BASE DELLA PIASTRINA (PEBP08) SIA ALLO STESSO LIVELLO DEL PAVIMENTO.** La parte superiore delle alette a pressione (AP) deve essere a raso del pavimento e perfettamente orizzontale.  
 NOTA: Occorre aver cura di controllare il livellamento delle colonne (C), delle parti superiori delle alette a pressione (AP) e della piastrina (PEBP08).

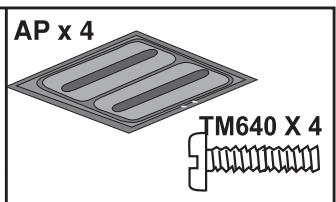
**NL**

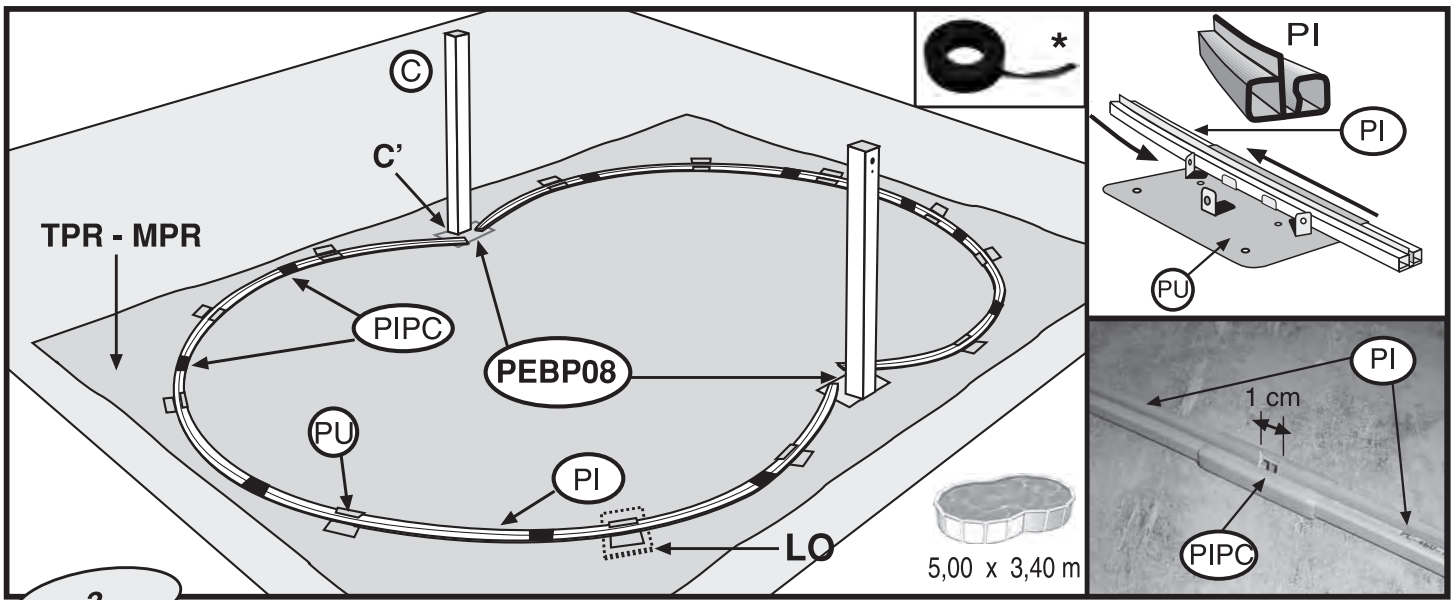
BELANGRIJK: Bij het inpassen van de demonteerde structuur (de twee kolommen met de dwarsliggers, al naar gelang het zwembadmodel) zal deze, voordat de greppel wordt gevuld, zodanig moeten inpassen dat de U-vormig onderdeel (PEBP08) op hetzelfde niveau van de grond komen te liggen. Ervoor zorgen dat de greppel, na het bedekken daarvan, genivelleerd ligt.  
 - De dwarsliggers inbrengen en installeren in de greppel(s), al naar gelang de dwarsligger(s). De niveaus nagaan.  
 - De grond egaliseren, aanstampen en het niveau van de kolommen controleren opdat deze goed genivelleerd staan.  
 - De golfplaten (AP) over de dwarsliggers plaatsen en daarbij de schroeven gebruiken (TM640). **2Z = 51 x 101,5 x 1,5 cm**  
**HET IS BELANGRIJK DAT DE STRUCTUUR GENIVELLEERD LIGT EN DAT DE BASIS VAN DE "PLETINA" (METALEN, U-VORMIG ONDERDEEL DAT AAN DE BINNENKANTEN VAN DE KOLOM WORDT GELAST) ZICH OP HETZELFDE NIVEAU BEVINDT ALS DE GROND.**  
 De top van de golfplaten (AP) moet gelijkvloers liggen en volkomen horizontaal.  
 AANTEKENING: Voor een juiste montage dienen de controles van het niveau van de kolommen (C), van de bovenkanten van de golfplaten (AP) en van het U-vormig element (PEBP08) worden gerespecteerd.

**PT**

IMPORTANTE: Ao introduzir a estrutura montada ( as colunas com os travessões, segundo o modelo da piscina ), deverá ajustá-la de maneira a que a pletina (base) (PEBP08) das colunas fiquem ao mesmo nível do solo, antes de encher a vala e verificar que está ao nível depois de a tapar  
 - Dispor e instalar nas valas, os travessões. Controlar os níveis.  
 - Terraplenar, calcar e controlar o nível das colunas para que fiquem bem niveladas.  
 - Colocar as molas de pressão (AP) sobre os travessões utilizando os parafusos (TM640). **2Z = 51 x 101,5 x 1,5 cm**  
**É IMPORTANTE QUE A ESTRUTURA FIQUE BEM NIVELADA E QUE A BASE DE ENCAIXE (PEBP08) FIQUE AO MESMO NÍVEL QUE O SOLO.** O topo das molas de pressão (AP) devem ficar rentes ao solo e perfeitamente na horizontal.  
 NOTA: se não se respeitarem os controlos de nível das colunas (C), dos topos das molas de pressão (AP) e da base de encaixe (PEBP08) então a piscina não ficará bem instalada.

	 ALETAS AP
7,10 x 4,75 m.	4 = 51 x 52 x 1,5 cm
6,40 x 3,90 m.	4 = 51 x 52 x 1,5 cm
5,00 x 3,40 m.	4 = 51 x 52 x 1,5 cm





3

**EN** We advise to put a ground cover (TPR) or a thick one (MPR) above the compact ground. **NOTE: (LO)** If the ground is not firm (concrete, etc.), it is advisable to set a tile or slab into the ground under each drop-forged part PU to prevent the upright supports PV from sinking under the weight of the water.  
**BOTTOM PVC PROFILES (PI) INSTALLATION:** Do never place the profiles forming the pool circle on an unstable ground. These section pieces are for the bottom of the FIGURE-OF-EIGHT swimming pool. Take the section pieces out of the bag and divide them into two equal amounts, which will be used to form two half-circles. First place the section pieces on each side (without joining them) and attach a drop-forged part PU to the middle of each section piece. Join the section pieces using parts PIPC, leaving a 1cm gap between them. Rest the ends of each half circle on plates PEBP08 of the uprights C. **NB:** There must be (710 x 475 cm = 9+9 - 640 x 390 cm = 8+8 - 500 x 340 cm = 6+6) joining-pieces (PU) distributed along each half-circle. **NOTE: Drop-forged parts PU under no circumstances shall be affixed to the ground by any means; in the event of doing so, you run the risk of swimming pool breakage and the automatic loss of the warranty.**  
 \* Use duct tape to cover parts PU and PIPC on the inside of the pool and thus avoid that may damage the liner.

**ES** Aconsejamos poner sobre el terreno compactado un tapiz de suelo (TPR) ó una manta protectora de fondos (MPR). **NOTA: (LO)** Si el terreno no es firme (hormigón, etc.) se recomienda poner una loseta o baldosa enterrada (pero que quede a nivel del suelo) debajo de cada pieza de estampación PU para que no se hundan los perfiles verticales PV en estas zonas con el peso del agua.  
**COLOCACION DE LOS PERFILES INFERIORES DE PVC (PI).** Nunca instalar los perfiles que forman el círculo de la piscina sobre un suelo no estable. Estos perfiles son para la parte inferior de las piscinas con forma de OCHO. Separe de la bolsa la mitad de los perfiles para crear 2 medias circunferencias. Sitúe primero los perfiles a cada lado (sin unirlos) e introduzca en mitad de cada perfil una pieza de estampación PU. Una los perfiles con las piezas PIPC dejando una separación de 1 cm entre ellos. Apoye los extremos de cada medio círculo en las pletinas PEBP08 de las columnas C. **ATENCIÓN:** En cada media circunferencia deben quedar repartidas por los perfiles inferiores (710 x 475 cm = 9+9 - 640 x 390 cm = 8+8 - 500 x 340 cm = 6+6) piezas de unión (PU) según el modelo de piscina. **ATENCIÓN: Las piezas de estampación PU " bajo ninguna circunstancia deben fijarse al suelo por ningún medio, en caso de realizarse corre riesgo de rotura de la piscina y perdida automática de la garantía "**  
 \*Usar cinta aislante para cubrir las piezas PU y PIPC por la parte interior de la piscina y evitar de esta forma que puedan dañar el liner.

**FR** Nous vous conseillons de mettre sur le terrain compacté un tapis de sol (TPR) ou une feutrine (MPR). **ATTENTION: (LO)** Si le terrain n'est pas solide, (béton, etc.) il est recommandé de mettre des carreaux ou un dallage enterré (qui doit néanmoins rester au niveau du sol) sous chaque pièce de fixation PU pour éviter l'effondrement des profils verticaux PV dans ces zones avec le poids de l'eau.  
**MISE EN PLACE DES PROFILS INFERIEURS EN P.V.C. (PI):** Ne jamais installer les profilés formant l'entourage du bassin sur un sol non stable. Ces profils sont destinés à la partie inférieure des piscines en forme de HUIT. Sortez la moitié des profils du sac, pour créer 2 demi-circunferences. Mettez d'abord les profils de chaque côté (sans les unir) et introduisez au milieu de chaque profil une pièce d'estampage PU. Unissez les profils aux pièces PIPC en laissant une séparation de 1 cm entre eux. Appuyez les extrémités de chaque semi-cercle aux platines PEBP08 des colonnes C. **ATTENTION:** Dans chaque demi-circunferencia il faudra distribuer (710 x 475 cm = 9+9 - 640 x 390 cm = 8+8 - 500 x 340 cm = 6+6) pièces d'union (PU) entre les profils inférieurs. **ATTENTION: Les pièces d'union PU ne doivent en aucun cas être fixés au sol par n'importe quel moyen, si cela se produit, vous prenez le risque de déchirer la piscine et de perdre automatiquement la garantie.**  
 \* Utiliser du ruban isolant pour couvrir les pièces PU et PIPC sur la partie intérieure de la piscine afin d'éviter tout dommage sur le liner.

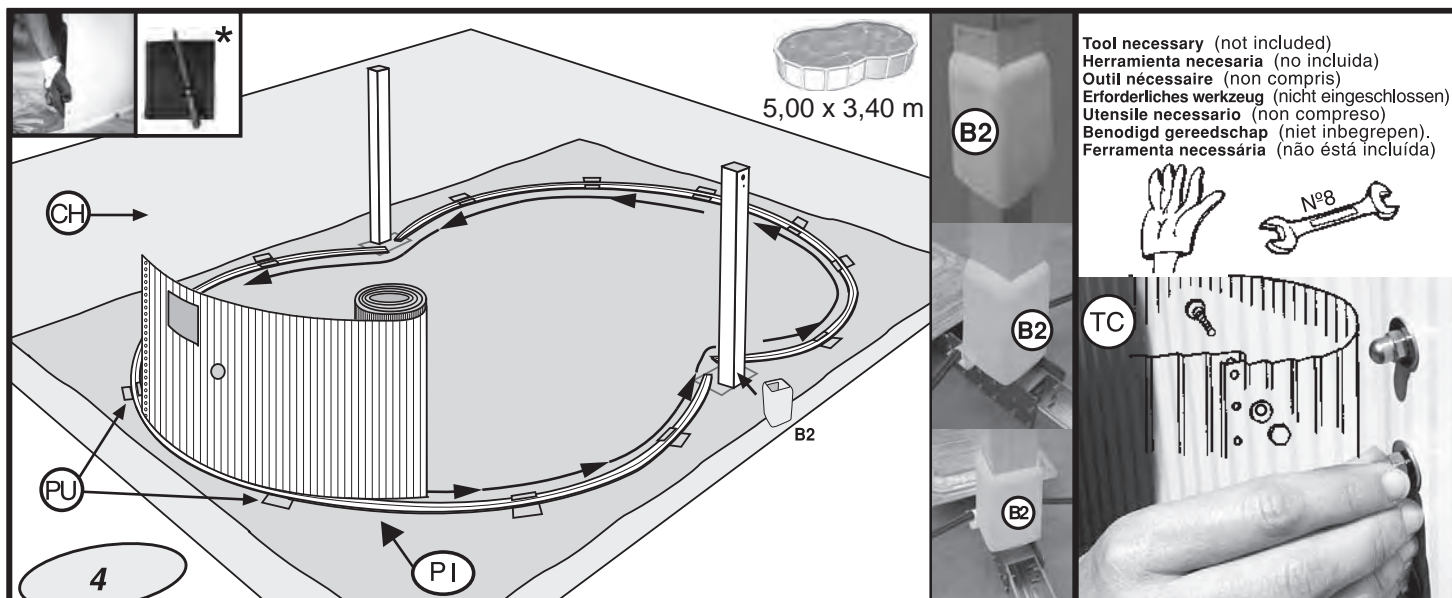
**DE** Wir empfehlen, den verdichteten Boden mit einer Bodendecke (TPR) oder einen Poolbodenschutzabdeckung (MPR) zu belegen.  
**HINWEIS: (LO)** Wenn der Untergrund nicht fest ist (Beton usw.), empfiehlt es sich, eine Platte oder Fliese unter jedem Stanzteil PU in den Boden einzulassen (jedoch mit der Oberfläche bündig abschließend), damit sich die Senkrechtprofile PV infolge des Gewichts des Wassers in diesen Bereichen nicht in den Untergrund bohren.  
**EINSETZUNG DER PVC-INNENPROFILI (PI).** Die den Kreisumfang des Pools bildenden Profile dürfen keinesfalls auf un stabilem Boden verlegt werden. Diese Profile sind für den unteren Teil der achtförmigen Pools bestimmt. Entnehmen Sie dem Beutel die Hälfte der Profile zur Erstellung von 2 Halbkreisen. Verlegen Sie zunächst die Profile an jeder Seite (ohne sie zu verbinden) und führen Sie in der Mitte eines jeden Profils ein Stanzteil (PU) ein. Verbinden Sie nun die Profile mit den PIPC-Teilen und lassen Sie dazwischen jeweils 1 cm Abstand. Legen Sie die Enden eines jeden Halbkreises auf die Platten PEBP08 der Stützen C. **WICHTIGER HINWEIS:** An jedem Halbkreis müssen auf die Innenprofile (710 x 475 cm = 9+9 - 640 x 390 cm = 8+8 - 500 x 340 cm = 6+6) Verbindungsstücke (PU) verteilt werden. **HINWEIS: Unter keinen Umständen sind die PU-Stanzteile in keiner Weise am Boden befestigt zu werden. Dadurch würde die Gefahr einer Beschädigung Ihres Pools und der frühzeitigen Aufhebung der Garantie bestehen.**  
 \*Verwenden Sie Klebeband, um Teile PU und PIPC auf der Innenseite des Pool-Abdeckung und damit vermeiden, dass die Auskleidung beschädigen.

**IT** Si consiglia di riporre sotto il terreno compatto un tappeto da suolo (TPR) o una coperta di protezione fondi (MPR). **NOTA: (LO)** Se il terreno non è solido (calcestruzzo, ecc.) si consiglia di posare una mattonella o piastrella sotterrata (ma che rimanga a livello del suolo) sotto ogni pezzo stampato PU in modo da non fare affondare i profili verticali PV in tali zone con il peso dell'acqua.  
**POSIZIONAMENTO DEI PROFILI INFERIORI IN P.V.C. (PI).** Non installare mai i profili che formano il cerchio della piscina su un terreno non stabile. Questi profili sono per la parte inferiore delle piscine a forma di OTTO. Separare dalla borsa la metà dei profili per creare 2 mezza circonferenze. Situare prima i profili ad ogni lato (senza unirli) ed introdurre a metà di ogni profilo un pezzo stampato PU. Unire i profili ai pezzi PIPC lasciando una separazione di 1 cm fra uno e l'altro. Appoggiare le estremità di ogni mezza circonferenza sulle piastrine PEBP08 delle colonne C. **ATTENZIONE:** in ogni mezza circonferenza, i profilati interni dovranno contenere (710 x 475 cm = 9+9 - 640 x 390 cm = 8+8 - 500 x 340 cm = 6+6) pezzi di unione (PU). **ATTENZIONE: I pezzi stampati PU in nessun caso devono essere fissate al suolo per nessun mezzo; in caso di essere eseguito, può provocare la rottura della piscina e la perdita automatica della garanzia.**  
 \* Utilizzare nastro adesivo per coprire le parti PU e PIPC all'interno della piscina e quindi evitare che possano danneggiare il rivestimento.

**NL** We raden aan op het aangestampte terrein een vloerbekleding (TPR) of een bodembeschermdek (MPR) aan te brengen. **Opmerking: (LO)** Wanneer de grond niet vast is (beton, enz.) wordt aangeraden onder ieder ponsdeel (PU) platte stenen of plavuizen in de grond aan te brengen (zodanig dat deze met het niveau van de grond gelijk blijven), opdat de verticale profielen PV in deze zone door het gewicht van het water niet kunnen verzakken. **PLAATSING VAN DE BENEDENPROFIELEN VAN P.V.C. (PI).** Nooit de profielen, die de cirkel van het zwembad vormen, op een onvaste grond installeren. Deze profielen zijn bestemd voor de onderkant van de 8-vormige zwembaden. Deel het aantal profielen dat zich in de dak bevindt in twee helften voor het vormen van de 2 halve cirkelomtrekken. Plaats eerst de profielen aan iedere kant (zonder deze met elkaar te verbinden) en breng in het midden van ieder profiel een ponsdeel PU aan. Verbind de profielen met de onderdelen PIPC en laat daarbij onderling een tussenruimte over van 1 cm. Laat de uiteinden van iedere halve omtrek rusten op de metalen plaatjes PEBP08 van de kolommen C. **OPGELET:** Op elke halve cirkel dienen over de onderste profielen (710 x 475 cm = 9+9 - 640 x 390 cm = 8+8 - 500 x 340 cm = 6+6) aansluitstukken (PU) verdeeld te zijn. **Opgelet: De gestampte onderdelen PU moeten onder geen enkele omstandigheid en op geen enkele manier aan de vloer worden bevestigd. Voor het geval dit wel gebeurt loopt men het risico van een breuk in het zwembad en het daaruit voortvloeiende verlies van de garantie.**  
 \* Gebruik tape om delen PU en PIPC op de binnenkant van het zwembad te dekken en aldus te voorkomen dat de liner kunnen beschadigen.

**PT** Aconselhamos pôr sobre o terrenocompactado um tapete de chão (TPR) ou uma manta protectora de fundos (MPR). **ATENÇÃO: (LO)** Se o terreno não é firme (betão, etc.) recomenda-se pôr azulejos ou tijolo enterrado (mas deve ficar ao nível do solo) por baixo de cada peça de fixação PU para não se afundarem os perfis verticais PV nessas zonas com o peso da água.  
**COLOCACÃO DOS PERFIS INFERIORES DE P.V.C. (PI).** Nunca instalar os perfis que formam o círculo da piscina sobre um chão não estável. Estes perfis estão destinados à parte inferior das piscinas em forma de OITO. Tire do saco a metade dos perfis para criar 2 meias circunferências. Coloque primeiro os perfis de cada lado (sem os unir) e introduza no meio de cada perfil uma peça de estampagem PU. Una os perfis com as peças PIPC deixando uma separação de 1 cm entre eles. Apoie os extremos de cada meio círculo nas chapas PEBP08 das colunas C. **ATENÇÃO:** Em cada meia circunferência devem de ficar distribuídas (710 x 475 cm = 9+9 - 640 x 390 cm = 8+8 - 500 x 340 cm = 6+6) peças de união (PU) entre os perfis inferiores. **ATENÇÃO: As peças de estampagem PU sob nenhuma circunstância devem fixar-se ao chão por nenhum meio; em caso de realizar-se, corre-se o risco de ruptura da piscina e da perda automática da garantia.**  
 \* Use fita adesiva para cobrir as partes PU e PIPC no interior da piscina e, evitar que possam danificar o liner.

7,10 x 4,75 m.	9 + 9	8 + 8	18 + 18	
6,40 x 3,90 m.	8 + 8	7 + 7	16 + 16	
5,00 x 3,40 m.	6 + 6	5 + 5	12 + 12	



Tool necessary (not included)  
 Herramienta necesaria (no incluida)  
 Outil nécessaire (non compris)  
 Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen)  
 Utensile necessario (non compreso)  
 Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).  
 Ferramenta necessária (não está incluída)

**EN** \* **IMPORTANT! BEFORE ASSEMBLY, DEBURRING, USING A FILE AND SANDPAPER, THE EDGE OF THE CLOSING WALL (CH).**  
 Before fitting the plate, insert part B2 into the top of part PV1235/1335 until it butts against piece PEBP08. Repeat these steps for all PV1235/1335 parts. **FITTING THE WALL PLATING:** To execute this operation, you must choose a day without wind. You must be at least 2 persons wearing gloves. We recommend to assemble the access ladder to the pool first, in order you can go in and out of the pool. Identify the skimmer and refilling pipe cuttings and place them face to dominating winds. Fit the wall plating CH vertically on a piece of cardboard (to avoid damaging the area prepared for the installation (checking that the cut-out for the skimmer is at the top of the wall). **DO NOT FULLY UNFOLD THE WALL PLATING** as this may complicate assembly. Fit the end into place so that the skimmer cut-out is at the middle of one of the curved parts, between 2 joining-pieces (PU). Fit the wall plating all around the pool and screw the ends together, ensuring that the screw heads face inwards and the washers and blind nuts outwards (Tighten the screws without distorting the material).

**ES** \* **¡IMPORTANTE! ANTES DEL MONTAJE, DESBARBAR, CON AYUDA DE LIMA Y PAPEL DE LIJA EL BORDE DE LA CHAPA (CH).**  
 Antes de colocar la chapa: Introduzca la pieza B2 por la parte alta de la pieza PV1235/1335, hasta apoyar en la pieza PEBP08. Repita estos pasos en las dos piezas PV1235/1335. **COLOCACION DE LA CHAPA:** Para efectuar esta operación, es necesario escoger un día sin viento. Son necesarias como mínimo 3 personas con guantes. Le sugerimos que monte primero la escalera de acceso a la piscina, ya que así le será posible entrar y salir de ésta. Identificar los troqueles del skimmer y de la válvula de retorno, y colocarlos en dirección opuesta a los vientos dominantes. Coloque la chapa (CH) verticalmente sobre un trozo de cartón para evitar estropear la superficie preparada para la instalación (comprobando que el troquel del skimmer quede en la parte superior de la pared). **NO DESPLEGAR LA CHAPA POR COMPLETO** ya que se puede complicar su montaje. Encajar el comienzo de forma que el troquel del skimmer quede centrado en una zona curva (en mitad de la media circunferencia), entre 2 piezas de unión (PU). Complete todo el perímetro de la piscina con la chapa y ciérrala con los tornillos teniendo en cuenta que la cabeza de los mismos debe quedar en la parte interior de la piscina, la arandela y la tuerca ciega en la parte exterior (Apriete los tornillos sin deformar el material).

**FR** \* **IMPORTANT! AVANT MONTAGE, ÉBAVURER, À L'AIDE D'UNE LIME ET DE PAPIER DE VERRE, L'ARÊTE DE LA PARI (CH).**  
 Avant de placer la tôle CH : Introduire la pièce B2 par la partie supérieure de la pièce PV1235/1335, jusqu'à ce qu'elle prenne appui sur la pièce PEBP08. Refaire de même pour toutes les pièces PV1235/1335. **INSTALLATION DE LA TOILE: MISE EN PLACE DE LA TOILE :** Pour effectuer cette opération, vous devez choisir une journée sans vent. Il faut être au minimum 3 personnes munies de gants. Nous vous conseillons de monter l'échelle d'accès à la piscine en premier lieu afin que vous puissiez ainsi entrer ou sortir de la piscine. Identifier les découpes du skimmer et de la valve de refoulement et positionnez-les face aux vents dominants. Poser la tôle (CH) verticalement sur un morceau de carton pour éviter de détériorer la surface préparée pour l'installation (s'assurer que la pièce percée du skimmer se trouve dans la partie supérieure de la paroi). **NE PAS DEPLIER COMPLETEMENT LA TOILE** car cela pourrait compliquer le montage. Emboîter le début, afin que la pièce percée du skimmer reste centrée sur une zone courbée (au milieu de la demi-circunferencia), entre deux pièces d'union (PU). Terminez tout le périmètre de la piscine avec la tôle et fermez avec les vis (les têtes des vis doivent être dans la partie intérieure de la piscine et la rondelle et l'écrou borgne dans la partie extérieure) (**Serrez les vis en évitant de déformer le matériel**).

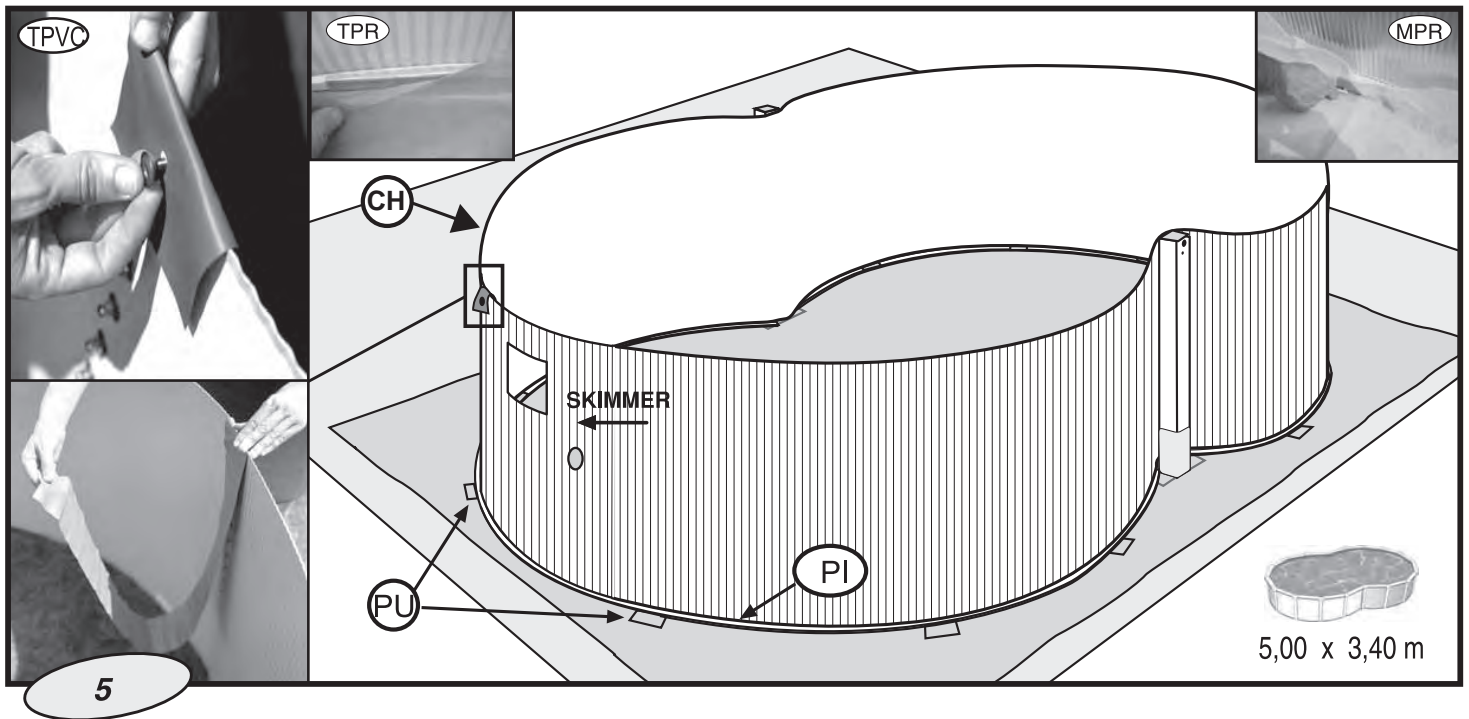
**DE** \* **WICHTIG! VOR DEM ZUSAMMENBAU ALLE KANTENENDEN MIT FEILE UND SANDPAPIER ENTGRATEN (CH).**  
 Bevor Sie das Blech verlegen: Führen Sie das Teil B2 von oben in das Teil PV1235/1335, bis es auf dem Teil PEBP08 ruht. Wiederholen Sie diese Schritte nacheinander mit sämtlichen Teilen PV1235/1335. **VERLEGUNG DES BLECHS:** Dieser Arbeitsgang muss an einem windstillen Tag ausgeführt werden und erfordert die Mitarbeit von mindestens 3 Personen, die Handschuhen tragen sollten. Wir empfehlen Ihnen, die Schwimmbadleiter zuerst aufzustellen, so dass Sie in den Pool hinein und wieder heraus gelangen können. Identifizieren Sie die Einschnitte für Skimmer und Rücklaufventil und legen Sie diese entgegen der vorherrschenden Windrichtung. Blech (CH) senkrecht auf ein Stück Pappe stellen um die für die Installation vorbereitete Fläche nicht zu beschädigen. (Dabei darauf achten, daß das Skimmer-Stanzteil oben an der liegen kommt). **BLECH NICHT VOLLSTÄNDIG ENTFALTEN**, da dadurch die Montage komplizierter sein kann. Der Anfang der Stahlwand muss in die Schiene so hineingesetzt werden, daß das Skimmer-Stanzteil mittig in einem gebogenen Teil (auf der Hälfte des Halbkreises) zwischen 2 Verbindungsstücken (PU) liegt. Vervollständigen Sie den Poolumfang mit dem Blech und verschließen Sie dieses mit den Schrauben (**Ziehen Sie die Schrauben an, ohne das Material zu verformen**).

**IT** \* **NOTA! PRIMA DEL MONTAGGIO, SBAVARE, MEDIANTE UNA LIMA E DELLA CARTA VETRATA, LE ESTREMITÀ DELLA LAMIERA (CH).**  
 Prima di montare la lamiera: Introducere il pezzo B2 dalla parte alta del pezzo PV1235/1335, fino a poggiare nel pezzo PEBP08. Ripetere questi passi con tutti i pezzi PV1235/1335. **POSIZIONAMENTO DELLA LAMINA:** Per effettuare questa operazione, è necessario scegliere una giornata senza vento. Sono necessarie almeno 3 persone munite di guanti. Si consiglia di montare per prima cosa la scala d'accesso alla piscina, dato che così sarà possibile uscire o entrare nella stessa. Individuare i ritagli dello skimmer e della valvola di ritorno, e situarli nel senso inverso a quello dei venti dominanti. Montare la lamiera (CH) verticalmente su un pezzo di cartone per evitare di rovinare la superficie preparata per l'installazione (verificare che la punzonatura dello skimmer si trovi nella parte superiore della medesima). **NON SPIEGARE L'INTERO ROTOLO** giacché potrebbe renderne più difficile il montaggio. Inserire la parte iniziale di modo che la punzonatura dello skimmer venga centrata in una zona curva (al centro della mezza circonferenza), tra due pezzi di unione (PU). Completare tutto il perimetro della piscina con la lamiera e chiuderla con delle viti tenendo presente che la testa delle medesime deve rimanere nella parte interna della piscina, la rondella e il dado cieco nella parte esterna (**Stringere le viti senza deformare il materiale**).

**NL** \* **BELANGRIJK: ALVORENS DE MONTAGE UIT TE VOEREN MOET MEN DE UITEINDEN VAN ELKE HOEK AFBRAMEN MET BEHULP VAN EEN VIJL EN SCHUURPAPIER (CH).**  
 Vóór het aanbrengen van de plaat: breng het onderdeel B2 in aan de hoge kant van het onderdeel PV1235/1335, totdat deze steunt op het onderdeel PEBP08. Herhaal deze handelingen bij alle onderdelen PV1235/1335. **PLAATSING VAN DE METALEN WAND:** Deze operatie moet op een dag zonder wind worden verricht. Hierbij zijn op z'n minst drie volwassenen nodig; gebruik van handschoenen is noodzakelijk. Wij suggereren eerst de toegangstrap tot het zwembad aan te brengen zodat het mogelijk is het zwembad in- en uit te stappen. Schenk aandacht aan de geponste openingen van de skimmer en aan de terugvoerlepel en plaats deze in de tegenovergestelde richting van de overheersende wind. De plaat CH vertikaal plaatsen op een stuk karton om te voorkomen dat de voor de installatie gereedgemaakte oppervlakte wordt beschadigd (erop lettend dat de matris van de skimmer aan de bovenkant van de wand komt te liggen). **DE PLAAT NIET VOLLEDIG OPENVOUWEN.** Dit zou de montage ervan kunnen bemoeilijken. Men zet het begin vast de matris van de skimmer komt 20in het midden vaneen ronde zijte te liggen (in het midden vande halve cirkel), tussen 2 aansluitstukken in (PU). Maak de hele omtrek van het zwembad af met de plaat en sluit haar met behulp van de schroeven. Hierbij dient u er rekening mee te houden dat de kop van de schroeven aan de binnenkant van het zwembad dient komen te liggen, en de tussening en de dopmoer aan de buitenkant (**Druk de schroeven stevig aan zonder het materiaal te verformen**).

**PT** \* **IMPORTANTE: ANTES DA MONTAGEM, DESBASTAR COM A AJUDA DE UMA LIMA E DE PAPEL DE LIXA AS PONTAS DA CHAPA (CH).**  
 Antes de colocar a chapa: Introduza a peça B2 pela parte alta da peça PV1235/1335, até se apoiar na peça PEBP08. Repita estes passos na totalidade das peças PV1235/1335. **COLOCAÇÃO DA CHAPA:** Para efectuar esta operação, é necessário escolher um dia sem vento. São necessárias, como mínimo, 3 pessoas equipadas com luvas. Sugerimos-lhe que monte a escada de acesso à piscina primeiro, já que assim, será possível sair ou entrar da mesma. Identificar os recortes do skimmer e da válvula de retorno, e colocá-los na direcção oposta aos ventos dominantes. Colocar a chapa (CH) verticalmente sobre um pedaço de cartão para evitar de estragar a superfície preparada para a instalação (assegurar-se que a peça furada do skimmer fique na parte superior da parede). **NAO DESDOBRAR COMPLETAMENTE A CHAPA** já que isto poderia complicar a montagem. Encaixar o começo, de maneira que a peça furada do skimmer fique centrada numa zona curva (no meio da meia circunferência), entre duas peças de união (PU). Termine todo o perímetro da piscina com a chapa e feche com os parafusos (as cabeças dos parafusos têm de ficar na parte interior da piscina e a arandela e a porca cega na parte exterior (**Aperte os parafusos evitando deformar o material**)).





**EN**

**ATTACH THE PROTECTIVE PVC:**

Strip to the top nut and bend it in to the pool so that it covers the screw heads.

**The Ground Cover or floor tapestry - Caution:** Clean all dirt from the pool wall and bottom with a vacuum cleaner before placing the ground cover or floor tapestry in position. Fit the protective ground cover or floor tapestry in the interior of the pool and smooth out all the creases, adjusting and cutting away excess from the total surface area. Cut so that the bottom section pieces and the metal parts are covered. This way the liner will be protected when you install it.

**ES**

**TIRA DE PVC PROTECTORA:**

Sujetarla a la tuerca superior y doblar la tira al interior de la piscina para que tape la cabezas de los tornillos.

**La Manta o Tapiz: Advertencia:** se recomienda limpiar todas las suciedades de la pared y suelo de la piscina con ayuda de una aspiradora antes de colocar la manta o tapiz. Colocar la manta protectora o el tapiz en el interior de la piscina, eliminando todos los pliegues, ajustando y cortando el sobrante de la superficie total. Realice el corte de forma que queden tapados los perfiles inferiores y las piezas metálicas. De esta forma el liner quedará protegido cuando lo instale.

**FR**

**BANDE DE PROTECTION EN P.V.C.:**

Fixer à l'écrou supérieur et plier vers l'intérieur de la piscine pour couvrir les têtes des vis.

**La Couverture ou tapis de sol: Avertissement :** bien nettoyer la paroi et le sol de la piscine avec un aspirateur, pour la débarrasser de toutes les saletés, avant de poser la couverture ou tapis de sol. Poser la couverture ou tapis de sol protecteur à l'intérieur de la piscine ; éliminer tous les plis, ajuster et couper ce qui dépasse de la surface totale. Couper de façon à ce que les profils inférieurs et les pièces métalliques restent couverts. Le liner sera ainsi protégé lors de son installation.

**DE**

**FOLIE-SCHUTZTREIFEN:**

Wird an der oberen Mutter befestigt, dann nach innen über die Wand gefalzt, um Alle Schraubenköpfe zu decken.

**Decke / bodendecke: Zu Beachtung:** Es wird dringend empfohlen, Wand und Boden des Schwimmbads mit einem Staubsauger von jeglichem Schmutz zu befreien, bevor die Decke / bodendecke verlegt wird. Verlegen Sie die Schutzdecke / bodendecke im Poolinnern, beseitigen Sie sich bildende Falten, passen Sie sie ein und schneiden Sie überstehende Teile der Fläche ab. Schneiden Sie das überstehende Stück so, dass die Innenprofile und die Metallteile abgedeckt bleiben. Auf diese Weise ist der Liner während des Bezugs geschützt.

**IT**

**NASTRO IN P.V.C. DI PROTEZIONE:**

Fissarlo sul dado superiore e pigare lo stesso verso l'interno della piscina, in modo da coprire la testa delle viti.

**La Coperta o tappeto da suolo: Avvertenza:** si consiglia di pulire ogni traccia di sporco dalla parete e dal pavimento della piscina con l'aiuto di un aspiratore prima di sistemare la coperta o tappeto da suolo. Situare la coperta protettiva o tappeto da suolo all'interno della piscina, eliminando tutte le pieghe, sistemando e tagliando l'eccesso della superficie totale. Fare il taglio in modo da rendere coperti i profili inferiori e i pezzi metallici. In questo modo il liner rimarrà protetto una volta montato.

**NL**

**BESCHERMSTROOK VAN PVC:**

Deze bevestigen aan de bovenmoer, daarna de strook omslaan naar de binnenkant van het zwembad, zodat de koppen van de schroeven worden bedekt.

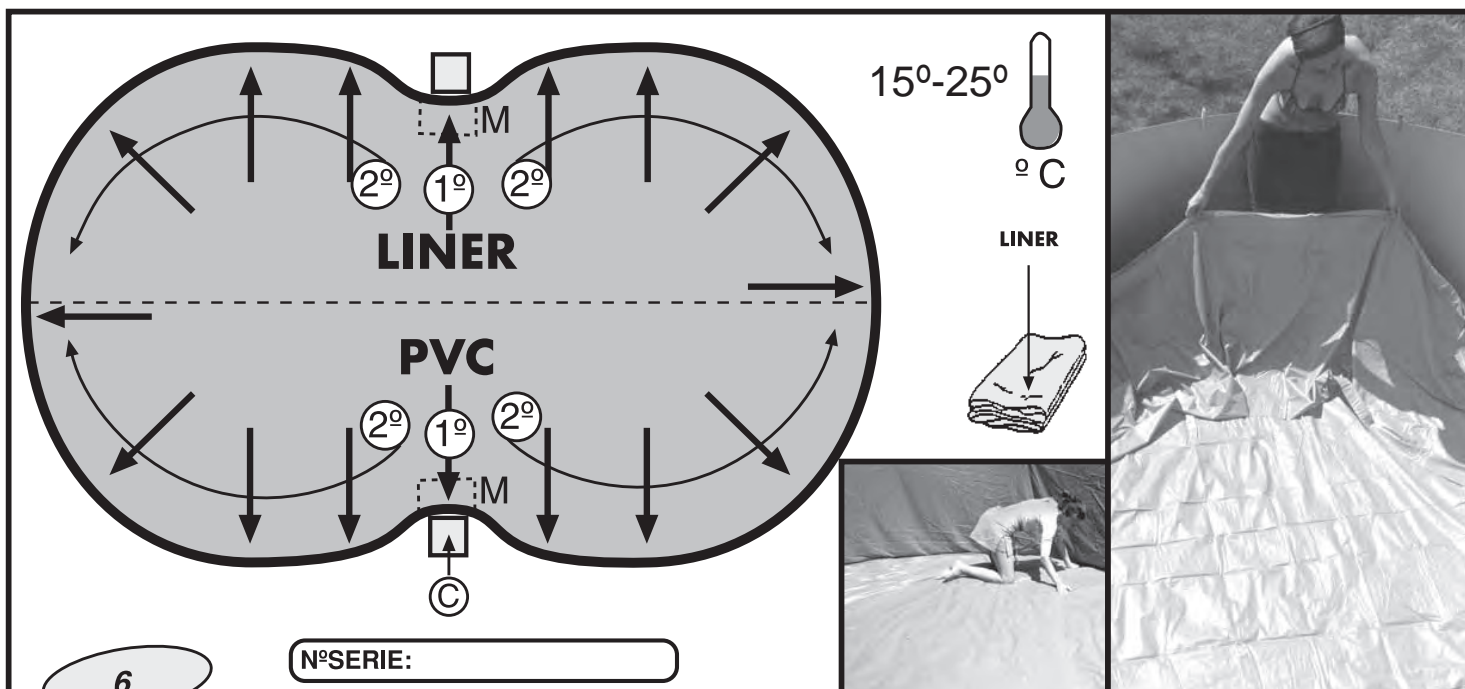
**De Bedekking / voerbekleding: Waarschuwing:** het wordt aanbevolen al het vuil van de zwembadwand en -vloer te reinigen met behulp van een stofzuiger voordat de bedekking / voerbekleding geplaatst wordt. De beschermbedekking / voerbekleding aan de binnenzijde van het zwembad plaatsen, alle plooien verwijderen, afstellen en het overtollige van het totaal oppervlak afsnijden. Verricht het afsnijden op zodanige wijze dat de binnenprofielen en de metalen onderdelen bedekt blijven. Op deze manier zal de liner bij de installatie daarvan beschermd zijn.

**PT**

**FITA DE PROTEÇÃO EM P.V.C.:**

Fixar a porca superior e desbordar para o interior da piscina para cobrir a cabeça DOS PARAFUSOS.

**A Manta ou tapete de chão: Advertência:** Recomenda-se limpar todas as sujidades da parede e do chão da piscina com a ajuda de um aspirador antes de colocar a manta ou tapete de chão. Colocar a manta de protecção ou tapete de chão no interior da piscina, eliminando todas as dobras, ajustando e cortando o sobrante da superfície total. Faça o corte de maneira que fiquem tapados os perfis inferiores e as peças metálicas. Deste modo, o liner ficará protegido quando instalá-lo.



6

N°SERIE:

**EN PVC LINER ASSEMBLY:** Extend the liner (L) in the shade at least 2 hours prior to fitting so that it can recover its proper texture. Ideal temperature: in order to handle the liner more easily, ensure that it is fitted at an ambient temperature of between 15°-25° C. Place the liner (L) in the centre of the pool, and start by unfolding the bottom, following the main axis of the pool and pushing the side up against the wall plating. Locate the marks (M) on each side of the middle part of the bottom. To help fit the liner properly (1) place the marks (M) opposite each column (C) and (2) extend the bottom towards the curved sides, pushing it up against the bottom of the pool wall plating. The seam between the bottom and the side must be butted against the base of the wall plating all around the pool bottom, to prevent folds. It is most important that the PVC liner be fully extended. THE LINER IS OVAL IN SHAPE, TO MATCH THE SHAPE OF THE POOL WALLS. IT CAN THEREFORE ONLY BE FITTED IN ONE POSITION. PROPER LINER PLACEMENT IS ESSENTIAL TO PREVENT FOLDS AND WRINKLES. **SERIAL NO.:** located on the base of the liner. Take note of the serial no. in the box on the instruction sheet for any possible complaints.

**ES DESPLIEGUE DE LA FUNDA (LINER PVC):** Estire y extienda el liner (L) a la sombra para que recupere su textura, al menos 2 horas antes de su colocación. Temperatura ideal: Para manipular el Liner mejor, procure colocarlo a una temperatura ambiente de entre 15°-25° C. Situar la funda (L) en el centro de la piscina. Comenzar por desplegar el fondo siguiendo el eje principal de la piscina y arrimando el lateral hacia la chapa. Localice las marcas M que están a cada lado de la zona central del fondo. Para facilitar la correcta colocación del Liner sitúe 1° las marcas (M), enfrente de cada columna C y 2° extienda el fondo hacia cada lado curvo arrimándolo contra la base de la pared de chapa. La soldadura que une el fondo con el lateral debe quedar perfectamente arrimada a la base de la pared de la chapa por todo el perímetro del fondo de la piscina evitando que queden pliegues. Es muy importante que la funda de PVC quede bien extendida. LA FUNDA ES DE FORMA OVAL IGUAL QUE LA PARED DE LA PISCINA, POR LO QUE SU POSICION DE COLOCACION ES UNICA. ES FUNDAMENTAL UNA CORRECTA UBICACION DE LA FUNDA PARA EVITAR PLIEGUES Y ARRUGAS. **N° SERIE:** Localice en el fondo del liner y apunte el N° de serie en el recuadro de la hoja de instrucciones para posibles reclamaciones.

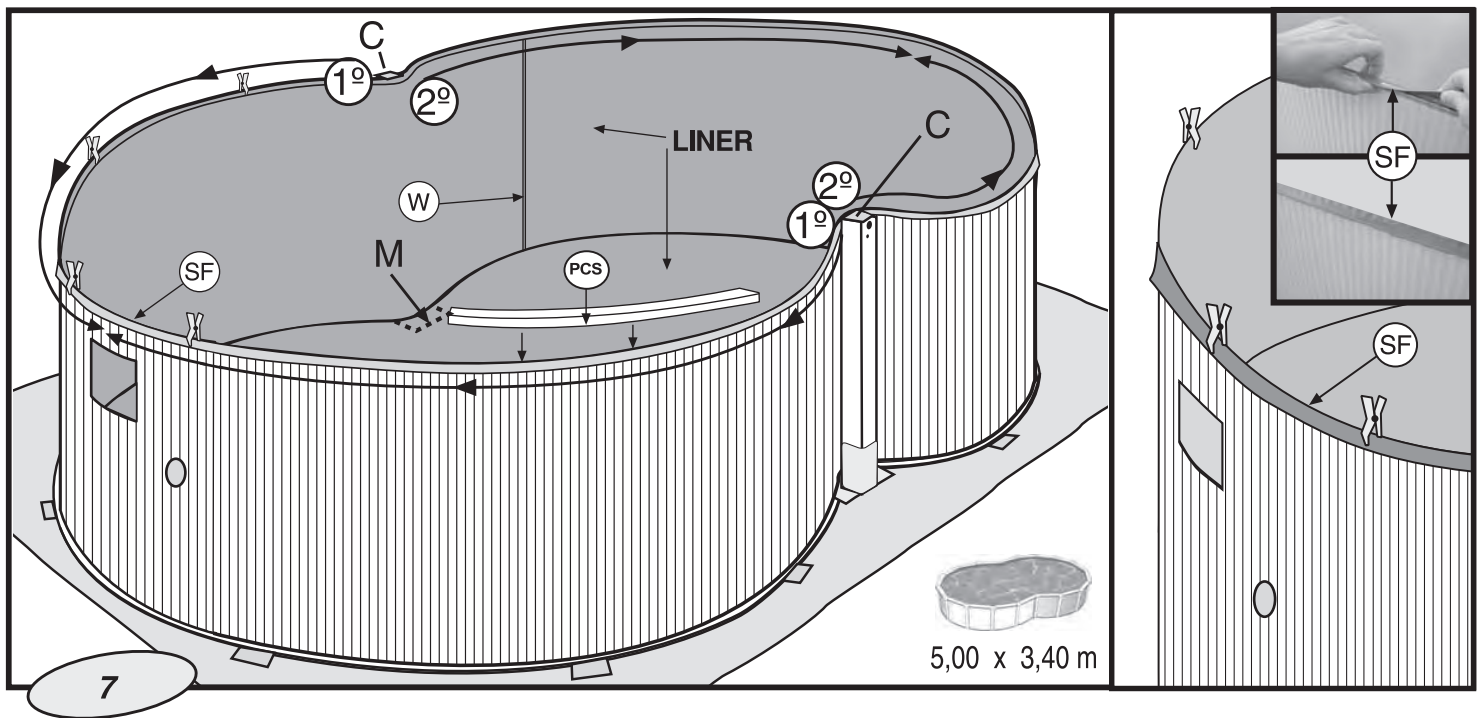
**FR DEPLIAGE DU LINER PVC:** Pour que le liner (L) récupère sa texture, l'étirer et l'étendre à l'ombre, au moins 2 heures avant de l'installer. Température idéale : Pour faciliter la manipulation du Liner, il serait préférable de le poser à une température ambiante comprise entre 15°- 25° C. Mettre le liner (L) au centre de la piscine. Commencer par déplier le fond en suivant l'axe principal de la piscine, en rapprochant le bord du liner de la tôle. Localiser les marques M situées de chaque côté de la zone centrale du fond. Pour faciliter l'installation du liner, placer en premier les marques (M) face à chaque colonne C, deuxièmement étendre le fond vers chaque courbe en l'approchant contre la base de la tôle. La soudure qui unit le fond au côté du liner doit être parfaitement appuyée contre la base de la tôle sur tout le périmètre de la piscine ; éviter les plis. Il est très important que le liner en PVC soit bien tendu. LE LINER EST OVALE COMME LA PAROI DE LA PISCINE, PAR CONSEQUENT IL N'Y A QU'UNE SEULE POSITION POSSIBLE POUR L'INSTALLATION, UNE POSITION CORRECTE DU LINER EST ESSENTIELLE POUR EVITER LE PLS. **N° DE SÉRIE:** Repérer dans le fond du liner le N° de série et le noter dans l'encart du manuel d'instructions pour d'éventuelles réclamations.

**DE MONTAGE DES ÜBERZUGS (PVC-FUTTER):** Strecken Sie den Überzug (L) und breiten Sie ihn vor der Verlegung mindestens 2 Stunden im Schatten aus, damit er seine Form wieder gewinnt. Ideale Temperatur: Der Liner lässt sich am besten bei einer Umgebungstemperatur von 15°-25°C manipulieren. Platzieren Sie den Überzug in Poolmitte und beginnen Sie, den Boden in Richtung Hauptpoolachse zu entfalten; drücken Sie dabei die Seitenteile gegen das Blech. Lokalisieren Sie die M-Markierungen beiderseits des mittleren Bodenbereichs. Um die korrekte Verlegung des Liner zu erleichtern, platzieren Sie zunächst die M-Markierungen gegenüber jeder der Stützen C und entfalten Sie dann den Boden nach jeder gekrümmten Seite und drücken Sie ihn unten gegen die Blechwand. Die den Boden mit den Seitenteilen verbindende Schweißnaht muß über den gesamten Bodenumfang des Pools satt am Fuß der Seitenwände anliegen, um Faltenbildung zu vermeiden. Es ist unbedingt darauf zu achten, daß der PVC-Überzug einwandfrei ausgebreitet ist. DIE FORM DES ÜBERZUGS IST OVAL UND ENTSPRICHT DAMIT DER AUSBILDUNG DER POOLWAND. DIE KORREKTE VERLEGUNG IST WESENTLICH, WENN FALTENBILDUNG UNTERBUNDEN WERDEN SOLL. **SERIEN NR.** Machen Sie die Serien Nr. am Boden de Liners ausfindig und notieren Sie diese für evtl. Reklamationen im entsprechenden Kästchen des Anweisungsblattes.

**IT SISTEMAZIONE DEL TELONE (LINER PVC):** Stirare ed estendere il liner (L) all'ombra perché riprenda la forma originale almeno 2 ore prima della sua sistemazione. Temperatura ideale: Per maneggiare meglio il Liner, è consigliabile posarlo a una temperatura ambiente da 15°- 25° C. Collocare il telone (L) al centro della piscina. Iniziare dal fondo seguendo l'asse principale della piscina e avvicinare la parte laterale verso la lamiera. Individuare i segni M che si trovano ad ogni lato della zona centrale del fondo. Per facilitare la corretta collocazione del Liner, procedere come segue: 1° Situare i segni (M) di fronte ad ogni colonna C; 2° Stendere il fondo verso ogni lato curvo accostandolo contro la base della parete della lamiera. La saldatura che unisce il fondo alla parte laterale deve aderire perfettamente alla base della parete di lamiera per tutto il perimetro del fondo della piscina evitando così la formazione di grinze. È essenziale che il telone di PVC venga steso perfettamente. IL TELONE HA FORMA OVALE AL PARI DELLA PARETE DELLA PISCINA, PER CUI LA POSIZIONE IN CUI VA SISTEMATA È UNICA. È ESSENZIALE UNA PERFETTA SISTEMAZIONE DEL TELONE, IN MODO DA EVITARE LA FORMAZIONE DI PIEGHE E GRINZE. **N° DI SERIE:** Individuare sul fondo del liner ed appuntare il N° di serie sul riquadro del foglio delle istruzioni per eventuali reclami.

**NL ONTVOUWEN VAN HET DEK (DE LINER PVC):** Omdat de Liner (L) zijn oorspronkelijke textuur kan herkrijgen dient het uitvouwen en straktrekken daarvan in de schaduw en op z'n minst 2 uur vóór de plaatsing te worden verricht. Ideale temperatuur: Voor een betere hantering van de Liner dient u ervoor te zorgen dat deze geplaatst wordt bij een omgevingstemperatuur van tussen de 15°- 25° C. Plaats het dek (L) in het midden van het zwembad. Begin met het uitvouwen van de bodem langs de hoofdas van het zwembad en breng de zijkant naar de plaat toe. Zoek de tekens M die zich aan beide kanten van de centrale zone van de bodem bevinden. Situeer, voor het vergemakkelijken van de juiste plaatsing van de Liner, eerst de tekens (M) tegenover iedere kolom C en leg daarna de bodem uit naar iedere gebogen kant; breng vervolgens de Liner naar de basis van de wand van de plaat toe. De lasnaad die de bodem met de zijkant verbindt dient over de gehele omtrek van de bodem van het zwembad volkomen zijn aangebracht aan de basis van de wand van de plaat, waarbij het ontstaan van plooiën moet worden vermeden. Het is van uiterst belang dat het dek van PVC goed wordt uitgelegd. HET DEK IS, EVENALS DE WAND VAN HET ZWEMBAD, OVAALVORMIG ZODAT DE PLAATSING DAARVAN SLECHTS OP EEN ENKELE MANIER KAN WORDEN VERRICHT. EEN JUISTE PLAATSING VAN HET DEK IS VOOR HET VERMIJDEN VAN PLOOIEN EN KREUKELS VAN VITAAAL BELANG. **SERIENUMMER:** Zoek aan de onderkant van de Liner het serienummer en noteer het in het vakje van de gebruiksaanwijzing voor mogelijke klachten.

**PT MONTAGEM DA COBERTURA (LINER PVC):** Para a cobertura (L) recuperar a textura, estendê-la à sombra, pelo menos 2 horas antes da sua colocação. Temperatura ideal: para manipular o liner aconselha-se uma temperatura ambiente de 15°-25° C. Colocar a cobertura (L) no centro da piscina. Começar por desdobrar o fundo seguindo o eixo principal da piscina e aproximando o lateral à chapa. Localizar as marcas M que estão a cada lado da zona central do fundo. Para facilitar a colocação correcta da Cobertura situe 1° as marcas (M), diante de cada coluna C e 2° estenda o fundo para cada um dos lados curvos encostando à base da parede de chapa. A soldadura que une o fundo com o lateral deve ficar perfeitamente encostada à base da chapa em todo o perímetro do fundo da piscina; evitar as dobras. É muito importante que a cobertura de PVC fique bem estendida. A COBERTURA É OVAL COMO A PAREDE DA PISCINA, POR CONSEQUENTE A POSIÇÃO DE COLOCAÇÃO É UNICA. UMA CORRECTA POSIÇÃO DA COBERTURA É FUNDAMENTAL PARA EVITAR DOBRAS E RUGAS. **N° SERIE:** Localize no fundo do liner e aponte o N° de série no quadro da folha de instruções para caso de reclamação.



**EN** Locate the seam on the wall (W), which can be used as guide for proper liner placement. Check that the marks (M) are opposite the bottom of each column (C). Using the flexible PVC flap (SF) and starting with points (C), hang the edge of the liner (1) over the top of the wall approximately half-way along each curved area until it is fully extended and hangs perpendicular to the ground. (2) Do the same for the opposite curved area (starting from column (C) and working towards the centre of the curved area). As you hang the liner in place, secure it provisionally with clothes-pegs or with the top PVC section-pieces (without fitting them fully into place and with a 5 cm gap between them). If the liner wall is over large at any point, distribute the excess evenly all around the pool to prevent wrinkles. If it seems too small, stretch it evenly around the pool perimeter.

**ES** Localizar la soldadura de cierre de la pared (W) ya que ésta servirá de guía para una correcta colocación de la funda. Verifique que las marcas M se encuentran situadas enfrente de la base de cada columna C. Colgar el borde superior de la funda sobre la parte alta de la chapa por medio de la solapa flexible de PVC (SF). Comenzando por cada punto C, vaya colgando el liner<sup>1º</sup> hacia la mitad de cada zona curva hasta tenerla bien extendida y colgada perpendicular al suelo. 2º Haga lo mismo para la zona curva opuesta (siempre partiendo de cada columna C hasta la mitad de cada zona curva.). A medida que se va colgando la funda sujetarla provisionalmente con pinzas para la ropa o con los mismos perfiles superiores (de PVC) sin encajarlos del todo y separados 5 cm los unos de los otros. Si en el momento de completar esta operación se observase en algún punto un exceso de pared de la funda, repartir este sobrante uniformemente a lo largo de todo el perímetro de la piscina para evitar arrugas. Si por el contrario observase que la longitud total de la pared de la funda fuese insuficiente, estírela uniformemente a lo largo de todo su perímetro.

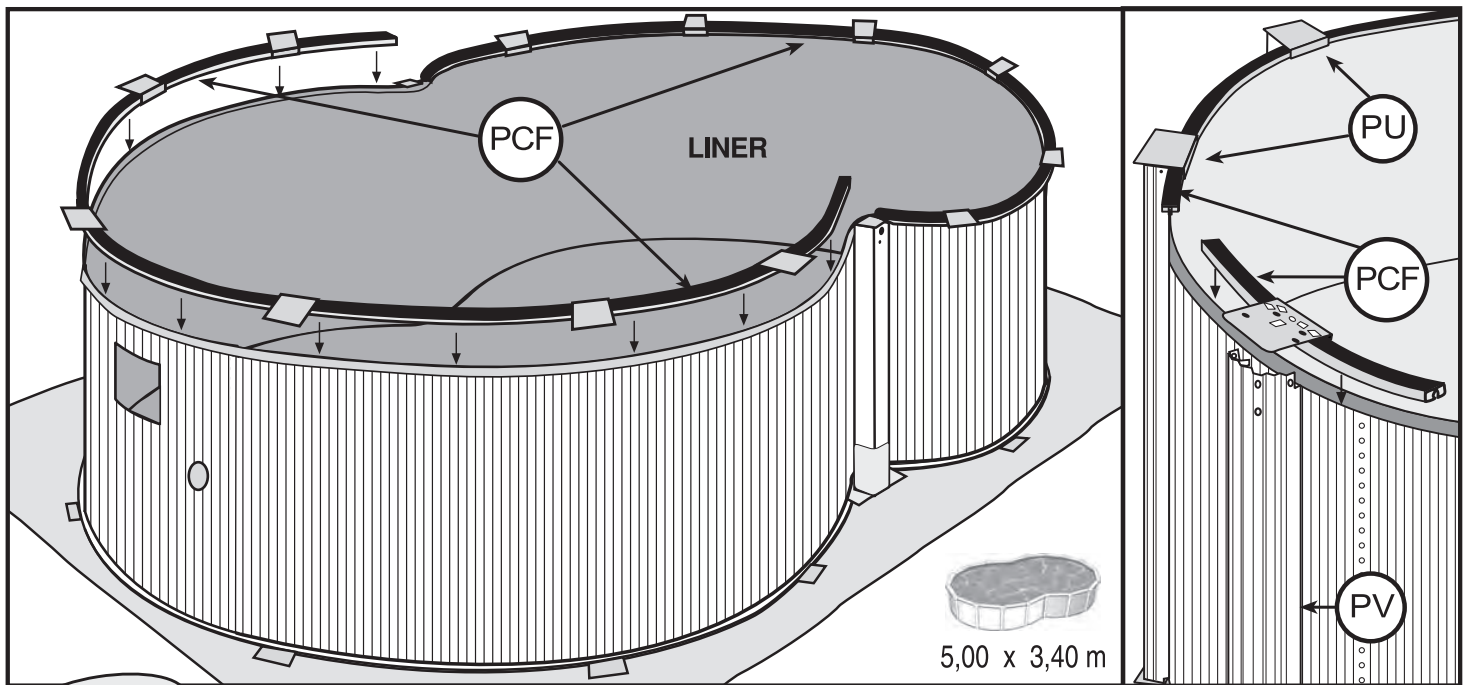
**FR** Repérer la soudure de fermeture de la paroi (W), car elle servira de repère pour une installation correcte du liner. Vérifier que les marques M soient situées face à la base de chaque colonne C. Accrocher le bord supérieur du liner sur la partie haute de la tôle à l'aide du rail d'accroche en PVC (SF). En commençant par chaque point C, accrocher le liner jusqu'à la moitié de chaque zone courbe. Le liner doit être bien tendu et perpendiculaire au sol. Puis répéter l'opération sur la zone opposée en partant toujours de la colonne C vers la moitié de chaque partie courbée. Au fur et à mesure que l'on accroche le liner, il faudra le fixer provisoirement avec des pinces à linge ou avec les profilés supérieurs (en PVC), sans les emboîter complètement et séparés de 5 cm entre eux. A la fin de cette opération, si l'on observe un excès de liner, distribuer cet excès uniformément sur tout le périmètre de la piscine pour éviter les plis. Si au contraire on observe que la longueur du liner est insuffisante, l'étirer uniformément sur tout le périmètre.

**DE** Suchen Sie eine der Verschlussnähte der Wand (W), da diese Wegweiser für die korrekte Verlegung des Überzugs sind. Prüfen Sie, ob die M-Markierungen gegenüber der Basis jeder C-Stütze liegen. Hängen Sie den oberen Rand des Überzugs auf den oberen Blechrand unter Verwendung der elastischen PVC-Überlappung (SF). Iniziano da ogni punto C, appendere quindi il liner; 1º verso la metà di ogni zona curva fino a tenere ben steso ed appeso perpendicolare al suolo il telone. 2º Fare la stessa cosa per la zona curva opposta (sempre partendo da ogni colonna C, fino alla metà di ogni zona curva.). Man mano che si va appendendo il telone, fermarlo con delle mollette da bucato o con gli stessi profili superiori (di PVC) senza inserirli del tutto, a una distanza di 5 cm l'uno dall'altro. Se, a operazione ultimata, in questo punto si rilevasse che il telone è troppo abbondante, la parte rimanente andrà suddivisa uniformemente lungo tutto il perimetro della piscina, al fine di evitare la formazione di grinze. Se invece si osserva che la lunghezza totale della parete del telone è insufficiente, stenderlo uniformemente per tutto il perimetro.

**IT** Cercare una delle saldature di chiusura della parete (W) giacché queste fungeranno da guida ai fini di una corretta sistemazione del telone. Verificare che i segni M siano situati di fronte alla base di ogni colonna C. Appendere il bordo superiore del telone sulla parte alta della lamiera per mezzo del risvolto flessibile di PVC (SF). Iniziando da ogni punto C, appendere quindi il liner; 1º verso la metà di ogni zona curva fino a tenere ben steso ed appeso perpendicolare al suolo il telone. 2º Fare la stessa cosa per la zona curva opposta (sempre partendo da ogni colonna C, fino alla metà di ogni zona curva.). Man mano che si va appendendo il telone, fermarlo con delle mollette da bucato o con gli stessi profili superiori (di PVC) senza inserirli del tutto, a una distanza di 5 cm l'uno dall'altro. Se, a operazione ultimata, in questo punto si rilevasse che il telone è troppo abbondante, la parte rimanente andrà suddivisa uniformemente lungo tutto il perimetro della piscina, al fine di evitare la formazione di grinze. Se invece si osserva che la lunghezza totale della parete del telone è insufficiente, stenderlo uniformemente per tutto il perimetro.

**NL** Zoek de lasnaad van de wand (W) daar deze als leidraad zal dienen voor een juiste plaatsing van het dek. Controleer of de tekens M zich tegenover de basis van iedere kolom C bevinden. Hang de bovenrand van het dek over de hoge kant van de plaat heen door middel van de flexibele omslag van PVC (SF). Begin met ieder punt C en ga door met het ophangen van de Liner; breng deze eerst naar het midden van iedere gebogen zone toe totdat de Liner volkomen is uitgelegd en zich loodrecht op de grond bevindt. Handel daarna op dezelfde manier met de tegenovergestelde gebogen zone (en ga daarbij steeds uit van iedere kolom C tot aan de helft van iedere gebogen zone). Al naar gelang het dek wordt opgehangen dient u het tijdelijk vast te zetten met wasknijpers of met de bovenprofielen (van PVC) zelf, zonder deze volledig in te passen en op een onderlinge afstand van 5 cm. Mocht u op het moment van de beëindiging van deze handeling op een of ander punt een overschot ontdekken van het dek aan de wand, verdeel dan het surplus, voor het voorkomen van kreukels, gelijkmatig over de hele omtrek van het zwembad. Indien u daarentegen mocht ontdekken dat de totale lengte van het dek van de wand onvoldoende zou zijn, rek het dan gelijkmatig op over de gehele lengte van de wand.

**PT** Localizar uma das soldaduras de fecho da parede (W), porque estas marcas vão servir de guia para uma correcta colocação da cobertura. Verifique se as marcas M estão situadas diante da base de cada coluna C. Pendurar o contorno da cobertura sobre o alto da chapa pela dobradura flexível de PVC (SF). Começando por cada ponto C, pendurar a cobertura 1º na direção da metade de cada zona em curva até conseguir estender bem e pendurar perpendicular ao chão. 2º Repita a mesma operação para a zona oposta em curva (partindo sempre de cada coluna C até chegar à metade de cada zona em curva.). À medida que se vai pendurando a cobertura, sujeite-a provisoriamente com alfinetes de roupa ou com os perfis superiores (de PVC), sem os encaixar completamente e separados 5 cm uns dos outros. Se quando acabar esta operação observar nesse ponto um excesso de parede da cobertura, distribuir o que sobrar de maneira uniforme por todo o perímetro da piscina para evitar rugas. Se pelo contrário observar que o comprimento total da parede da cobertura é insuficiente, esticar uniformemente por todo o perímetro.



8

**EN ASSEMBLY OF THE TOP SECTION PIECES (PCF):**  
 Attach the flexible PVC section pieces for the top of the pool to each other to form a half-circle, leaving a gap of about 8-10 cm (4 inches) (page 27) from the central uprights (C). Locate the half-circle on the edge of the pool and press the top section pieces gradually into place to hold the liner to the wallplate. Repeat this operation for the other half of the pool.  
**NB:** There must be (710 x 475 cm = 9+9 - 640 x 390 cm = 8+8 - 500 x 340 cm= 6+6) joining-pieces (PU) distributed along each half-circle. The joining pieces on the top section-pieces must be lined up with those on the bottom ones.

**ES COLOCACION DE LOS PERFILES SUPERIORES (PCF):**  
 Puede colocar los perfiles de PVC flexibles para la parte superior seguidos uno del otro para formar el semi círculo de un lado, y dejando un margen aproximado de 8-10 cm (ver pág.27), de las columnas centrales (C), para presentarlos sobre el borde de la piscina e ir presionándolos poco a poco para que sujete el Liner a la chapa de la piscina. Repetir la misma operación para el otro semi círculo superior.  
**ATENCIÓN:** En cada media circunferencia deben quedar repartidas por los perfiles superiores (710 x 475 cm = 9+9 - 640 x 390 cm = 8+8 - 500 x 340 cm= 6+6) piezas de unión (PU) según el modelo de piscina.  
 Cada pieza de estampación situada en la mitad de cada perfil superior debe quedar en línea vertical con su correspondiente de la parte inferior.




**FR INSTALLATION DES PROFILS SUPERIEURS (PCF):**  
 Vous pouvez placer les profils PVC flexibles vers la partie supérieure, l'un à côté de l'autre, pour former le demi-cercle d'un côté et en laissant une marge d'environ 8-10 cm (page 27) des colonnes centrales (C). Il faudra les placer au bord de la piscine e appuyer dessus peu à peu pour attacher le liner à la tôle de la piscine. Répéter la même opération avec l'autre demi-cercle supérieur.  
**ATTENTION:** Dans chaque demi-circonférence il faudra distribuer (710 x 475 cm = 9+9 - 640 x 390 cm = 8+8 - 500 x 340 cm= 6+6) pièces d'union (PU) entre les profilés supérieurs.  
 Aligner verticalement les pièces PU du haut et du bas en les faisant coulisser sur le rail.

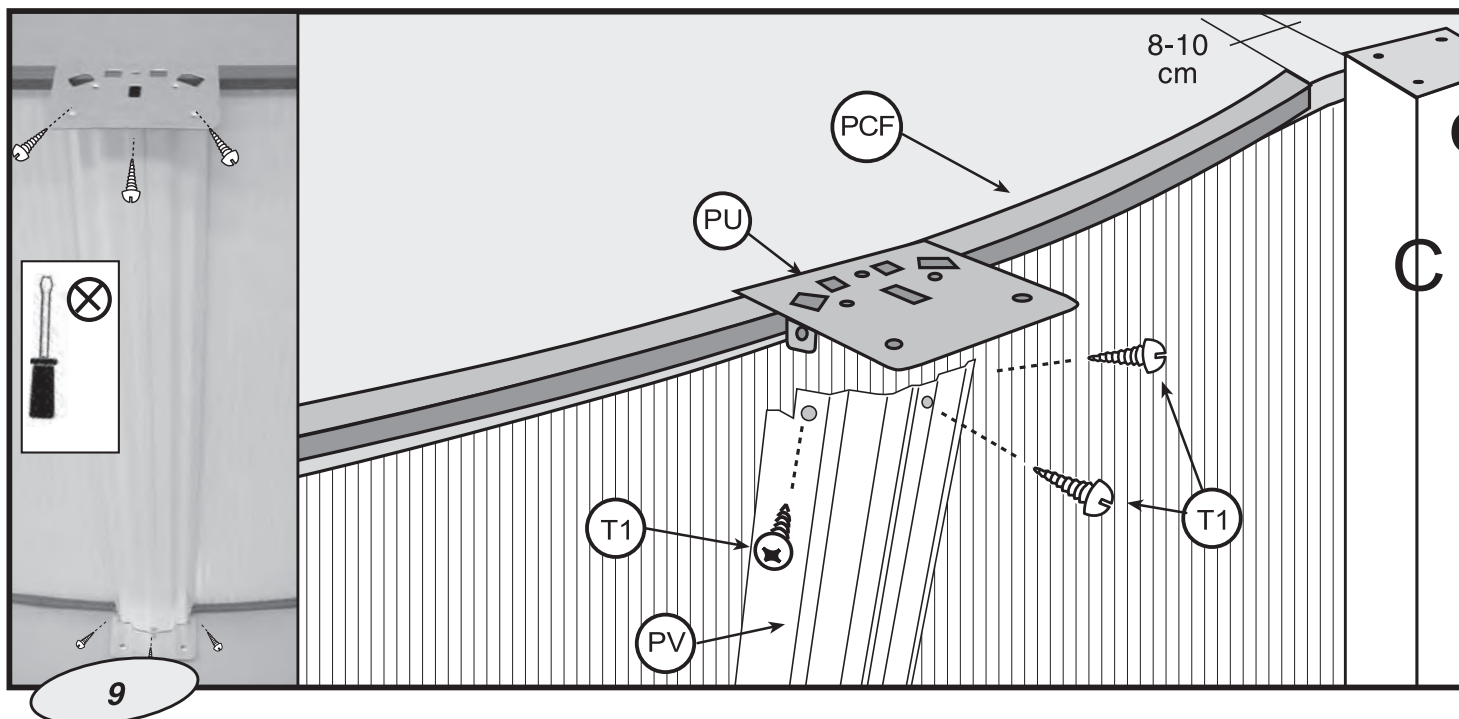
**DE MONTAGE DER OBEREN PROFILE (PCF): (Genau dir Hälfte von der Gesamtheit)**  
 Die flexiblen PVC-Profile für das Oberteil können nacheinander zu einem Halbkreis auf einer Seite zusammengefügt werden, wobei ca. 8-10 cm (Seite 27) Abstand von den Mittelstützen C belassen werden muss. Sie werden zunächst lose auf den Rand des Pools gelegt und nach und nach zusammengeschoben, damit die Verkleidung (Liner) am Poolblech festgehalten wird. Wiederholen Sie den Vorgang, bis auch der andere obere Halbkreis vollenden ist.  
**WICHTIGER HINWEIS:** An jedem Halbkreis müssen auf die Oberprofile (710 x 475 cm = 9+9 - 640 x 390 cm = 8+8 - 500 x 340 cm= 6+6) Verbindungsstücke (PU) verteilt werden.  
 Die Verbindungsstücke (PU) des oberes Profiles müssen auf senkrechte Reihe mit den Verbindungsstücke (PU) des unteres Profiles stehen.

**IT SISTEMAZIONE DEI PROFILATI SUPERIORI (PCF): (Metà dei profilati complessivi).**  
 È possibile collocare i profili di PVC flessibili per la parte superiore uno dopo l'altro, per formare la semicirconferenza da un lato e lasciando un margine di circa 8-10 cm (pag.27) dalle colonne centrali (C), per posizionarli sul bordo della piscina e premere a poco a poco su di essi al fine di fermare il Liner alla lamiera della piscina. Ripetere la stessa operazione per l'altra semicirconferenza superiore.  
**ATTENZIONE:** in ogni mezza circonferenza, i profilati superiori dovranno contenere (710 x 475 cm = 9+9 - 640 x 390 cm = 8+8 - 500 x 340 cm= 6+6) pezzi di unione (PU).  
 Ciascun pezzo stampato, posto a metà di ogni profilato superiore, deve essere allineato verticalmente al pezzo corrispondente della parte inferiore.

**NL PLAATSING VAN DE BOVENPROFIELEN (PCF): (DE HELFT VAN HET TOTALE AANTAL RAILS)**  
 De flexibele profielen van PVC voor de bovenkant kunnen de één na de ander worden geplaatst voor het vormen van de semi-cirkel van de ene kant terwijl een ruimte van ongeveer 8-10 cm (zie blz.27) van de centrale kolommen (C) moet worden overgelaten om de profielen te plaatsen over de rand van het zwembad heen en ze beetje bij beetje aan te drukken opdat de Liner aan de wand van het zwembad komt vast te zitten. Herhaal dezelfde handeling voor de andere semi-bovencirkel.  
**OPGELET:** Op elke halve cirkel dienen over de bovenste profielen (710 x 475 cm = 9+9 - 640 x 390 cm = 8+8 - 500 x 340 cm= 6+6) aansluitstukken (PU) verdeeld te zijn.  
 El bevestigingsstuk dat in het midden van elke bovenste rail zit dient verticaal op het overeenkomstige onderste deel komen te staan.

**PT COLOCAÇÃO DOS PERFIS SUPERIORES (PCF): (A METADE DO TOTAL DOS PERFIS)**  
 Pode colocar os perfis de PVC flexíveis para a parte superior, a seguir um do outro, para formar o semicírculo de um lado e deixando uma margem aproximado de 8-10 cm (pag.27) das colunas centrais (C), para colocá-los no borde da piscina e ir apertando-os pouco a pouco para sujeitar o liner à chapa da piscina. Repetir a mesma operação para o outro semicírculo superior.  
**ATENÇÃO:** Em cada meia circunferência devem de ficar distribuídas (710 x 475 cm = 9+9 - 640 x 390 cm = 8+8 - 500 x 340 cm= 6+6) peças de união (PU) entre os perfis superiores.  
 Cada peça de estampagem situada na metade de cada perfil superior deve ficar em linha vertical com o correspondente da parte inferior.

	PCF	
		
7,10 x 4,75 m.		7 + 7
6,40 x 3,90 m.		6 + 6
5,00 x 3,40 m.		5 + 5



**EN FITTING AND ATTACHING THE UPRIGHT SUPPORTS (PV) TO THE WALL PLATING:**  
Screw the upright support (PV) to the appropriate bottom and top joining-pieces with 3 T1 screws each. Repeat this procedure until the half-circle is completed. Join the section-pieces together and **check by looking at the ribbing on the wall-plating that the upright supports are properly vertical.**  
Join the section-pieces together and **check by looking at the ribbing on the wall-plating that the upright supports are properly vertical.**

**ES COLOCACION Y FIJACION DE LOS PERFILES VERTICALES (PV):**  
Atornille el perfil vertical (PV) con 3 tornillos T1 a la pieza de unión correspondiente que está en la parte inferior y con otros 3 tornillos a la pieza de unión superior. Repita estos pasos hasta completar la media circunferencia, junte bien los perfiles entre sí y **compruebe que los perfiles verticales queden perfectamente verticales**, para ello ayúdese de las líneas del perfilado que tiene la chapa.  
Repita estos pasos hasta completar la media circunferencia, junte bien los perfiles entre sí y **compruebe que los perfiles verticales queden perfectamente verticales**, para ello ayúdese de las líneas del perfilado que tiene la chapa.

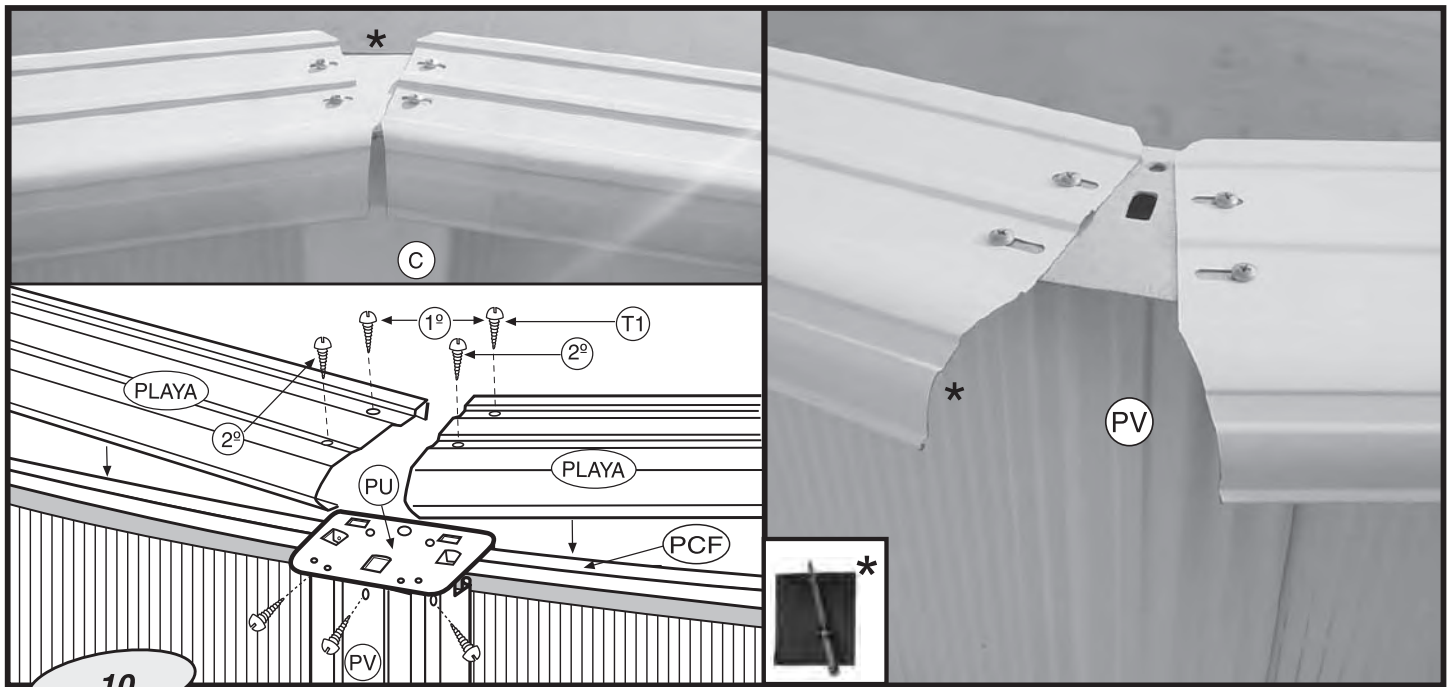
**FR INSTALLATION DES POTEAUX VERTICAUX (PV):**  
Vissez le profilé vertical (PV) avec 3 vis T1 à la pièce d'union correspondante qui se trouve dans la partie inférieure, et avec 3 autres vis à la pièce d'union supérieure. Répétez ce processus jusqu'à la fin de la demi-circonférence; assemblez bien les profilés entre eux et **assurez-vous que les profilés verticaux sont parfaitement verticaux**. Pour ce faire, suivez les lignes du profilé de la tôle.  
Répétez ce processus jusqu'à la fin de la demi-circonférence; assemblez bien les profilés entre eux et **assurez-vous que les profilés verticaux sont parfaitement verticaux**. Pour ce faire, suivez les lignes du profilé de la tôle.

**DE MONTAGE UND BEFESTIGUNG DER SENKRECHTEN PROFILEN (PV) AN DEN BECKENWÄNDEN:**  
Verschrauben Sie das senkrechte Profil (PV) mit 3 Schrauben T1 am entsprechenden innen liegenden Verbindungsstück mit weiteren 3 Schrauben am oberen Verbindungsstück. Wiederholen Sie diese Schritte, bis der Halbkreis vollständig zusammengesetzt ist, verbinden Sie die Profile untereinander und stellen Sie sicher, **daß die senkrechten Profile einwandfrei lotrecht stehen**. Als Wegweiser dazu dienen Ihnen die Profillinien des Blechs.  
Wiederholen Sie diese Schritte, bis der Halbkreis vollständig zusammengesetzt ist, verbinden Sie die Profile untereinander und stellen Sie sicher, **daß die senkrechten Profile einwandfrei lotrecht stehen**. Als Wegweiser dazu dienen Ihnen die Profillinien des Blechs.

**IT SISTEMAZIONE E FISSAGGIO DEI PROFILATI VERTICALI (PV):**  
Avvitare il profilato verticale (PV) con 3 viti T1 al relativo pezzo di unione che si trova nella parte inferiore e con altre 3 viti al pezzo di unione superiore. Ripetere questi passaggi fino a completamento di metà circonferenza, unire bene i profili l'un l'altro e **verificare la perfetta verticalità dei profilati verticali**. A questo fine, usufruire delle linee di profilato della lamiera.  
Ripetere questi passaggi fino a completamento di metà circonferenza, unire bene i profili l'un l'altro e **verificare la perfetta verticalità dei profilati verticali**. A questo fine, usufruire delle linee di profilato della lamiera.

**NL PLAATSING EN EN VASTHECHTING OP DE PLAAT VAN DE VERTICALE RAILS (PV):**  
Schroef het verticale profiel (PV) met 3 schroeven T1 op het overeenkomstige aansluitstuk aan de onderkant vast en met 3 andere schroeven op het bovenste aansluitstuk. Herhaal deze stappen tot de halve cirkel werd vervolledigd. Zet de profielen onderling goed tegen elkaar en **controleer of de verticale profielen perfect verticaal komen te staan**. Maak hiervoor gebruik van de profielmarkeringen op de plaat.  
Herhaal deze stappen tot de halve cirkel werd vervolledigd. Zet de profielen onderling goed tegen elkaar en **controleer of de verticale profielen perfect verticaal komen te staan**. Maak hiervoor gebruik van de profielmarkeringen op de plaat.

**PT COLOCAÇÃO E FIXAÇÃO DOS PERFIS VERTICAIS (PV):**  
Aparafuse o perfil vertical (PV) com 3 parafusos T1 à peça de união correspondente que está na parte inferior e, com mais 3 parafusos à peça de união superior. Repita este procedimento até acabar meia circunferência; junte bem os perfis entre eles e **assegure-se que os perfis verticais ficaram perfeitamente verticais**. Para isso, siga as linhas de perfilado da chapa.  
Repita este procedimento até acabar meia circunferência; junte bem os perfis entre eles e **assegure-se que os perfis verticais ficaram perfeitamente verticais**. Para isso, siga as linhas de perfilado da chapa.



**EN** \* **IMPORTANT! BEFORE ASSEMBLY, DEBURRING, USING A FILE AND SANDPAPER, THE ENDS OF EACH EDGE.**

**INSTALLING THE TRIM PIECES (PLAYAS):**

TAKE CARE THAT THE TRIM PIECES DO NOT FALL INTO THE POOL DURING FITTING, AS THEY MAY DAMAGE THE LINER. Fit each trim piece supported on two consecutive PU with the rounded part outwards. Each trim piece has four holes (two inside and two outside) for fixing to the union pieces. START FIXING EACH TRIM PIECE TO THE UNION PIECES, BUT ONLY PLACE THE INSIDE SCREWS (1°) ON EACH SIDE (and do not tighten down, so that there is some flexibility between them). When all the trim pieces have been placed, CHECK AGAIN THAT THE VERTICAL SECTIONS ARE PROPERLY VERTICAL. IF NOT, CORRECT THEIR POSITION. NEXT, PLACE THE OUTSIDE SCREWS (2°) AND FASTEN DOWN ALL THE SCREWS IN THE STRUCTURE.

**WARNING:** Do not climb onto, walk or sit on, jump or dive off the PLAYA finishing pieces.

**ES** \* **¡IMPORTANTE! ANTES DEL MONTAJE, DESBARBAR, CON AYUDA DE LIMA Y PAPEL DE LIJA LOS EXTREMOS DE CADA PLAYA.**

**INSTALACION DE LAS PLAYAS SUPERIORES:**

EVITAR QUE DURANTE LA COLOCACION DE LAS PLAYAS ESTAS CAIGAN EN EL INTERIOR DE LA PISCINA YA QUE PODRIAN DAÑAR LA FUNDA. Colocar cada playa apoyada sobre dos PU consecutivas con la parte redondeada hacia afuera. Observará que cada playa cuenta con cuatro agujeros (dos interiores y dos exteriores) para su fijación a las piezas de unión. COMENZAR FIJANDO CADA PLAYA A LAS PIEZAS DE UNION PERO UNICAMENTE COLOCANDO (y sin apretarlos hasta el fondo para que exista juego entre ellos) LOS TORNILLOS INTERIORES DE CADA LADO (1°). Una vez que se han colocado todas las playas, Volver a comprobar que los perfiles verticales se encuentran verticales, si no es así corregir su posición. A continuación colocar los tornillos exteriores (2°) y afianzar todos los tornillos de la estructura.

**ATENCION:** QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDO SUBIR, ANDAR O SENTARSE SOBRE LAS PLAYAS, ASI COMO SALTAR O TIRARSE DESDE LAS MISMAS.

**FR** \* **IMPORTANT! AVANT MONTAGE, ÉBAVURER, À L'AIDE D'UNE LIME ET DE PAPIER DE VERRE, LES EXTRÉMITÉS DE CHAQUE MARGELLE.**

**INSTALLATION DES PLAGES (PLAYA):**

EVITER DE FAIRE TOMBER LES PLAGES À L'INTERIEUR DE LA PISCINE SUR LE LINER CAR ELLES POURRAIENT L'ENDOMMAGER. Installer chacune des plages (la partie arrondie vers l'extérieur), en les positionnant entre 2 pièces PU à l'aide des vis (T1). Chaque plage est percée de 4 trous permettant de l'ajuster correctement. Ne pas serrer complètement les vis dans un premier temps. Lorsque toutes les plages seront montées, vérifier l'alignement vertical des poteaux (PV), puis finir de serrer les vis.

**ATTENTION:** IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE MONTER, MARCHER OU S'ASSEOIR SUR LES PLAGES DE MEME QUE DE SAUTER OU PLONGER DES PLAGES.

**DE** \* **WICHTIG! VOR DEM ZUSAMMENBAU ALLE KANTENENDEN MIT FEILE UND SANDPAPIER ENTGRATEN.**

**ANBRINGUNG DER OBEREN RANDSTÜCKE:**

ACHTEN SIE DARAUF, DAß DIE RANDSTÜCKE BEI DER MONTAGE NICHT IN DAS BECKEN FALLEN, SIE KÖNNEN DAS BECKEN-LINER BESCHÄDIGEN. Setzen Sie jedes der Randstücke, mit dem runden Seit nach außen, auf jede zwei Verbindungsstücke. An jedem randstücke befinden sich vier Bohrungen (zwei Innen- und zwei Aussenbohrungen). BEFESTIGEN SIE DIE RANDSTÜCKE AN DEN VERBINDUNGSSTÜCKEN MIT ZWEI SCHRAUBEN AN DIE INNENSCHRAUBEN (1°) (jedoch ohne sie fest anzuziehen, damit sie Spiel behalten). Nachdem alle Randstücke angebracht sind, KONTROLLIEREN SIE NOCH EINMAL, OB ALLE SENKRECHTEN PROFILE LOTRECHT STEHEN UND KORRIGIEREN SIE BEI BEDARF. DANACH DREHEN SIE DIE AUßENSCHRAUBEN (2°) EIN UND ZIEHEN ALLE SCHRAUBEN GLEICHZEITIG FEST.

**VORSICHT:** ES IST STRENG VERBOTEN, AUF DIE PLAYA-PROFILE ZU STEIGEN ODER VON DIESEN AUS IN DEN POOL ZU SPRINGEN.

**IT** \* **NOTA! PRIMA DEL MONTAGGIO, SBAVARE, MEDIANTE UNA LIMA E DELLA CARTA VETRATA, LE ESTREMITÀ DI OGNI SPIGOLO.**

**INSTALLAZIONE DEI BORDI SUPERIORI (PLAYAS):**

DURANTE LA POSA IN OPERA DEI BORDI, EVITARNE LA CADUTA NELLA PISCINA GIACCHÉ POTREBBERO ROVINARNE IL TELONE. Ogni bordo è provvisto di quattro fori (due all'interno e due all'esterno) che ne consentono il fissaggio su due PU con la parte arrotondata verso l'esterno. FISSARE INIZIALMENTE OGNI BORDO AL GIUNTO PREDISPONENDO SOLTANTO LE VITI INTERNE SU CIASCUN LATO (1°) (senza stringerle fino in fondo in modo tale che vi sia un gioco tra di esse). Ultimata la posa in opera di tutti i bordi, VERIFICARE NUOVAMENTE LA PERFETTA VERTICALITÀ DEI PROFILATI VERTICALI. IN CASO CONTRARIO, CORREGGERNE LA POSIZIONE. SUBITO DOPO, PREDISPORRE LE VITI ESTERNE (2°) E STRINGERE TUTTE LE VITI DELLA STRUTTURA.

**ATTENZIONE:** È ASSOLUTAMENTE VIETATO SALIRE, CAMMINARE O SEDERSI SULLE SPIAGGE, COSÌ COME SALTARE O TUFFARSI DALLE STESSE.

**NL** \* **BELANGRIJK: ALVORENS DE MONTAGE UIT TE VOEREN MOET MEN DE UITEINDEN VAN ELKE HOEK AFBRAMEN MET BEHULP VAN EEN VIJL EN SCHUURPAPIER.**

**INSTALLATIE VAN DE RECHTHOEKIGE BOVEN-SIERRANDEN (PLAYAS):**

VOORKOMEN DAT GEDURENDE DE PLAATSIING VAN DE RECHTHOEKIGE SIERRANDEN DEZE BINNENIN HET ZWEMBAD VALLEN, ZODAT HET DEK BESCHADIGD ZOU KUNNEN WORDEN. Ledere sierrand plaatsen op twee opeenvolgende verbindingsonderdelen met het ronde gedeelte naar buiten. Men zal opmerken, dat in iedere sierrand vier gaten te zien zijn (twee aan de binnenkant en twee aan de buitenkant) voor de bevestiging aan de verbindingsonderdelen. BEGIN MET IEDERE SIERRAND AAN DE VERBINDINGSONDERDELEN TE BEVESTIGEN, MAAR PLAATS DE SCHROEVEN ALLEEN AAN DE BINNENKANT VAN IEDERE KANT (1°) (zonder deze volledig vast te draaien, opdat er speling onder elkaar blijft bestaan). Wanneer men alle sierranden reeds heeft geplaatst MOET MEN WEDEROM NAKIJEN OF DE VERTIKALE PROFIELEN ZICH INDERDAAD IN VERTIKALE POSITIE BEVINDEN. MOCHT DIT NIET HET GEVAL ZIJN DAN DE POSITIE CORRIGEN. VERVOLGENS DE SCHROEVEN AAN DE BUITENKANT (2°) PLAATSEN EN ALLE ALLE SCHROEVEN VAN HET GERAAMTE STEVIG VASTZETTEN.

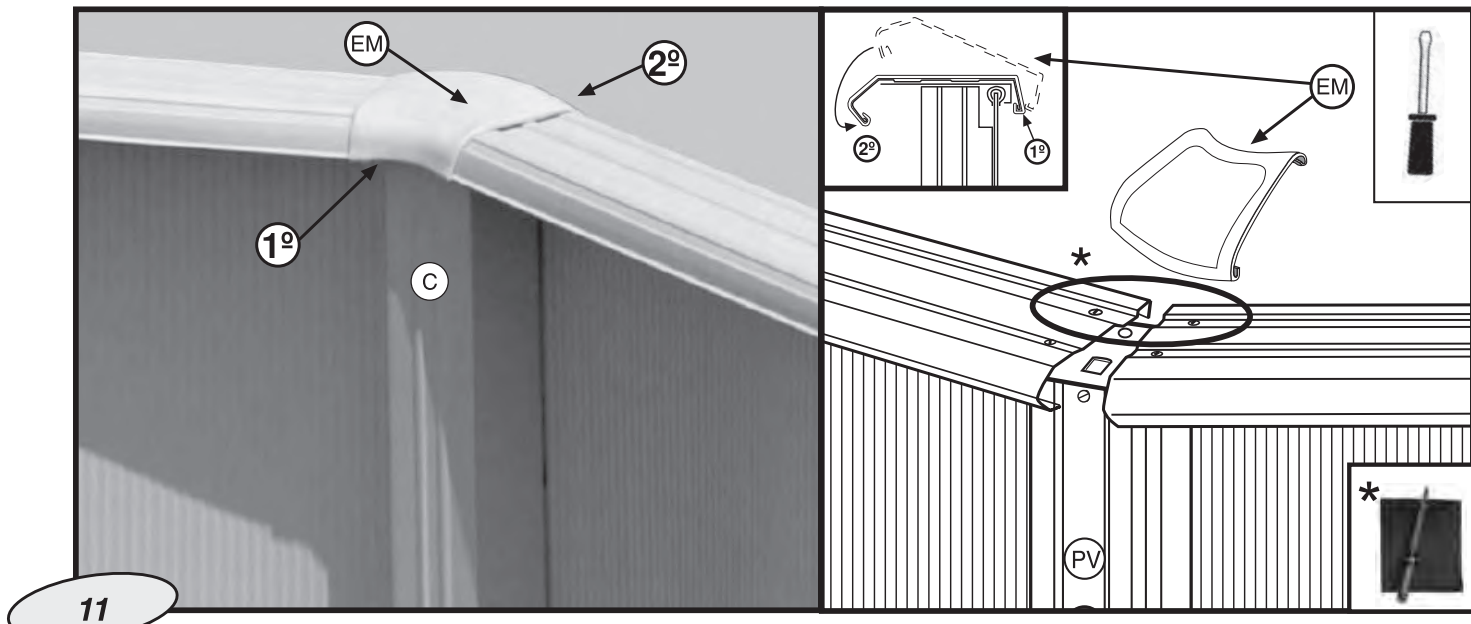
**BELANGRIJK:** HET IS TEN STRENGSTE VERBODEN OM OP DE BOVENPROFIELEN TE KLIMMEN, EROVER TE LOPEN, EROP TE GAAN ZITTEN OF DAARVAN AF TE SPRINGEN.

**PT** \* **IMPORTANTE: ANTES DA MONTAGEM, DESBASTAR COM A AJUDA DE UMA LIMA E DE PAPEL DE LIXA AS PONTAS DE CADA EXTREMIDADE.**

**INSTALAÇÃO DAS COBERTAS SUPERIORES (PLAYAS):**

EVITAR DE DEIXAR CAIR AS COBERTAS NA PISCINA DURANTE A INSTALAÇÃO JÁ QUE PODEM DANÁ-LA. Instalar cada cobertura, apoiando-a nas duas PU consecutivas, (com a parte redonda para o exterior). Poderemos observar que cada cobertura leva 4 furos (2 interiores e 2 exteriores) para a fixação às peças de junção. COMEÇAR POR FIXAR CADA COBERTA NAS PEÇAS DE UNIÃO, PONDO SÓ OS PARAFUSOS INTERIORES DE CADA LADO (1°) (sem apertar completamente para haver jogo entre elas). Quando todas as cobertas estiverem montadas, Verificar se os perfis verticais estão bem verticais, senão, corrigir sua posição pôr depois os parafusos exteriores (2°) e apertar todos os parafusos da estrutura.

**ATENÇÃO:** ESTÁ TERMINANTEMENTE PROIBIDO SUBIR, ANDAR OU SENTAR-SE EM CIMA DOS PERFIS, SALTAR OU TIRAR-SE DAS MESMAS.



11

**EN** \* **IMPORTANT! BEFORE ASSEMBLY, DEBURRING, USING A FILE AND SANDPAPER, THE ENDS OF EACH EDGE.**

**PLACING THE FLEXIBLE JOINT PROTECTORS (EM):** The flexible joint protectors are fitted to the joints between the trim pieces. To fix them, start by fixing the back part (inside the pool) to the trim piece and with the aid of a screwdriver lever the front ribs over until they fit to the trim piece.

**ES** \* **¡IMPORTANTE! ANTES DEL MONTAJE, DESBARBAR, CON AYUDA DE LIMA Y PAPEL DE LIJA LOS EXTREMOS DE CADA PLAYA.**

**COLOCACION DE LOS PROTECTORES DE UNION FLEXIBLES (EM):** Los protectores de unión flexibles se colocan en las uniones de dos playas. Para ello comience fijando su parte posterior (interior de la piscina) la playa y ayudándose de un destornillador hacer palanca sobre sus resaltes delanteros hasta conseguir que se fijen a la playa.

**FR** \* **IMPORTANT! AVANT MONTAGE, ÉBAVURER, À L'AIDE D'UNE LIME ET DE PAPIER DE VERRE, LES EXTRÉMITÉS DE CHAQUE MARGELLE.**

**INSTALLATION DES CACHES D'ANGLES (EM):** Chaque cache se positionne entre 2 margelles. Pour ce faire, emboîter la partie la plus étroite coté intérieur de la piscine. Tirer ensuite les languettes de façon à les ramener sous le rebord des plages à l'opposé.

**DE** \* **WICHTIG! VOR DEM ZUSAMMENBAU ALLE KANTENENDEN MIT FEILE UND SANDPAPIER ENTGRATEN.**

**ANBRINGUNG DER ELASTISCHEN VERBINDUNGSSCHUTZKAPPEN (EM):** Die elastischen verbindungsschutzkappen werden jeweils an der Verbindung zwischen zwei Randstücken angebracht. Hierzu beginnen Sie, den rückwärtigen Teil an den vorderen Schultern zu befestigen, bis diese fest an den Randstücken sitzen.

**IT** \* **NOTA! PRIMA DEL MONTAGGIO, SBAVARE, MEDIANTE UNA LIMA E DELLA CARTA VETRATA, LE ESTREMITÀ DI OGNI SPIGOLO.**

**POSA IN OPERA DEI COPRIGIUNTI FLESSIBILI (EM):** I coprigiunti flessibili vanno posti sul punto di unione di due bordi. A questo scopo, fissarne la parte superiore (interna della piscina) al bordo e con un cacciavite, fare leva sulle relative sporgenze poste sul davanti affinché si vadano al bordo.

**NL** \* **BELANGRIJK: ALVORENS DE MONTAGE UIT TE VOEREN MOET MEN DE UITEINDEN VAN ELKE HOEK AFBRAMEN MET BEHULP VAN EEN VIJL EN SCHUURPAPIE.**

**PLAATSING VAN DE FLEXIBELE VERBINDINGSBESCHERMERS (EM):** De flexibele verbindingsbeschermers worden geplaatst in de verbindingen van twee rechthoekige sierranden. Daarvoor begint men met het vastzetten van het achterste deel (binnenkant van het zwembad) aan de sierrand en met behulp van een schroevendraaier tilt men de uitspringende delen aan de voorkant op totdat deze aan de sierrand vastzitten.

**PT** \* **IMPORTANTE: ANTES DA MONTAGEM, DESBASTAR COM A AJUDA DE UMA LIMA E DE PAPEL DE LIXA AS PONTAS DE CADA EXTREMIDADE.**

**INSTALAÇÃO DOS PROTECTORES DE UNIÃO FLEXÍVEIS (EM):** Os protectores de união flexíveis têm que estar instalados nas uniões entre dois cobertas. Para isso, fixar primeiro a parte traseira (interior da piscina) na coberta. Depois, com uma chave de parafuso, fazer alavanca nos bordes dianteiros para fixá-los à coberta. sobre cada uma de las piezas de unión inferiores.



**EN**

### FITTING THE SKIMMER AND RETURN VALVE

Follow the instructions for your filter system.

**ES**

### COLOCACIÓN DEL SKIMMER Y VALVULA RETORNO

Siga las instrucciones de su sistema de filtración.

**FR**

### INSTALLATION DU SKIMMER ET DE LA BUSE DE REFOULEMENT

Suivez instructions de votre système de filtrage.

**DE**

### EINBAU VON SKIMMER UND RÜCKLAUFVENTIL

Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Filtersystems.

**IT**

### INSTALLAZIONE DELLO SKIMMER E DELLA VALVOLA DI RITORNO

Seguire le istruzioni del sistema di filtraggio in dotazione.

**NL**

### PLAATSING VAN DE SKIMMER EN VAN DE TERUGVOERKLEP

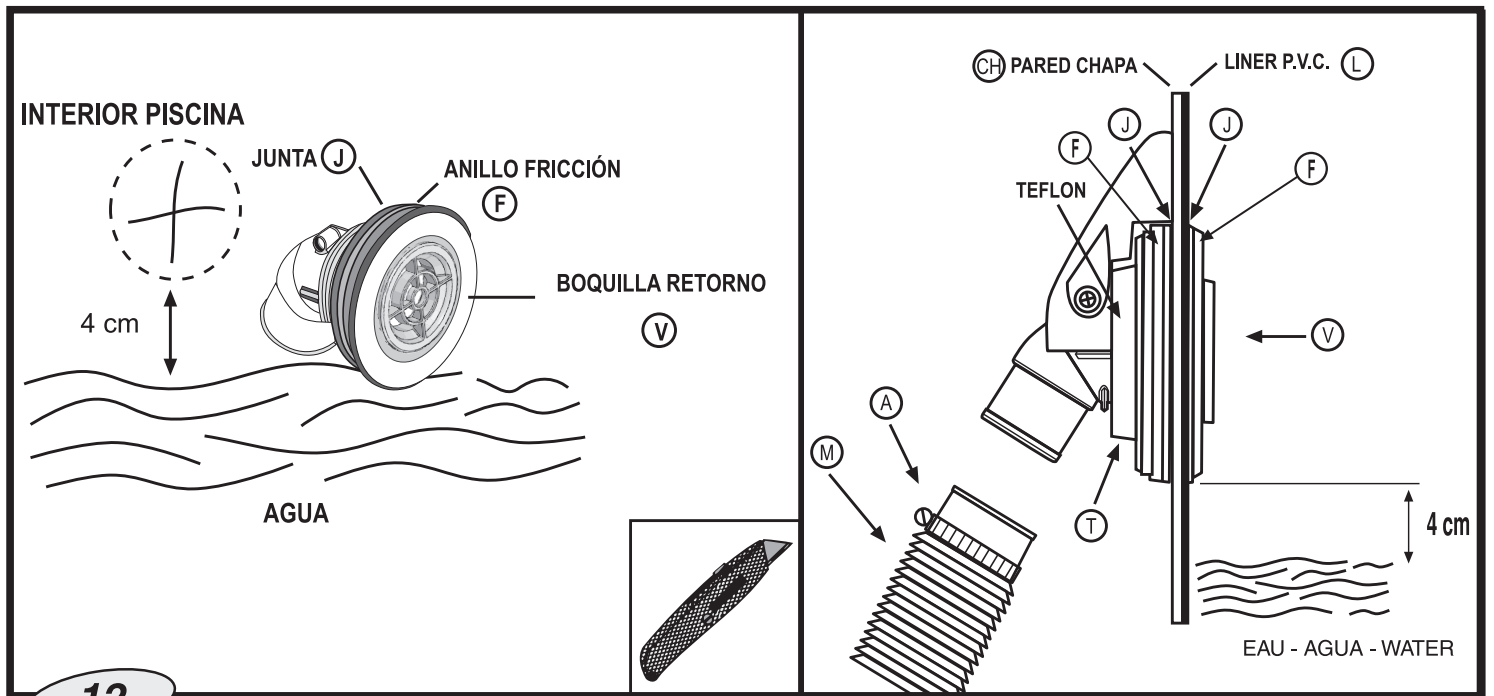
Volg de instructies van het uw filtersysteem.

**PT**

### INSTALAÇÃO DO SKIMMER E DA VALVULA DE EVACUAÇÃO

Siga as instruções do seu sistema de filtração.





12

EN

**FITTING THE RETURN VALVE (V): (IMPELLER NOZZLE: V)**

This valve is located at the bottom of the pool wall, and water is returned to the pool through it after treatment in the treatment unit. Start pouring water into the pool through a garden hose, and stop 4 cm below the bottom of the valve hole (check the liner is clean before filling the pool). Mark the position of the hole on the liner with a felt pen and make a cross-shaped cut in the centre of the mark with a stanley knife or similar. Do not cut beyond the edge of the hole. Place inside the pool through the cut, with a seal (J) and a friction ring (F). Cut the protruding part of the liner. Fit the other seal (J) and the other friction ring (F) and tighten firmly with the nut (T). Insert the return hose (M) which goes from the outlet of the treatment unit to the return valve (V), and secure it with the clamp (A).

ES

**COLOCACIÓN DE LA BOQUILLA DE RETORNO (V): (BOQUILLA DE IMPULSIÓN V):**

Es una válvula situada en la parte inferior de la pared de la piscina, por donde retorna el agua depurada procedente de la depuradora. Comenzar a llenar la piscina (con una manguera de jardín), hasta que llegue a 4 cm por debajo del borde inferior de la boquilla (comprobar que el liner está limpio antes del llenado de la piscina). Marcar el orificio en el liner con un rotulador y hacer un corte en cruz en el centro con ayuda de un cúter (cuchilla), sin rebasar el agujero del troquel. Se introduce en el interior de la piscina por el corte, con un anillo de fricción (F) y una junta (J). Cortar el trozo de liner que asomará por el exterior. Colocar la otra junta (J) y el otro anillo de fricción (F) y apretar firmemente con la tuerca (T). Insertar la manguera de retorno (M), que va desde la toma de salida de la depuradora, hasta la boquilla de retorno (V) y sujetarla con la abrazadera (A).

FR

**MONTAGE DE LA VALVE DE REFOULEMENT (V) : (BUSE D'IMPULSION : V)**

La tôle est munie de 2 perçages, afin d'y fixer le skimmer et la buse de refoulement. BUSE DE REFOULEMENT : elle est installée sur la tôle, dans le milieu de la piscine. L'eau provenant de l'épurateur, retourne dans la piscine au travers de cette buse. Commencer le remplissage de la piscine avec un tuyau d'arrosage. Arrêter le remplissage à 4 cm du bord inférieur du perçage de la buse. Ne pas dépasser le niveau de perçage de la buse (contrôler que le liner soit propre avant le remplissage de la piscine). Faire une découpe de 4 cm en forme de croix dans le liner, au centre du perçage de la buse, à l'aide d'un cutter. ATTENTION, NE PAS DÉPASSER LE TROU. Prenez la buse de refolement (V) puis enfitez dessus tout d'abord une bague friction (F) suivie d'un joint d'étanchéité en caoutchouc (J). Par l'intérieur de la piscine faites passer la buse à travers la découpe en forme de croix faite sur le liner et le perçage situé sur la tôle. Le joint (J) doit se situer parfaitement en contact avec le liner pour assurer l'étanchéité. Couper les morceaux de liner sortant à l'extérieur (la coupe doit être nette et ajustée). Par l'extérieur de la piscine enfiler un joint d'étanchéité (J) en le plaçant en contact avec la tôle puis une bague de friction (F). Ajuster l'ensemble des pièces en serrant fermement avec l'écrou (T). Ce montage doit se mener à bien avec beaucoup de soin, évitant les plis à travers lesquels pourraient se produire des fuites d'eau. Avant de continuer le remplissage de la piscine il faudra installer le tuyau de refolement (M) qui va de la prise de sortie de l'épurateur à la buse de refolement (V), en le fixant avec deux colliers (A).

DE

**EINBAU DES RÜCKLAUFVENTIL (V):**

Es handelt sich um ein unten an der Beckenwand befindliches Ventil, durch das das geklärte Wasser aus der Filteranlage ins Becken zurückfließt. Befüllen Sie das Becken zunächst bis ca. a cm Wasser unter dem unteren Rand der Ventilöffnung (Bevor Wasser eingefüllt wird, ist auch der Liner auf Sauberkeit zu überprüfen). Markieren Sie in dem Liner einen zentrierten kreuzförmige Schnitt, und dann mit Hilfe eines Cutters schneiden, ohne den Durchmesser der Öffnung zu überschreiten. HINWEIS: GEWINDE DES RÜCKLAUFVENTILS MIT TEFLON BELEGEN. Durch die Öffnung vom Beckeninnern aus, das Rücklaufventil (V) mit einen Nebendichtungsring (F) und einer Dichtung (J) einführen. Das nach außen überragende Linerstück sauber abschneiden. Außen wird dann die andere Dichtung (J) und Nebendichtungsring (F) angebracht und mit der Mutter (T) fest angezogen. Rücklaufschlauch (M) zwischen dem Ausgang der Filteranlage und dem Rücklaufventil (V) mit den Rohrschellen (A) anbringen.

IT

**MONTAGGIO DELLA VALVOLA DI RITORNO (V): (UGELLO DI SPINTA V):**

Come si può capire dal nome si tratta di una valvola situata nella parte inferiore della parete della piscina, da dove ritorna l'acqua depurata alla piscina proveniente dal depuratore. Iniziare il riempimento della piscina con acqua (mediante un idrante da giardino). Non superare il livello della valvola, fermare l'acqua, una volta raggiunti circa i 4 cm dal bordo inferiore del foro (verificare che il liner sia pulito prima di riempire la piscina). Procedete a segnare il foro sulla fodera (liner) mediante un pennarello a fare un taglio o croce sul centro servendovi di un cutter senza oltrepassare il foro del prestampato. Si inserisce all'interno della piscina attraverso la fenditura, con una giunta (J) e una rondella di frizione (F). Tagliare il lembo di Liner che sposterà all'esterno. Posizionare l'altra giunta (J) e l'altra rondella di frizione (F) e stringere a fondo con il dado (T). Inserire la manica di ritorno (M) che va dall'uscita del depuratore fino alla valvola di ritorno (V) e fissarla con la ghiera (A).

NL

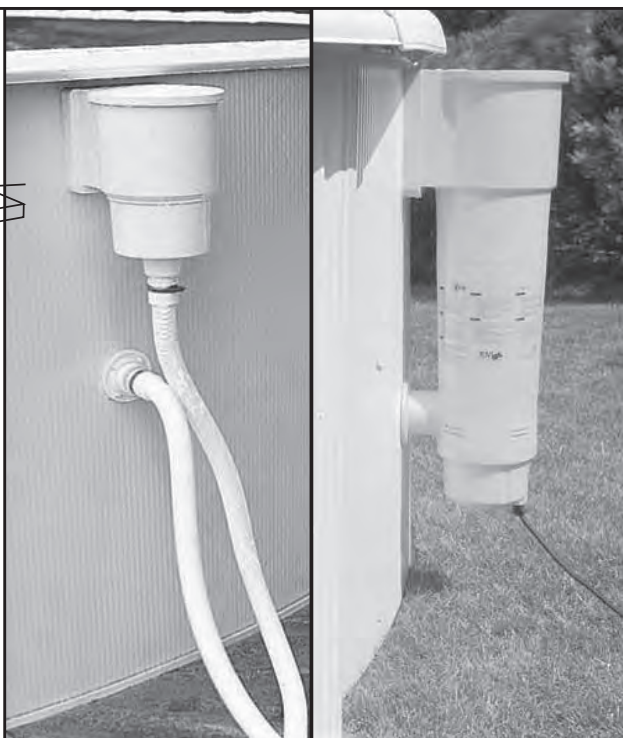
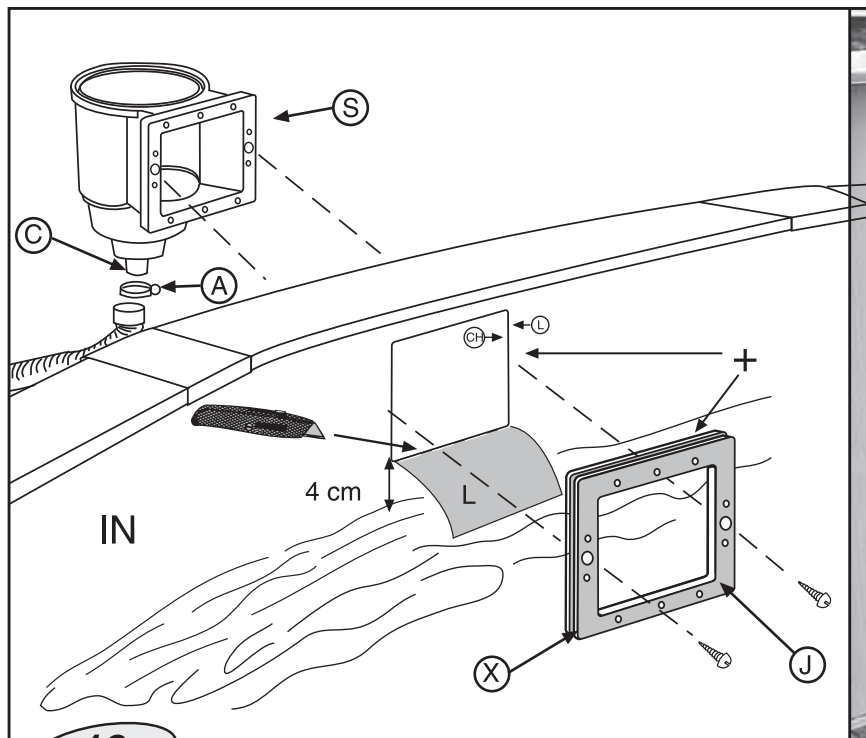
**MONTAGE VAN DE TERUGVOERKLEP (V): (MOND AANDRIJVING V):**

Dit is een klep, gesitueerd aan de onderkant van de wand van het zwembad, waardoor het gezuiverde water, afkomstig van de zuiveringsinstallatie weer terugstroomt. Begin het zwembad met water te vullen (met een tuinslang) totop een niveau van 4 cm onder de benedenrand van de klep (verifiëren of de Liner schoon is). Geef de opening in het dek (de liner) aan met een vilstift en maak in het midden een kruisvormige insnijding met behulp van een mesje, zonder de geponste opening te overschrijden. ZEER BELANGRIJK: TEFLON (AFDICHTINGSMIDDEL) AANBRENGEN OP DE GEHELE SCHROEFDRAAD VAN DE TERUGVOERKLEP. Wordt via de opening in het zwembad aangebracht met een wrijvingsring (F) en een koppeling (J). Snijd het stuk Liner dat naar buiten uitsteekt af. Breng de andere koppeling (J) en de andere wrijvingsring (F) aan en span ze stevig aan met behulp van de moer (T). Breng de waterslangvoor het terugkerende water (M), die van de uitlaat van de zuiveringsinstallatie naar het terugslagventiel (V) loopt, in en zet haarvast met de klemring (A).

PT

**MONTAGEM DA VALVULA DÉ EVACUAÇÃO (V): (CANO DE IMPULÇÃO V):**

É uma válvula instalada na parte baixa da piscina que permite à água que vem do purificador de ser evacuada para a piscina. Començar o enchimento da piscina (com uma mangueira). Não ultrapassar o nível da válvula. Só encher até uma altura de 4 cm do bordo interior do orifício (verificar se o liner está limpo, antes de encher da piscina). Marcar o orifício da coberta com uma esferográfica e cortar desenhando uma cruz no centro com uma lâmina, sem ultrapassar o orifício. MUITO IMPORTANTE: COBRIR O PASSO DE ROSCA DA VALVULA DE EVACUAÇÃO COM TEFLON. Introduzir no interior da piscina pelo corte, com uma junta (J) e um anel de fricção (F). Cortar o pedaço de liner que sobressai no exterior. Colocar a outra junta (J) e o outro anel de fricção (F) e apertar firmemente com a porca (T). Montar a mangueira de retorno (M) que vai da tomada de saída do purificador até à válvula de retorno (V) e sujeitá-la com a braçadeira (A).



13

**EN ATTACHING THE SKIMMER BODY (S) TO THE OUTSIDE OF THE POOL:**

Fill the pool with water until the level is 4 cm from the bottom of the perforation for the skimmer. Using a Stanley knife, cut the liner (L) inside the pool opposite the perforation. Locate the double seal (J) so that the wall plate and liner are within the groove (X) made for this purpose and fit the two shorter screws into the larger centre holes from the inside of the pool through the double seal and the liner. Screw them into the center holes on the skimmer (S). Cover the connecting bushing (C) and the water treatment unit inlet with Teflon. Screw the connecting bushing (C) tightly to the skimmer, connect one end of the hose to the skimmer connecting bushing (C) using a clamp (A), and fit the other end to the treatment unit inlet. Clamp this end also. **NB.-** Fit Teflon on all water hose connection threads to ensure leak-tightness.

**ES FIJACION DEL CUERPO DEL SKIMMER (S) AL EXTERIOR DE LA PISCINA:**

Seguir llenando de agua la piscina, hasta que el nivel esté a 4 cm. de la parte inferior del troquel del skimmer. Recorte con un cúter (cuchilla) el liner (L) que se encuentra en el interior de la piscina y ocupa el recuadro del troquel. Situe la junta doble (J) de manera que en su canaladura (X) (canaladura de la junta doble prevista para esto) quede la chapa y el liner. A continuación, colocar los dos tornillos más cortos desde la parte interior de la piscina dentro de los 2 agujeros centrales más grandes (a través de la junta doble y del liner) y atornillar dentro de los agujeros centrales correspondientes al cuerpo del skimmer (S). Cubrir con teflón el manguito de conexión (C) y la toma de entrada del agua de la depuradora. Atornillar fuertemente el manguito de conexión (C) al cuerpo del skimmer y conectar un extremo de la manguera con la ayuda de una abrazadera (A) al manguito de conexión del skimmer (C). Encajar el otro extremo de la manguera a la entrada de la toma de agua de la depuradora y apretar con la ayuda de una abrazadera. **IMPORTANTE:** Poner teflón en todas las roscas de conexión de agua.

**FR INSTALLATION DU CORPS DU SKIMMER (S) À L'EXTÉRIEUR DE LA PISCINE:**

Continuer a remplir la piscine, jusqu'à ce que le niveau d'eau soit à 4 cm de la partie inférieure du perçage du skimmer. Avec une lame (cutter) découper la liner (L) qui se trouve à l'intérieur de la piscine au format du perçage. Installer le double joint (J) en emboîtant la tôle et le liner dans la rainure (X) du double joint prévu à cette effet. Ensuite, mettre les 2 plus petites vis depuis l'intérieur de la piscine dans les 2 trous centraux plus grands (à travers le double joint et le liner) et visser aux trous centraux correspondants du corps du skimmer (S). Recouvrir le tube de connexion (C) ainsi que la prise d'entrée d'eau de l'épurateur avec du Téflon. Visser fortement le tube de connexion (C) au corps du skimmer et brancher l'extrémité de tuyau à l'aide d'un collier (A) au tube de connexion du skimmer (C). Emboîter l'autre extrémité du tuyau à l'entrée de la prise d'eau de l'épurateur et serrer à l'aide d'un collier. **IMPORTANT:** Recouvrir de Téflon tous les filetages de raccord d'eau, pour en garantir l'étanchéité.

**DE BEFESTIGUNG DES SKIMMERGEHÄUSES (S) AN DER BECKENWAND:**

Pool weiter mit Wasser bis zu einer Höhe von ca. 4 cm. innem am gestanzten Teil des Skimmers befüllen. Schneiden sie mit einen Cutter (Messer) den Liner (L) auf der innem im Pool den Stanzrahmen abdeckt. Platzieren Sie die doppelte Dichtung (J) so, das ihrer Nut (X) (Nut der hierfür vorgesehenen Doppeldichtung) Blech und Liner zu liegen kommen. Drehen Sie dann die kürzeren Schrauben vom Innern des Pools aus in die beiden größeren Mittelbohrungen (durch die doppelte Dichtung und den Liner) ein und schrauben Sie anschließend das Skimmergehäuse (S) mit Hilfe sie in die Mittelbohrungen des Skimmergehäuse (S). Mit Teflon die Anschlussmuffe (C) und den Wasseranschluss der Wasserreinigungsanlage abdecken. Anschlussmuffe (C) fest an das Skimmergehäuse schrauben und ein Schlauchende mit Hilfe der Rohrschelle (A) an die Anschlussmuffe des Skimmers (S) anschließen. Das andere Schlauchende an den Wasseranschluss der Wasserreinigungsanlage anschließen und mit einer Rohrschelle sicherrn. **WICHTIG:** Um für Abdichtung zu sorgen, alle Wasseranschlussgewinde mit Teflon abdecken.

**IT FISSAGIO CORPO SKIMMER (S) ALL'ESTERNO DELLA PISCINA:**

Continuare a riempire d'acqua la piscina, fino a un livello di 4 cm. dalla parte inferiore dello stampo dello skimmer. Tagliare con cutter (lama) il liner (L) che si trova all'interno della piscina e che occupa il riquadro dello stampo. Situare la guarnizione doppia (J) in modo che nella sua scanalatura (X) (scanalatura della guarnizione doppia prevista allo scopo) resti inserita la lamiera ed il liner. Collocare quindi le due viti più corte dalla parte interna de la piscina all'interno dei 2 fori centrali più grandi (attraverso la guarnizione doppia e il liner) ed avvitare all'interno dei fori centrali corrispondenti al corpo dello skimmer (S). Ricoprire con Teflon il raccordo di attacco (C) al corpo dello skimmer ed unire un'estremità del tubo flessibile all'entrata della presa d'acqua della depuratrice e stringere servendosi di una fascetta. **IMPORTANTE:** Porre teflon in tutte la filettature degli attachi d'acqua, allo scopo di assicurare la tenuta stagna..

**NL HET VASTZETTEN VAN HET SKELET VAN DE SKIMMER (S) AAN DE BUITENKANT VAN HET ZWEMBAD:**

U vervolgt met het vullen van het zwembad totdat het niveau top op 4 cm. beneden geponste opening van de skimmer komt te staan. Snij met een cutter het dek (de liner L) dat zich aan de binnenkant van het zwembad bevindt en dat het vierkant van de geonste opening bedekt, af. Situeer de dubbele pakking (J) op de manier waarop in de gleuf (X) (de gleuf die speciaal bestemd is voor de dubbele pakking) de wand en het dek geplaatst kunnen worden. Vervolgens dient u de twee korste schroeven vanuit de binnenkant van het zwembad in te brengen in de twee grootste centrale gaten van het skelet van de skimmer (S). Het verbindingsslangetje (C) en de aansluiting van de watertoevoer van de zuiveringinstallatie met Teflon bedekken. Het verbindingsslangetje (C) stevig aan het skelet van de skimmer aanschroeven en het uiteinde van de waterslang met behulp van een klemband (A) aansluiten aan het verbindingsslangetje van de skimmer (S). Het andere uiteinde van de waterslang inpassen in de toever van de wateraansluiting van zuiveringinstallatie en stevig vastzetten met behulp van een klemband. **BELANGRIJK:** Teflon aanbrengen aan schroefdraden van de wateraansluiting teneinde lekkages te voorkomen.

**PT SUJEIÇÃO DO CORPO DO SKIMMER (S) AO EXTERIOR DA PISCINA:**

Continuar a encher a piscina até o nível estar a 4 cm da parte inferior da peça furada do skimmer. Com um cutter, corte o liner (L) do interior da piscina que ocupa o quadro da peça furada. Coloque a junta dupla (J) de maneira que na estria (X) fique a chapa e o liner; (estria da junta dupla prevista ao efeito). Depois, colocar os parafusos mais pequenos desde a parte interior da piscina dentro dos 2 furos centrais (através da junta dupla e do liner), e aparafusar nos furos centrais correspondentes ao corpo do skimmer (S). Cobrir com teflon o tubo de ligação (C) ao corpo do skimmer e ligar um extremo da mangueira com uma braçadeira (A) ao tubo de ligação do skimmer (C). Encaixar o outro extremo da mangueira à entrada da tomada de água da depuradora e apertar com uma braçadeira. **MUITO IMPORTANTE:** Envolver com Teflón todas as roscas de conexão de água para assegurar a estanqueidade.

EN

**FITTING THE SKIMMER FRAME (M):**

Ensure that all holes are lined up properly (seal to wall plate perforation to skimmer). Screw 10 remaining screws loosely through the frame to check that the fit is correct. Then tighten the screws a little more one by one in the order indicated. Finally, tighten them fully in the same order. **FINAL DETAILS:** Clip the trim cover over the skimmer frame (Z). Put the gate (K) into the skimmer mouth and clip it in place by pressing the two ends. Fit the basket (O) inside the skimmer and finally fit the skimmer body cover (TS). **FINISH FILLING THE POOL TO HALF WAY UP THE SKIMMER MOUTH TO ENSURE THAT THE WATER ENTERS THE SKIMMERS.**

ES

**COLOCACION DEL MARCO DEL SKIMMER (M) :**

Asegurarse de que todos los agujeros estén uno frente a otro (junta-troquel chapa-skimmer). Insertar los 10 tornillos que quedan a través del marco sin enroscarlos demasiado para verificar el correcto encaje. Enroscar un poco los tornillos, uno después de otro, siguiendo el orden indicado. **AL FINAL APRETARLOS FIRMEMENTE SIGUIENDO EL MISMO ORDEN. ULTIMOS DETALLES:** Colocar a presión la tapa embellecedora del marco del skimmer (Z). Para acabar, introducir la compuerta (K) por la apertura rectangular (presionar con delicadeza los dos extremos y encajar los salientes). Colocar el cesto (O) en el interior del skimmer y la tapa del cuerpo del skimmer (TS). **TERMINAR DE LLENAR LA PISCINA HASTA LA MITAD DE LA PUERTA DEL SKIMMER, (10 - 15 cm por debajo del borde de la piscina) PARA QUE ENTRE AGUA EN SU INTERIOR Y LLENE EL SISTEMA DE FILTRACION.**

FR

**INSTALLATION DU CADRE DU SKIMMER (M):**

S'assurer que tous les trous se trouvent en face les uns des autres (joint-perçage tôle-skimmer). Mettre les 10 vis restants dans le cadre sans serrer pour s'assurer que l'emboîtement est correct. Serrer un peu les vis, l'une après l'autre, suivant l'ordre indiqué. **FINALEMENT LES VISSER FORTEMENT DANS LE MÊME ORDRE. DERNIERS DÉTAILS:** Installer, par pression, l'enjoliveur du cadre du skimmer (Z). Pour finir, positionner la porte du skimmer (K) dans l'ouverture rectangulaire (appuyer délicatement sur les deux extrémités et emboîter les ergots). Installer le panier (O) à l'intérieur du skimmer ainsi que le couvercle (TS). **TERMINER LE REMPLISSAGE DE LA PISCINE; JUSQU'À CE QUE L'EAU ARRIVE À LA MOITIÉ DE LA BOUCHE DU SKIMMER, AFIN QUE L'EAU ENTRE À L'INTÉRIEUR DE CE DERNIER ET REMPLISSE LE SYSTÈME DE FILTRATION.**

DE

**ANBRINGEN DE MERRAHMENS (M):**

Stellen Sie sicher, dass alle Bohrungen genau gegenüber liegen (Dichtung-Stanzrahmen und Blech-Skimmer). Legen Sie die 10 verbliebenen Schrauben durch den Rahmen ein, ohne sie jedoch zu sehr anzuziehen, um die korrekte Justierung zu überprüfen. Schrauben nacheinander und in der angegebenen Reihenfolge etwas eindrehen. **AM SCHLUSS IN DER ANGEBENEN REIHENFOLGE FESTZIEHEN. LETZTE EINZELHEITEN:** Zierleiste des Skimmerrahmens (Z) einrasten. Skimmerklappe (K) durch die Skimmeröffnung einführen, dabei auf die beiden Enden drücken und einrasten lassen. Korb (O) in den Skimmer einsetzen und schließlich das Skimmerhäuse (TS) mit dem Deckel verschließen. **BECKEN ETWA BIS ZUR HÄLFTE DER SKIMMERÖFFNUNG BEFÜLLEN, DAMIT DAS WASSER AUCH IN DAS SKIMMERINNERE GELANGEN KANN.**

IT

**COLLOCAZIONE DELL'INFISSO DELLO SKIMMER (M):**

Assicurarsi che tutti i fori siano uno di fronte all'altro (guarnizione-stampo lamiera-skimmer). Inserire le 10 viti che restano attraverso l'infisso senza avvitare troppo, allo scopo di verificare la corretta sistemazione. Avvitare un po' le viti, una dopo l'altra, seguendo l'ordine indicato. **PER FINIRE, STRINGERLE SALDAMENTE SEGUENDO LO STESSO ORDINE. AVVERTENZE:** Inserire a pressione il coperchio abbellitore nella cornice dello skimmer (Z). Introducere lo sportello (K) dalla bocca dello skimmer e fare pressione sulle 2 estremità fino ad incastrarle stesse. Sistemare il cestello (O) all'interno dello skimmer e ad ultimo, coperchio del corpo dello skimmer (TS). **ULTIMARE IL RIPIEMIMENTO DELLA PISCINA CON ACQUA FINO AD OLTREPASSARE METÀ DELLA BOCCA DELLO SKIMMER, IN MODO DI FAR RIENTRARE L'ACQUA ALL'INTERNO DELLO STESSO.**

NL

**PLAATSING VAN HET RAAM VAN DE SKIMMER (M):**

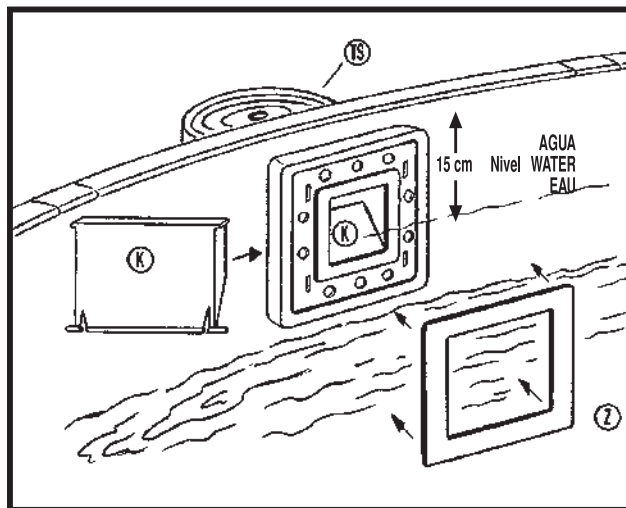
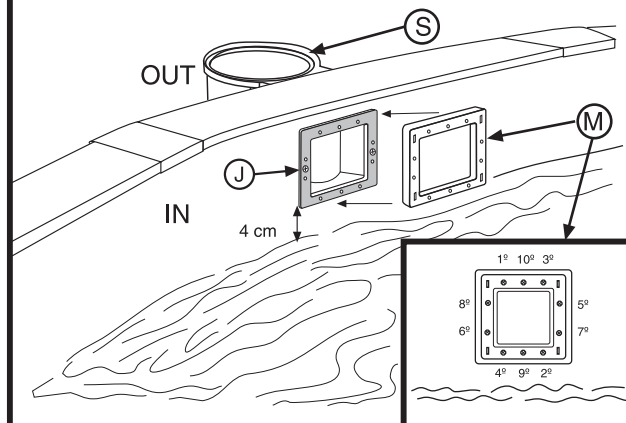
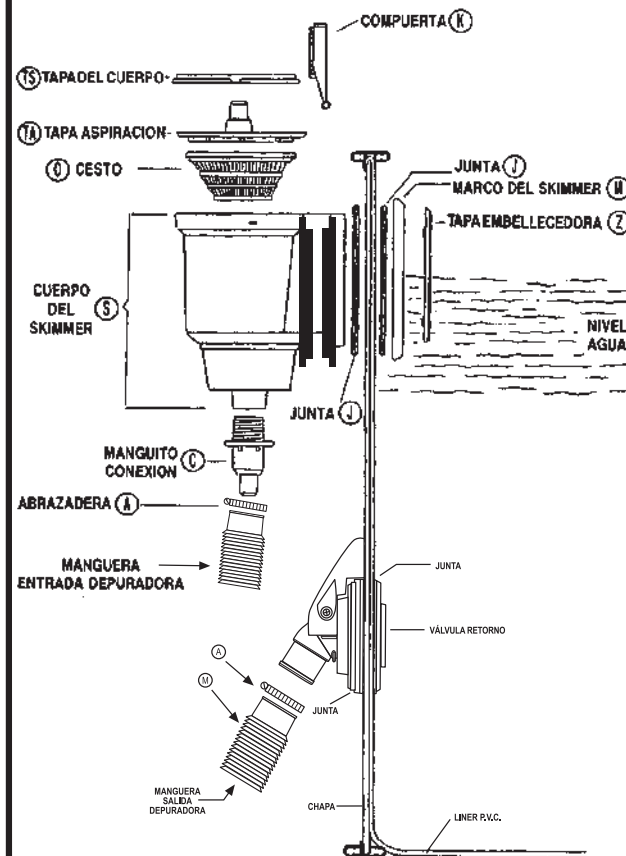
Verzekert u zich ervan dat alle gaten met elkaar overeenkomen (pakking-geponste opening-skimmer). De overgebleven door de lijst inbrengen zonder deze al te schroeven om de correcte inpassing te kunnen verifiëren. De schroeven de één na de ander een iets aanschroeven, de aangewezen volgorde volgende. **UITEINDELIJK DE SCHROEVEN STEVIG VATSCHROEVEN VOLGENS DEZELFDE VOLGORDE. LAATSTE BIJZONDERHEDEN:** Onder druk het sierdeksel van het raam van de skimmer (Z) plaatsen, de deur (K) door de mond van de skimmer inbrengen, druk uitoefenende op de twee uiteinden en deze inpassen. De mand (O) plaatsen binnenin de skimmer en daarna het deksel van de romp van de skimmer (TS). **GEbruik het deksel van de zuiger (TA) ALLEEN ALS DE BODEMREINIGER GEBRUIKT WORDT. HET VULLEN VAN HET ZWEMBAD VOLTOEIEN TOTAAN DE HELFT VAN DE SKIMMER, OPDAT HET WATER NAAR BINNEN KAN STROMEN.**

PT

**INSTALAÇÃO DO QUADRO DO SKIMMER:**

Verificar se todos os furos estão enfrente uns dos outros (junta-peça furada chapa-skimmer). Pôr os 10 últimos parafusos no quadro sem aparafusar muito, para verificar se estão bem encaixados. Aparafusar pouco a pouco os parafusos, um após o outro seguindo a ordem indicada. **FINALMENTE, APERTAR FIRMEMENTE SEGUINDO A MESMA ORDEM. ULTIMOS DETALHES:** Instalar o tampão do caixilho do skimmer (Z) carregando nele. Introduzir a válvula (K) na boca do skimmer (carregar nas duas extremidades e encaixar). Instalar o recipiente (O) no interior do skimmer e, por fim, colocar a tampa do corpo do skimmer (TS). **TERMINAR O ENCHIMENTO DA PISCINA ATÉ A AGUA CHEGAR À METADE DA BODA DO SKIMMER, PARA QUE A AGUA POSSA ENTRAR NO INTERIOR DO MESMO.**

14

**COMPONENTES DEL SKIMMER Y VALVULA DE RETORNO.**



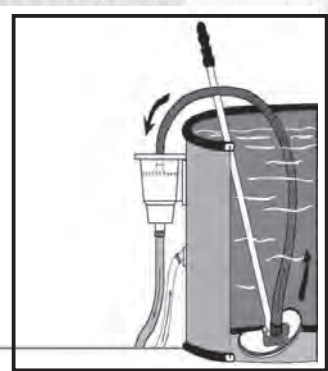
**INSTRUCTIONS**



**5**

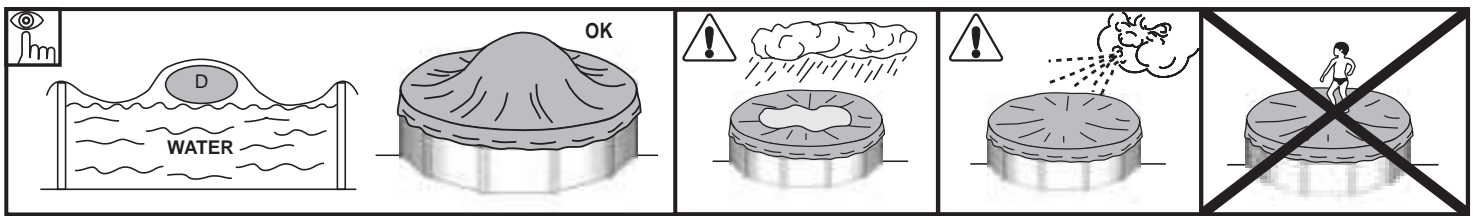
**PARTE**

- EN** MAINTENANCE AND USE
- ES** MANTENIMIENTO Y USO
- FR** ENTRETIEN ET UTILISATION
- DE** WARTUNG UND GEBRAUCH
- IT** MANUTENZIONE E USO
- NL** ONDERHOUD EN GEBRAUCH
- PT** MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO



VACUUM CLEANER  
 POR ASPIRACION  
 NETTOYEUR DE FONDS ASPIRATION  
 SAUG-BODENREINIGER  
 PULISCFONDI ASPIRAZIONE  
 BODEMVEGER ZUIGING  
 LIMPA FUNDOS ASPIRACAO

VENTURY STYLE  
 TIPO VENTURY  
 APIRATEUR-VENTURI  
 BODEMMEIJER VENTURI  
 LIMPA-FUNDOS VENTURI  
 BODEMMEIJER VENTURI  
 LIMPA-FUNDOS VENTURI



**EN RESPECT THE ENVIRONMENT DO NOT TAKE APART THE POOL UNLESS IT IS STRICTLY NECESSARY. IF YOU DO SO, PLEASE REUSE THE WATER. WATER IS A SCARCE GOOD.**

When your pool reaches the end of its useful life, it should be disassembled; the different materials (plastic and steel) should be separated and taken to the disposal point indicated by local authorities.

**MAINTENANCE AND USE:**

- Switch on the filter system once a day in to insure a complete water volume renewal and **never** do it when somebody is in the pool (see filter manual).
- Check the filter's level of clogging regularly in summer when the pool kit is in use.
- Check screws, nuts and washers (for rust).
- The pool water level has always to be hold in a minimum of 15 cm from the pool superior edge.
- Never empty the pool completely. Low water levels may cause serious damage to the pool.
- Failure to comply with the maintenance instructions may lead to serious health risks, especially for children.
- The use of a swimming costume entails respect for the safety regulations set out in the maintenance and user guide.
- Never leave a pool kit empty on the ground, outdoors.
- Clean regularly the P.V.C liner and the water level mark with non-abrasive products. Regularly clean the fold joining the bottom to the side of the liner, as it is an area where dirt accumulates. If you do by accident a small hole in the liner, you can repair it thanks to our rubber patches AR202 or V12.
- The isothermic covers (for the summer) protect your pool from insects, dust, leaves,... and avoid to loose the water temperature. Do always set it in order the bubbles are in contact with the water.

**WINTER-SEASON:**

**A) IF YOU CHOOSE NOT TO DISMOUNT THE POOL:**

- 1- Clean the liner bottom and sides with a non-abrasive product.
  - 2- Treat the water with a chemical product for wintering. We recommend using **LIQUID WINTERISER** instead of floats with solid product to avoid discolouring the liner.
  - 3- Leave the pool full of water considering:
    - a) For pools with skimmer and refilling pipe, reduce the water level 5 cm underneath the skimmer and close the refilling pipe with the screw tap which is included with the filter.
    - b) For pools with exhaustion and refilling pipes, reduce the water level 20 cm from the superior edge of the pool and close the pipes using the screw system incorporated.
  - 4- Disconnect the pipes. Do not dismantle the skimmer and the refilling and exhaustion pipes.
  - 5- Protect the pool with a winter cover, and put a floating element between the cover and the water, in order to protect it from frost.
  - 6- Filter: disconnect it from the pool. Clean it, empty the sand or remove the cartridge, dry it and keep it in a covered and sheltered from dampness place.
  - 7- Accessories: remove every accessories (ladder, alarm, spotlight, pole...), rinse them with soft water and tidy them away.
- TO RUN THE POOL AGAIN:** Remove the winter cover, install the filter, change at least 1/3 of water and realize a chlorine treatment. Switch on the filter for at least 8 hours in an uninterrupted way, respecting the continuous working period indicated in the filter manuals.

**B) IF YOU CHOOSE TO DISMOUNT THE POOL:**

- 1- Empty the pool. Measures: Filter, Automatic pump for handling clean water or communicating vessels system. **Communicating vessels system:** Use the hose from your filter with the smallest cross-section. Fix a weight to one of its end and plunge it into the swimming pool. After this, sink the whole hose, until there is no air inside. With one hand, and under the water stop up hermetically the end of the hose and take it to the emptying point. Remove hand, and water will start running. Do not use this water for watering the plants, because it contains chemical products.
  - 2- Clean every pool constituents with a sponge and a soap product with a neutral pH. Dry them and tidy them away in a dry and clean place.
- That's normal that after having installed and dismantled the pool several times, the P.V.C liner dilate and loose its elasticity.
- TO RUN THE POOL AGAIN:** Read another time this manual instructions from the beginning.

**CHEMICAL MEASURES:**

Please read carefully the chemical product manufacturer instructions. **WARNING:** Keep chemical products in a clean, dry and out of children place. **Important:** Every products used have to be compatible with the P.V.C liner.

- **First filling:** Analyse the water pH and chlorine (Cl) and adjust them to the optimal levels: pH: 7,2 – 7,6; Chlorine: 0.5 – 2 ppm.
- **Chlorine treatments:** Consist in increasing the chlorine level until approximatively 20 ppm to eliminate germs and seaweeds. This process has to be done only when the pool water comes from rivers or ponds, ... or if it stayed a long time without any treatments.
- **Checking:** Check at least once a week the chlorine levels (use a chlorine and pH analyser). In the same way, we advise to add an algicide to prevent seaweeds appearance. Never have a swim before the chlorine level stabilization. Do always use a floating dispenser for the chemical product (tablets) dissolution. The chemical product measuring out has to be done in accordance with: Your pool water volume, the bathe frequency, the climatic conditions, the water temperature and the location. Do always move the water and wait for the chemical product dissolution before adding another one. Wait approximatively 12 hours between any pH, chlorine or algicide adjustment using the filter system.

**MECHANICAL MEASURES:**

Check the filter, the skimmer, the valves and the pipes are well connected to the pool. Do consider high water temperature will involved more time for the filtering. Theoretic filtering time = Water volume / Filter system discharge (generally 8h/day with water temperature of 21°C), (Ideal: 2h in the morning – 4h around midday – 2h in the afternoon). **PLEASE RESPECT THE CONTINUOUS WORKING PERIOD INDICATED IN THE FILTER MANUALS.**

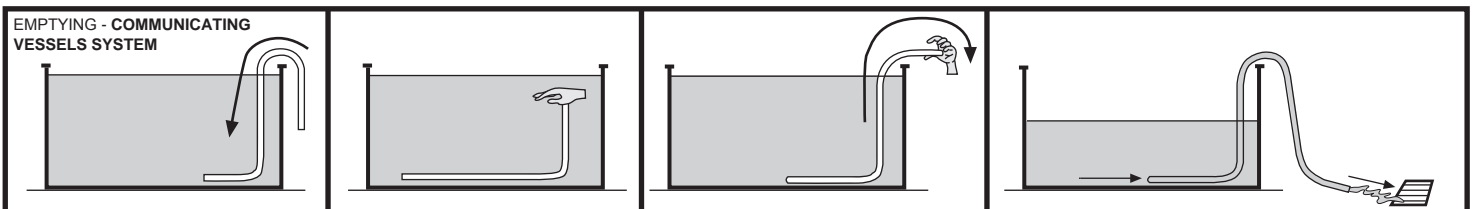
**VACUUM CLEANER (MANUAL OR AUTOMATIC):**

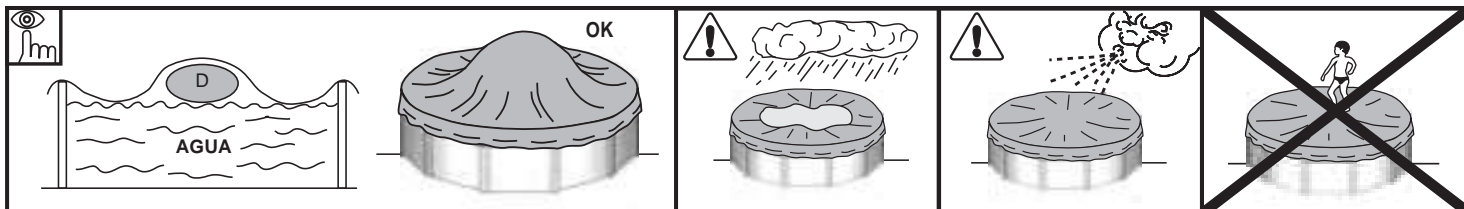
**Only for pools with skimmer.** Connect an hose extremity to the brush head and immerse it into the water to make it fill in. Connect the other pipe extremity to the exhaustion adapter (TA) and place it above the skimmer basket. Switch on the filter in the **FILTER** position and begin to clean the bottom. Pay special attention to areas with folds where dirt accumulates.

**BOTTOM CLEANER VENTURY STYLE:**

Connect a garden hose to the bottom cleaner join and introduce it into the pool. Open the tap until a normal pressure to make the water flow out against the bottom of the pool, producing in that way an ascendant stream which leave the dirt into the filter (bag) which is adjust on the bottom cleaner.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Muddy water	Bad filtration. High PH. Organic residues in excess	Realice un contralavado del filtro. Añada CLARIFICANTE en pastillas en un dosificador. Realice una Cloración de choque.
Green water	Seaweed or mud formation	Cepillar suavemente el fondo y las paredes de la piscina. Analice el PH y ajústelo entre 7,2-7,6. Añada ALGICIDA y CLARIFICANTE LIQUIDO.
Brown water	Presence of iron or manganese	Analice el PH y ajústelo entre 7,2-7,6. Realice una CLORACION DE CHOQUE. Añada CLARIFICANTE LIQUIDO.
Incustrations	Presence of Calcareous in the water	Analice el PH y ajústelo entre 7,2-7,6. Añada una vez por semana ANTICALCAREO.
IEyes and skin irritations. Bad smell.	Misadjusted PH. Organic residues in excess	Analice el PH y ajústelo entre 7,2-7,6. Realice una CLORACION DE CHOQUE.





### RESPECTA EL MEDIO AMBIENTE

**"NO DESMONTE LA PISCINA SI NO ES ESTRICTAMENTE NECESARIO. EN CASO DE HACERLO, LE ROGAMOS REUTILICE EL AGUA. EL AGUA ES UN BIEN ESCASO".**

Cuando su piscina alcance el final de su vida útil, debe ser desmontada, segregar los distintos materiales (plástico y acero) y llevarlos al punto limpio especificado por las autoridades locales.

#### MANTENIMIENTO Y USO:

- Durante la temporada de uso de un kit de piscina ponga a funcionar el sistema de filtración una vez al día para asegurar un renovamiento completo del volumen de agua y siempre cuando no se esté utilizando la piscina para el baño (ver manual de la depuradora).
- Durante la temporada de uso de la piscina verificar regularmente el nivel de obstrucción del medio filtrante.
- Revisar toda la tornillería de la piscina, los posibles puntos de corrosión en la medida que sea posible.
- El nivel de agua de la piscina debe mantenerse siempre como mínimo a 15 cm del borde superior de la misma.
- Nunca vacíe totalmente la piscina. Corre el peligro de dañar gravemente la estructura de su piscina si no hay nivel suficiente de agua.
- El hecho de no respetar las consignas de mantenimiento puede ocasionar riesgos graves para la salud, especialmente para los niños.
- La utilización de un kit de piscina implica el respeto de las consignas de seguridad descritos en la guía de mantenimiento y uso.
- No dejar un kit de piscina para colocar sobre el suelo en el exterior vacío.
- Limpie regularmente el Liner P.V.C. y la línea del nivel de agua con productos no abrasivos. Limpiar periódicamente el pliegue de unión del fondo con el lateral del liner ya que es una zona de acumulación de suciedad. Si Ud. por accidente hace un pequeño agujero en el liner, puede repararlo con nuestros parches AR202 ó V12.
- Las cubiertas de verano (isotérmicas) protegen su piscina de insectos, polvo, hojas, etc. y evitan la pérdida de temperatura del agua. Colóquela siempre con las burbujas en contacto con el agua.

#### INVIERNO:

##### A) SI OPTAMOS POR NO DESMONTAR LA PISCINA:

- 1- Limpiar el fondo y las paredes del liner con un producto no abrasivo.
  - 2- Tratar el agua con producto químico de invernaje. Se recomienda el uso de **INVERNADOR LÍQUIDO** en lugar de boyas con producto sólido para evitar las decoloraciones del liner.
  - 3- Dejar la piscina llena de agua, teniendo en cuenta:
    - a) Para piscinas con skimmer y válvula de retorno nivel de agua, 5 cm por debajo del skimmer y cerrar la válvula de retorno con el tapón de rosca que se adjunta con la depuradora.
    - b) Para piscinas con válvulas de admisión y retorno nivel de agua a 20 cm del borde superior de la piscina, cerrando las válvulas mediante el sistema de rosca que incorporan.
  - 4- Desconectar las mangueras. No desmontar el skimmer ni las válvulas.
  - 5- Proteger la piscina con una cubierta de invierno, colocando un elemento flotante entre ésta y el agua, con el fin de protegerla contra el frío.
  - 6- Depuradora: desconectarla de la piscina. Limpiarla, vaciar la arena o sacar el cartucho, secarla y guardarla en un lugar cubierto y sin humedad.
  - 7- Accesorios: quitar todos los accesorios (escalera, alarma, foco, pértiga,...), limpiarlos con agua dulce y guardarlos.
- NUEVA PUESTA EN MARCHA: Quitar la cubierta de invierno, instalar la depuradora, cambiar al menos 1/3 del agua y realizar una Cloración de Choque. Poner la depuradora en funcionamiento al menos durante 8 horas ininterrumpidamente.

##### B) SI OPTAMOS POR DESMONTAR LA PISCINA:

- 1- Vaciar la piscina. Medios Depuradora, Bomba de Achique o Principio de vasos comunicantes. **Utilizar el principio de los vasos comunicantes:** para ello tome la manguera de la depuradora con menor diámetro. Ate un peso a uno de sus extremos y sumérgalo en la piscina. A continuación sumerja la totalidad de la manguera hasta evacuar el aire de su interior. Con la palma de la mano taponé herméticamente bajo el agua el extremo libre de la manguera y llévelo hasta donde desee desaguar la piscina. Retire la mano y el agua comenzará a fluir. No utilice ésta agua para riego, ya que contendrá producto químico.
  - 2- Limpiar todos los componentes de la piscina con una esponja y un producto jabonoso con pH neutro. Secarlos y guardarlos en un lugar seco y limpio.
- Es normal que después de varios montajes y desmontajes el liner de PVC se dilate y pierda elasticidad.
- NUEVA PUESTA EN MARCHA: Leer de nuevo las Instrucciones de este manual desde el principio.

#### MEDIOS QUÍMICOS:

Lea con atención las instrucciones del fabricante del producto químico. **ATENCIÓN:** Guarde los productos químicos en un lugar limpio, seco y fuera del alcance de los niños. **Importante:** Todos los productos utilizados deben ser compatibles con el liner de P.V.C.

- **Primer llenado:** Analizar el pH y Cloro (Cl) del agua y ajustarlos a los niveles óptimos: pH: 7,2 - 7,6 ; Cloro: 0,5 - 2 ppm.
- **Cloración de choque:** Consiste en aumentar el nivel de cloro hasta 20 ppm aprox. para eliminar las bacterias y algas. Sólo la realizaremos cuando el agua de la piscina provenga de ríos, estanques,... o lleve mucho tiempo sin tratamiento.
- **Controles:** Revisar, al menos una vez a la semana, los niveles de pH y Cloro. (Utilice un analizador de Cloro y pH). Así mismo, deberá añadir Algicida para prevenir la formación de algas. Nunca bañarse hasta que se estabilice el nivel de cloro. Utilizar siempre un Dosificador flotante para la disolución del producto químico (pastillas). La dosificación de los productos químicos se hace en función de: El volumen de agua de su piscina, la frecuencia del baño, las condiciones climáticas, temperatura del agua y ubicación. Siempre remover el agua y esperar a la disolución de un producto químico antes de añadir otro. Espere más o menos 12 h. entre cada ajuste de pH, de Cloro, o de antialgas haciendo funcionar el sistema de filtración.

#### MEDIOS MECÁNICOS:

Comprobar que la depuradora, skimmer, válvulas y mangueras estén correctamente conectadas a la piscina. Tenga en cuenta que a mayor temperatura del agua necesitará más tiempo de filtración. Tiempo filtración teórico = Volumen de agua / Caudal del sistema de filtración (generalmente 8 h/día con la temperatura del agua a 21°C), (Ideal: 2 h. por la mañana - 4 h. a medio día - 2 h. por la tarde). **Respete los periodos en continuo indicados en los manuales de las depuradoras.**

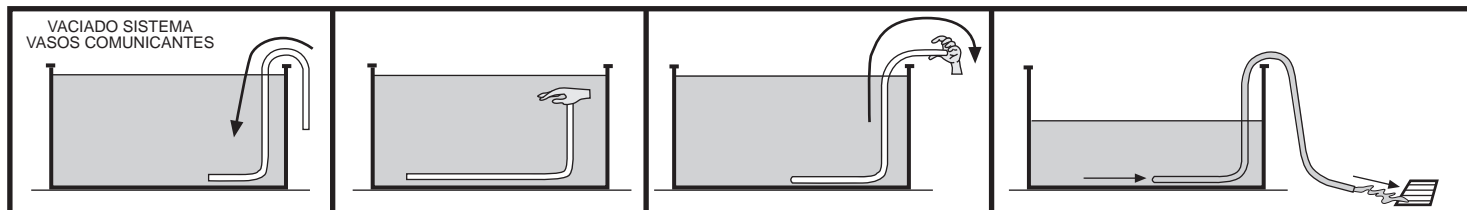
#### LIMPIA FONDOS POR ASPIRACIÓN (MANUAL O AUTOMÁTICO):

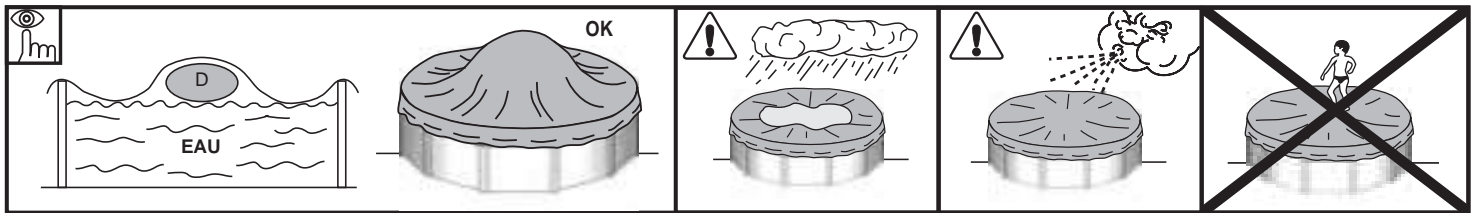
**Sólo para piscinas con skimmer.** Conectar un extremo de la manguera del limpia fondos a la barredera y sumergirlo en el agua para que se llene la manguera. Conectar el otro extremo de la manguera a la Tapa de Aspiración (TA) y situarlo encima del cesto del skimmer. Poner en marcha la depuradora en posición FILTER y comenzar a limpiar el fondo. Especial atención a zonas con pliegues donde se acumule la suciedad.

#### LIMPIA FONDOS TIPO VENTURY:

Acoplar una manguera de jardín al cabezal del limpia fondos e introducirlo dentro de la piscina. Abrir el grifo a una presión normal para que el agua fluya contra el fondo de la piscina, produciendo una corriente ascendente que deposita la suciedad en el filtro que incorpora el limpia fondos.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
Agua Turbia	Filtración pobre. PH alto. Exceso de residuos orgánicos	Realice un contralavado del filtro. Añada CLARIFICANTE en pastillas en un dosificador. Realice una Cloración de choque.
Agua Verde	Formación de algas o verdín.	Cepillar suavemente el fondo y las paredes de la piscina. Analice el PH y ajústelo entre 7,2-7,6. Añada ALGICIDA y CLARIFICANTE LIQUIDO.
Agua Marrón	Presencia de Hierro o Manganeseo.	Analice el PH y ajústelo entre 7,2-7,6. Realice una CLORACION DE CHOQUE. Añada CLARIFICANTE LIQUIDO.
Incustraciones	Presencia de Cal en el agua.	Analice el PH y ajústelo entre 7,2-7,6. Añada una vez por semana ANTICALCAREO.
Irritación de ojos y piel. Malos olores	PH desajustado. Exceso de residuos orgánicos.	Analice el PH y ajústelo entre 7,2-7,6. Realice una CLORACION DE CHOQUE.





**FR** **RECOMMANDATION POUR L'ENVIRONNEMENT :**  
**«NE DÉMONTÉZ PAS LA PISCINE SI CELA N'EST PAS ABSOLUMENT NÉCESSAIRE. EN CAS DE DÉMONTAGE, NOUS VOUS PRIONS DE RÉUTILISER L'EAU. IL N'Y A PAS D'EAU EN TROP».**

Lorsque votre piscine atteint la fin de sa vie utile, elle doit être démontée, puis il faudra séparer les différents matériaux (plastique et acier) et les déposer dans la déchetterie spécifiée par les autorités locales.

**ENTRETIEN ET UTILISATION :**

- Durant la saison d'utilisation du kit piscine, le système de filtration doit obligatoirement être mis en service chaque jour, suffisamment longtemps pour assurer au moins un renouvellement complet du volume d'eau.
- Durant la saison d'utilisation du kit piscine, vérifier régulièrement le niveau d'encrassement du média filtrant.
- Surveiller la bouillonnante et la visserie (par exemple : traces de rouille) lorsque c'est possible.
- Le niveau d'eau de la piscine doit toujours être maintenu au minimum à 15 cm du rebord supérieur de celle-ci.
- Ne videz jamais complètement la piscine. Vous risqueriez d'endommager gravement la structure de votre piscine si le niveau d'eau n'est pas suffisant.
- Le non-respect des consignes d'entretien peut engendrer des risques graves pour la santé, notamment celle des enfants.
- L'utilisation d'un kit piscine implique le respect des consignes de sécurité décrites dans la notice d'entretien et d'utilisation.
- Ne pas laisser un kit piscine à poser sur le sol à l'extérieur, vide.
- Nettoyer régulièrement le liner PVC et la ligne du niveau de l'eau avec des produits non abrasifs. Nettoyez périodiquement le pli d'union du fond au latéral du liner car c'est une zone où la saleté s'accumule. Si vous faites par accident un petit trou dans le liner, vous pouvez le réparer avec nos rustines AR202 ou V12.
- Les bâches d'été (isothermes) protègent votre piscine des insectes, poussière, feuilles, etc. et évitent la perte de température de l'eau. Placez-la toujours avec les bulles en contact avec l'eau.

**HIVERNAGE :**

**A) SI VOUS CHOISISSEZ DE NE PAS DEMONTER LA PISCINE :**

- 1- Nettoyer le fond et les parois du liner avec un produit non abrasif.
  - 2- Traiter l'eau avec un produit d'hivernage. Il est recommandé d'utiliser un **HIVERNAGE LIQUIDE** au lieu de flotteurs avec un produit solide pour éviter de décolorer le liner.
  - 3- Laisser la piscine remplie d'eau en tenant compte que:
    - a) Pour les piscines avec skimmer et buse de refoulement baisser le niveau de l'eau 5 cm en dessous du skimmer et fermer la buse de refoulement avec le bouchon à vis qui est joint à l'épurateur.
    - b) Pour les piscines avec buses d'aspiration et de refoulement baisser le niveau de l'eau à 20 cm du rebord supérieur de la piscine, en fermant les buses par le système de vis qui est incorporé.
  - 4- Déconnecter les tuyaux. Ne pas démonter le skimmer ni les buses.
  - 5- Protéger la piscine avec une bâche d'hivernage, en mettant un élément flottant entre celle-ci et l'eau, afin de la protéger du gel.
  - 6- Epurateur : le déconnecter de la piscine. Le nettoyer, vider le sable ou enlever la cartouche, le sécher et le conserver dans un endroit couvert et à l'abri de l'humidité.
  - 7- Accessoires : enlever tous les accessoires (échelle, alarme, projecteur, perche,...), les nettoyer à l'eau douce et les ranger.
- REMISE EN MARCHÉ :** Enlever la bâche d'hivernage, installer l'épurateur, changer au moins 1/3 de l'eau et réaliser une chloration de choc. Mettre l'épurateur en fonctionnement pendant au moins 8 heures en respectant les périodes de fonctionnement en continu indiquées sur les manuels des épurateurs.

**B) SI VOUS CHOISISSEZ DE DEMONTER LA PISCINE :**

- 1- Vider la piscine. Moyens: Epurateur, Pompe de vidange ou Principe des vases communicants. **Utiliser le principe de vases communicants** : pour ceci, prenez le tuyau de l'épurateur à diamètre inférieur. Attachez un poids à l'une de ses extrémités et faites le plonger au fond de la piscine. A la suite plongez la totalité du tuyau jusqu'à vider tout l'air qui se trouve à l'intérieur. Avec la paume de la main boucher hermétiquement sous l'eau l'extrémité libre du tuyau puis menez-la jusqu'au point de vidange désiré. Retirez la main et l'eau commencera à couler. Ne pas utiliser cette eau pour l'arrosage, étant donné qu'elle contient des produits chimiques
  - 2- Nettoyer tous les composants de la piscine avec une éponge et un produit savonneux avec pH neutre. Les sécher et les ranger dans un endroit sec et propre. Il est normal qu'après plusieurs montages et démontages le liner en PVC se dilate et perde de l'élasticité.
- REMISE EN MARCHÉ :** Lisez de nouveau les instructions contenues dans ce manuel depuis de début

**TRAITEMENTS CHIMIQUES :**

Lisez avec attention les instructions du fabricant du produit chimique. ATTENTION: Conserver les produits chimiques dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants.  
**Important :** Tous les produits utilisés doivent être compatibles avec le liner en PVC.  
 - **Premier remplissage** : Analyser le pH et le Chlore (Cl) de l'eau et les ajuster aux niveaux optimum : pH : 7,2 – 7,6 ; Chlore : 0,5 – 2 ppm.  
 - **Chloration choc** : Cela consiste à augmenter le niveau de chlore jusqu'à 20 ppm approximativement pour éliminer les bactéries et algues. La réaliser uniquement lorsque l'eau de la piscine provient de puits, étangs,... ou lorsqu'elle est restée longtemps sans traitement.  
 - **Contrôles** : Contrôler, au moins une fois par semaine, les niveaux de pH et Chlore. (Utilisez un analyseur de Chlore et pH) De même, vous devrez rajouter de l'algicide pour prévenir la formation des algues. Ne jamais se baigner jusqu'à ce que le niveau de chlore soit stabilisé. Toujours utiliser un dosificateur flottant pour la dissolution du produit chimique (pastilles). Le dosage des produits chimiques se fait en fonction de : le volume d'eau de votre piscine, la fréquence des baignades, les conditions climatiques, température de l'eau et emplacement. Toujours agiter l'eau et attendre la dissolution d'un produit chimique avant d'en rajouter un autre. Attendre environ 12 h. entre chaque ajustement de pH, de Chlore, ou d'anti-algues en faisant fonctionner le système de filtration.

**TRAITEMENTS MECANIQUES :**

Vérifier que l'épurateur, skimmer, buses et tuyaux soient correctement connectés à la piscine. Tenez en compte que plus la température de l'eau est élevée, plus long sera le temps de filtration. Temps de filtration théorique = volume d'eau / débit du système de filtration (généralement 8h/jour avec la température de l'eau à 21°C), (Idéal : 2h le matin – 4h à la mi journée – 2h l'après-midi) **Bien respecter les périodes de fonctionnement en continu indiquées sur les manuels des épurateurs.**

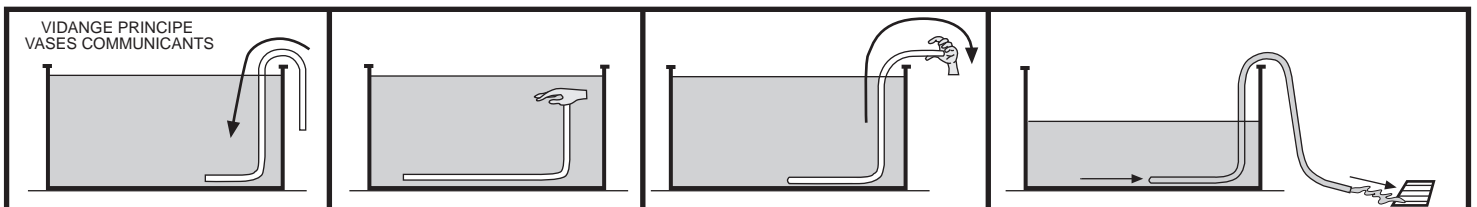
**- ASPIRATEUR DE FOND PAR ASPIRATION (MANUEL OU AUTOMATIQUE) :**

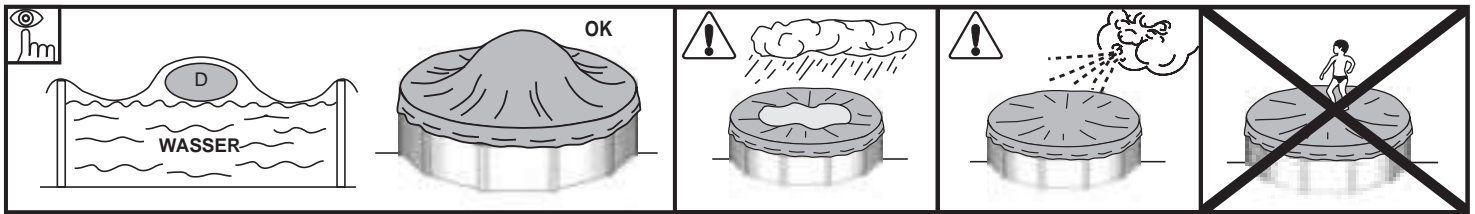
**Uniquement pour les piscines avec skimmer.** Connecter une extrémité du tuyau à la tête du balai et le plonger dans l'eau pour qu'il se remplisse. Connecter l'autre extrémité du tuyau à l'adaptateur d'aspiration (TA) et le mettre sur le panier du skimmer. Mettre en marche l'épurateur en position FILTER et commencer à nettoyer le fond. Faire attention dans les zones à plis là où s'accumule la saleté.

**ASPIRATEUR DE FOND TYPE VENTURY :**

Assembler un tuyau d'arrosage sur l'embout de l'aspirateur de fond et l'introduire dans la piscine. Ouvrir le robinet à une pression normale pour que l'eau coule vers le fond de la piscine, produisant ainsi un courant ascendant qui récupère la saleté et la dépose dans le filtre installé sur l'aspirateur de fond.

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
Eau trouble	Filtration pauvre, pH haut. Excès de résidus organiques	Laver le filtre. Ajouter du CLARIFIANT en pastilles avec un doseur. Faire une Chloration de choc.
Eau verte	Formation d'algues ou vert de gris	Brosser légèrement le fond et les parois de la piscine. Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Ajouter un algicide et du CLARIFIANT LIQUIDE.
Eau marron	Présence de fer ou de manganèse	Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Faire une CHLORATION DE CHOC. Ajouter du CLARIFIANT LIQUIDE.
Incustrations	Présence de chaux dans l'eau	Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Ajouter de l'ANTI-CALCAIRE une fois par semaine.
Irritation des yeux et de la peau. Mauvaises odeurs	PH non ajusté. Excès de résidus organiques	Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Faire une CHLORATION DE CHOC.





**UMWELTSCHUTZUNG**  
**DE** **DEMONTIEREN SIE NICHT DAS SCHWIMMBECKEN, WENN DAS NICHT UNBEDINGT NÖTIG IST. IM FALLE SIE DAS MACHEN, VERWENDEN SIE BITTE DAS WASSER. DAS WASSER IST EIN KNAUSERIGES GUTE.**

Wenn Ihr Pool das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, muss er auseinandergebaut werden. Die verschiedenen Materialien (Plastik und Stahl) müssen getrennt und zur Sammelstelle gebracht werden, die von den örtlichen Behörden bestimmt wird.

**WARTUNG UND BENUTZUNG:**

- Schalten Sie die Filteranlage einmal täglich ein, um sicher zu gehen, dass das gesamte Wasservolumen erneuert wird und immer dann, wenn das Pool nicht zum Baden benutzt wird. (Siehe Handbuch der Reinigungsanlage).
- Im Sommer, wenn die Poolanlage im Einsatz ist, Filter regelmäßig auf Verstopfung prüfen.
- Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben (auf Rost) untersuchen.
- Der Poolwasserstand muss immer mindestens 15 cm unter der Pooloberkante liegen.
- Pool niemals vollkommen entleeren. Ein niedriger Wasserstand kann beträchtlichen Schaden am Pool hervorrufen.
- Die Nichtbeachtung der empfohlenen Wartungsarbeiten kann zu schweren Gesundheitsschäden, besonders für Kinder, führen.
- Die Nutzung eines Schwimmbad-Bausatzes setzt die Einhaltung der in den Betriebs- und Wartungsanleitung enthaltenen Sicherheitsvorschriften voraus.
- Poolanlage im Freien nicht leer auf dem Boden stehen lassen.
- PVC-Liner und Wasserlinie immer sauber halten und dazu nicht aggressive Reinigungsmittel verwenden. Reinigen Sie regelmäßig die Falte, die den Boden mit dem Seitenteil des Liners verbindet, da sich in diesem Bereich leicht Schmutz ansammeln kann. Geringfügige Löcher, die im Liner entstehen könnten, lassen sich mit unseren Flickern AR202 oder V12 instandsetzen.
- Die (isothermische) Sommerabdeckung schützt Ihr Schwimmbad vor Insekten, Staub, Laub usw. und halten die Wassertemperatur. Bringen Sie sie so an, dass die Blasen direkt auf dem Wasser liegen.

**ÜBERWINTERUNG:**

**A) WENN DAS POOL NICHT ABGEBAUT WERDEN SOLL:**

- 1- Boden und Linerflächen mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel reinigen.
- 2- Das Wasser mit einem chemischen Überwinterungsmittel behandeln. Um Verfärbungen an der Auskleidung vorzubeugen, empfiehlt sich die Verwendung von **FLÜSSIGEM ÜBERWINTERUNGSMITTEL** statt Bojen mit festem Mittel.
- 3- Schwimmbad mit Wasser befüllen und dabei folgendes beachten:
  - a) Für Pools mit Skimmer und Rücklaufventil muss der Wasserstand bis ca. 5 cm unter dem Skimmer reichen; Rücklaufventil mit dem der Reinigungsvorrichtung beigelegten Stopfen verschließen.
  - b) Für Pools mit Zu- und Rücklaufventilen muss der Wasserstand bis ca. 20 cm unter dem oberen Poolrand reichen. Ventile mit Hilfe des eingebauten Gewindes schließen.
- 4- Schläuche abklemmen. Jedoch weder Skimmer noch Ventile ausbauen.
- 5- Schwimmbad mit einer Winterabdeckung bedecken und ein schwimmendes Element zwischen Abdeckung und Wasser als Kälteschutz platzieren.
- 6- Die Reinigungsanlage ist vom Pool abzuklemmen und zu reinigen. Sand oder die Filterpatrone daraus entfernen. Anlage abtrocknen und an einem trockenen Ort unter Dach aufbewahren.
- 7- Zubehör: Alle Zubehörteile (Leiter, Alarmanlage, Scheinwerfer, Stange usw.) entfernen, mit Süßwasser reinigen und aufbewahren.

**NEUE INBETRIEBNAHME:** Winterabdeckung entfernen, Reinigungsanlage installieren, mindestens ein Drittel des Wasservolumen erneuern und Schockchlorierung vornehmen. Reinigungsanlage mindestens 8 Stunden ununterbrochen laufen lassen.

**B) WENN DAS POOL ABGEBAUT WIRD:**

- 1- Pool leeren: Reinigungsanlage, Lenzpumpe oder Prinzip kommunizierender Gefäße. **Nehmen Sie den Schlauch mit dem kleineren Durchmesser:** Ein Schlauchende mit Hilfe eines Schwers Stoffes so befestigen, daß es im Beckeninneren untertaucht. Der ganz Schlauch im Schwimmbaden ins Wasser tauchen bis keine Luft mehr drinnen im Schlauch bleibt. Das andere Schlauchende mit der Hand abdecken, aus den Becken nehmen und bis um Wünschgebiet mitnehmen. Nun ziehen Sie Ihre Hand zurück und das Wasser fließen zu lassen. Dieses Wasser darf nicht zum Sprengen verwendet werden, da es chemische Produkte enthält.
- 2- Sämtliche Poolkomponenten mit einem Schwamm und einem pH-neutralen seifigen Produkt reinigen. Abtrocknen und an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren. Es ist normal, dass sich der PVC-Liner nach mehrmaligen Auf- und Abbau etwas dehnt und Elastizität verliert.

**NEUE INBETRIEBNAHME:** Anweisungen dieses Handbuchs nochmals von Anfang an durchlesen.

**CHEMISCHE PRODUKTE:**

Bitte lesen Sie sorgfältig die Anweisungen des Herstellers des chemischen Produktes. **WICHTIGER HINWEIS:** Bewahren Sie die chemischen Stoffe an einem sauberen, trockenen und Kindern nicht zugänglichen Ort auf. **Wichtiger Hinweis:** Alle eingesetzten Produkte müssen mit dem PVC-Liner kompatibel sein.

- **Erste Befüllung:** pH-Wert und Chlorgehalt (Cl) des Wassers feststellen und auf die optimalen Werte einstellen: pH: 7,2-7,6 ;Chlor 0,5-2 ppm.
- **Schock-chlorierung:** Dabei wird der Chlorgehalt zur Beseitigung von Bakterien und Algen bis ca. 20 ppm eingestellt, Schockchlorierung ist jedoch nur angezeigt, wenn das Poolwasser aus Flüssen, Teichen usw. stammt oder längere Zeit nicht behandelt wurde.
- **Kontrollen:** Mindestens einmal wöchentlich pH-Wert und Chlorgehalt überprüfen. (Dazu Chlor- und pH-Analysator verwenden). Außerdem ist ein Algenvertilgungsmittel beizugeben, um Algenbildung zu unterbinden. Das Schwimmbad darf keinesfalls benutzt werden, bevor nicht der Chlorgehalt eingestellt ist. Zum Auflösen des chemischen Produktes (Pastillen) verwenden Sie immer einen Schwimmdosierer. Die Dosierung chemischer Produkte erfolgt in Abhängigkeit vom Wasservolumen Ihres Pools, der Badehäufigkeit, den klimatischen Bedingungen, der Wassertemperatur und dem Standort. Nach dem Eindosieren immer rühren und abwarten, bis sich das chemische Produkt gelöst hat, bevor ein weiteres zugegeben wird. Zwischen einer Einstellung des pH-, Chlorwertes und des Algenvertilgungsmittelwertes und der nächsten, lassen sie mehr oder weniger 12 Stunden beim gleichzeitigen Betrieb der Filteranlage verstreichen.

**MECHANISCHE MITTEL:**

Stellen Sie sicher, dass Reinigungsanlage, Skimmer, Ventile und Schläuche korrekt an das Pool angeschlossen sind. Bedenken Sie dabei, dass die Filtrierzeit umso länger ist, je höher die Wassertemperatur ist. Theoretische Filtrierzeit = Wasservolumen / Durchflussmenge des Filtersystems (im Allgemeinen 8 h/Tag bei einer Wassertemperatur von 21°C), (Ideal: 2 Std. morgens - 4 Std. mittags - 2 Std. nachmittags).

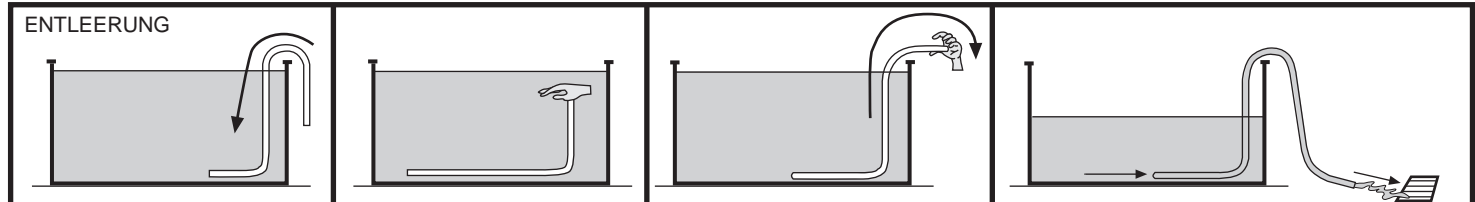
**BODENREINIGUNG DURCH ABSAUGUNG (MANUELL ODER AUTOMATISCH):**

**Nur für Schwimmbäder mit Skimmer.** Schlauchende des Bodenreinigers an die Kehrvorrichtung anschließen und ins Wasser tauchen, damit sich der Schlauch füllt. Das andere Schlauchende mit dem Saugdeckel (TA) verbinden und in den Skimmerkorb setzen. Reinigungsanlage in Stellung FILTER in Gang setzen und mit der Bodenreinigung beginnen. Auf Faltenbereiche, in denen sich Schmutz ansammelt, ist besonders zu achten.

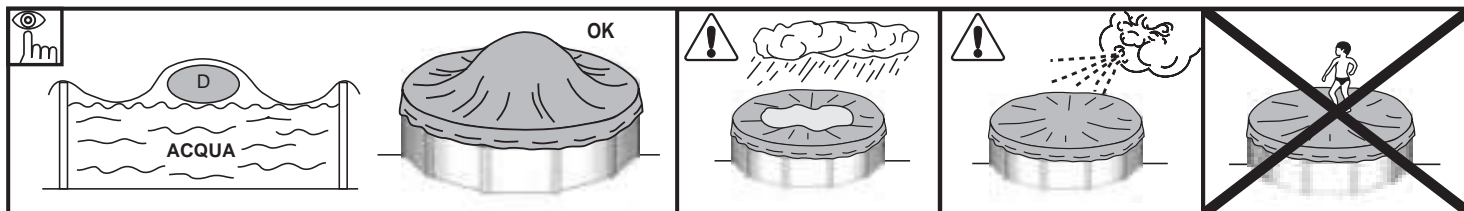
**VENTURIBODENREINIGER:**

Einen Gartenschlauch mit dem Kopf des Bodenreinigers verbinden und in das Schwimmbad einführen. Hahn mit normalem Druck öffnen, damit das Wasser gegen den Poolboden fließt und so ein aufsteigender Strom entsteht, durch den der Schmutz in den Bodenreiniger eingebauten Filter gelangt.

PROBLEME	URSACHEN	ABHILFE
Trübes Wasser	Filtrierung unzureichend. pH-Wert hoch. Zu viele organische Rückstände	Führen Sie eine Filtergegenwische durch. Geben Sie mit einem Dosierer KLÄRMITTEL in Tabletten zu. Führen Sie eine Intensivchlorierung durch.
Grünes Wasser	Algen- oder Grünfäcnsbildung	Boden und Wände des Pools sanft abbürsten. pH-Wert feststellen und auf 7,2-7,6 einstellen. ALGENVERTILGUNGSMITTEL und FLÜSSIGES KLÄRMITTEL zugeben.
Braunes Wasser	Eisen oder Mangan im Wasser	pH-Wert feststellen und auf 7,2-7,6 einstellen. INTENSIVCHLORIERUNG durchführen. FLÜSSIGES KLÄRMITTEL zugeben.
Wasserstein	Kalk im Wasser	pH-Wert feststellen und auf 7,2 - 7,6 einstellen. Einmal wöchentlich ENTKALKUNGSMITTEL zugeben.
Augen-und Hautreizung. Übler Geruch	pH-Wert falsch eingestellt. Zu viele organische Reststoffe im Wasser	pH-Wert feststellen und auf 7,2-7,6 einstellen. INTENSIVCHLORIERUNG durchzuführen.







**PRECAUZIONE PER L'ECOSISTEMA AMBIENTALE**

**NON SMONTARE LA PISCINA SE NON E' STRETTAMENTE NECESSARIO. NEL CASO LO FOSSE VI PREGHIAMO DI RIUTILIZZARE L'ACQUA. L'ACQUA NON VA SPRECATA.**

**IT** Quando la piscina giunge al termine della sua vita utile, deve essere smontata, i vari materiali (plastica e acciaio) devono essere separati e trasportati presso il centro di raccolta indicato dalle autorità locali.

**USO E MANUTENZIONE:**

- Porre in funzionamento il sistema di filtraggio una volta al giorno, per assicurare un rinnovamento completo del volume d'acqua e sempre quando non si sta utilizzando la piscina per il bagno (vedi manuale del depuratore).
- Controllare il livello di intasamento del filtro regolarmente durante l'estate quando la piscina è in uso.
- Controllare viti, dadi e rondelle (per la ruggine).
- Il livello d'acqua della piscina deve sempre essere come minimo a 15 cm dal bordo superiore della stessa.
- Non svuotare mai completamente la piscina. Il livello basso dell'acqua può causare seri danni alla piscina.
- La non osservanza delle istruzioni di manutenzione può provocare gravi rischi per la salute, in particolare per i bambini.
- L'utilizzo di un kit da piscina implica il rispetto degli standard di sicurezza descritti nella guida di manutenzione ed uso.
- Non lasciare mai la piscina vuota all'esterno.
- Pulire regolarmente il Liner P.V.C. e la linea del livello d'acqua con prodotti non abrasivi. Pulire periodicamente la piega d'unione del fondo con il laterale del liner, poiché è una zona di accumulo di sporco. Se incidentalmente si fa un piccolo foro nel liner, si può riparare con le nostre toppe AR202 o V12.
- Le coperture estive (isotermiche) proteggono la piscina da insetti, polvere, foglie, ecc..., ed evitano la perdita di temperatura dell'acqua. Montarla sempre con le bolle a contatto con l'acqua

**INVERNO:**

**A) SE SI SCEGLIE DI NON SMONTARE LA PISCINA:**

- 1- Pulire il fondo e le pareti del liner con un prodotto non abrasivo.
- 2- Trattare l'acqua con un prodotto chimico per l'inverno. Si raccomanda l'utilizzo di **SVERNANTE LIQUIDO** al posto di galleggianti con prodotto solido, per evitare lo scolorimento del liner.
- 3- Lasciare la piscina piena d'acqua, ricordando che:
  - a) Per piscine con skimmer e valvola di ritorno livello d'acqua 5 cm al di sotto dello skimmer e chiudere la valvola di ritorno con il tappo filettato in dotazione al depuratore.
  - b) Per piscine con valvole di immissione e ritorno livello d'acqua a 20 cm dal bordo superiore della piscina, chiudendo le valvole mediante il sistema di filettatura incorporato.
- 4- Staccare i tubi flessibili. Non smontare lo skimmer né le valvole.
- 5- Proteggere la piscina con una copertura invernale, collocando un elemento galleggiante fra essa e l'acqua, allo scopo di proteggerla contro il freddo.
- 6- Depuratore: staccarlo dalla piscina. Pulirlo, svuotare dalla sabbia o rimuovere la cartuccia, asciugarlo e riporlo in un luogo al coperto ed asciutto.
- 7- Accessori: rimuovere tutti gli accessori (scaletta, allarme, faro, pertica), pulirli con acqua dolce e conservarli.

**NUOVO AVVIO:** Rimuovere la copertura invernale, installare il depuratore, cambiare almeno 1/3 dell'acqua ed eseguire una Clorazione d'Urto. Mettere in funzionamento il depuratore per almeno 8 ore ininterrotte.

**B) SE SI SCEGLIE DI SMONTARE LA PISCINA:**

1- Svuotare la piscina. Mezzi: Depuratore, Pompa di Prosciugamento o Principio di vasi comunicanti. **Utilizzare il principio dei vasi comunicanti:** A tale scopo, prendere l'idrante del depuratore avente minor diametro. Legare un peso ad una delle estremità e quindi immergerlo nella piscina. Successivamente, immergere l'idrante per intero fino ad estrazione dell'aria dall'interno. Chiudere ermeticamente con il palmo della mano sotto l'acqua l'estremità libera dell'idrante e portarlo nel luogo in cui si intende scaricare l'acqua della piscina. Togliere quindi la mano e l'acqua comincerà a scorrere. Non utilizzare quest'acqua per irrigazione, dato che conterrà prodotti chimici.

2- Pulire tutti i componenti della piscina con una spugna e un prodotto saponoso con pH neutro. Asciugarli e conservarli in luogo asciutto e pulito. È normale che dopo vari montaggi e smontaggi il liner di PVC si dilati e perda elasticità.

**NUOVO AVVIO:** Leggere di nuovo le Istruzioni del presente manuale dall'inizio.

**MEZZI CHIMICI:**

Leggere attentamente le istruzioni del fabbricante del prodotto chimico. **ATTENZIONE:** Conservare i prodotti chimici in un luogo asciutto e pulito, lontano dalla portata dei bambini. **Importante:** Tutti i prodotti utilizzati devono essere compatibili con il liner di P.V.C.

- **Primo riempimento:** Analizzare il pH e il Cloro (Cl) dell'acqua e regolarli agli indici ottimali: pH: 7,2 - 7,6 ; Cloro: 0,5 - 2 ppm.

- **Clorazione d'urto:** Consiste nell'aumentare l'indice di cloro sino a 20 ppm circa, allo scopo di eliminare i batteri e le alghe. Si realizzerà solo quando l'acqua della piscina proviene da fiumi, stagni, o dopo un lungo periodo senza trattamento.

- **Controlli:** Controllare almeno una volta alla settimana gli indici di pH e Cloro (utilizzare un analizzatore di Cloro e pH). Si dovrà inoltre aggiungere Alghicida per prevenire la formazione di alghe. Non fare mai il bagno finché non si sarà stabilizzato l'indice di cloro. Utilizzare sempre un Dosatore galleggiante per la soluzione del prodotto chimico (pastiglie). La dosatura dei prodotti chimici si realizza in funzione: Del volume d'acqua della piscina, della frequenza di bagno, delle condizioni climatiche, della temperatura dell'acqua e dell'ubicazione. Rimuovere sempre l'acqua ed attendere la soluzione di un prodotto chimico prima di aggiungerne un altro. Attendere circa 12 ore fra una regolazione di pH, Cloro, o di antialghe, facendo funzionare il sistema di filtraggio.

**MEZZI MECCANICI:**

Verificare che il depuratore, lo skimmer, le valvole e i tubi flessibili siano correttamente collegati alla piscina. Tenere sempre presente che a maggior temperatura dell'acqua sarà necessario più tempo di filtraggio. Tempo filtraggio teorico = Volume d'acqua / Portata del sistema di filtraggio (in genere, 8 h/giorno con la temperatura dell'acqua a 21°C), (Ideale: 2 h. al mattino - 4 h. a mezzogiorno - 2 h. la sera).

**PULISCI FONDO MEDIANTE ASPIRAZIONE (MANUALE O AUTOMATICO):**

**Solo per piscine con skimmer.** Collegare un'estremità del tubo flessibile del pulisci fondo alla spazzatrice e sommergerlo nell'acqua fino a riempire il tubo. Collegare l'altra estremità del tubo flessibile al Coperchio di Aspirazione (TA) e situarlo sopra la cesta dello skimmer. Avviare il depuratore in posizione FILTER ed iniziare a pulire il fondo. Fare particolare attenzione alle zone con pieghe, in cui si accumula lo sporco.

**PULISCI FONDO TIPO VENTURI:**

Collegare un tubo flessibile da giardino alla testa del pulisci fondo e sommergerlo nella piscina. Aprire il rubinetto a una pressione normale affinché l'acqua fluisca contro il fondo della piscina, producendo una corrente ascendente che deposita lo sporco nel filtro di cui è dotato il pulisci fondo.

**USO E MANUTENZIONE: (ITALIANO)**

- Porre in funzionamento il sistema di filtraggio una volta al giorno, per assicurare un rinnovamento completo del volume d'acqua e sempre quando non si sta utilizzando la piscina per il bagno (vedi manuale del depuratore).

- Controllare il livello di intasamento del filtro regolarmente durante l'estate quando la piscina è in uso.

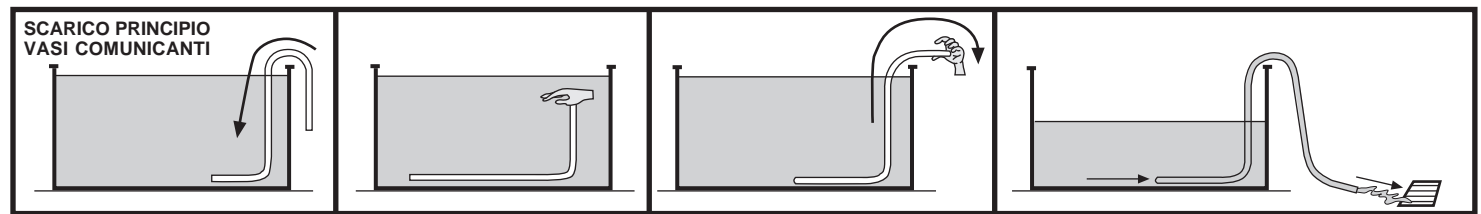
- Controllare viti, dadi e rondelle (per la ruggine).

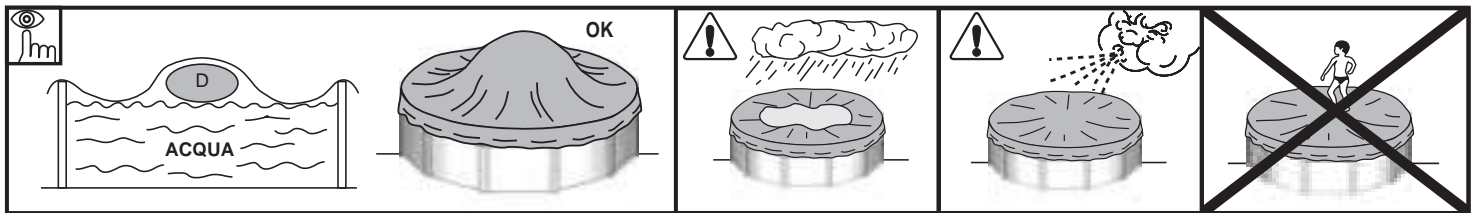
- Il livello d'acqua della piscina deve sempre essere come minimo a 15 cm dal bordo superiore della stessa.

- Non svuotare mai completamente la piscina. Il livello basso dell'acqua può causare seri danni alla piscina.

- La non osservanza delle istruzioni di manutenzione può provocare gravi rischi per la salute, in particolare per i bambini.

PROBLEMI	URSACHEN	ABHILFE
Acqua torbida	Filtraggio povero. pH alto. Eccesso di residui organici	Eseguire un ulteriore lavaggio del filtro. Aggiungere CHIARIFICATORE in pastiglie e un dosatore. Eseguire una Clorazione d'impatto
Acqua verde	Formazione di alghe o veridrame	Spazzolare leggermente il fondo e le pareti della piscina. Analizzare il pH e regolarlo a 7,2-7,6. Aggiungere ALGHICIDA e CHIARIFICATORE LIQUIDO
Acqua marroni	Presenza di ferro o manganese	Analizzare il pH e regolarlo a 7,2-7,6. Eseguire una CLORAZIONE D'IMPATTO. Aggiungere CHIARIFICATORE LIQUIDO
Incrostazioni	Presenza di calcare nell'acqua	Analizzare il pH e regolarlo a 7,2-7,6. Aggiungere una volta alla settimana ANTICALCARE
Irritazione di occhi e pelle. Cattivi odori	pH non regolato. Eccesso di residui organici	Analizzare il pH e regolarlo a 7,2-7,6. Eseguire una CLORAZIONE D'IMPATTO





### HOUD REKENING MET HET MILIEU

**“HET ZWEMBAD NIET DEMONTEREN WANNEER HET NIET STRIKT NOODZAKELIJK IS. MOCHT DIT WEL ZO ZIJN DAN VERZOEKEN WIJ U HET WATER TE HERGEBRUIKEN. WATER IS NIET OVERVLOEDIG.”**

Wanneer uw zwembad het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet het worden gedemonteerd, de verschillende materialen gescheiden (o.a. plastic en ijzer) en ingeleverd op een door de plaatselijke gemeente aangewezen verzamelplaats.

#### ONDERHOUD EN GEBRUIK:

- Stel het filtratiesysteem eenmaal per dag in werking om van een volledige verversing van het watervolume verzekerd te zijn en doe dit altijd wanneer het zwembad niet voor het bad in gebruik is (zie de handleiding van de zuiveringsinstallatie).
- Controleer in de zomer regelmatig het verstoppingsniveau van de filter wanneer het zwembad in gebruik is.
- Controleer de schroeven, moeren en sluitingen (op roestvlekken).
- Het waterniveau van het zwembad moet altijd minstens tot op 15 cm vanaf de bovenrand van het zwembad worden gehandhaafd.
- Laat het zwembad nooit volledig leeglopen. Lage waterpeilen kunnen het zwembad ernstig beschadigen.
- Het feit niet de onderhoudsplichten te respecteren kan ernstige risico's voor de gezondheid opleveren, in het bijzonder voor kinderen.
- Het gebruik van een zwembadkit houdt in dat men de veiligheidsvoorschriften naleeft die in de onderhouds- en gebruiksaanwijzing staan beschreven.
- Laat een zwembadkit nooit leeg buiten op de grond liggen.
- Reinig regelmatig de Liner P.V.C. en de streep van het waterniveau met niet-bijtende middelen. Reinig regelmatig de verbindingenvouw van de bodem met de zijkant van de liner daar dit een zone is waarin het vuil zich gemakkelijk opeenhoopt. Mocht u per ongeluk een gaatje veroorzaken in de Liner dan kunt u dat repareren door onze plakkertjes AR202 of V12 te gebruiken.
- De zomerovertrekken (isothermische) beschermen uw zwembad tegen insecten, stof, bladeren enz. en voorkomen het verlies van de temperatuur van het water. Plaats deze zodanig dat de belletjes altijd in contact zijn met het water.

#### WINTER:

##### A) INDIEN WE NIET DE VOORKEUR GEVEN AAN DEMONTAGE VAN HET ZWEMBAD:

- 1- De bodem en de wanden van de Liner reinigen met een niet-bijtend middel.
- 2- Het water behandelen met een chemisch overwinteringsproduct. Aangeraden wordt om **OVERWINTERINGSVLOEISTOF** te gebruiken in plaats van drijvers met een vast product om verleuring van de bekleeding te voorkomen.
- 3- Het zwembad vol laten staan met water, rekeninghoudende met:
  - a) Voor zwembaden met skimmer en terugvoerklap het waterniveau houden op 5 cm onder de skimmer en de terugvoerklap sluiten met de schroefdop die aan de zuiveringsinstallatie is toegevoegd.
  - b) Voor zwembaden met inlaat- en terugvoerklap het waterniveau houden op 20 cm onder de bovenrand van het zwembad en de kleppen afsluiten met behulp van het bijgesloten schroefstelsel.
- 4- De slangen losmaken. Nóch de skimmer nóch de kleppen demonteren.
- 5- Het zwembad beschermen met een winterovertrek en daartussen en het water een drijvend element plaatsen teneinde het tegen de kou te beschermen.
- 6- De zuiveringsinstallatie losmaken van het zwembad. Deze reinigen, van zand ontdoen of de zak verwijderen, drogen en opbergen op een overdekte plaats zonder vochtigheid.
- 7- Accessoires: Alle hulpstukken verwijderen (trap, alarm, spot, stok, ...), met zoet water schoonmaken en opbergen.

**NIEUWE INWERKINGSTELLING:** Het winterovertrek verwijderen, de zuiveringsinstallatie aanbrengen, minstens 1/3 van het water verwisselen en een schokchloring toepassen.

De zuiveringsinstallatie op z'n minst gedurende 8 uur ononderbroken in werking stellen.

##### B) INDIEN WE WEL DE VOORKEUR GEVEN AAN DEMONTAGE VAN HET ZWEMBAD:

- 1- Het zwembad legen. Middelen: zuiveringsinstallatie, lenspomp of het principe van communicerende vaten. **Gebruik het grondbeginsel van de communicerende vaten:** Pak daarvoor de slang van de zuiveringsinstallatie met de minste diameter. Bind een gewicht vast aan één van de uiteinden en dompel de slang onder in het zwembad. Doe vervolgens de hele slang onder water totdat de lucht van binnen is ontsnapt. Sluit met de palm van de hand het vrije uiteinde van de slang onder water hermetisch af en breng de slang naar de plaats toe waar men het water van het zwembad wil lozen. Trek de hand terug en het water zal beginnen te vloeien. Gebruik dit water niet voor het begieten daar het een chemisch product zal bevatten.
- 2- Alle onderdelen van het zwembad schoonmaken met een spons en een zeepachtig product met pH neutraal. Drogen en op een droge en schone plaats bewaren. Het is normaal dat de Liner van P.V.C. na verschillende montages en demontages dilateert en zijn elasticiteit verliest.

**NIEUWE INWERKINGSTELLING:** Lees nogmaals de aanwijzingen in deze handleiding vanaf het begin door.

#### CHEMISCHE MIDDELEN:

Lees aandachtig de instructies van de fabrikant betreffende het chemische product. **BELANGRIJK:** Bewaar de chemische producten op een schone, droge plaats en altijd buiten het bereik van kinderen. **Belangrijk:** Alle gebruikte producten dienen compatibel te zijn met de Liner van P.V.C.

- **Eerste vulling:** Het pH- en Chloorgehalte (Cl) van het water analyseren en deze aanpassen aan de optimale niveaus: pH: 7,2-7,6; Chloor: 0,5 tot 2 ppm.
- **Schokchloring:** Deze bestaat uit het verhogen van het chloorniveau tot ongeveer 20 ppm voor het elimineren van bacteriën en algen. Alleen uit te voeren wanneer het zwembadwater afkomstig is uit rivieren, vijvers, of wanneer het water gedurende lange tijd geen behandeling heeft ondergaan.
- **Controles:** Minstens één keer per week het pH- en chloorgehalte nakijken. (Gebruik een analysator voor chloor en pH). Eveneens dient Algicide te worden toegevoegd om het ontstaan van algen te voorkomen. Nooit baden voordat het chloorniveau in evenwicht is. Gebruik altijd een drijvende doseermaat voor de oplossing van het chemische product (tabletten). De dosering van de chemische producten geschiedt in overeenstemming met: Het watervolume van het zwembad, de veelvuldigheid van het baden, de weersomstandigheden, de temperatuur van het water en de ligging van het zwembad. Het water steeds in beweging houden en wachten tot een chemisch product is opgelost alvorens een ander daaraan toe te voegen. Wacht ongeveer 12 uur tussen iedere aanpassing van pH, chloor of anti-algen en laat het filtratiesysteem werken.

#### MECHANISCHE MIDDELEN:

Verifiëren of de zuiveringsinstallatie, de skimmer, de kleppen en slangen op de juiste wijze aan het zwembad zijn verbonden. Er moet rekening mee worden gehouden dat het water bij hogere temperatuur meer tijd voor filtratie nodig zal hebben. Theoretische filtratietijd = Watervolume/ watermassa van het filtratiesysteem (meestal 8 uur per dag met een temperatuur van het water van 21°C), (ideaal: 2 uur 's morgens- 4 uur om twaalf uur overdag- 2 uur 's middags).

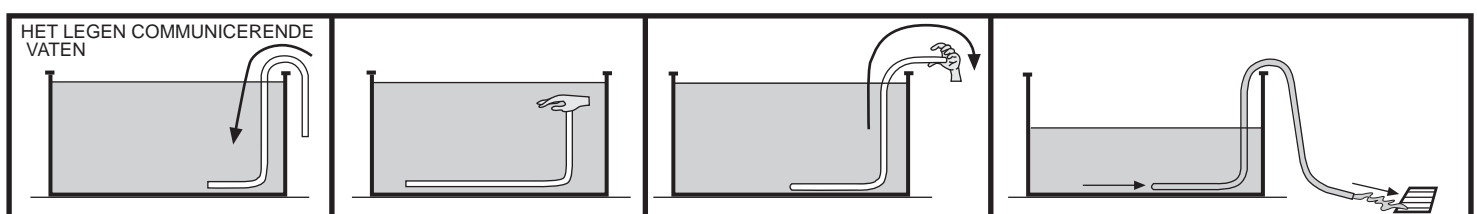
#### BODEMREINIGERS DOOR OPZUIGING (HAND- OF AUTOMATISCHE BEDIENING):

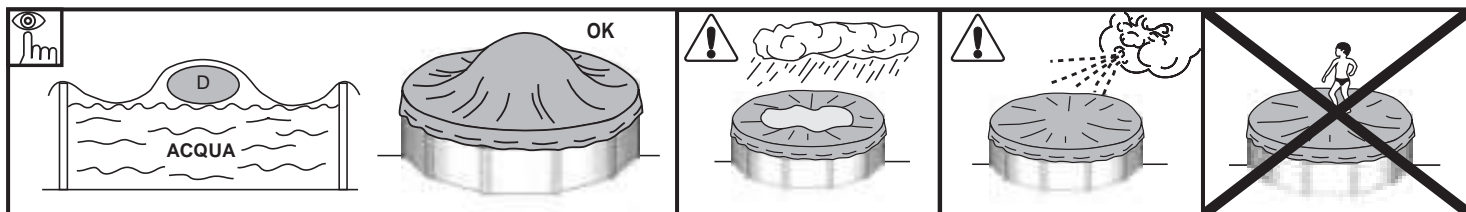
**Alleen voor zwembaden met skimmer.** Eén uiteinde van de slang van de bodemreiniger bevestigen aan de veger en onder water dompelen zodat de slang volloopt. Het andere uiteinde van de slang verbinden aan de deksel van de zuiger (TA) en deze plaatsen op het mandje van de skimmer. Stel de zuiveringsinstallatie in werking op stand FILTER en begin met het reinigen van de bodem. Speciale aandacht moet worden besteed aan de zones met vouwen waarin het vuil zich kan opeenhopen.

#### BODEMREINIGER TYPE VENTURI:

Een tuinslang aansluiten op de kop van de bodemreiniger en deze in het zwembad brengen. De kraan openen met een normale waterdruk zodat het water tegen de zwembadbodem vloeit en een opwaartse stroom veroorzaakt die het vuil in het filter, dat deel uitmaakt van de bodemreiniger, deponneert.

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Troebel water	Geringe filtratie, hoog PH-gehalte. Overmaat aan organisch afval	Realiseer een contrareiniging van het filter. Voeg een ZUIVERINGSPRODUCT in tabletten in een dosseerapparaat toe. Verricht een schokchloring.
Groen water	Ontstaan van algen of groene aanslag	Voorzichtig de bodem en de wanden van het zwembad schoonvegen. Analyseer het PH-gehalte en pas het aan tussen 7,2 –7,6. Voeg ALGICYDE EN EEN VLOEIBAAR ZUIVERINGSPRODUCT TOE.
Bruin water	Aanwezigheid van ijzer en magnesium	Analyseer het PH-gehalte en pas het aan tussen 7,2-7,6. Realiseer een SCHOKCHLORING. Voeg een VLOEIBAAR ZUIVERINGSPRODUCT TOE.
Aanzettingen	Aanwezigheid van kalk in het water	Analyseer het PH-gehalte en pas het aan tussen 7,2-7,6. Voeg één keer per week een ANTI-KALKPRODUCT toe
Irritatie aan ogen en huid. Onaangename luchten	PH-gehalte niet in evenwicht. Overmaat aan organisch afval	Analyseer het PH-gehalte en pas het aan tussen 7.2-7,6. Realiseer een SCHOKCHLORING





**PT O MEIO AMBIENTE AGRADECE  
“DESMONTAR A PISCINA SE ABSOLUTAMENTE NECESSÁRIO. NESTE CASO, POR FAVOR REUTILIZE A ÁGUA. A ÁGUA É VIDA.”**

Quando a piscina atingir o final da sua vida útil, deverá ser desmontada e os distintos materiais (plástico e aço) segregados e transportados para o Ecoponto especificado pelas autoridades locais.

**MANUTENÇÃO E USO:**

- Ponha a funcionar o sistema de filtração uma vez por dia para assegurar um renovamento completo do volume de água, e sempre que não se estiver a utilizar a piscina para o banho. (Ver o manual do depurador).
- Verifique o nível de bloqueio dos filtros regularmente no Verão, quando o kit de piscina estiver a ser utilizado.
- Verifique o estado dos parafusos, porcas e anilhas (para detectar possíveis vestígios de oxidação).
- O nível de água da piscina deve manter-se sempre como mínimo a 15 cm do borde superior.
- Nunca esvazie completamente a piscina. Um baixo nível de água poderia danificar seriamente a piscina.
- Não respeitar as instruções de manutenção pode por gravemente em perigo a saúde, especialmente a das crianças.
- A utilização de um kit de piscina implica o respeito pelas normas de segurança descritas no guia de manutenção e de utilização.
- Nunca deixe um kit de piscina vazio no chão e no exterior.
- Limpe regularmente o Liner P.V.C. e a linha do nível de água, com produtos não abrasivos. Limpar periodicamente a dobra de união do fundo com o lateral do liner já que é uma zona onde se acumula a sujidade. Se acidentalmente houver um pequeno furo no liner, pode-se arranjar com os nossos remendos AR202 ou V12.
- As cobertas de verão (isotérmicas) protegem a piscina dos insectos, do pó, das folhas, etc. e evitam baixar a temperatura da água. Coloque-a sempre com as bolhas em contacto com a água.

**INVERNO:**

**A) SE SE OPTAR POR NÃO DESMONTAR A PISCINA:**

- 1- Limpar o fundo e as paredes do liner com um produto não abrasivo.
- 2- Tratar a água com um produto químico para o Inverno. Recomenda-se o uso de **INVERNADOR LÍQUIDO** no lugar de bóias com produto sólido para evitar descolorações no liner.
- 3- Deixar a piscina cheia de água, tendo em conta o seguinte:
  - a) Para piscinas com skimmer e válvula de retorno, o nível da água deve estar 5 cm por baixo do skimmer; fechar a válvula de retorno com a tampa de rosca que vai junto com o depurador.
  - b) Para piscinas com válvulas de admissão e retorno, o nível da água deve de estar a 20 cm do borde superior da piscina; fechar as válvulas com o sistema de rosca de que estão dotadas.
- 4- Desmontar as mangueiras. Não desmontar o skimmer nem as válvulas.
- 5- Proteger a piscina com uma coberta de Inverno, colocando um elemento flutuante entre a piscina e a água para a proteger do frio.
- 6- Desmontar o depurador da piscina. Limpar, despejar a areia ou tirar o cartucho, secar e guardar num lugar coberto e sem humidade.
- 7- Acessórios: tirar todos os acessórios (escada, alarme, foco, vara,...), limpar com água doce e guardar.

**PARA UTILIZAR DE NOVO:** Tirar a coberta de Inverno, instalar o depurador, despejar pelo menos 1/3 da água e realizar uma cloragem de choque. Pôr o depurador em funcionamento pelo menos durante 8 horas sem interrupção.

**B) SE SE OPTAR POR DESMONTAR A PISCINA:**

- 1- Despejar a piscina. Meio depurador, bomba de despejo ou princípio dos vasos comunicantes. **Utilizar o princípio dos vasos comunicantes:** atar um peso nos extremos da mangueira da depuração que têm o diâmetro mais pequeno e submerge-los na piscina. □  
Submergir depois toda a mangueira até evacuar o ar do interior. Debaxo da água, tape hermeticamente com a mão o extremo livre da mangueira e leve-o ao lugar onde deseja esvaziar a piscina. Tirar a mão para a água começar a correr. Não utilize a água para a rega, já que contém produtos químicos.
  - 2- Limpar todos os componentes da piscina com uma esponja e um produto à base de sabão com pH neutro. Secar e guardar num lugar seco e limpo. Depois de várias montagens e desmontagens, é normal que o liner de PVC se dilate e perca elasticidade.
- PARA UTILIZAR DE NOVO:** Ler novamente as Instruções deste manual desde o princípio.

**MEIOS QUÍMICOS:**

Leia com atenção as instruções do fabricante do produto químico. **ATENÇÃO:** Guarde os produtos químicos num local limpo, seco e fora do alcance das crianças. **Importante:** Todos os produtos utilizados devem ser compatíveis com o liner de P.V.C.

- **Primeiro enchimento:** Analisar o pH e o Cloro (Cl) da água e ajustar aos níveis óptimos: pH: 7,2 - 7,6 ; Cloro: 0,5 - 2 ppm.
- **Cloragem de choque:** Consiste em aumentar o nível de cloro até 20 ppm aprox. para eliminar as bactérias e as algas. Só se deve realizar se a água da piscina vier de rios, tanques,... ou quando levar muito tempo sem tratamento.
- **Controlos:** Revisar pelos menos uma vez por semana os níveis de pH e de Cloro. (Utilize um analisador de Cloro e de pH). Também deverá acrescentar algicida para evitar a formação de algas. Nunca tome banho antes de se ter estabilizado o nível de cloro. Utilize sempre um dosificador flutuante para a dissolução do produto químico (comprimidos). A dosagem dos produtos químicos faz-se em função do volume de água da piscina, da frequência dos banhos, das condições climáticas, da temperatura da água e da situação. Mexer sempre a água e esperar a dissolução de um produto químico antes de pôr outro. Espere más ou menos 12 h. entre cada ajustamento de pH, de Cloro, ou de anti algas com o sistema de filtração em funcionamento.

**MEIOS MECÂNICOS:**

Verificar se a junção à piscina do depurador, do skimmer, das válvulas e das mangueiras é correcta. Tenha em conta que quanto mais alta for a temperatura da água mais necessitará tempo de filtração. Tempo filtração teórico = Volume de água / caudal do sistema de filtração (em geral 8 h/dia com uma temperatura de água de 21° C), (Ideal: 2 h pela manhã - 4 h ao meio dia - 2 h pela tarde).

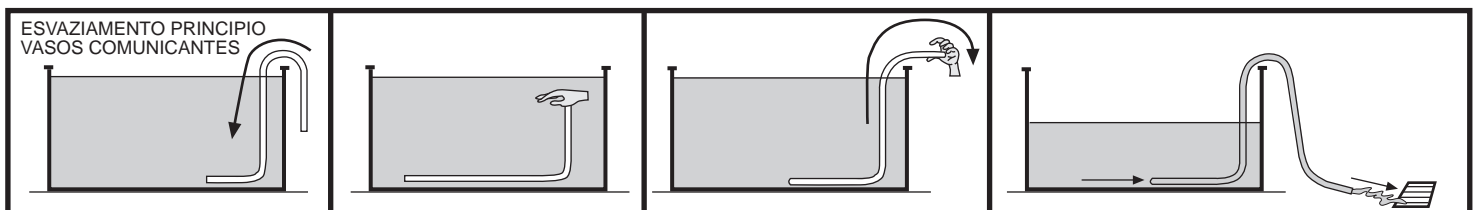
**LIMPA FUNDOS POR ASPIRAÇÃO (MANUAL OU AUTOMÁTICO):**

**Só para piscinas com skimmer.** Ligar um extremo da mangueira do limpa fundos à varredora e submergi-lo na água para se encher a mangueira. Ligar o outro extremo da mangueira à Tampa de Aspiração (TA) e colocá-lo em cima do cesto do skimmer. Pôr em funcionamento o depurador na posição FILTER e começar a limpar o fundo. Especial atenção nas zonas com dobras aonde se acumule a sujidade.

**LIMPA FUNDOS TIPO VENTURY:**

Acoplar uma mangueira de jardim à cabeça do limpa fundos e introduzi-lo na piscina. Abrir a torneira a uma pressão normal, para a água fluir contra o fundo da piscina, produzindo uma corrente ascendente que deposita a sujidade no filtro do limpa fundos.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
Água Turva	Filtração pobre. PH alto. Excesso de resíduos orgânicos	Faça a lavagem do filtro. Adicione CLARIFICANTE em pastilhas num dosificador. Faça uma cloração de choque
Água Verde	Formação de algas ou verdim	Escovar suavemente o fundo da piscina. Analise o PH e ajuste-o ente 7,2 - 7,6. Adicione ALGICIDA E CLARIFICANTE LÍQUIDO
Água Castanha	Presença de Ferro ou Manganésio	Analise o PH e ajuste-o ente 7,2 - 7,6. Faça uma CLORAÇÃO DE CHOQUE. Adicione CLARIFICANTE LÍQUIDO.
Incrustações	Presença de calcário na água	Analise o PH e ajuste-o ente 7,2 - 7,6. Adicione uma vez por semana ANTICALCÁRIO
Irritação de olhos e pele. Maus odores	PH desajustado. Excesso de resíduos orgânicos	Analise o PH e ajuste-o ente 7,2 - 7,6. Faça uma CLORAÇÃO DE CHOQUE



- EN** ACCESSORIES
- ES** ACCESORIOS
- FR** ACCESSOIRES
- DE** ZUBEHÖR
- IT** ACCESSORI
- NL** ACCESSOIRES
- PT** ACESSÓRIOS

**INSTRUCTIONS**

6

**PARTE**

## Cleaners / Limpiafondos / Aspirateurs / Bodenreiniger / Plusci-Fundos Bodemreinigers / Limpa-Fundos



**RKFA100CR K. Future CR**  
RKFA100 Kayak Future



**RKM80CR K. A. Max**  
RKA80 Kayak Adventure  
RKA80C K. A. COMPACT



**RKC100J Kayak Clever**  
RKJ14 Kayak Jet Blue



**R44SP Track 4 x 4**  
R44SC Track Salt 4 x 4



**RT1S Track 1**



**19007**  
PROFESSIONAL VAC



**90397**  
SILENCE VAC



**19001**  
CLASSIC VAC



**90399**  
WIKI VAC



**AR20682**  
SMALL CONFORT



**VCB10**  
ELECTRIC VAC

## Heat pumps / Bombas de calor / Pompes à chaleur / Wärmepumpe Pompas de calore / Warmtepomp / Mombas de calor



					<b>COP</b>		
	max.	l/h	W	W		Potencia Power Potenza	
<b>BC3800</b>	12.000 l	3.000 l/h	3.800 W	760 W	5	1 HP/CV	51 dB BXL pack 1
<b>BC4500</b>	16.000 l	3.000 l/h	4.500 W	900 W	5	1,2 HP/CV	51 dB BXL pack 1
<b>BC9000</b>	28.000 l	6.000 l/h	9.000 W	1.900 W	5	2,5 HP/CV	55 dB BXL pack 1
<b>BC13000</b>	38.000 l	6.000 l/h	12.500 W	2.500 W	5	3,3 HP/CV	55 dB BXL pack 1
<b>BC21000</b>	50.000 l	12.000 l/h	21.000 W	4.290 W	5	5,8 HP/CV	57 dB BXL pack 1

Temperatura ambiental de 16°C, temperatura del agua 20°C y humedad del 70%. 30°C al floor temperatura 20°C y al floor temperatura and 70% humidity.

# Water Treatment / Tratamiento de agua / Traitement d'eau / Wasseraufbereitung Trattamento Acqua / Behandelning van het water / Tratamento de água



DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	EES025PH - EES025	EES050PH - EES050	EES080PH - EES080
Tensión de servicio Tension de service standard	230 V AC, 50 Hz/60 Hz,		
Salida (dc) Sortie (dc)	3,5 A x 2	6 A x 2	3,5 A x 6
Producción (g/h) Production (g/h)	6 - 7	10-12	17-21
Capacidad piscina (m <sup>3</sup> ) Capacité piscine (m <sup>3</sup> ) Templado: 16-24°C Tempère 16-24°C Cálido: +25°C Chaud: +25°C	40 25	60 50	100 80
Detector flujo Détecteur flux	Detector gas Détecteur gaz		
Rango de salinidad/Temperatura Rang de Salinité/Température	3-12 g/l. / +15 - 40°C		
Electrodos Électrodes	Titanio con recubrimiento AUTO-LIMPIANTE, calidad ESTANDAR Duración estimada: 3.000-5.000 horas (dependiendo de la calidad del agua) Titane avec recouvrement AUTO-NETTOYANTE Temps de vie prévu: 3.000-5.000 heures (suivant la qualité de l'eau)		
Control producción Contrôle production	0 - 100 % (5 niveles de producción) 0 - 100% (5 niveles de producción)		
Inversión polaridad Inversion polarité	Programmable: 2 <sup>h</sup> / 3 horas (jumper en plac de control) + modo test Programmable: 2 <sup>h</sup> / 3 horas (jumper en plaque de contrôle) + mode test		
Protección nivel de sal Protection niveau de sel	Protección automática de producción Protection automatique de production		

\*) Configuración fábrica Valeurs par défaut de fabrication



AR2084

## GRE SALT OPTIMUS



ESP100  
ESP60  
ESP30



EESB55

Salt chlorinator for above-ground pools

This system disinfects pool water through the electrolysis. It transforms the sodium chloride (salt) into chlorine ions. Easy to install. Use only 99 % pure salt.

Clorador de piscina elevadas

Sistema que desinfecta el agua de la piscina convirtiendo por electrolisis el cloruro sódico (sal) en iones de cloro. Fácil instalación. Utilizar solo Cloruro sódico con pureza 99%.

Chlorateur pour des piscines hors sol

Système de désinfection de l'eau de la piscine par conversion au procédé d'électrolyse du chlorure de sodium (sel) en ions de chlore. Installation facile. Utilisé exclusivement avec du chlorure de sodium d'une pureté de 99%.

Cloratore per piscine elevate

Sistema che disinfecta l'acqua della piscina convertendo attraverso elettrolisi il cloruro di sodio (sale) in ioni cloruro. Facile installazione. Usare solo cloruro di sodio puro al 99%.

**FLOOR TAPESTRY**  
**TAPICES DE SUELO**  
**TAPIS DE SOL**  
**BODENSCHUTZMATTE**  
**TELO DI PROTEZIONE**  
**TAPETE DE SOLO**



**BOTTOM PROTECTIVE BLANKET**  
**MANTAS PROTECTORAS DE FONDOS**  
**COUVERTURES DE PROTECTION DU FOND**  
**BODENSCHUTZ ABDECKUNGEN**  
**COPERTO DI PROTEZIONE FONDI**  
**MANTA PROTECTORA DE FUNDOS**

MPR  
MPROV



**BOTTOM PROTECTIVE**  
**PROTECTOR DE FONDOS**  
**PROTECTION DU FOND**  
**PROTEZIONE FONDI**  
**PROTECTORA DE FUNDOS**

MP509



**ISOTHERMIC COVERS - CUBIERTAS ISOTÉRMICAS**  
**COUVERTURES ISOTHERMES - ISOTHERMISCHE**  
**ABDECKUNGEN - COPERTURE ISOTERMICI**  
**ISOTHERMISCHE OVERTREKKEN - COBERTAS**  
**ISOTERMICAS**



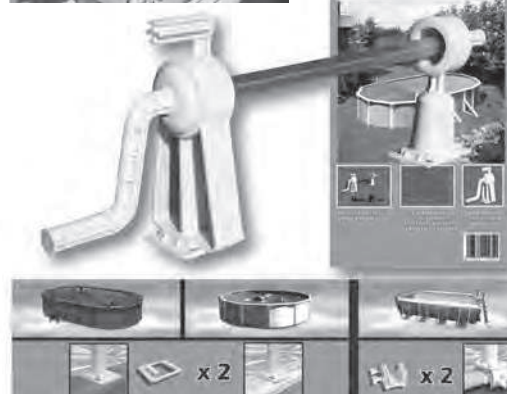
**COVER ROLLER FOR ABOVE - GROUND POOLS**  
**ENROLLADOR CUBIERTAS DE PISCINAS ELEVADAS**  
**ENROULEUR POUR PISCINES HORS - SOL**



ENROULEUR DE BACHE  
POUR PISCINES HORS-SOL  
ENROLLADOR DE CUBIERTA  
PARAPISCINAS ELEVADAS  
AVVOLGITORE LEGG  
PER PISCINE A TERRAZZO  
RULO DE COBERTA  
PARA PISCINAS ELEVADAS



**WINTER COVERS / CUBIERTAS DE INVIERNO /**  
**COUVERTURES POUR L'HIVER /**  
**WINTERABDECKUNGEN / COPERTURE INVERNALI /**  
**WINTER-OVERTREKKEN / COBERTAS DE INVIERNO**



# GUARANTEE CARD • TARJETA DE GARANTIA • CERTIFICAT DE GARANTIE • GARANTIESCHEIN BUONO DI GARANZIA • GARANTIEBEWIJS • CARTÃO DE GARANTIA



## GUARANZIA - IT

**In caso di reclami o per assistenza post vendita, conservare il manuale insieme alla prova di acquisto (scontrino).**

Qualsiasi richiesta di garanzia deve essere inoltrata on line, tramite la pagina web [www.grepool.com](http://www.grepool.com), allegando lo scontrino. Possono essere richieste fotografie come prova. Non si accetta la restituzione della merce salvo previo accordo. Il cliente si farà carico di tutte le spese di restituzione della merce (imballaggio e trasporto).

## DOPO LA VERIFICA E LA CONSTATAZIONE DI UN DIFETTO DI FABBRICAZIONE.

• I prodotti che presentano effettivamente dei difetti saranno riparati o sostituiti con porto pagato.

La garanzia si limita alla riparazione o alla sostituzione del pezzo difettoso.

Non è contemplata in alcun caso una richiesta di indennizzo o di danni.

## LA GARANZIA NON È APPLICATA NEI SEGUENTI CASI:

• Utilizzo del materiale in modo non conforme alle nostre istruzioni  
• Danni provocati da una manipolazione errata o da un'installazione non conforme.

## IMPORTANTE:

La società Manufacturas Gre cambia un componente a condizione che venga svolta una perizia. Se in seguito alla perizia non viene evidenziata nessuna anomalia o mal funzionamento, la società Manufacturas Gre si riserva il diritto di fatturare ai clienti i costi di porto ed eventuali altri.

## DURATA DELLA GARANZIA:

Le piscine Gre sono coperte da garanzia legale come previsto dalla Legge per la tutela dei consumatori e degli utenti finali. Tale garanzia ha una durata di 2 anni a partire dalla data di acquisto del prodotto in conformità con i termini previsti dalla stessa. Le ricordiamo che per poter usufruire della garanzia occorre presentare il giustificativo comprovante l'acquisto e/o la consegna del prodotto. Manufacturas Gre fornisce, inoltre, una garanzia commerciale di ulteriori 2 anni con l'acquisto di questo modello di piscina), per un totale di 4 anni, esclusivamente sulle parti metalliche della struttura della piscina. Suddetta garanzia aggiuntiva non pregiudicherà i diritti del consumatore previsti dalla garanzia legale.

Sono esclusi da entrambe le garanzie:

- Il rivestimento (Liner P.V.C.) in caso di smontaggio e rimontaggio della piscina;
- Le macchie o le scoloriture che possono presentarsi sul rivestimento in seguito al suo utilizzo.
- I danni alla piscina derivanti da un'errata preparazione del terreno sul quale viene posizionata.
- I danni alla piscina derivanti dall'interramento della stessa.

• Qualsiasi danno alla piscina derivato da un cattivo utilizzo della stessa, in conformità con quanto previsto dal manuale di istruzioni. Sono inoltre escluse dalla garanzia commerciale aggiuntiva tutte le parti in plastica, ovvero:

- Il liner o rivestimento

• Le decorazioni

Per beneficiare della garanzia, la sua piscina deve includere questo documento.

Garanzia valida per piscine vendute dal 1° di Gennaio 2016

- Liner: 2 anni per le giunzioni e la tenuta stagna nelle normali condizioni di uso.

La garanzia non comprende: crepe, rotture, altri tipi di cedimento, macchie (prodotti di trattamento direttamente nell'acqua), le macchie legate al crescere di alghe, le macchie dovute alla decomposizione di corpi estranei al contatto con il liner, le macchie o lo scolorimento dovuti all'azione di prodotti ossidanti, mantenimento del colore e usura dovuti all'attrito del materiale con diverse superfici, la deformazione del liner che è rimasto senza acqua per più di 24 ore (la piscina non deve mai essere svuotata completamente). È obbligatorio conservare l'etichetta con il numero di serie del liner presente nel prodotto e nel suo imballaggio. Per qualsiasi eventuale domanda di assunzione di garanzia, sarà richiesto di mostrare il liner.

• Sistema di filtrazione:

La pompa ha una garanzia di 2 anni (problema elettrico) nelle normali condizioni di uso.

La garanzia non comprende: la rottura di pezzi (base della pompa / deposito di terra, copertura del pre-filtro, sportello multi direzionale...), il deterioramento dovuto a una connessione difettosa, l'uso della pompa a secco, il deterioramento per abrasione o corrosione (il sistema di filtrazione deve essere collocato in un luogo fresco e asciutto, al riparo da spruzzi d'acqua).

- Altri componenti: 2 anni

## SONO ESCLUSI DALLA GARANZIA:

- Tagli nel liner
- Montaggio e connessione della filtrazione
- Il montaggio
- Il riempimento d'acqua
- Il posizionamento dei bordi
- L'invernaggio
- La manutenzione

## GUARANZIA:

La garanzia è valida nei paesi membri della Unione Europea, UK e Svizzera.

Gre offre al compratore - a parte dei diritti di garanzia che le corrispondono secondo la legge verso il venditore e senza limitarli - un diritto secondo le condizioni dei seguenti obblighi garantiti per i prodotti nuovi.

## GUARANTEE - EN

**Voor iedere claim of after-sales service, uw handleiding met het aankoopbewijs (factuur, kassabon) gereedhouden.**

Elke aanspraak op garantie zal onderwerp zijn van een online declaratie, via de website [www.grepool.com](http://www.grepool.com), tezamen met het aankoopbewijs.

Er kunnen foto's worden verlangd ter justificatie. Er worden geen geretourneerde goederen geaccepteerd zonder goedkeuring vooraf. De klant zal verantwoordelijk zijn voor alle kosten bij het retourneren van goederen (verpakking en verzending).

## NA VERIFICATIE EN CONTRA-EXPERTISE VAN EEN FABRICAGEFOUT.

• De producten die daadwerkelijk defecten vertonen worden gerepareerd of tegen verzendkosten vervangen

De garantie beperkt zich tot reparatie of vervanging van het defecte onderdeel. In geen geval wordt er een vergoeding gegeven voor geleden schade en ongemakken.

## DE GARANTIE IS NIET VAN TOEPASSING IN DE VOLGENDE SITUATIES:

- Gebruik van materialen die niet overeenkomen met onze instructies.
- Schade die is veroorzaakt door verkeerde behandeling of onjuiste installatie.

## BELANGRIJK:

Het bedrijf Manufacturas Gre ruilt onderdelen voor andere voor expertise.

Als bij expertise geen afwijking, storing of defect wordt gevonden, behoudt het bedrijf Manufacturas Gre zich het recht voor om de verzend- en andere kosten in rekening te brengen bij de klant.

## DUUR VAN DE GARANTIE:

De zwembaden van Gre zijn onderworpen aan de wettelijke garantie, zoals is vastgelegd in de Algemene Wet ter bescherming van consumenten en gebruikers, gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop, en in overeenstemming met de bijbehorende aankoopvoorwaarden. We herinneren u eraan dat u het bewijs van aankoop en/of aflevering van het product moet kunnen tonen opdat de garantie van toepassing zal zijn.

Manufacturas Gre geeft daarnaast ook een additionele commerciële garantie van 2 jaar op dit model zwembad, dat wil zeggen, voor in totaal van 4 jaar, uitsluitend met betrekking tot de metalen onderdelen van de zwembadopbouw.

Deze additionele commerciële garantie heeft geen invloed op de rechten van de consument onder de wettelijke garantie.

Uitgesloten van beide garanties zijn:

- Het overtrek (pvc liner) in het geval dat het zwembad wordt gedemonteerd en opnieuw gemonteerd;
- Vlekken of verkleuringen die op de liner kunnen verschijnen ten gevolge van het gebruik;

• Schade aan het zwembad als gevolg van een slechte voorbereiding van het terrein waarin het wordt geplaatst.

• Schade aan het zwembad die ontstaat bij het verdiept aanleggen ervan.

• Alle schade aan het zwembad die is ontstaan door het verkeerde gebruik ervan, niet in overeenstemming van de handleiding.

Evenszels uitgesloten van de additionele commerciële garantie zijn alle plastic onderdelen, oftewel:

- Liner of overtrek
- De verfraaide onderdelen

Om gebruik te kunnen maken van de garantie, moet uw zwembad vergezeld gaan van dit document. Garantie is geldig voor zwembaden verkocht vanaf 1 januari 2016.

• Liner: 2 jaar op de naden en waterdichtheid onder normale gebruiksomstandigheden. Uitgesloten van garantie:

winkelhaken, gaten, scheuren, vlekken (producten voor directe waterbehandeling), vlekken die ontstaan door algengroei, vlekken die ontstaan door de decompositie van vreemde lichamen die in contact zijn met de liner, vlekken en verkleuringen ten gevolge van contact met oxidatiemiddelen, kleuronderhoud en slijtage ten gevolge van het vastzetten van het materiaal op verschillende oppervlakken, vervorming van de liner indien deze meer dan 24 uur zonder water heeft gestaan (maak het zwembad nooit helemaal leeg).

Het is verplicht het etiket te bewaren met het serienummer van de liner dat op het product te vinden is en in de verpakking. Bij alle eventuele verzoeken van aanspraak op de garantie, wordt om een monster van de liner gevraagd.

• Filtergroep: De pomp heeft een garantie van 2 jaar (elektrische problemen) bij normale gebruiksomstandigheden. Uitgesloten van garantie: gebroken onderdelen (voet van de pomp/zandreservoir, cover voorfilter, multidirectionele afsluiter,...) schade ten gevolge van defecte verbinding, gebruik maken van de pomp zonder water, schade als gevolg van slijtage of corrosie (de filtergroep moet zich bevinden op een koele droge plaats, beschermd tegen opspattend water).

• Andere onderdelen: 2 jaar.

## UITGESLOTEN VAN DE GARANTIE:

- De afsnijdingen in de liner
- De montage en de aansluiting van de filtering
- De montage
- Het vullen met water
- De plaatsing van de randen
- Winterklaar maken
- Het onderhouden

## GUARANTEE - PT

De garantie is geldig voor alle lidstaten van de Europese Unie, UK en Zwitserland. Gre biedt de koper - naast de rechten op garantie die men volgens de wet heeft tegenover de verkoper en zonder beperking daarop - het recht op nieuwe producten volgens de voorwaarden van de volgende gegarandeerde verplichtingen.

## GUARANZIA - ES

**Para cualquier reclamación o servicio pós-venda, conserve o seu manual com o comprovativo de compra ( ticket de caixa ).**

Qualquer reclamação de garantia deverá ser objeto de uma declaração online, no site [www.grepool.com](http://www.grepool.com), juntamente com o comprovativo de compra.

Podem ser requeridas fotografias para justificá-lo. Não será aceite nenhuma devolução de mercadoria sem acordo prévio. O cliente assumirá os custos de todas as devoluções de mercadoria ( embalagem e transporte ).

## APÓS A VERIFICAÇÃO E A CONSTATAÇÃO DE UM DIFEITO DE FABRICO.

• Os produtos que efetivamente apresentem defeitos serão reparados ou substituídos com os portes pagos.

A garantia limita-se à reparação ou à substituição da peça defeituosa.

Em nenhum caso, implicará uma ação de indemnização ou de perdas e danos.

## A GARANTIA NÃO SERÁ APLICADA NAS SITUAÇÕES SEGUINTE:

- Utilização de materiais não conformes às nossas instruções.
- Danos causados por um manuseamento errado ou por uma instalação não conforme.

## IMPORTANTE:

A sociedade Manufacturas Gre substitui componentes em troca de outros para a sua peritagem. Se depois da peritagem não for detetada qualquer anomalia ou disfunção, a sociedade Manufacturas Gre reserva-se à o direito de faturar os custos de portes e outros diversos ao cliente.

## DURAÇÃO DA GARANTIA:

As piscinas Gre estão sujeitas à garantia legal, estabelecida pela Lei Geral para a Defesa dos Consumidores e Usuários, de 2 anos a partir da data da compra, e conforme os termos da mesma. Lembramos que para que a garantia seja aplicável deverá apresentar o documento comprovativo da compra e/ou entrega do produto.

Além disso, a Manufacturas Gre outorga uma garantia comercial de 2 anos adicionais para este modelo de piscina. Oferecemos portanto uma garantia total de 4 anos, exclusivamente no que diz respeito às peças metálicas da estrutura da piscina. A referida garantia comercial adicional não afetará os direitos do consumidor de acordo com a garantia legal.

Excluem-se de ambas as garantias:

- A cobertura (Liner P.V.C.) em caso de desmontagem e nova montagem da piscina;
- As manchas ou decorações que puderem surgir na cobertura na sequência do seu uso;

• Os danos na piscina que resultem de uma má preparação do terreno em que esta seja colocada.

• Os danos na piscina resultantes do enterramento da mesma.

• Qualquer dano na piscina resultante do mau uso da mesma, em conformidade com o manual de instruções.

Excluem-se também da garantia comercial adicional todas as peças de plástico, isto é:

- O liner ou cobertura

• As peças embelezadoras

Para ser beneficiário desta garantia, este documento deve estar incluído dentro da sua piscina, juntamente com o manual de instruções.

Garantia válida para piscinas vendidas a partir do dia 1 de Janeiro de 2016.

• Liner: 2 anos para as costuras e a estanqueidade numas condições de uso normal. Não entram na garantia: os rasgos, os buracos, as roturas, as manchas ( produtos de tratamento diretamente na água ), as manchas vinculadas ao crescimento de algas, as manchas relacionadas com a decomposição de corpos estranhos em contacto com o liner, as manchas e as decorações resultantes da ação dos produtos oxidantes, a manutenção da cor e o desgaste devidos à fricção do material sobre diversas superfícies, a deformação do liner que foi deixado mais de 24 horas sem água (nunca esvazie a piscina por completo).

É obrigatório guardar a etiqueta com o número de série do liner presente no produto e na sua embalagem. Para qualquer eventual requerimento de concessão de garantia, uma amostra do liner será exigida.

• Grupo de filtração: a bomba tem uma garantia de 2 anos ( problema elétrico ) em condições normais de utilização. Não entram na garantia: a rotura de peças ( base da bomba/depositó de areia, cobertura do pré-filtro, válvula multidirecional... ), a deterioração devida a uma conexão defeituosa, o uso da bomba a seco, a deterioração por abrasão ou por corrosão ( o grupo de filtração deve ser colocado num local fresco e seco, resguardado de salpicos de água ).

• Outros componentes: 2 anos.

## SÃO EXCLUÍDOS DA GARANTIA:

- Os cortes no liner
- A montagem e a conexão da filtração
- A ensambladura
- O enchimento de água
- A colocação dos bordos
- A hibernação
- A manutenção

## SERVIÇO PÓS-VENDA SEM GARANTIA:

A garantia é válida nos países membros da UE, UK e na Suíça.

A Gre oferece ao comprador - além dos direitos de garantia que lhe correspondem por lei perante o vendedor e sem limitá-los - um direito de acordo às condições das seguintes obrigações garantidas para produtos novos



IF YOU HAVE ANY PROBLEM, CONTACT US! SI TIENES ALGUN PROBLEMA, ¡CONSULTENOS!	España	<a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a> <a href="http://www.grepool.com/post-venta">www.grepool.com/post-venta</a>
EN CAS DE PROBLEME, NOUS CONSULTER!		<a href="http://www.grepool.com/fr/apres-vente">www.grepool.com/fr/apres-vente</a>
Bei Fragen oder Problemen, können Sie uns gerne kontaktieren!	Kundenservice für deutschsprachige Länder	0800 952 49 72 <a href="http://www.grepool.com/de">www.grepool.com/de</a>
PER OGNI VOSTRA EVENTUALE OCCORRENZA, INTERPELLATECI!	Italia	800 781 592 <a href="http://www.grepool.com/it/post-vendita">www.grepool.com/it/post-vendita</a>
MOCHT U EEN PROBLEEM HEBBEN, ... ¡RAADPLEEG ONS!	Nederlands België	+31 513 62 66 66 <a href="mailto:service@agua-fun.info">service@agua-fun.info</a>
EM CASO DE PROBLEMA, ¡CONSULTAR-NOS!	Portugal	<a href="http://www.grepool.com/post-venta">www.grepool.com/post-venta</a>

# GUARANTEE CARD • TARJETA DE GARANTIA • CERTIFICAT DE GARANTIE • GARANTIESCHEIN BUONO DI GARANZIA • GARANTIEBEWIJS • CARTÃO DE GARANTIA

GUARANTEE 2 YEARS  
GARANTIA ANOS  
GARANTIE ANS

## GUARANTEE - EN

Keep your manual with the purchase justification (payment receipt) for any type of reclamation.

Any reclamation against guarantee should be made by an online declaration, via the [www.service-gre.com](http://www.service-gre.com) website, together with receipt of purchase. You may be asked for photographs to justify the claim.

No returns of material will be accepted without previous agreement.

The client will support all costs of all returns of goods, (packaging and transport).

## AFTER VERIFICATION AND CONFIRMATION OF A MANUFACTURING DEFECT

The products that effectively show defects will be repaired or will be replaced free of transport costs.

The guarantee is limited to the repair or replacement of the defective part. It does not include, under any circumstance, the payment of compensation for harm and damages.

## THE GUARANTEE IS NOT APPLICABLE IN THE FOLLOWING SITUATIONS:

- Use of materials that do not comply to our instructions.
- Damages caused by mishandling or an installation not complying with the instructions.

## IMPORTANT:

Manufacturas Gre interchanges components in exchange for others to be verified. If, after the verification no anomaly or dysfunction is detected, Manufacturas Gre reserves the right to invoice the client for the cost for transport and other diverse expenses.

## DURATION OF THE GUARANTEE:

Gre pools are subject to the legal 2- years guarantee established by the General Consumers and Users Defence Act counting from the date of purchase and according to the terms of the same. We remind you that for the guarantee to be applicable the purchase receipt should be presented and/or the return of the product.

Manufacturas Gre also grant an additional 2-year commercial guarantee for this pool model, that is to say making a total of 4 years, exclusively regarding the metallic parts of the pool structure. This additional commercial guarantee will not affect the rights of the consumer according to the legal guarantee.

The following is excluded from both guarantees:

- The PVC Liner, in the case of disassembly and re-assembly of the pool
- Stains or decolouring that can appear in the liner due to its use
- Damages to the pool derived from poor ground preparation where the pool is located
- Damage to the pool derived from burial of the same
- Any damage to the pool derived from misuse of the same, according to the instruction manual

Likewise, all plastic parts are excluded from the additional commercial guarantee, that is to say:

- The liner
- Any decorative part

To be able to benefit from the guarantee, your pool should include this document.

Guarantee valid for pools sold after 1 January 2016.

• Liner: 2 years for the seams and water tightness in normal conditions of use.

The guarantee does not include: Ripping, tears, breakages, stains ( caused by pouring treatment products directly into the water ), stains linked to the growth of algae, stains related to the decomposition of foreign bodies in contact with the liner, stains and decolouring resulting from the action of oxidising products, colour maintenance and wear due to friction of the material over diverse surfaces. Deformation of the liner that has been left without water for 24 hours (never completely empty the pool).

You should keep the label with the serial number of the liner that is on the product and on its packaging. This number and a sample of the liner will be required for any eventual reclamation against the guarantee.

• Filter group: The pump has 2 years guarantee (electrical problem ), in normal conditions of use. The guarantee does not cover breakage of parts (pump base/sand deposit, pre-filter cover, multi-directional trap...), wear due to a poor connection, use of the pump without water, wear due to abrasion or corrosion ( the filter group should be located in a cool and dry position, kept protected from water splashing ).

• Other components: 2 years.

## THE FOLLOWING IS NOT INCLUDED IN THE GUARANTEE:

- Cuts in the liner
- The assembly and filter connection
- The assembly
- The filling with water
- Installation of the edges
- The wintering
- Maintenance

## AFTER SALES SERVICE WITHOUT GUARANTEE:

The guarantee is valid in all the UE countries, UK and Switzerland.

GRE offers the buyer -in addition to the rights of guarantee from the seller that correspond by law and without limiting them- an additional right according to the conditions of the following obligations guaranteed for new products.

## GARANTÍA - ES

Para cualquier reclamación o servicio posventa, guarde su manual con el justificante de compra (ticket de caja).

Para cualquier demanda de garantía deberá ponerse en contacto a través de nuestra web: [www.service-gre.com](http://www.service-gre.com), junto con el justificante de compra. Se pueden solicitar fotografías para justificarlo. No se aceptará ninguna devolución de mercancía sin acuerdo previo.

El cliente correrá con los costes de todas las devoluciones de mercancía(embalaje y transporte).

## TRAS LA VERIFICACIÓN Y LA CONSTATACIÓN DE UN DEFECTO DE FABRICACIÓN.

Los productos que efectivamente presenten defectos se repararán o se sustituirán con los portes pagados.

La garantía se limita a la reparación o a la sustitución de la pieza defectuosa.

No implica en ningún caso una demanda de indemnizaciones o de daños y perjuicios.

## NO SE APLICA LA GARANTÍA EN LAS SIGUIENTES SITUACIONES:

- Utilización de materiales no conformes a nuestras instrucciones.
- Daños provocados por una manipulación errónea o de una instalación no conforme.

## IMPORTANTE:

La sociedad Manufacturas Gre intercambia componentes a cambio de otros para su peritaje.

Si después del peritaje no se detecta ninguna anomalía o disfunción, la sociedad Manufacturas Gre se reserva el derecho de facturar los costes de portes y otros diversos al cliente.

## DURACIÓN DE LA GARANTÍA:

Las piscinas Gre están sometidas a la garantía legal que establece la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios, de 2 años desde la fecha de su compra, y conforme a los términos de la misma. Les recordamos que para que la garantía resulte aplicable deberá de presentar el documento acreditativo de la compra y/o entrega del producto.

Manufacturas Gre otorga además una garantía comercial de 2 años adicionales para este modelo de piscina, es decir, de un total de 4 años, exclusivamente respecto de las piezas metálicas de la estructura de la piscina. Dicha garantía comercial adicional no afectará a los derechos del consumidor conforme a la garantía legal.

Están excluidos de ambas garantías:

- La Funda (Liner P.V.C.) en caso de desmontaje y nuevo montaje de la piscina;
- Las manchas o decoloraciones que puedan aparecer en la funda derivada de su uso;
- Los daños en la piscina que se deriven de una mala preparación del terreno en que ésta se ubique.
- Los daños en la piscina derivadas del entierro de la misma.
- Cualquier daño en la piscina derivado del mal uso de la misma, de conformidad con el manual de instrucciones.

Asimismo estarán excluidos de la garantía comercial adicional todas las piezas de plástico, es decir:

- El liner o funda
- Las piezas embellecedoras

Para beneficiarse de la garantía, su piscina debe incluir este documento.

Garantía válida para piscinas vendidas desde el 1 de enero de 2016.

• Liner: 2 años para las costuras y la estanqueidad en unas condiciones de uso normal.

No entran en garantía:

Los desgarrones, los rotos, las roturas, las manchas ( productos de tratamiento directamente en el agua ), las manchas vinculadas al crecimiento de algas, las manchas relacionadas con la descomposición de cuerpos extraños en contacto con el liner, las manchas y las decoloraciones resultantes de la acción de los productos oxidantes, el mantenimiento del color y el desgaste debidos a la acción del material sobre diversas superficies. La deformación del liner que se ha dejado más de 24 horas sin agua ( no vacíe la piscina por completo nunca ).

Es obligatorio guardar la etiqueta con el número de serie del liner presente en el producto y en su embalaje.

Para cualquier solicitud eventual de asunción de garantía, se exigirá una muestra del liner.

• Grupo de filtración: La bomba tiene una garantía de 2 años ( problema eléctrico ) en condiciones normales de uso.

No entran en garantía: la rotura de piezas (base de la bomba/depósito de arena, cubierta del pre-filtro, trampilla multidireccional...) el deterioro debido a una conexión defectuosa, el uso de la bomba en seco, el deterioro por abrasión o por corrosión ( el grupo de filtración debe situarse en un lugar fresco y seco, resguardado de salpicaduras de agua ).

• Otros componentes: 2 años.

## ESTÁN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA:

- Los cortes en el liner
- El montaje y la conexión de la filtración
- El ensamblado
- El llenado de agua
- La colocación de los bordes
- El invernarje
- El mantenimiento

## ALCANCE GEOGRÁFICO DE LA GARANTÍA:

La garantía es válida para todos los países miembros de la Unión Europea, UK y Suiza.

GRE ofrece al comprador - además de los derechos de garantía que le corresponden por ley ante el vendedor y sin limitarlos - un derecho según las condiciones de las siguientes obligaciones garantizadas para productos nuevos.



We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice  
Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso  
Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis  
Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern  
Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso  
Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen  
Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio

# GUARANTEE CARD • TARJETA DE GARANTIA • CERTIFICAT DE GARANTIE • GARANTIESCHEIN BUONO DI GARANZIA • GARANTIEBEWIJS • CARTÃO DE GARANTIA

GUARANTEE 2 YEARS  
GARANTIA 2 AÑOS  
GARANTIE 2 ANOS

## GARANTIE - FR

Pour toute réclamation/SAV, conservez votre notice avec le preuve d'achat ( ticket de caisse).

Toute demande de garantie devra faire l'objet d'une déclaration en ligne sur le site:

[www.grepool.com](http://www.grepool.com), accompagnée de la preuve d'achat.

Des photos pourront être demandées pour justificatif.

Aucun retour de marchandise ne sera accepté sans accord préalable.

Tout retour de marchandise est à la charge du client ( emballage et transport ).

## APRES VERIFICATION ET CONSTATATION D'UN DEFAUT DE FABRICATION :

• Les produits effectivement défectueux seront réparés ou échangés et remplacés en port payé.

La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de la partie défectueuse.

Elle n'implique en aucun cas une demande d'indemnités ou de dommages et intérêts.

## LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS DANS LES CAS SUIVANTS :

• Utilisation du matériel non conforme à nos instructions.

• Dommages provoqués par une mauvaise manipulation ou un montage non conforme.

## IMPORTANT :

La société Manufacturas Gre effectue des échanges de composants contre reprise pour expertise.

Si, après expertise, aucune anomalie ou dysfonctionnement n'est avéré, la société Manufacturas Gre se réserve le droit de facturer les frais de port et autres frais divers au client.

## DURÉE DE LA GARANTIE :

Les piscines Gre sont soumises à la garantie légale établie par la loi générale concernant la protection des consommateurs et utilisateurs, c'est-à-dire 2 années depuis la date d'achat et d'après les conditions de cette dernière. Nous vous rappelons que pour que la garantie soit applicable, il est nécessaire de présenter le document certifiant l'achat et/ou la livraison du produit.

Manufacturas Gre fournit par ailleurs une garantie commerciale de 2 années supplémentaires pour ce modèle de piscine, ce qui représente un total de 4 années, uniquement en ce qui concerne les pièces métalliques de la structure de la piscine.

Cette garantie commerciale supplémentaire n'a aucun effet sur les droits du consommateur par rapport à la garantie légale.

Les éléments exclus des deux garanties sont les suivants :

• L'enveloppe (liner PVC) en cas de démontage et de nouveau montage de la piscine ;

• Les taches ou décolorations pouvant apparaître sur l'enveloppe en raison de l'usage ;

• Les dommages dans la piscine dérivés d'une mauvaise préparation du terrain où cette dernière est installée.

• Les dommages dans la piscine dérivés de l'enterrement de cette dernière ;

• Tout dommage dans la piscine dérivé d'une mauvaise utilisation de cette dernière, d'après la notice. D'autre part, toutes les pièces en plastique sont exclues de la garantie commerciale supplémentaire, par exemple :

• Le liner ou enveloppe

• Les éléments enjoliveurs

Pour bénéficier de la garantie, votre piscine doit inclure ce document.

Garantie valide pour les piscines vendues depuis le 1 janvier 2016.

• Le liner : 2 ans sur les soudures et l'étanchéité, dans les conditions d'un usage normal.

Ne sont pas garantis : Les accrocs, trous, déchirures, tâches ( produits de traitement directement dans l'eau ), tâches liées au développement d'algues, tâches liées à la décomposition de corps étrangers en contact avec le liner, tâches et décolorations résultant de l'action

de produits oxydants, tenue de couleur et l'usure due au frottement de la matière sur divers surfaces. Les déformations du liner resté plus de 24h sans eau ( ne vidangez jamais complètement votre piscine ). Il est impératif de conserver l'étiquette du numéro de série du liner présent sur le produit et son emballage. Pour toute demande éventuelle de prise en garantie, un échantillon du liner sera demandé.

• Groupe de filtration : La pompe est garantie 2 ans ( problème électrique ) dans les conditions d'un usage normal.

Ne sont pas garantis : la casse des pièces ( socle de pompe/cuve à sable, couvercle de pré filtre, vanne multivoies ... ), la détérioration due à un branchement défectueux, l'utilisation de la pompe à sec, la détérioration par abrasion ou corrosion ( le groupe de filtration doit-être placé dans un local frais et sec, à l'abri des projections d'eau ).

• Les autres composants : 2 ans.

## SONT EXCLUS DE LA GARANTIE :

- La découpe du liner

- Le collage et branchement de la filtration

- L'assemblage

- La mise en eau

- La pose des margelles

- L'hivernage

- L'entretien

## GARANTIE :

La garantie est valide dans les pays membres de la communauté européenne, UK et en Suisse.

Gre offre à l'acheteur - en plus des droits de garantie qui lui correspondent par la loi au vendeur et sans les limiter - un droit dont les conditions des obligations garanties suivantes pour les nouveaux produits.

## GARANTIE - DE

Für etwaige Beanstandungen oder Kundendienst bewahren Sie Ihr Handbuch mit dem Kaufbeleg (Quittung) auf.

Jegliche Garantieansprüche müssen online auf der Webseite:

[www.grepool.com/de/kundenservice](http://www.grepool.com/de/kundenservice), zusammen mit dem Kaufbeleg, geltend gemacht werden. Es können Fotos angefordert werden, um diesen Anspruch zu rechtfertigen.

Eine Warenrücknahme ohne vorhergehende Vereinbarung wird nicht akzeptiert.

Der Kunde trägt die Kosten für alle Warenrücksendungen ( Verpackung und Transport ).

## NACH PRÜFUNG UND FESTSTELLUNG EINES FABRIKATIONSFEHLERS.

• Produkte, die tatsächlich Fehler aufweisen, werden repariert oder frachtfrei ersetzt.

Die Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz des fehlerhaften Teils begrenzt.

Sie bedeutet auf keinen Fall eine Schadensersatzforderung.

## IN FOLGENDEN FÄLLEN KOMMT DIE GARANTIE NICHT ZUM EINSATZ:

• Einsatz von Material, das nicht unseren Vorgaben entspricht

• Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder nicht vorschriftsmäßige Montage verursacht werden

• Die Wartungsanweisungen wurden nicht eingehalten

• Unsachgemäße oder falsche Anwendung der Chemie

## WICHTIG:

Das Unternehmen Manufacturas Gre tauscht Bauteile gegen andere aus, um ein Gutachten zu erstellen. Sollte nach Erstellung des Gutachtens keine Abweichung oder Fehlfunktion entdeckt werden, so behält sich das Unternehmen Manufacturas Gre das Recht vor, Transportkosten und sonstige Gebühren dem Kunden in Rechnung zu stellen.

## LAUFZEIT DER GARANTIE UND GARANTIEBEDINGUNGEN:

Die Schwimmbäder Gre unterliegen den allgemeinen gesetzlichen Garantien in den allgemeinen Gesetzen zum Schutz der Verbraucher und Benutzer, in diesem Sinne beläuft sie sich auf 2 Jahre ab dem Kaufdatum. Wir möchten Sie daran erinnern, dass die Garantie nur angewendet werden kann, wenn Sie eine gültige Bescheinigung für den Kauf und/oder der Lieferung der Ware präsentieren können.

Manufacturas Gre gewährt zudem eine kommerzielle Garantie von 2 weiteren Jahren für dieses Schwimmbad Modell, d.h. insgesamt 4 Jahre ausschließlich der Metallteilen der Struktur des Schwimmbads. Diese zusätzliche kommerzielle Garantie hat keine Auswirkungen auf die Rechte des Verbrauchers gemäß der gesetzlichen Garantie.

In beiden Garantien sind ausgeschlossen:

• Die Verkleidung (Liner S.V.C.) im Falle einer Demontage und einer neuen Montage des Schwimmbads;

• Flecken oder Farbveränderungen, die in der Verkleidung aufgrund ihrer Verwendung auftreten, können;

• Die Schäden am Schwimmbad, hervorgerufen durch eine schlechte Vorbereitung des Geländes auf dem das Schwimmbad aufgebaut wurde.

• Die Schäden im Schwimmbad, die durch eine Einbettung entstanden.

• Jeder Schaden am Schwimmbad, der durch eine falsche Benutzung entstanden ist, gemäß der Betriebsanleitung. Des weiteren sind alle Kunststoffteile aus der zusätzlichen kommerziellen Garantie ausgeschlossen, d.h.:

• Der Liner oder die Verkleidung,

• Alle Verzierungsteile

Um Ihre Garantie in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie in Besitz dieses Dokument sein (Das Dokument muss sich unter der Papiere Ihres Schwimmbekens befinden) Die Garantie ist gültig nur für Schwimmbekens, die ab 1. Januar 2016 verkauft worden sind.

• Liner: 2 Jahre auf Nähte und die Wasserfestigkeit unter normalen Nutzungsbedingungen.

Folgendes fällt nicht unter die Garantie:

Risse, Löcher, Bruchstellen, Flecken ( Produkte zur Aufbereitung direkt im Wasser ), Flecken aufgrund des Wachstums von Algen, Flecken in Zusammenhang mit der Auflösung von Fremdkörpern in Kontakt mit dem Liner, Flecken und Entfärbungen infolge der Wirkung oxidierender Produkte, der Erhaltung der Farbe und der Abnutzung aufgrund der Reibung des Materials an verschiedenen Oberflächen, Verformungen des Liners, der länger als 24 Stunden ohne Wasser zurückbleibt (leeren Sie den Pool nie vollständig).

Es ist obligatorisch, das Etikett mit der Seriennummer des Liners aufzubewahren, das am Produkt und in der Verpackung klebt.

Für etwaige Anträge auf Übernahme der Garantie ist eine Probe des Liners erforderlich.

• Filteranlage: Die Pumpe hat eine Garantie von 2 Jahren ( bei elektrischem Problem ) unter normalen Nutzungsbedingungen.

Nicht unter die Garantie fallen: das Brechen von Teilen ( Sockel der Pumpe/Sandbehälter, Abdeckung des Vorfilters, richtungsunabhängige Klappe, ... ), Beschädigung durch fehlerhaften Anschluss, die Nutzung der Pumpe im Trockenen, Beschädigung durch Abnutzung oder Korrosion (die Filteranlage muss an einem frischen und trockenen Ort und vor Wasserspritzern geschützt aufgestellt werden).

• Andere Bauelemente: 2 Jahre.

## VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN SIND:

- Schnitt im Liner

- Montage und Anschluss der Filteranlage

- Zusammenbau

- Die Befüllung mit Wasser

- Die Positionierung der Handläufe

- Das Überwintern

- Die Instandhaltung

## RÄUMLICHER GELTUNGSBEREICH DER GARANTIE:

Räumlicher geltungsbereich der garantie: EU-Mitgliedsländer, UK und die Schweiz Gre bietet dem Kunden - zusätzlich zu den dem Kunden gesetzlich und ohne Einschränkung entsprechenden Gewährleistungsrechten - ein Recht unter den Bedingungen der folgenden garantierten Verpflichtungen für neue Produkte an.

## MANUFACTURAS GRE S.A.

Aritz Bidea, 57 BELAKO INDUSTRIALDEA,  
APARTADO 69, 48.100 - MUNGUÍA (VIZCAYA) ESPAÑA.

Tel.: (34) 94 674 11 16 (8 líneas) Fax: (34) 94 674 17 08

e-mail: [gre@gre.es](mailto:gre@gre.es) <http://www.grepool.com>

EMPRESA ADHERIDA  
ARBITRAJE DE CONSUMO

